

Fox change les règles sur le contenu canadien
— page 5

Gatineau: la truite de \$10,000 se laisse prendre
— page 13



A l'heure où le gouvernement fédéral s'apprête à déposer en Chambre un projet de loi sur le cannabis, la question de savoir si ce fruit défendu par Loi des stupéfiants devrait être décriminalisé a été posée par le journaliste Pierre Ouimet dans un dossier en pages 18 et 19.

Tennis: sixième victoire de Borg à Paris
— page 36



Ennuagement

Max. (aujourd'hui)..... 22
Minimum (cette nuit)..... 13
Maximum (demain)..... 20

• **Catastrophe ferroviaire en Inde**
Près de 2,000 morts

NEW DELHI (d'après AFP et AP) — Le bilan de la catastrophe ferroviaire survenue samedi près de Patna, dans l'Etat de Bihar en Inde, pourrait finalement s'élever à 2,000 morts, annoncent les journaux indiens, citant des officiels des chemins de fer ainsi que des témoins oculaires. Il s'agirait de la pire des catastrophes de toute l'histoire des transports ferroviaires.

«Sur les sept voitures tombées dans la rivière, cinq ne sont plus visibles, la sixième émergée partiellement et la dernière a été entraînée par le courant à plus de 500 mètres de l'accident», rapporte un journaliste du «Times of India».

«Les 76 blessés dénombrés apparaissent comme la partie émergée d'un iceberg», affirme pour sa part un correspondant du «Indian Express». «Il n'y a pas d'espoir de retrouver des survivants dans les voitures submergées».

L'accident est survenu alors que le train était engagé sur un pont à Khagaria, à 40 km de Patna. La locomotive et un wagon sont restés suspendus au pont détruit, tous les autres sont tombés dans la rivière.

Le ministre indien des Chemins de fer, M. Kedar Pandey, s'est rendu sur les lieux de la catastrophe. Des plongeurs sous-marins, des canots de la marine de même que des hélicoptères de l'armée participent aux opérations de sauvetage.

Le train était bondé, en raison de l'approche de la période des mariages hindous dans l'Etat du Bihar, qui dépendent en effet du calendrier.

L'agence de presse United News of India cite des passagers qui auraient déclaré que l'accident est survenu lorsque le conducteur du train, qui poussait lentement sa locomotive sur le pont rouillé, a soudainement mis les freins pour épargner la vie d'une vache.

Le ministre Pande a toutefois déclaré de son côté que les vents d'un ouragan avaient délogé le train du pont.

Hier soir, plus de 10,000 personnes avaient convergé vers le site de l'accident à la recherche d'amis ou de personnes de leur famille.

Dix-sept personnes ont eu la vie sauve, 46 cadavres ont été retrouvés et identifiés dans ce qui n'est que «scènes d'horreur et de destruction», selon des témoins.

Une commission d'enquête a été chargée de déterminer les circonstances de l'accident.

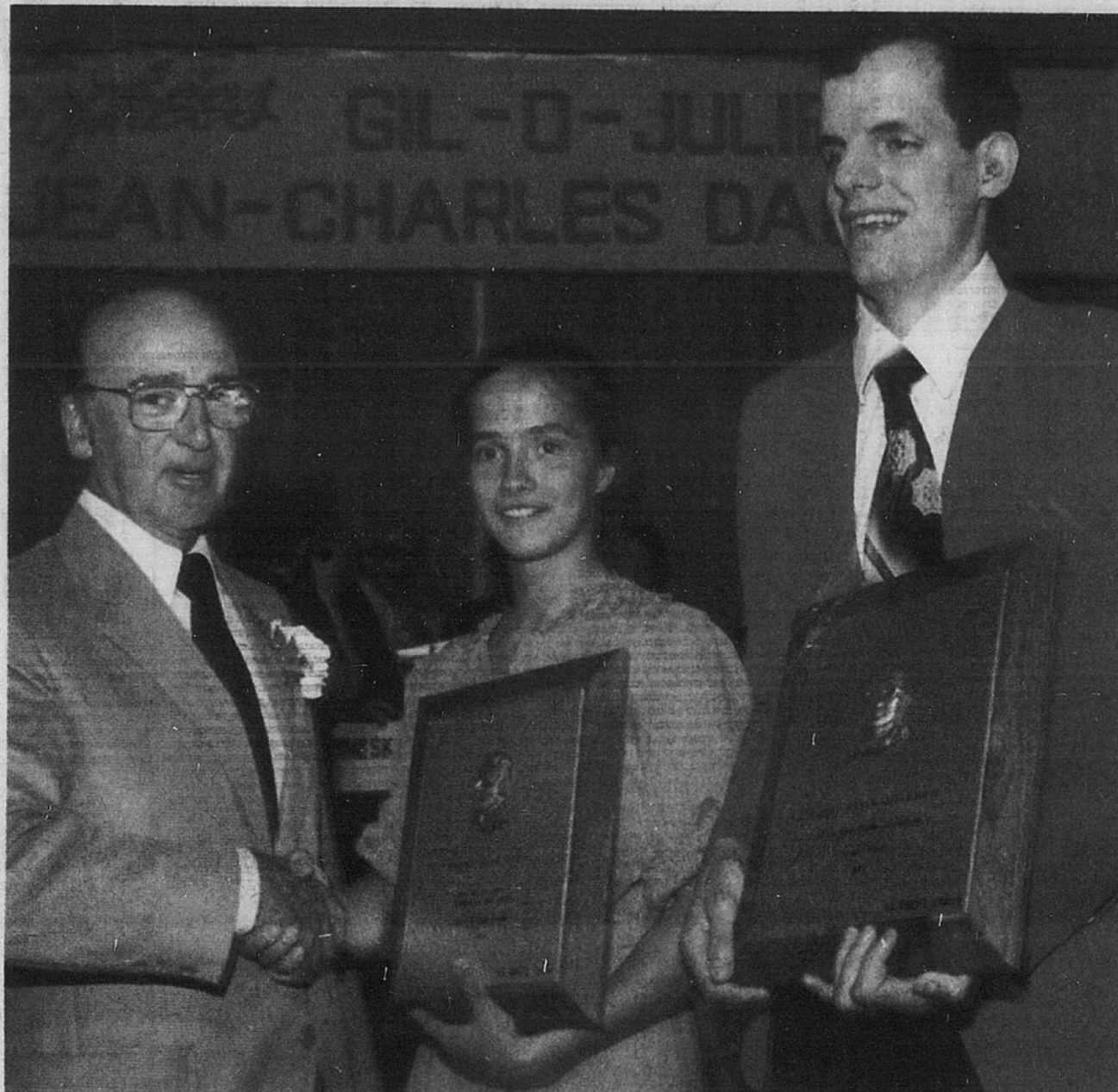
édition du matin

LE DROIT

69e ANNEE — No 61

LUNDI 8 JUIN 1981

LE NUMERO: 25



Gala Julien-Daoust

Le ski acrobatique et l'athlétisme sont les deux disciplines dans lesquelles ont excellé les deux lauréats du 32e gala sportif Julien-Daoust que parraine le journal LE DROIT. Marie-Claude Asselin, une jeune skieuse de 19 ans, a mérité le trophée Gil-O-Julien, pen-

dant que Jacques Pilon, un aveugle spécialiste de l'athlétisme, a remporté le trophée Jean-Charles Daoust. Tous deux ont reçu les félicitations du directeur général du journal LE DROIT, M. Jean-Robert Bélangier.

(Photo LE DROIT, par François Roy)

• **Gala Julien-Daoust**

L'excellence récompensée dans le sport amateur

par Régent Lajoie

OTTAWA — Le sport amateur a de nouveau été à l'honneur, au 32e gala sportif Julien-Daoust, lorsque la jeune skieuse acrobatique Marie-Claude Asselin, de Ste-Agathe-des-Monts, a remporté samedi soir le trophée Gil-O-Julien, décerné annuellement depuis 1949 à l'athlète canadien-français par excellence au pays.

Ce gala que parraine le journal LE DROIT, a attiré près de 400 personnes qui sont venues applaudir les exploits d'une pléiade d'athlètes qui, tout au cours des derniers mois, se sont distingués dans différentes disciplines sportives.

Quant au trophée Jean-Charles Daoust, qui est décerné annuellement à l'athlète canadien-français de l'Outaouais qui s'est signalé sur la scène sportive, il a été attribué cette année à Jacques Pilon, un aveugle spécialiste de l'athlétisme. La reconnaissance des exploits de Pilon aux Jeux de l'Ontario ainsi qu'aux Jeux internationaux pour aveugles, en Hollande, coïncide avec l'année internationale des personnes handicapées.

Pendant que Marie-Claude Asselin, championne du monde au combiné des trois épreuves, soit le ballet, les sauts et les bosses, devenait le cinquième athlète amateur à mériter le trophée Julien au cours des six dernières années, Jacques Pilon est devenu le deuxième athlète s'a-

donnant à l'athlétisme à arracher le trophée Daoust. François Tremblay, en athlétisme, avait remporté le trophée en 1977.

Quant à la jeune skieuse acrobatique de 19 ans, elle ajoute son nom aux Claude Ferragne (1976), Gaétan Boucher (1977-1980), et Marcel Jobin (1978) chez les amateurs à remporter le trophée convoité. Seul Gilles Villeneuve, en 1979, est venu interrompre la séquence. Des débuts jusqu'en 1975, tous des professionnels avaient hérité du trophée Julien.

Le gala, sous la présidence d'honneur de Jean-Maurice Bailly, de Radio-Canada, a également honoré le «citoyen méritant», M. Jean-René Monette, de Gatineau, ainsi que le «sportsman de l'année», M. Méderic Lebeau, de Gloucester.

Quant à la bourse Gratia-Julien, elle a été décernée cette année à l'Association régionale de soccer de l'Outaouais.

(Voir pages 33, 34 et 35)

• **Union nationale**

LaSalle démissionne, les irréductibles restent

NOTRE-DAME-DU-BON CONSEIL (d'après PC) — M. Rock LaSalle a remis sa démission comme chef de l'Union nationale, samedi midi, lors de l'assemblée générale de ce parti à Notre-Dame-du-Bon-Conseil, près de Drummondville.

L'ex-député fédéral de Joliette a invoqué des obligations personnelles et son échec total aux élections du 13 avril pour justifier sa démission qui n'a d'ailleurs causé aucune surprise dans l'auditoire.

«Maintenant, je dois gagner ma

vie, j'ai des obligations à remplir et pour ces raisons, je dois vous dire que je ne peux continuer à diriger le parti», a dit M. LaSalle qui a lui-même subi la défaite dans sa circonscription de Berthier.

C'est le 9 janvier dernier que M. LaSalle, âgé de 50 ans, décidait de laisser son siège à la Chambre des Communes pour accepter la direction de l'UN. Obligé de réorganiser rapidement le parti, de recruter des candidats, de trouver de l'argent, M. LaSalle

s'était fixé un modeste objectif de 12 députés pour les élections.

D'autre part, c'est après deux heures de discussions que les 211 militants (on en comptait 50 par moments et 350 à d'autres) présents à l'assemblée générale ont décidé de maintenir le fragile souffle de vie de la formation politique décimée le 13 avril.

Mais les plus irréductibles partisans de l'UN ont, dans une proportion de 70% (152 contre 59), refusé de célébrer les funérailles de ce parti.

Voir en page 15

• **Malgré MacEachen**

Les libéraux préfèrent les politiques sociales...

OTTAWA (PC) — Le Parti libéral fédéral ne devrait pas mettre sous le boisseau les engagements sociaux de son programme sous prétexte que l'économie canadienne se trouve dans une situation précaire.

C'est du moins ce qui ressort d'un colloque d'orientation de trois jours qui réunissait dans la capitale en fin de semaine environ 70 militants libéraux ainsi qu'une trentaine de députés fédéraux.

«Nos problèmes économiques ne devront pas mettre un frein au développement des politiques sociales», a affirmé hier le vice-président de la Commission nationale des politiques du PLC et député de Bonaventure Iles-de-la-Madeleine, M. Rémi Bujold, en faisant un bref compte rendu des délibérations du colloque.

«Nous aurons à trouver le moyen d'agencer les deux», a-t-il ajouté, précisant que le thème des politiques sociales du parti avait occupé beaucoup de temps dans les discussions de cette fin de semaine.

Prenant la parole à l'ouverture du colloque, vendredi soir dernier, le ministre des Finances, M. Allan MacEachen avait toutefois invité les délégués à concentrer leurs efforts sur le développement économique et à mettre en veilleuse leurs désirs d'orienter le parti vers la mise en place de nouveaux programmes sociaux coûteux.

«Les orientations suggérées par le ministre MacEachen ont fait partie des délibérations», a indiqué Mme Lorna Marsden, présidente de la Commission «mais nous nous sommes mis d'accord pour affirmer que le parti doit à nouveau s'engager fortement à débattre de thèmes sociaux».

Affirmant que les Canadiens ne devaient s'attendre à aucune création de programmes sociaux d'ici

trois ans, M. MacEachen a déclaré qu'il était préoccupé des disparités économiques régionales et envisageait un plan de taxation pour rétablir l'équilibre entre provinces riches et pauvres.

«Il y a eu beaucoup de discussions sur les thèmes économiques qui sont évidemment cruciaux, a déclaré Mme Marsden, tout en précisant que le PLC devait réaffirmer les engagements pour une plus grande justice sociale malgré le contexte économique difficile».

Selon Mme Marsden toutefois, cette prise de position des délégués ne constitue pas une opposition aux politiques d'austérité économique mises de l'avant par le ministre MacEachen.

De son côté le président national du Parti libéral, M. Norman MacLeod, a signalé qu'il avait remarqué «un très fort consensus des délégués en faveur de l'engagement du parti sur la justice sociale».

Organisé par la commission nationale des politiques du PLC, le colloque avait pour objectif de stimuler la discussion autour de quelques thèmes généraux afin d'établir un cadre aux débats du prochain congrès libéral qui, en 1982, aura à définir le programme de cette formation politique.

La nécessité d'un gouvernement central fort ainsi qu'une meilleure représentativité de ce gouvernement à travers le pays ont obtenu l'appui des délégués, a indiqué M. Bujold signalant que la plupart des militants s'étaient déclarés en faveur de la représentation proportionnelle. La disparition des disparités régionales, la formation des jeunes travailleurs et la place des femmes dans la société ont aussi occupé une large part des débats de la réunion, tout comme la nécessité de canadieniser l'industrie du pays.



Le recteur et le chancelier de l'Université d'Ottawa, le père Roger Guindon et Mme Gabrielle Léger, sont entourés de deux récipiendaires de doctorats honorifiques, les Drs Louis-Emond Hamelin et Thérèse Gouin Décarie, à l'occasion de la collation des grades. (Voir page 3)

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

sommaire

Annonces classées .. 25 à 31
Bandes dessinées 8
Cinéma-spectacles 16-17
Editorial 6
Economie 20-21
Horoscope 8
Hull et Québec 13-14-15
Le carrefour 5
Mot caché 8
Mots croisés 26
Nécrologie 24
Page sociale 10
Sports 33 à 42



A l'inauguration du «Centre sportif de Buckingham, samedi soir, les organisateurs ont surtout insisté sur la participation des gens du milieu. Ici, le maire Réginald Scullion accueille les épouses de deux anciens maires, Mme Elzior Mallette (à gauche) et Mme Ulysse Tremblay, ainsi que l'ex-maire Arthur Latour, qui a été invité à couper le ruban traditionnel.

(Photo LE DROIT, par François Roy)

Hôpital général de Hawkesbury et la région Houle élu au comité de la campagne de souscriptions

par Edmond Laughren

HAWKESBURY — L'avocat Michel Houle de l'étude légale Woods, Lapalme, Houle et Shelly de Hawkesbury vient de rejoindre les rangs de l'imposante équipe de la campagne de souscriptions en faveur de la construction du futur Hôpital général de Hawkesbury et la région.

L'avocat de Hawkesbury vient se joindre à un groupe de personnalités bien connues dans la région dans le but d'amasser le tiers du coût de la future institution qui doit être érigée à un coût estimé de \$13.5 millions. La province s'est déjà engagée à défrayer les

deux tiers du coût de construction du futur hôpital de 110 lits qui sera construit d'ici deux ou trois ans, et qui remplacera l'actuel Hôpital général de Hawkesbury et la région, ainsi que la Clinique Smith.

Ciment St-Laurent et Torrence Wylie, ancien secrétaire des premiers ministres Pearson, et Gordon Silverman du complexe Eastern, Steel Castin-Inaco Rolling mills.

Dirigée par le directeur exécutif André Tessier, l'équipe de solliciteurs comprend entre autres le ministre fédéral Jean Chrétien à titre de président honoraire, le ministre provincial Claude Bennett comme vice-président honoraire, le préfet Lucien Berniques comme président général, ainsi que MM. Jacques Giasson de la compagnie

La campagne a déjà permis de recueillir environ \$1.2 million des quelque \$4.5 millions qui doivent venir de sources locales. On se souvient que les autorités ont procédé le 20 mai dernier à la cérémonie symbolique de la levée de la première pelle de terre et du relancement officiel de la campagne de souscriptions.

Service d'urbanisme Une soirée d'information

GATINEAU — Le service d'urbanisme de la ville de Gatineau tiendra lundi une soirée d'information sur le programme de restauration mis en vigueur pour améliorer l'état des logements des secteurs Champlain-St-Louis, Maloney-St-André et Archambault-Gréber. Les citoyens intéressés à bénéficier des avantages de

ce programme sont invités à se rendre à l'école St-Pie X, ce soir, à 19h 30. Ainsi, les propriétaires de bâtiments situés dans les zones désignées pourront savoir s'ils sont éligibles à obtenir de l'aide sous forme de subvention ou de prêt, dépendant des revenus actuels et selon le coût de rénovation des propriétés.

Hector Bisson L'officier municipal de l'année

HULL — Le directeur du service des achats de la ville de Hull, M. Hector Bisson, a été nommé officier municipal de l'année par la Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ).

depuis 1956 et il assume la direction du service des achats depuis 1970.

Le fonctionnaire municipal a été honoré pour avoir réalisé le Manuel des achats de Hull. D'après un communiqué remis à la presse, cette réalisation serait la première du genre au Québec. Le document peut être utile à toutes les administrations municipales du Québec qui désirent améliorer leur contrôle financier interne et établir des règles pour traiter avec leurs fournisseurs.



Hector Bisson

Agé de 54 ans, M. Bisson est à l'emploi de la ville

Inauguration du Centre sportif Buckingham: place aux gens du milieu

par Roméo Chartrand

BUCKINGHAM — Plus de 2,000 personnes ont participé aux différentes activités qui marquaient l'inauguration officielle du Centre sportif de Buckingham, en fin de semaine.

Pour les cérémonies d'ouverture, samedi soir, les organisateurs ont rompu avec la tradition qui consiste à inviter des vedettes de l'extérieur en pareille circonstance. A une ou deux exceptions près, les quelque 200 invités étaient tous des gens du milieu.

Le maire Réginald Scullion s'est également inspiré de ce sens communautaire quand est venu le moment de couper le ruban traditionnel symbolisant l'ouverture de la nouvelle arène. C'est donc entouré de ses collègues du conseil municipal, des épouses d'anciens maires de Buckingham et de quelques personnalités civiles et religieuses que le maire Scullion a invité l'ex-maire Arthur Latour, âgé de 80 ans, à couper le ruban. Le député fédéral René Cousineau

a félicité le maire et les conseillers d'avoir pu enfin doter Buckingham d'une nouvelle arène. Le révérend Roland Grégoire, ministre de l'Eglise unie maintenant à sa retraite, accompagné de son successeur Vernon Kimball, a affirmé que ce centre sportif était une magnifique réalisation pour l'avenir de la jeunesse, principalement au niveau du développement spirituel, physique, culturel et sportif de tous les jeunes. Le maire Scullion a ren-

du hommage à tous ceux qui ont travaillé à la réalisation de ce complexe qui prend l'allure d'un centre communautaire dans le contexte actuel. Précisant que cette construction était le résultat d'un effort collectif, le maire a conclu en adressant des remerciements à toute la population.

Les cérémonies d'ouverture ont été suivies d'une soirée bavaroise à laquelle ont pris part tout près d'un millier de personnes. Tous les participants ont reçu une choppe de bière avec la photo du centre sportif et la date d'ouverture. La veille, 600 jeunes avaient participé à une danse disco, alors que la journée de jeudi avait été réservée à une visite de la nouvelle arène par la population.

Le comité SOS Arène et l'Association du hockey mineur de Buckingham avaient uni leurs efforts dans l'organisation de ces festivités qui marquent une nouvelle étape dans l'histoire de la ville de Buckingham.

Une noyade à Manotick

GLOUCESTER — Un homme âgé de 36 ans, le Dr Swinton Edgar Van Heine-Wallace, s'est noyé vers 18h hier dans la piscine d'une résidence de la route rurale 1 à Manotick.

La victime habitait sur la rue Waverly à Ottawa. L'enquête se poursuit et une autopsie devait être pratiquée aujourd'hui.

La Sûreté municipale de Gloucester n'a pas précisé les circonstances de cette

WILFRID MANELLI
DENTUROTHEPEUTE
LUNDI AU JEUDI 9 a.m. - 5 p.m.
261 ch. Marier, Vanier, Ontario
749-5397

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du Droit Lité, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: \$62.00 par année; 6 mois: \$31.00; trois mois: \$15.50; un mois: \$5.25; une semaine: \$1.25. Tarif de l'abonnement servi par la poste: \$100 par année; six mois: \$50.00; trois mois: \$25.00; un mois: \$8.50. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
- Tous les services (613) 560-2500
- Abonnements 560-2525
- Annonces classées 560-2750
- Information 560-2711

Meilleure chance de gagner au COMPTANT

CASH FOR LIFE
La loterie d'un million de dollars

GAGNANTS DU TIRAGE

ANNEE	MOIS	JOUR
81	06	06

GRAND PRIX \$1 MILLION OU PLUS
SOIT \$50,000 PAR ANNEE A VIE
PROVENANT D'OBLIGATIONS GARANTIES PAR LA PROVINCE D'ONTARIO

SERIE C 7 9 8 1 7 6

Gagne \$5,000 comptant 7 9 8 1 7 6

Gagne \$1,000 comptant 9 8 1 7 6

Gagne \$100 comptant 8 1 7 6

TIRAGES BONIS

SERIE 6 Gagne \$50,000 comptant 3 2 1 8 5 6

SERIE 5 Gagne \$25,000 comptant 6 8 1 3 3 4

SERIE 4 Gagne \$10,000 comptant 7 0 2 2 0 3

SERIE 3 Gagne \$5,000 comptant 8 0 2 4 5 0

40 PRIX

Gagne \$500 comptant 2 5 1 4 9

Gagne \$500 comptant 2 5 1 4 9

600 PRIX

Gagne \$50 comptant 3 8 2 8

Gagne \$50 comptant 3 8 2 8

Gagne \$50 comptant 3 8 2 8

Instructions sur la réclamation des prix au verso des billets

REGARDEZ LE TIRAGE EN DIRECT A GLOBAL TV - 8H 30 P.M. LE SAMEDI, 4 JUILLET

AVIS AUX SOCIETAIRES DE LA CAISSE POPULAIRE LAURIER D'OTTAWA LIMITEE

La Direction
LA CAISSE POPULAIRE LAURIER D'OTTAWA LIMITEE

afin de permettre l'intégration des opérations à un nouveau système informatique pour mieux vous servir.

Nos bureaux seront ouverts jusqu'à 18 heures, le jeudi 11 juin courant.

Le Direction LA CAISSE POPULAIRE LAURIER D'OTTAWA LIMITEE

Nous avons les mots qu'il faut pour vous donner la parole. Rapidement!

Nous n'irons pas par quatre chemins. Nous allons tout de suite vous apprendre mots, phrases, expressions essentielles. Une langue de tous les jours, des phrases simples et correctes. Puis, nous vous ferons penser dans cette nouvelle langue avec laquelle vous deviendrez vite familier. Prenez vite rendez-vous. La parole est à vous.

BERLITZ

350, rue Sparks, Bureau 204, Ottawa
TÉL. 232-5343

Immersion Totale et leçons particulières. Service de traduction et d'interprétation. Les frais de tous les programmes sont déductibles de l'impôt.

Berlitz et «Immersion Totale» sont des marques déposées des écoles Berlitz - Langues vivantes du Canada, Ltd.

TAPIS DE PERSE EN VENTE

Le président de notre société est de retour après avoir passé trois mois en Iran. Pendant cette période, avec la collaboration de l'Association iranienne des tisserands de tapis du bazar de Téhéran, il a pu choisir, pièce par pièce, une collection maîtresse de tapis de Perse. Cette consignment vient d'arriver au Canada. Notre réaction: "IL FAUT LA VOIR POUR Y CROIRE".

Découvrez: l'art d'Iran avec le concours de H.A.M. d'Iran. C'est un honneur pour eux de présenter cette collection rare de plus de 1500 tapis de Perse et d'Orient. Avez-vous déjà vu une centaine d'articles de collection tels que: Quin 100% pure soie de petites à grandes dimensions, chefs-d'œuvre d'art de Nain de dimensions courantes en soie, pièces de musée en soie et chevette provenant d'Ispahan. Notre vente durera deux jours seulement à Ottawa.

C'EST LA PLUS GRANDE PRESENTATION QUE NOUS AYONS OFFERTE APRES 12 ANS DE VENTES D'UN BOUT A L'AUTRE DU CANADA LA VENTE COMMENCE LE LUNDI 8 JUIN, DE 10h a.m. à 10h p.m.

Nous sommes fiers de présenter cette collection unique de certains des plus précieux chefs-d'œuvre de tapis de Perse, tapis de couloir, murales et pièces décoratives que nous avons choisies avec grand soin pour cette vente. Il faut liquider tous les articles lors de notre

ECOULEMENT DE FIN D'HIVER

Liste partielle des tapis: collection d'impériaux de Tabriz, Taba de Tabriz, royaux de Kerman, Jashgan, Maimah, bakhtiaris, impériaux de Kachan, Yalemah, de Birdjand, Kachmar, Ferdous, Beloutch, turcomans, afghans, d'Ardébil, de Boukhara, collection de tapis de couleurs et semi-antiques, saccosches de selle, vaste assortiment de Kalim et plusieurs tapis orientaux de différentes parties du monde. Dimensions de 1' x 1' à 18' x 12'.

Les articles susmentionnés plairont aux décorateurs et amateurs d'art judicieux qui se soucient de leur budget. Ils sont offerts à bas prix. Nous vous invitons à venir admirer l'art persan et à réaliser un placement avisé qui gagnera en valeur au cours des ans tout en vous procurant un luxe bien distinctif.

Salle de bal du Château Laurier
Une division de Keshmiri Holdings Co. Ltd., Calgary, Alberta

la météo

Whitehorse 16 B
Yellowknife 13
Inoucoujouac 5
Churchill 5
Edmonton 21
Saskatoon 18
Regina 23
Winnipeg 25
Calgary 18
Vancouver 18
Saskatoon 18
Regina 23
Winnipeg 25
Calgary 18
Saskatoon 18
Regina 23
Winnipeg 25
Calgary 18

précipitations
H haute pression
B basse pression
masse d'air frais
masse d'air chaud

Le ciel devait se couvrir de nuages durant la matinée et l'après-midi devait apporter des averses occasionnelles. Le Bureau météorologique prévoit aussi pour demain quelques averses, mais un dégagement en fin de journée. La journée de mercredi devait être ensoleillée. Le soleil se couchera à 20h 49 ce soir et se lèvera à 5h 13 demain.

Maximum aujourd'hui: 22
Maximum record: 32,8 en 1959
Minimum cette nuit: 13
Minimum record: 4,3 en 1980
Maximum demain: 20

TORONTO (PC) — Températures enregistrées dans quelques villes d'Amérique du Nord et quelques endroits de la région.

	Min.	Max.
Vancouver	9	15
Victoria	9	14
Edmonton	2	17
Regina	6	25
Winnipeg	16	26
Churchill	0	2
Toronto	10	19
Kingston	10	18
Ottawa	9	17
Montréal	12	19
Québec	11	20
Fredericton	12	19
Saint-Jean, N.-B.	8	17
Moncton	12	18
Halifax	9	18
Charlottetown	12	15
Saint-Jean, T.-N.	7	9
New York	20	24
Washington	21	29
Tampa	26	32
Miami	25	33
Orlando	24	34
Los Angeles	18	23
San Francisco	12	23

• **Gatineau dévoile son nouveau plan directeur**

Un centre-ville autour de deux pôles

par André Archambault

GATINEAU — Le futur centre-ville de Gatineau sera développé en deux temps autour de deux pôles principaux d'activités soit les «Promenades de l'Outaouais» et l'axe de la montée Paiement, délaissant les deux noyaux d'activités des anciennes villes de Gatineau et de Pointe-Gatineau.

C'est ce que révèle le plan directeur d'urbanisme rendu public, ce matin, par la ville de Gatineau, et qui définit les grands objectifs de planification pour les années à venir.

Fruit de deux années de réflexion et de consultations, ce projet d'urbanisme favorisera à long terme une croissance démographique soutenue dans les secteurs urbains actuels et limitera celle des zones rurales.

En raison de la grandeur du territoire — le secteur rural représente 75 pour cent de l'ensemble — le plan directeur prévoit une décentralisation des équipements et services communautaires commerciaux et récréatifs.

A partir de ce principe et tenant compte de la répartition future de la population, le territoire a été découpé en six quartiers urbains (au sud de l'autoroute 50) et en trois secteurs ruraux.

Chacun des quartiers est divisé en unités de voisinage qui compteront chacune de 5,000 à 7,000 personnes, regroupées autour d'un centre de services comprenant commerces, parc, école, équipements sportifs, culturels et socio-communautaires.

Chaque quartier, quant à lui, regrouperait une population de l'ordre de 25,000 à 30,000 personnes desservies par un centre de services où les équipements auront un plus grand rayon de desserte (polyvalente, aréna, centre commercial, bibliothèque, ateliers culturels, piscine, grands terrains de jeux, etc.).

Enfin, au centre-ville seront localisés les équipements répondant à l'ensemble de la municipalité, tels l'hôpital, les centres commerciaux majeurs, le centre municipal, un centre éducatif majeur (CEGEP ou, l'espérance, une université) ainsi que les divers bureaux et services gouvernementaux.

Le centre-ville

Gatineau ne possédant pas encore réellement un centre-ville à sa taille, le projet d'urbanisme compte créer de toutes pièces un pôle principal d'activités.

Ce sera d'abord, dans un premier temps — jusqu'en 1991 — le secteur des «Promenades de l'Outaouais». Dans un deuxième temps (1991-1996), le projet compte implanter un autre grand centre dans les espaces

vides de l'axe de la montée Paiement.

Le plan d'urbanisme proposé intègre l'essentiel des recommandations du rapport «Cogem» concernant la structure commerciale, y compris l'émergence de centres commerciaux majeurs, possédant de grands magasins à rayons et pouvant avoir un impact régional.

Les deux anciens noyaux d'activités, l'un sur le boulevard Gréber (ex-ville de Pointe-Gatineau) et l'autre sur la rue Notre-Dame (ex-ville de Gatineau) n'avaient pas le potentiel requis, en termes de superficie, de réseau routier et d'accessibilité, pour être le point de départ de ce futur centre-ville, qui comptera, selon les projections,

environ 165,000 personnes dans sa partie urbaine seulement.

Toutefois, le projet d'urbanisme prévoit la consolidation de ces deux noyaux commerciaux, avec vocations particulières, et les rendra complémentaires au futur centre-ville.

Le projet d'urbanisme tel que proposé ne sera adopté qu'a-

près consultation de la population et à cette fin, le Conseil municipal tiendra des assemblées publiques prochainement à la polyvalente Le Carrefour.

Ainsi, le 16 juin, à 19h, la ville invitera les hommes d'affaires (commerçants, industriels, promoteurs, etc.) à prendre connaissance de la régle-

mentation proposée et les invitera à faire des suggestions.

Les 17, 18 et 19 juin, de 17h à 23h, ce sera au tour de la population en général de venir s'informer et d'offrir des suggestions. Toute requête ou mémoire concernant le plan directeur pourra être déposé lors de ces assemblées de consultation ou avant le 31 juillet.

69e ANNEE — No 61

LUNDI

8 JUIN 1981

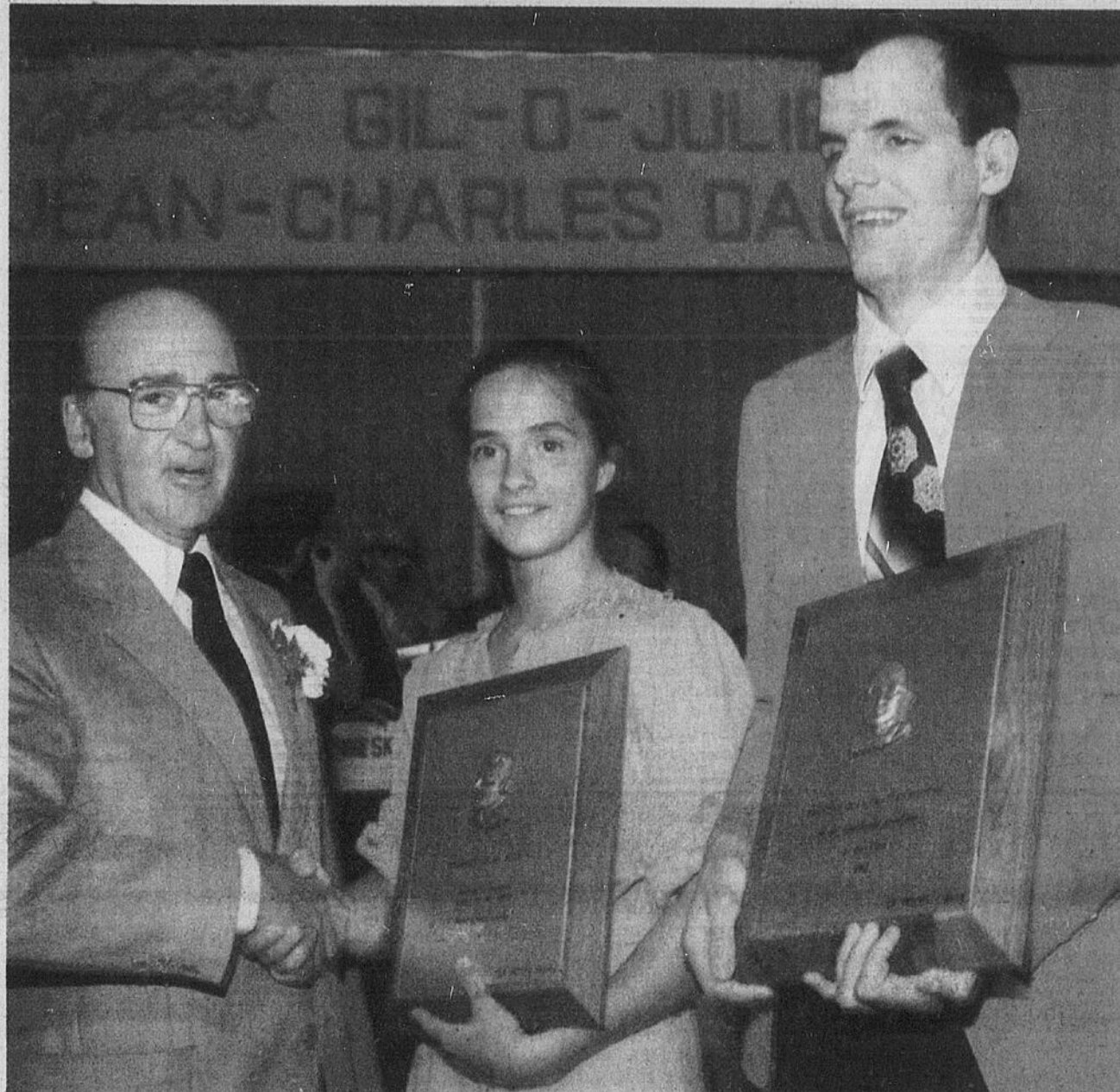
LE NUMERO: 25°

LE DROIT

Ennuagement

Max. (aujourd'hui)..... 22
Minimum (cette nuit)..... 13
Maximum (demain)..... 20

Dernière édition



Gala Julien-Daoust

Le ski acrobatique et l'athlétisme sont les deux disciplines dans lesquelles ont excellé les deux lauréats du 32e gala sportif Julien-Daoust qui parraine le journal LE DROIT. Marie-Claude Asselin, une jeune skieuse de 19 ans, a mérité le trophée Gil-O-Julien, pen-

dant que Jacques Pilon, un aveugle spécialiste de l'athlétisme, a remporté le trophée Jean-Charles Daoust. Tous deux ont reçu les félicitations du directeur général du journal LE DROIT, M. Jean-Robert Bélanger.

(Photo LE DROIT, par François Roy)

• **Gala Julien-Daoust**

L'excellence récompensée dans le sport amateur

par Régent Lajoie

OTTAWA — Le sport amateur a de nouveau été à l'honneur, au 32e gala sportif Julien-Daoust, lorsque la jeune skieuse acrobatique Marie-Claude Asselin, de Ste-Agathe-des-Monts, a remporté samedi soir le trophée Gil-O-Julien, décerné annuellement depuis 1949 à l'athlète canadien-français par excellence au pays.

Ce gala que parraine le journal LE DROIT, a attiré près de 400 personnes qui sont venues applaudir les exploits d'une pléiade d'athlètes qui, tout au cours des derniers mois, se sont distingués dans différentes disciplines sportives.

Quant au trophée Jean-Charles Daoust, qui est décerné annuellement à l'athlète canadien-français de l'Outaouais qui s'est signalé sur la scène sportive, il a été attribué cette année à Jacques Pilon, un aveugle spécialiste de l'athlétisme. La reconnaissance des exploits de Pilon aux Jeux de l'Ontario ainsi qu'aux Jeux internationaux pour aveugles, en Hollande, coïncide avec l'année internationale des personnes handicapées.

Pendant que Marie-Claude Asselin, championne du monde au combiné des trois épreuves, soit le ballet, les sauts et les bosses, devenait la cinquième athlète amateur à mériter le trophée Julien au cours des six dernières années, Jacques Pilon est devenu le deuxième athlète s'a-

donnant à l'athlétisme à arracher le trophée Daoust. François Trambly, en athlétisme, avait remporté le trophée en 1977.

Quant à la jeune skieuse acrobatique de 19 ans, elle ajoute son nom aux Claude Ferragne (1976), Gaëtan Boucher (1977-1980), et Marcel Jobin (1978) chez les amateurs à remporter le trophée convoité. Seul Gilles Villeneuve, en 1979, est venu interrompre la séquence. Des débuts jusqu'en 1975, tous des professionnels avaient hérité du trophée Julien.

Le gala, sous la présidence d'honneur de Jean-Maurice Bailly, de Radio-Canada, a également honoré le «citoyen méritant», M. Jean-René Monette, de Gatineau, ainsi que le «sportsman de l'année», M. Médéric Lebeau, de Gloucester.

Quant à la bourse Gratia-Julien, elle a été décernée cette année à l'Association régionale de soccer de l'Outaouais.

(Voir pages 33, 34 et 35)

LaSalle quitte, l'UN reste

NOTRE-DAME-DU-BON CONSEIL (d'après PC) — M. Rock LaSalle a remis sa démission comme chef de l'Union nationale, samedi midi, lors de l'assemblée générale de ce parti à Notre-Dame-du-Bon-Conseil, près de Drummondville.

L'ex-député fédéral de Joliette a invoqué des obligations personnelles et son échec total aux élections du 13 avril pour justifier sa démission qui n'a d'ailleurs causé aucune surprise dans l'auditoire.

C'est le 9 janvier dernier que M. LaSalle, âgé de 50 ans, décidait de laisser son siège à la Chambre des Communes pour accepter la direction de l'UN. Obligé de réorganiser rapidement le parti, de recruter des candidats, de trouver de l'argent, M. LaSalle s'était fixé un modeste objectif de 12 députés pour les élections.

D'autre part, c'est après deux heures de discussions que les 211 militants (on en comptait 50 par moments et 350 à d'autres) présents à l'assemblée générale ont décidé de maintenir le fragile souffle de vie de la formation politique décimée le 13 avril.

Mais les plus irréductibles partisans de l'UN ont, dans une proportion de 70% (152 contre 59), refusé de célébrer les funérailles de ce parti.

Voir en page 15



Le recteur et le chancelier de l'Université d'Ottawa, le père Roger Guindon et Mme Gabrielle Léger, sont entourés de deux récipiendaires de doctorats honorifiques, les Drs Louis-Emond Hamelin et Thérèse Gouin Décarie, à l'occasion de la collation des grades. (Voir page 3)

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

• **Catastrophe ferroviaire en Inde**
Au moins 400 personnes sont portées disparues

NEW DELHI (AP) — Selon un porte-parole des chemins de fer indiens, plus de 400 personnes sont portées manquantes à la suite de l'accident qui s'est produit, samedi soir, dans l'Est de l'Etat de Bihar, où un train a déraillé au passage d'un pont et est tombé dans une rivière en crue.

«Le train avait une capacité de 500 voyageurs et 67 seulement ont été sauvés, a dit le porte-parole. Les wagons étaient complets et des gens voyageaient sur les toits.»

M. Kedar Pandey, ministre indien des Chemins de fer, a déclaré, de son côté, que beaucoup de gens voyageaient sur les toits et que plusieurs centaines de personnes

avaient péri noyées. Le porte-parole a ajouté que le ministre, ne s'estimant pas responsable, n'envisageait pas de démissionner.

Quatre nœcs étaient à bord du train, lorsqu'il a été soufflé par une tornade qui l'a projeté dans la rivière Bagmati, près de Mansi, à 400 km au nord-ouest de Calcutta, a-t-il dit. Sept des neuf wagons sont tombés dans l'eau.

D'autre part, le porte-parole a refusé de confirmer les informations d'après lesquelles l'accident se serait produit après que le mécanicien eut freiné brutalement pour éviter un obstacle qu'on dit être une vache ou un berger chassant ses animaux de la voie.

Pellerin est bon premier au demi-marathon de l'Outaouais
— page 23

Gatineau: la truite de \$10,000 se laisse prendre
— page 13

A l'heure où le gouvernement fédéral s'apprête à déposer en Chambre un projet de loi sur le cannabis, la question de savoir si ce fruit défendu par la Loi sur les stupéfiants devrait être décriminalisé a été posée par le journaliste Pierre Quimet dans un dossier en pages 18 et 19.

Tennis: sixième victoire de Borg à Paris
— page 36

sommaire
Annonces classées .. 25 à 31
Bandes dessinées 8
Cinéma-spectacles 16-17
Editorial 6
Economie 20-21
Horoscope 8
Hull et Québec 13-14-15
Le Carrefour 5
Mot caché 8
Mots croisés 26
Nécrologie 24
Page sociale 10
Sports 33 à 42

Malgré MacEachen Les libéraux préfèrent les politiques sociales

OTTAWA (PC) — Le Parti libéral fédéral ne devrait pas mettre sous le boisseau les engagements sociaux, de son programme sous prétexte que l'économie canadienne se trouve dans une situation précaire.

C'est du moins ce qui ressort d'un colloque d'orientation de trois jours qui réunissait dans la capitale en fin de semaine environ 70 militants libéraux ainsi qu'une trentaine de députés fédéraux.

"Nos problèmes économiques ne devront pas mettre un frein au développement des politiques sociales", a affirmé hier le vice-président de la Commission nationale des politiques du PLC et député de Bonaventure Iles-de-la-Madeleine, M. Rémi Bujold, en faisant un bref compte rendu des délibérations du colloque.

"Nous aurons à trouver le moyen d'agencer les deux", a-t-il ajouté, précisant que le thème des politiques sociales du parti avait occupé beaucoup de temps dans les discussions de cette fin de semaine.

Prenant la parole à l'ouverture du colloque, vendredi soir dernier, le ministre des Finances, M. Allan MacEachen avait toutefois invité les députés à concentrer leurs efforts

sur le développement économique et à mettre en veilleuse leurs désirs d'orienter le parti vers la mise en place de nouveaux programmes sociaux coûteux.

"Les orientations suggérées par le ministre MacEachen ont fait partie des délibérations", a indiqué Mme Lorna Marsden, présidente de la Commission "mais nous nous sommes mis d'accord pour affirmer que le parti doit à nouveau s'engager fortement à débattre de thèmes sociaux".

Affirmant que les Canadiens ne devaient s'attendre à aucune création de programmes sociaux d'ici trois ans, M. MacEachen a déclaré qu'il était préoccupé des disparités économiques régionales et envisageait un plan de taxation pour rétablir l'équilibre entre provinces riches et pauvres.

"Il y a eu beaucoup de discussions sur les thèmes économiques qui sont évidemment cruciaux", a déclaré Mme Marsden, tout en précisant que le PLC devait réaffirmer les engagements pour une plus grande justice sociale malgré le contexte économique difficile.

Selon Mme Marsden toutefois, cette prise de position des députés ne constitue pas une opposition

aux politiques d'austérité économique mises de l'avant par le ministre MacEachen.

De son côté le président national du Parti libéral, M. Norman MacLeod, a signalé qu'il avait remarqué "un très fort consensus des délégués en faveur de l'engagement du parti sur la justice sociale".

Organisé par la commission nationale des politiques du PLC, le colloque avait pour objectif de stimuler la discussion autour de quelques thèmes généraux afin d'établir un cadre aux débats du prochain congrès libéral qui, en 1982, aura à définir le programme de cette formation politique.

La nécessité d'un gouvernement central fort ainsi qu'une meilleure représentativité de ce gouvernement à travers le pays ont obtenu l'appui des délégués, a indiqué M. Bujold signalant que la plupart des militants s'étaient déclarés en faveur de la représentation proportionnelle. La disparition des disparités régionales, la formation des jeunes travailleurs et la place des femmes dans la société ont aussi occupé une large part des débats de la réunion, tout comme la nécessité de canadianiser l'industrie du pays.

Tué sur la promenade de l'Outaouais

OTTAWA — Un homme de 27 ans, Percy Laviolette, du 95 Homewood à Ottawa, a perdu la vie, la nuit dernière, dans un accident de la route survenu sur la promenade de l'Outaouais.

Selon le porte-parole de la Sûreté municipale d'Ottawa, la voiture que conduisait M. Laviolette, une Chevrolet Citation 1981 louée, se dirigeait vers l'est sur la promenade à l'est de la promenade de Island Park.

La voiture a par la suite fait une embardée pour aller percuter contre un arbre situé au nord de la promenade. Le seul passager du véhicule M. Barry Atchison, âgé de 23 ans, du 1917 boul. St-Laurent, s'en est tiré avec des blessures mineures.

Service d'urbanisme Une soirée d'information

GATINEAU — Le service d'urbanisme de la ville de Gatineau tiendra lundi une soirée d'information sur le programme de restauration mis en vigueur pour améliorer l'état des logements des secteurs Champlain-St-Louis, Maloney-St-André et Archambault-Gréber.

Les citoyens intéressés à bénéficier des avantages de ce programme sont invités à se rendre à l'école St-Pie X, ce soir, à 19h 30. Ainsi, les propriétaires de bâtiments situés dans les zones désignées pourront savoir s'ils sont éligibles à obtenir de l'aide sous forme de subvention ou de prêt, dépendant des revenus actuels et selon le coût de rénovation des propriétés.

Hector Bisson L'officier municipal de l'année

HULL — Le directeur du service des achats de la ville de Hull, M. Hector Bisson, a été nommé officier municipal de l'année par la Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ).

Le fonctionnaire municipal a été honoré pour avoir réalisé le Manuel des achats de Hull. D'après un communiqué remis à la presse, cette réalisation serait la première du genre au Québec. Le document peut être utile à toutes les administrations municipales du Québec qui désirent améliorer leur contrôle financier interne et établir des règles pour traiter avec leurs fournisseurs.

Agé de 54 ans, M. Bisson est à l'emploi de la ville depuis 1956 et il assume la direction du service des achats depuis 1970.



Hector Bisson

Une aide nucléaire à l'Egypte

LE CAIRE (AP) — Les Etats-Unis vont fournir à l'Egypte deux centrales nucléaires de 1000 mégawatts chacune et l'uranium enrichi nécessaire à leur fonctionnement, stipule un accord signé, hier, au Caire par les deux pays.

L'accord prévoit également la formation de techniciens égyptiens aux Etats-Unis, selon la Middle East News Agency, qui ajoute que ce contrat fait partie d'un vaste programme de huit centrales de ce type, qui en l'an 2000 devraient couvrir 40 pour cent des besoins énergétiques de l'Egypte, le reste étant fourni par le pétrole et le gaz.

L'Egypte a déjà conclu un accord similaire avec la France, portant sur la fourniture de quatre réacteurs de 1000 mégawatts chacun.

Le contrat avec les Etats-Unis avait été négocié avec le président Nixon en 1974, puis retardé en raison du traité de non-prolifération nucléaire de 1977.

Une noyade à Manotick

GLOUCESTER — Un homme âgé de 36 ans, le Dr Swinton Edgar Van Heine-Wallace, s'est noyé vers 20h 30 par le coroner Dixon à l'Hôpital municipal d'Ottawa.

La victime habitait sur la rue Waverly à Ottawa. L'enquête se poursuit et une autopsie devait être pratiquée aujourd'hui.

La Sûreté municipale de Gloucester n'a pas précisé les circonstances de cette

WILFRID MANELLI
DENTUROTHEPEUTE
LUNDI AU JEUDI 9 a.m. — 5 p.m.
261 ch. Marier, Vanier, Ontario
749-5397

Un coup sur la tête met fin à un scénario de vol

GATINEAU — Le propriétaire d'une station-service de Touraine a réussi, dans la nuit de samedi à dimanche, à déjouer trois voleurs en assommant le porteur d'une carabine de calibre .22 d'un solide coup de barre de fer.

L'incident est survenu vers minuit 20 minutes, dimanche matin, à la station-service M. Gaz, 420, rue Principale, à Touraine, quand trois personnes ont fait irruption dans l'établissement pour demander le contenu de la caisse à la pointe de la carabine.

Un porte-parole de la sûreté de Gatineau a indiqué que le propriétaire de la station-service a saisi une barre de fer pour frapper à la tête celui

qui portait l'arme.

Les deux autres malfaiteurs n'étant pas armés, l'homme a ensuite réussi à arrêter les trois personnes et à les détenir jusqu'à l'arrivée de la police.

Trois personnes ont été arrêtées en rapport avec cette affaire. Mark Hammond, 18 ans, et Michel Leguerrier, 20 ans, tous deux de Gatineau, devaient comparaître ce matin en cour, pour répondre à des accusations de vol à main armée. La troisième personne est un mineur.

Le porteur de l'arme n'aurait pas été blessé grièvement.

Fin de la grève du charbon

WASHINGTON (Reuter) — Les mineurs des Etats-Unis ont décidé par un vote de mettre fin à une grève qui paralysait depuis dix semaines les houillères dans l'est et le centre du pays.

Meilleure chance de gagner au comptant
CASH FOR LIFE
La loterie d'un million de dollars

GAGNANTS DU TIRAGE
ANNÉE MOIS JOUR
81 06 06

GRAND \$1 MILLION PLUS
SOIT \$50,000 PAR ANNEE A VIE
PROVENANT D'OBIGATIONS GARANTIES PAR LA PROVINCE D'ONTARIO

SERIE C 7 9 8 1 7 6
Gagne \$5,000 comptant 7 9 8 1 7 6
Gagne \$1,000 comptant 9 8 1 7 6
Gagne \$100 comptant 8 1 7 6

TIRAGES BONIS
SERIE A 3 2 1 8 5 6
Gagne \$50,000 comptant A 3 2 1 8 5 6
Gagne \$5,000 comptant C 6 8 1 3 3 4
Gagne \$2,500 comptant 6 8 1 3 3 4
Gagne \$10,000 comptant C 7 0 2 2 0 3
Gagne \$1,000 comptant 7 0 2 2 0 3
Gagne \$5,000 comptant C 8 0 2 4 5 0
Gagne \$500 comptant 8 0 2 4 5 0

40 PRIX
Gagne \$400 comptant 2 5 1 4 9
Gagne \$500 comptant 2 5 1 4 9

600 PRIX
Gagne \$50 comptant 3 8 2 8
Gagne \$50 comptant 3 8 2 8
Gagne \$50 comptant 3 8 2 8

Instructions sur la réclamation des prix au verso des billets. Permis de loterie d'Ontario 904618

REGARDEZ LE TIRAGE EN DIRECT A GLOBAL TV - 8h 30 P.M.
LE SAMEDI, 4 JUILLET

AVIS AUX SOCIETAIRES DE LA CAISSE POPULAIRE LAURIER D'OTTAWA LIMITEE

Votre Caisse sera fermée
LE VENDREDI 12 JUIN
LE LUNDI 15 JUIN

afin de permettre l'intégration des opérations à un nouveau système informatique pour mieux vous servir.

Nos bureaux seront ouverts jusqu'à 18 heures, le jeudi 11 juin courant.

La Direction
LA CAISSE POPULAIRE LAURIER D'OTTAWA LIMITEE

Nous avons les mots qu'il faut pour vous donner la parole. Rapidement!

Nous n'irons pas par quatre chemins. Nous allons tout de suite vous apprendre mots, phrases, expressions essentielles. Une langue de tous les jours, des phrases simples et correctes. Puis, nous vous ferons penser dans cette nouvelle langue avec laquelle vous deviendrez vite familier. Prenez vite rendez-vous. La parole est à vous.

BERLITZ
350, rue Sparks, Bureau 204, Ottawa
Tel. 232-5343

Immersion Totale et leçons particulières.
Service de traduction et d'interprétation. Les frais de tous les programmes sont déductibles de l'impôt.

Berlitz et Immersion Totale sont des marques déposées des Ecoles Berlitz - Langues vivantes du Canada, Ltd.

TAPIS DE PERSE EN VENTE

Le président de notre société est de retour après avoir passé trois mois en Iran. Pendant cette période, avec la collaboration de l'Association Iranienne des tisserands de tapis du bazar de Téhéran, il a pu choisir, pièce par pièce, une collection maîtresse de tapis de Perse. Cette consignment vient d'arriver au Canada. Notre réaction: "IL FAUT LA VOIR POUR Y CROIRE".

Découvrez l'art d'Iran avec le concours de H.A.M. d'Iran. C'est un honneur pour eux de présenter cette collection rare de plus de 1500 tapis de Perse et d'Orient. Avez-vous déjà vu une centaine d'articles de collection tels que: Quin 100% pure soie de petites à grandes dimensions, chefs-d'oeuvre d'art de Nain de dimensions courantes en soie, pièces de musée en soie et chevette provenant d'Ispahan. Notre vente durera deux jours seulement à Ottawa.

C'EST LA PLUS GRANDE PRESENTATION QUE NOUS AYONS OFFERTE APRES 12 ANS DE VENTES D'UN BOUT A L'AUTRE DU CAMADA LA VENTE COMMENCE LE LUNDI 8 JUIN, DE 10h a.m. à 10h p.m.

Nous sommes fiers de présenter cette collection unique de certains des plus précieux chefs-d'oeuvre de tapis de Perse, tapis de couloir, murales et pièces décoratives que nous avons choisis avec grand soin pour cette vente. Il faut liquider tous les articles de notre

ECOULEMENT DE FIN D'HIVER

Liste partielle des tapis: collection d'impériaux de Tabriz, Taba de Tabriz, royaux de Kerman, Jashgan, Maimah, bakhtiaris, impériaux de Kachan, Yalemah, de Birdjand, Kachmar, Ferdous, Bêlouch, turcomans, archars, afghans, d'Ardébil, de Boukhara, collection de tapis de couloirs et semi-antiques, sacoches de selle, vaste assortiment de Kalim et plusieurs tapis orientaux de différentes parties du monde. Dimensions de 1' x 1' à 18' x 12'.

Les articles susmentionnés plairont aux décorateurs et amateurs d'art judicieux qui se soucient de leur budget. Ils sont offerts à bas prix. Nous vous invitons à venir admirer l'art persan et à réaliser un placement avisé qui gagnera en valeur au cours des ans tout en vous procurant un luxe bien distinctif.

Salle de bal du Château Laurier
Une division de Keshmiri Holdings Co. Ltd., Calgary, Alberta

la météo

précipitations
H haute pression
B basse pression
masse d'air frais
masse d'air chaud

Le ciel devait se couvrir de nuages durant la matinée et l'après-midi devait apporter des averses occasionnelles. Le Bureau météorologique prévoit aussi pour demain quelques averses, mais un dégagement en fin de journée. La journée de mercredi devait être ensoleillée. Le soleil se couchera à 20h 49 ce soir et se lèvera à 5h 13 demain.

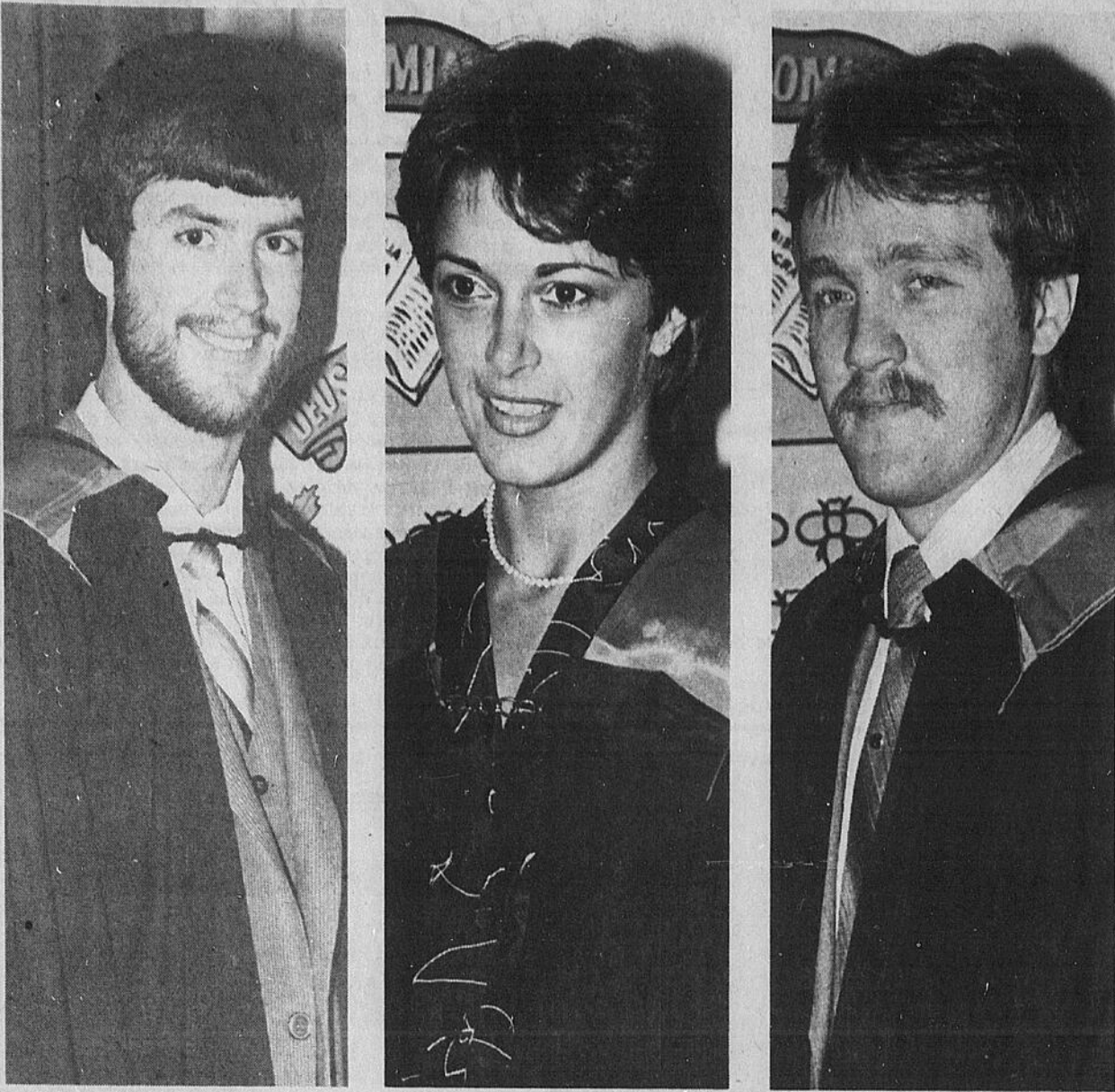
Maximum aujourd'hui: 22
Maximum record: 32,8 en 1959
Minimum cette nuit: 13
Minimum record: 4,3 en 1980
Maximum demain: 20

TORONTO (PC) — Températures enregistrées dans quelques villes d'Amérique du Nord et quelques endroits de villégiature.

Vancouver	Min. 9	Max. 15
Victoria	9	14
Edmonton	2	17
Regina	6	25
Winnipeg	16	26
Churchill	0	2
Toronto	10	19
Kingston	10	18
Ottawa	9	17
Montréal	12	19
Québec	11	20
Fredericton	12	19
Saint-Jean, N.-B.	8	17
Moncton	12	18
Halifax	9	18
Charlottetown	12	15
Saint-Jean, T.-N.	7	9
New York	20	24
Washington	21	29
Tampa	26	32
Miami	25	33
Orlando	24	34
Los Angeles	18	23
San Francisco	12	23

• Collation des grades à l'Université d'Ottawa

2,669 étudiants méritent leurs diplômes



Bruce Burke (à droite), d'Ottawa, a reçu hier, la médaille d'or de l'Université d'Ottawa pour avoir conservé la plus haute moyenne dans la quatrième année des études médicales ainsi que six autres prix. Diane Champagne, d'Orléans, a reçu son LL. B. de même que le prix pour première excellence en droit. Elle avait reçu son LL. L. l'an dernier ainsi qu'une médaille

d'argent. Marc Cardinal, médaillé d'or dans la catégorie des super poids lourds lors des Jeux du Commonwealth en 1978, a reçu son grade de Docteur en Médecine. Parmi les autres gagnants de médailles, on pouvait noter Suzanne Poirier, d'Ottawa, et Luc Despins, d'Aylmer, tous deux en droit.



Doctorat honorifique

Le chancelier de l'Université d'Ottawa, Mme Gabrielle Léger, s'entretient avec l'un des récipiendaires d'un doctorat honorifique, le professeur Maxwell Cohen. À

l'extrême-droite, le recteur de l'université, le père Roger Guindon.

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

OTTAWA — Fidèle à la tendance des dernières années, le nombre des grades professionnels vient en tête de liste, à la collation des grades de l'Université d'Ottawa, qui s'est déroulée en fin de semaine.

1,085 grades professionnels ont en effet été décernés, en plus de 814 baccalauréats généraux, 510 baccalauréats spécialisés, 183 maîtrises, 46 doctorats et 31 diplômes et certificats.

Comme à chaque cérémonie de collation des grades, l'université a aussi souligné certains résultats exceptionnels obtenus par des diplômés, et honoré des personnalités de différentes sphères d'activité.

L'une de ces mentions spéciales est allée à Gabriel Sénécal, de St-Sulpice, au Québec, un handicapé visuel récipiendaire d'un baccalauréat ès Arts avec spécialisation en psychologie. Il a de plus obtenu la mention «cum laude», (avec distinction) et est inscrit à la maîtrise.

Gabriel Sénécal a été frappé, jeune homme, d'une tumeur cérébrale qui l'a privé de sa vue. Il a dû momentanément abandonner ses études et tout réapprendre.

Il a obtenu le concours de lecteurs bénévoles et en classe il enregistrerait les propos du professeur sur cassette.

Et si ce résultat étonne, Gabriel Sénécal croit, pour sa part, que sa cécité a été pour lui un atout.

Des doctorats honorifiques ont par ailleurs été décernés à cinq «Canadiens de marque».

Le premier a été remis au professeur Maxwell Cohen, 71 ans, qui s'est joint à la section de Common Law à l'université l'an dernier, après 32 ans de carrière comme professeur de droit à l'université McGill, dont six ans à titre de doyen de cette faculté.

Il a été membre ou président de plusieurs commissions d'enquête royales ainsi que de commissions spéciales aux niveaux fédéral et provincial.

Il a également été président du secteur canadien de la Commission mixte internationale ainsi que du comité consultatif auprès du gouvernement fédéral sur les Conférences maritimes et de l'environnement. De plus, il a été président du comité consultatif sur l'Administration de la justice au Québec, directeur de la Fondation canadienne des droits de la personne et membre du conseil de direction de Radio-Canada.

Un autre doctorat honorifique a été remis au Dr Thérèse Gouin Décarie, 57 ans, professeur de psychologie à l'Université de Montréal depuis 1949 et reconnue comme l'un des grands spécialistes canadiens

dans le domaine de la psychologie de l'enfant. Elle est également consultante de recherches à l'hôpital Saint-Justine et donne des séminaires au département de Psychiatrie à l'université McGill.

Auteur de «Le développement psychologique de l'enfant», «De l'adolescence à la maturité», «L'intelligence et l'affectivité chez le jeune enfant» et éditeur de «La réaction du jeune enfant à la personne étrangère», elle a aussi rédigé plusieurs articles et communications spécialisées. Elle est aussi membre du Conseil national de recherches du Canada.

L'Université d'Ottawa a également décerné un doctorat honorifique au Dr Louis-Emond Hamelin, 58 ans, qui a enseigné la géographie à l'université Laval pendant 27 ans avant de devenir recteur de l'Université du

Québec à Trois-Rivières en 1978. Au cours de ses années à Laval il a été premier directeur de l'Institut de géographie, de 1955 à 1961 et fondateur et directeur du Centre d'études nordiques, de 1961 à 1972.

Spécialiste de la géographie du Canada, tout particulièrement du Québec et du monde polaire, le Dr Hamelin est aussi un auteur prolifique, ayant produit quatre principaux ouvrages et plus de mille articles et communications spécialisées.

Il a reçu la médaille Parizeau de l'ACFAS, en 1972, le Prix littéraire du Gouverneur général dans la catégorie Essai, en 1975, le Prix scientifique du gouvernement du Québec et la médaille Massey de la Société géographique du Canada, en 1976 et le Grand Prix de la Société de géographie, à Paris, en 1977.



Succès spécial

Gabriel Sénécal, à gauche, a bel et bien gagné son baccalauréat ès Arts avec spécialisation en psychologie. Il a même obtenu la mention «Cum laude» (avec distinction). Il est accompagné de son beau-frère George Sarrazin, professeur de psychologie, et de son chien-guide, Toki.

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

300 personnes assistent au lancement de la semaine italienne

OTTAWA — La semaine italienne, qui se déroule annuellement à Ottawa et qui précède généralement la fête de St-Antoine, le 14 juin, s'est ouverte samedi à l'hôtel de ville en présence de diverses personnalités de la région dont l'attaché culturel de l'ambassade d'Italie à Ottawa, le docteur Vittorio Politi.

Quelque 300 personnes s'étaient donné rendez-vous dans le hall de l'hôtel de ville d'Ottawa, samedi après-midi, dont plusieurs dizaines d'enfants de quatre commissions scolaires d'Ottawa qui ont mérité des prix dans le cadre d'un concours sur le pantin Pinocchio.

Les organisateurs de cette semaine, dont la présidente est Mme Angiola Lombardi, ont voulu souligner les 100 ans de publication des contes pour enfants de Pinocchio.

Les jeunes, du jardin d'enfants à la sixième année, avaient été invités à soumettre des dessins ou encore des histoires sur Pinocchio. Chacune des quatre commissions scolaires participantes a soumis une liste de 20 gagnants et les jeunes ont reçu une réplique de leur idole, Pinocchio.

Les organisateurs ont également profité de la circonstance pour inaugurer une exposition qui se tiendra jusqu'à samedi, 13 juin, dans le hall de l'hôtel de ville d'Ottawa.

De plus, une foule d'activités sont prévues tout au long de cette semaine dont la présentation de films italiens au musée de l'Homme, aujourd'hui, mercredi et vendredi sans oublier l'exposition de peintures et d'artisanat au Château Laurier.



L'ouverture de la semaine Italienne, qui se tiendra jusqu'au 13 juin, s'est déroulée samedi, à l'hôtel de ville d'Ottawa en présence de quelque 300 personnes. Cette année, les organisateurs ont voulu souligner les 100 ans de Pinocchio, ce pantin héros de contes

pour enfants. Sur la photo, Mme Angiola Lombardi, présidente de la semaine Italienne, en compagnie du docteur Vittorio Politi, attaché culturel à l'ambassade d'Italie, à Ottawa.

(Photo LE DROIT, par Armand Legault)

Cyclisme pour vaincre le cancer

OTTAWA — La Promenade de l'Outaouais était fermée, hier, entre 9h le matin et 13h: on y amassait des fonds pour la lutte contre le cancer.

Elles étaient 350 à 400 — plus nombreuses que l'an dernier — à défilier à bicyclette du centre Lincoln Fields au restaurant The Mill, puis retour, commanditées pour des vingt kilomètres de ce parcours.

La grande Croisade cycliste contre le cancer, réservée aux femmes, en est à sa deuxième année et la formule remplit ses promesses, à la satisfaction des organisateurs.

Des femmes de tous âges et tous milieux — parmi elles l'épouse du gouverneur général Lily Schreyer — démontrent le temps d'une randonnée leur intérêt et leur implication dans la lutte contre le cancer et voient leurs efforts appuyés par des milliers de souscripteurs.

Il est trop tôt pour évaluer les recettes de cette croisade, mais il semble probable que les \$15,000 de l'an dernier seront dépassés.

• A Westmount

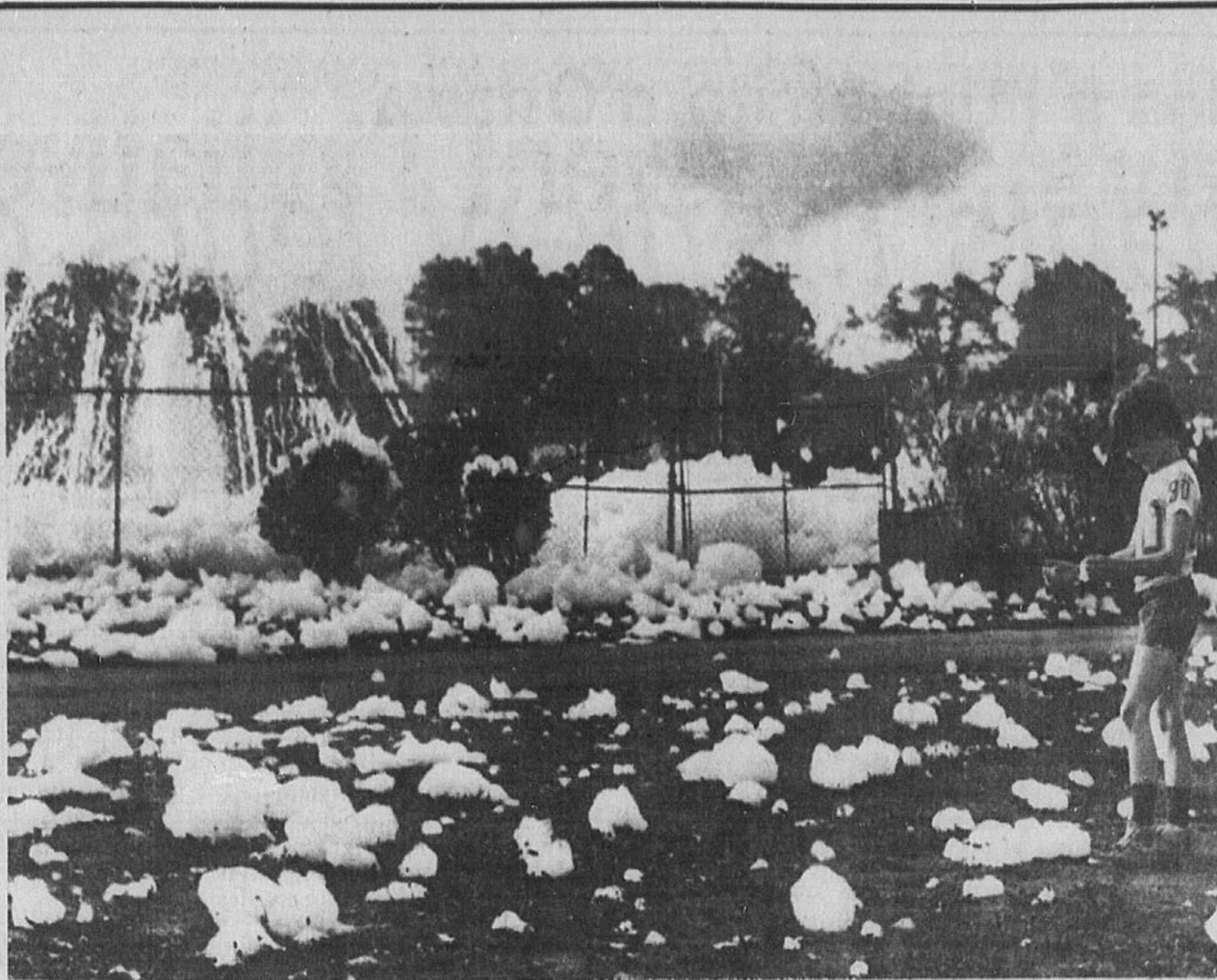
Le Collège de la garde côtière inauguré par Jean-Luc Pepin

SYDNEY, N.-E. (PC) — Le ministre des Transports, M. Jean-Luc Pepin, a procédé vendredi à l'inauguration des nouvelles installations du Collège de la Garde côtière, à Westmount, en Nouvelle-Ecosse, installations qui ont coûté au Trésor fédéral quelque \$20 millions.

M. Pepin a en outre annoncé que la construction d'un gymnase et d'une piscine sera entreprise au mois d'octobre et que celle d'un atelier d'usinage et d'un centre de formation de navigation pratique, si elle est approuvée, serait commencée dès l'automne de 1982.

Le coût total de ces deux projets est évalué à environ \$10 millions.

Le nouveau collège est bâti sur un terrain d'une superficie de 58 hectares situé sur la rive ouest du port de Sydney. Le collège, qui a été fondé en 1965 et qui a été établi auparavant non loin de la base navale de Point Edward, aura maintenant des installations et des quartiers plus grands où des jeunes gens seront formés pour devenir des officiers de la flotte de la Garde côtière du Canada.



Invasion savonneuse

Michel MacLelland joue entouré des bulles créées par du savon en poudre jeté dans la fontaine de Halifax. C'est la deuxième fois qu'on verse du savon dans la

fontaine depuis le début de la grève des policiers, le 29 mai.

(Photolaser PC)

• Grève des policiers de Halifax

Les officiers créent un fonds de grève pour les agents

HALIFAX (PC) — L'inspecteur Arthur Wyatt a annoncé, aujourd'hui, la création d'un fonds par les officiers de la police de Halifax, afin de pouvoir aider financièrement les agents en grève, si le besoin s'en fait sentir.

Ces officiers, qui n'ont pas débrayé, se sont fait souvent traiter de briseurs de grève en se présentant sur les lieux de délits en même temps que des policiers de la GRC.

L'argent du fonds proviendra de contributions des officiers, prises à même la rémunération des heures supplémentaires de travail. Certains officiers travaillent 12 heures par jour et sept jours par semaine depuis le 29 mai dernier.

L'inspecteur Wyatt a expliqué que le fonds ne serait pas à la disposition des policiers qui ont toujours des problèmes d'argent, mais qu'il servirait à venir en aide à ceux qui ont réellement été victimes de la grève.

L'inspecteur Wyatt a exprimé l'espoir que ce fonds serve à améliorer les relations entre les officiers et les agents. Les deux groupes appartenaient jadis au même syndicat, mais une séparation a laissé de la méfiance chez plusieurs.

Recherchez-vous encore un emploi d'été?

Si vous n'avez pas d'emploi et désirez multiplier vos chances, visiter un **CENTRE D'EMPLOI DU CANADA POUR ETUDIANTS local.**

Cornwall 219 Rue Sidney
Hawkesbury 260 rue Main-Est

et

dans la région de la capitale nationale

Hull Place du Portage II
Ottawa-Est 1659 av. Carling

Central 107, rue Sparks (mail)

Gatineau 361, boul. Maloney
Ottawa-Est 360, ch. McArthur

Emploi et Immigration Canada

Employment and Immigration Canada

Elisabeth II apporterait elle-même la constitution

OTTAWA (PC) — Un réseau de télévision ontarien a révélé que la reine Elisabeth II pourrait effectuer un voyage au Canada le premier juillet, si le projet de rapatriement de la constitution du premier ministre Trudeau reçoit l'aval

du Parlement britannique. Selon "Global Network", des mesures de sécurité sont déjà mises en place en prévision d'un séjour d'environ quatre jours de la souveraine au pays. La visite de la reine marquerait l'aboutissement du

projet constitutionnel fédéral et la disparition des derniers vestiges coloniaux du Canada vis-à-vis de la Grande-Bretagne.

Cependant le Canada n'a pratiquement aucune chance de rapatrier sa constitution cet été et même cette année, selon un député britannique.

Selon M. John Watson, membre du parti conservateur de Mme Margaret Thatcher, même si le projet constitutionnel fédéral était approuvé par la Cour suprême du Canada, Westminster n'aura probablement pas assez de temps de se saisir du dossier avant l'automne.

Il estime que le débat sur le rapatriement de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique (AANB) pourrait commencer lors de la prochaine session du Parlement de Londres qui s'ouvre le 20 octobre.

Malgré la position de certains parlementaires britanniques appuyant le camp provincial, le projet constitutionnel de M. Trudeau devrait être approuvé, devait-il dire.

Il faudrait "un parlement britannique très courageux" pour rejeter un projet approuvé par le parlement canadien et la Cour suprême, a-t-il conclu.

Perrier - Dion

Mme Royal Perrier du 37 rue Clarence, Appartement 2, Ottawa, annonce les fiançailles de sa fille, Denise, à Arthur Dion.

Elle est également la fille de feu Royal Perrier. Arthur Dion est le fils de M. et Mme Arthur Dion, père, du 104 sud, chemin Fuller, Glens Falls.

Mlle Perrier est diplômée de l'école secondaire Cartier, Ottawa, et est à l'emploi de la Cie de la Baie d'Hudson à Ottawa.

Son fiancé est diplômé de l'école South Glens Falls Senior High — en 1972 — et est à l'emploi de Abbott's Corner Grill de South Glens Falls.

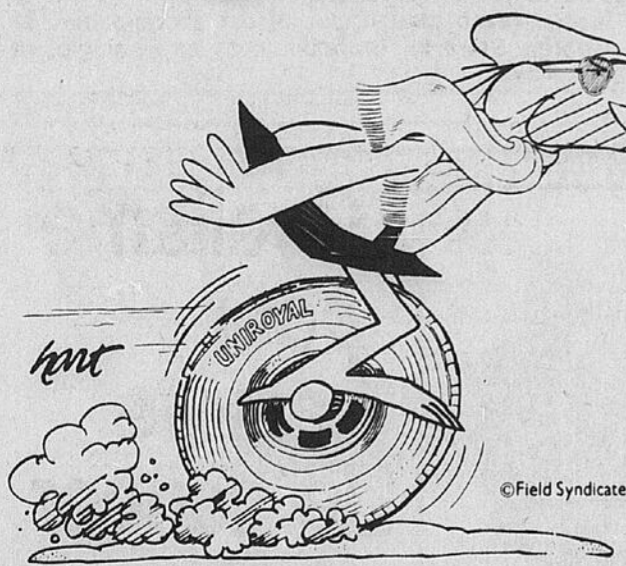
Le mariage sera célébré cet été.



DENISE PERRIER

(annonce)

Un pneu racé pour les sportifs du volant.



Rallye 180 - Radial ceinturé d'acier

De conception européenne et canadienne, ce pneu Rallye 180 possède un grand nombre des qualités du 240, mais il est réservé aux voitures plus petites. A été testé et éprouvé lors de rallyes. Dessin à 5 rangées avec nervure centrale offrant une excellente traction et un confort suprême.

\$73⁸⁵

Grandeur 155R13

Amortisseurs Monroe

Le summum en matière de confort! Et ils sont garantis pour la durée de vie de votre voiture.

Amortisseurs Monroe-Matic: pour voitures compactes et standard **\$14⁹⁵** Chacun

Radial-Matic: pour voitures standard de modèle récent **\$22⁹⁵** Chacun

Super "500" ultra-robustes: pour grosses voitures **\$23⁹⁵** Chacun

Load Levellers: pour chargements importants **\$36⁹⁵** Chacun

Pose non comprise.

Offre expirant le 19 juin 1981

Freins à tambour pour 2 roues

Installation de garnitures neuves sur les roues avant ou arrière et rectifiage de 2 tambours. Vérification des maîtres-cylindres, des ressorts de rappel et des joints. Essai routier du véhicule.

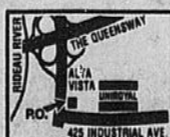
\$39⁹⁵

Pour la plupart des voitures nord-américaines. Pièces et main-d'oeuvre incluses. Offre expirant le 19 juin 1981

UNIROYAL CENTRES UNIROYAL

Pneus. Freins. Amortisseurs. Pour rouler en douceur.

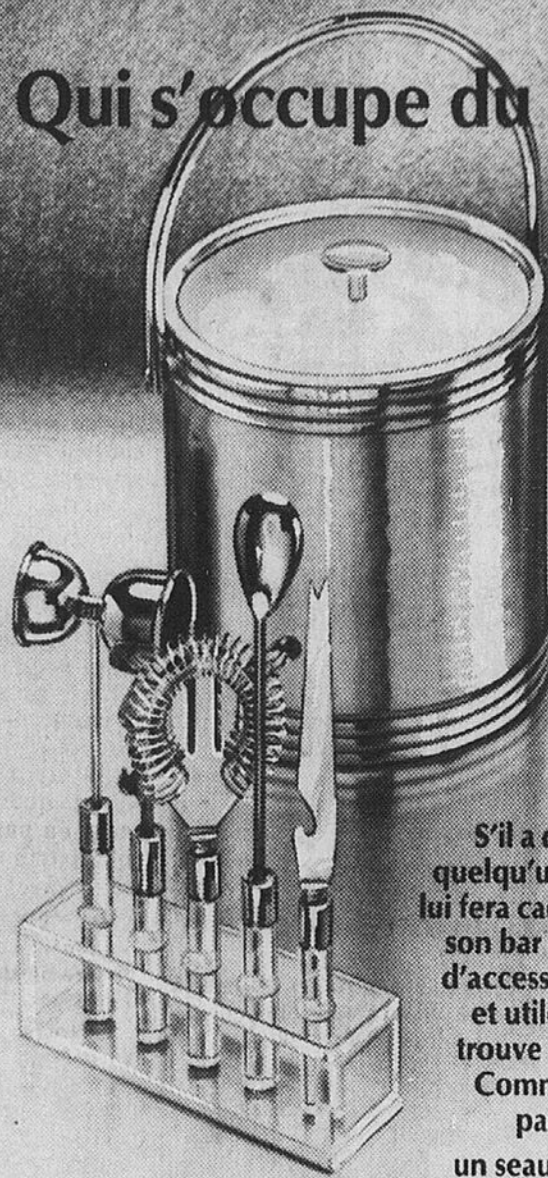
425 avenue Industrial, Ottawa, 521-8681
lundi-vendredi, 7h45-17h00, samedi ferme



Un bon conseil.



Qui s'occupe du bar?



S'il a de la veine, quelqu'un de gentil lui fera cadeau, pour son bar personnel, d'accessoires chics et utiles que l'on trouve chez Birks. Comme ceux-ci, par exemple:

un seau à glaçons, d'une capacité de 3 pintes, finition vinyle argenté et couvercle en lucite; et cet ensemble pour le bar: 5 ustensiles utiles sur support en lucite transparent, doseur double, décapsulateur, tamis, cuiller et couteau.

Seau à glaçons, \$29.95.
Ensemble pour le bar, \$29.95.

BIRKS
JOAILLIERS

De forme claire et nette... pour une bonne bière froide!



Toute bière canadienne qui se respecte se sentirait honorée d'être servie dans ces élégantes chopes de 20 oz, en verre bohémien clair comme du cristal.

Les poignées immenses sont une invite à se rafraîchir! Le prix ne vous fera pas hésiter à le faire.

Série de 4 chopes, \$16.95

BIRKS
JOAILLIERS

Les conditions d'éligibilité aux déductions fiscales sont resserrées Les producteurs approuvent l'initiative de Fox

MONT-TREMBLANT (PC) — Le ministre fédéral des Communications a dévoilé en fin de semaine les nouvelles directives d'Ottawa en vue de promouvoir l'industrie cinématographique canadienne la plus possible grâce à son programme spécial de déduction d'impôts.

A partir du 1er janvier 1982, a annoncé M. Francis Fox devant l'Association des producteurs de films du Québec, réunis en congrès à Mont-Tremblant, les producteurs devront, pour être éligibles à une déduction de 100 pour cent pour amortissement, engager des artistes ainsi que des réalisateurs et des scénaristes canadiens.

Le ministre a égale-

ment annoncé la création immédiate d'un budget provisoire de \$4 millions mis à la disposition de la Société de développement de l'industrie cinématographique qui jusqu'ici ne pouvait appuyer financièrement des productions risquées à même son budget ordinaire de roulement déjà restreint.

"Bien que relativement florissant, le cinéma canadien connaît certaines difficultés, qui sont en un sens le tribut du succès. En nous précédant au lieu de nous accompagner, nos réussites initiales nous obligent maintenant à tenter de réorienter notre croissance et notre vitalité," a déclaré M. Fox.

Le programme de déduction d'impôts pour

les investisseurs dans les films a largement contribué à l'explosion de l'industrie canadienne du cinéma, qui a donné au cours des dernières années des succès commerciaux tels que Les Plouffe, Les Bons Débarras, Murder By Decree, Prom Night et Meatballs.

Plus de risque
Mais, ainsi que l'a rappelé le ministre, "il est évident que les déductions fiscales ne sont pas qu'un stimulant financier. Elles sont aussi un stimulant culturel. Il nous a fallu maintenir un équilibre pratique entre la viabilité commerciale et le contenu culturel canadien".

A partir de janvier prochain, le système de "points" utilisé par Ottawa pour établir si un film ou un projet sur bande magnétoscopique peut être éligible à la classification de films permettant des déductions d'impôts, exigera des producteurs qu'ils obtiennent au moins deux points pour le réalisateur ou pour les scénaristes et un des deux points relatifs aux deux interprètes qui touchent les plus forts cachets. Un minimum de six points sur dix sera nécessaire.

Le discours de M. Fox a provoqué à plusieurs reprises les applaudissements de ses auditeurs, plus de 150 producteurs indépendants de films et autres participants au congrès.

Nouveaux marchés
M. Claude Godbout, président sortant de l'association, a déclaré que les amendements annoncés allaient sûrement être bénéfiques aux petits cinéastes, au moment où nombreux sont les nouveaux marchés qui s'ouvrent à eux, en particulier la câblodistribution et la télédistribution.

L'adaptation aux nouvelles techniques a été le thème dominant de ce congrès.

"Notre milieu, notre façon de travailler est en train de changer et les gens sont en train de s'adapter à ces nouvelles conditions," a souligné M. Godbout au cours d'une interview. M. Godbout a dernièrement été nommé au rang des directeurs de l'Institut québécois du Cinéma.

"Les producteurs indépendants avaient toujours craint de prendre certaines décisions. Mais je dirais qu'aujourd'hui ils ont compris que, si on ne prend pas de décisions à très, très court terme, leur existence peut être mise en jeu très facilement."

M. Godbout a révélé au cours d'un atelier le contenu d'un rapport sur le financement des cinéastes québécois du Québec. Ce rapport déclare entre autres que l'industrie cinématographique est trop semblable aux autres industries pour être privée de types d'aides dont bénéficient ces entreprises.

ble aux autres industries pour être privée de types d'aides dont bénéficient ces entreprises.

Vendredi, le ministre des Affaires culturelles du Québec, M. Clément Richard, a par ailleurs promis qu'il allait soumettre aussi rapidement que possible, à l'automne autant que possible, la politique quelque peu controversée du gouvernement sur le cinéma, actuellement révisée par une commission provinciale.

Le projet de loi devrait, en particulier, limiter sensiblement le nombre de films en version originale anglaise projetés dans la province.

Le carrefour

Les musées ouvrent leurs portes

Le Musée national des sciences naturelles et le Musée national de l'Homme, situés dans l'édifice commémoratif Victoria à l'angle des rues Metcalfe et McLeod, sont ouverts sept jours par semaine jusqu'au 7 septembre. Les portes sont ouvertes de 10h à 17h chaque jour.

Clubs de vacances

Le Service des loisirs de la ville de Hull offre à la population hulloise une dernière chance d'inscription aux clubs de vacances, le mercredi 10 juin de 19h à 21h, à la maison du Citoyen. Pour de plus amples renseignements: 770-3952.

Aide-moniteurs

Le Service des loisirs de la ville de Hull est à la recherche d'aide-moniteurs pour son programme de natation adaptée (handicapés physiques et déficients mentaux) pour le 12 juin 81. Le cours débutant le 29 juin, les intéressés âgés de 16 ans et plus ayant une certaine connaissance en natation pourront donner leur nom et numéro de téléphone

Réunions

La commission de la Bibliothèque publique de Gloucester tiendra sa prochaine assemblée régulière ce soir, à 19h 30 à la chambre de la commission, 2536 chemin Innes, pièce 202.

au Service des loisirs de Hull au 770-3952. Pour renseignements: Sylvie Bastien au 777-1110.

Exposition-conférence

L'ordre Rosicrucien AMORC vous invite à une exposition de livres des Editions Rosicrucien, s qui a lieu jusqu'au 19 juin à la Bibliothèque publique d'Ottawa, 120, rue Metcalfe. Une conférence intitulée «L'Ordre Rosicrucien AMORC, voie de connaissance», sera présentée ce soir, à 20h, à l'auditorium de la bibliothèque. Pour renseignements: 523-1311.

«Le/la mourant/e et sa famille» est le titre de la conférence donnée par le Dr Mary Brown, psychologue, ce soir, à 19h, au Centre de santé Elisabeth-Bruyère, 43, rue Bruyère à Ottawa, auditorium RC-E. Une période de question suivra.

STEAMATIC
nettoyage de tapis

CHARGEX
VISA

SPECIALISTES DANS LE NETTOYAGE DE TAPIS MEUBLES & DRAPERIES
A DOMICILE AU BUREAU OU NOTRE PLANT

ESTIMATIONS GRATUITES

RESIDENTIEL — COMMERCIAL

GATINEAU 663-1242 AYLMER région Outaouais 684-1820 OTTAWA 521-7191

VENTE-ÉCHANGE DE PERRUQUES

Epargnez \$15 sur une perruque neuve

Quand vous échangerez votre vieille perruque, les épargnes vous monteront à la tête puisque vous obtiendrez une allocation de \$15.00 pour votre vieille perruque à l'achat de toute perruque neuve de notre collection actuelle. Notre vaste assortiment vous est offert dans toutes les teintes naturelles et tous les modèles sont faits de fibres modacryliques d'entretien facile.

Rég. 45.00 à 65.00
Vous payez seulement

\$30 à \$50 AVEC ÉCHANGE

PERRUQUES, REZ-DE-CHAUSSEE, RIDEAU ANGLE NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

CHARLES OGILVY LIMITED

Des tarifs bien pensés

Nos tarifs dans cette ville seront aussi bas ou même plus bas que ceux de nos principaux concurrents, telle est notre politique! Et c'est ce que nous entendons par des tarifs bien pensés.

Réervations 232-3536

En vedette: l'économique Citation de General Motors

Notre associé aux États-Unis est National Car Rental.

LE GROS LOT EST GAGNÉ!

\$699,376.30

TIRAGE DU 6 JUIN 1981

8	13	16	17	26	38	NUMÉRO BONI	36
---	----	----	----	----	----	-------------	----

LES NUMÉROS RÉGULIERS CI-DESSUS GAGNENT DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE

PRIX	NUMÉRO DE PRIX	VALEUR DU PRIX
GROS LOT 6 SUR 6 NUMÉROS RÉG.	1	\$699,376.30
2 ^e PRIX 5 SUR 6 PLUS BONI	4	\$41,058.70
3 ^e PRIX 5 SUR 6	202	\$1,626.70
4 ^e PRIX 4 SUR 6	10,293	\$31.90
5 ^e PRIX 3 SUR 6	135,782	\$5.00

NUMÉRO TOTAL DE PRIX	VALEUR TOTALE DES PRIX À GAGNER
146,282	\$2,199,461.20

PROCHAIN TIRAGE LE SAMEDI 13 JUIN 1981

EMBAUCHEZ UN ETUDIANT SEMAINE NATIONALE 8-12 JUIN

C'est le temps d'employer leur énergie cet été.

Quels que soient vos besoins de main-d'œuvre, pour 3 mois, 3 semaines, 3 jours ou même 3 heures, les étudiants sont en mesure de vous prêter main-forte cet été.

Communiquez avec votre centre d'emploi du Canada pour étudiants

HAWKESBURY 623-3173 CORNWALL 933-4300

REGION DE LA CAPITALE NATIONALE 996-7831

Emploi et Immigration Canada
Lloyd Axworthy
Ministre

Employment and Immigration Canada
Lloyd Axworthy
Minister

66 000 km, 7 000 passagers...et tout ronronne.

Pour l'homme qui gagne sa vie avec sa voiture, le choix d'une marque et d'un modèle n'est pas une mince affaire. M. Gilles Picard, de Québec, n'a eu lui aucun problème à prendre une décision.

Dégoûté des grosses voitures gourmandes qui lui mangeaient une part de ses profits, M. Picard a décidé de faire du taxi dans une sous-compacte économe, durable et confortable.

Il a choisi la Lada.

Premier atout, c'est la voiture à quatre portes la moins chère* sur le marché.

Et pourtant, l'intérieur est spacieux et confortable. La banquette arrière, recouverte de velours pelucheux, peut accueillir trois personnes en offrant amplement de place pour les jambes et les genoux et un dégagement suffisant pour accommoder les «grands six-pieds».

Dans le coffre, on peut placer trois valises de bonne taille et des fourre-tout en plus. A l'avant, les sièges en velours inclinables sont une bénédiction pour M. Picard qui passe de longues heures au volant de sa voiture.

Mais la vraie bénédiction, pour lui, c'est tout l'argent que lui fait économiser la Lada.

Simplement avec ce qu'il épargne sur la consommation d'essence, il amortit toutes ses dépenses d'entretien courant.

Enfin, bien qu'ayant fait 66 000 km avec sa voiture, M. Picard n'a pas eu l'ombre d'un problème mécanique.

On ne s'étonnera pas, après cela, d'apprendre que plus de 200 chauffeurs de taxi dans l'Est du Canada roulent actuellement en Lada.

Faites comme M. Picard; allez essayer une Lada.

Elle vous donnera autant de satisfaction qu'à lui.

Bravo, Lada!

WESTBORO AUTO IMPORTS LTD. 225, ch. Richmond, Ottawa. 728-5813 Ventes 728-2608 Service

Des négociations sur un cauchemar

Partout les gouvernements sont pris à la gorge. Ils doivent payer la multiplication des programmes lancés aux beaux jours de la croissance économique sans limite. Mais les contribuables ont dépassé le seuil de tolérance lorsqu'il s'agit de se faire pressurer par les ministères du revenu.

«Les chiffres? \$17 milliards pour la seule année 1980-1981, un cauchemar!»

Les administrations publiques sont aux prises avec des déficits énormes et se disent réduites à couper leurs programmes. Evidemment cette tentation prend diverses formes. Ici le «ticket modérateur», là une hausse des primes d'assurance-santé. A la grandeur de l'Amérique du nord, l'exemple de Reagan est scruté à la loupe: trancher dans la sécurité sociale.

Devant les risques d'impopularité, les gouvernements provinciaux et d'Ottawa tenteront de se refiler mutuellement la patate chaude. Le régime fédéral permet en effet de négocier pour faire payer par l'autre les dépenses dont on ne peut soi-même absorber

indéfiniment le coût réel. «L'automne sera chaud» promet un Jacques Parizeau. Car l'automne prochain sera la saison de la renégociation des accords fiscaux, ce monstre de complexité.

La dernière entente date de 1977. Elle fut consacrée par la loi d'Ottawa «sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis». C'est surtout cette dernière partie qui sera à présent négociée: ils incluent le financement de l'éducation post-secondaire, l'assurance-hospitalisation, l'assurance-médicale et quelques autres programmes d'assistance publique fournis par les provinces, tous secteurs névralgiques et coûteux. Les chiffres? \$17 milliards pour la seule année 1980-1981, un cauchemar!

Peut-on comprendre par le détail les calculs en jeu? Seuls quelques spécialistes s'y entendent et tous ont de l'emploi chez les ministres des Finances occupés à figoler leurs arguments respectifs. Il faudra s'en remettre à l'estimation attentive des données.

Ottawa prétend ne plus pouvoir jouer son rôle de redistributeur des richesses depuis qu'il a perdu au profit des provinces sa pré-

séance dans les revenus fiscaux. De leur côté, les provinces, sentant monter la fièvre de l'autonomie, réclameront qu'Ottawa leur abandonne plus de pouvoirs de taxation pour gérer elles-mêmes les ressources financières applicables à des programmes sociaux et éducatifs qui relèvent de leur compétence. La bataille sera féroce. A Ottawa, on veut garder le critère des normes minimales, vérifiable seulement si les fédéraux conservent le droit de regard exercé par celui qui contribue au financement. Les provinces se disent suffisamment responsables pour assurer à la population une qualité de service qui lui convienne.

«Le Canada doit-il amorcer le retour du balancier vers un renforcement des institutions fédérales et de leur capacité de percevoir plus d'impôts?»

Au nom d'un mandat de garantir à tous les Canadiens les conditions de services sociaux égaux (pour ne point pénaliser les citoyens qui voudraient changer de province sans subir des régimes de sécurité sociale in-

férieurs en passant de l'une à l'autre, Ottawa veut intervenir encore, mais payer moins pour réduire son déficit. Un Joe Clark traduisait cela en termes lapidaires mais non totalement faux: «obtenir plus d'argent des provinces riches, en donner moins aux provinces pauvres et en garder plus pour Ottawa».

Les libéraux au pouvoir plaident leur cause depuis des mois: les provinces, disent-ils, ont profité du système aux dépens du fédéral qui est en passe de devenir leur dépendant. D'où la formule de Trudeau qui refuse un Canada qui ne serait qu'une confédération de centres d'achats. On le voit, l'enjeu est énorme.

Reconnu comme un pays déjà très décentralisé, le Canada doit-il amorcer le retour du balancier vers un renforcement des institutions fédérales, c'est-à-dire vers leur capacité de percevoir comme naguère plus d'impôts que les provinces et d'exercer plus de contrôle sur leur utilisation? Ce sont des dizaines de milliards de dollars qui sont en jeu pour les prochaines années. Le vrai nerf du pouvoir politique.

Pierre TREMBLAY

économie

Le Japon nous fait-il une faveur?

Je ne vois pas très bien quel avantage tirera le Canada de la décision japonaise de réduire de 6 p.c. ses exportations automobiles au cours de l'exercice fiscal 1981-1982.

L'accord, apparemment fruit d'intenses négociations entre nos deux gouvernements, stipule qu'en théorie les exportations japonaises d'avril 81 à mars 82 ne dépasseront pas le plafond de 174,213 voitures de tourisme. Mais... les fabricants japonais

ont eu tellement de succès au début de 1981 qu'ils pourront vendre au cours de 1981 jusqu'à 10 p.c. de plus de véhicules qu'en 1980. De plus, l'accord ne s'applique qu'à l'année fiscale 1981-1982 et ne touche pas les fourgonnettes, camionnettes et les véhicules utilitaires.

Il serait surprenant que le Japon y perde beaucoup au change puisque la flambée actuelle des taux d'intérêt aura probablement pour effet de

ralentir les ventes d'automobiles au cours des mois à venir. Toutes choses étant égales, les Japonais s'en tireront bien et le Canada devra manoeuvrer dans le faible «espace vital» qu'il s'est déjà donné par le manque de clairvoyance et le retard de «son» industrie à construire des véhicules adaptés aux besoins des consommateurs. A essayer défaire sur défaire, on vient à considérer un léger revers comme une victoire.

Le Canada dans la vitrine de l'aérospatiale

En fin de semaine s'est ouvert à Paris le 34e Salon international de l'aéronautique et de l'espace, le Salon du Bourget. L'événement biennal constitue une occasion exceptionnelle pour notre industrie aéropatiale de présenter au monde ses réalisations.

De la participation canadienne, il faut surtout retenir

qu'elle se concentre dans certains créneaux où le Canada fait sa marque: le réacteur d'affaires Challenger, les avions à décollage et atterrissage courts (Dash 7 et 8) ainsi que la technologie qui s'y rattache. Plutôt que de se disperser à tous vents en touchant à tous les domaines de l'industrie aéronautique et spatiale, le Canada a préféré se spécia-

liser et la décision porte fruit. Par la coopération et par la sous-traitance, le Canada se maintient à la fine pointe de cette industrie et apporte aux grands constructeurs une expertise et une technologie universellement reconnue.

Voilà qui mérite d'être souligné et fièrement montré à la face du monde.

Quand les banquiers rougissent

Les pauvres banquiers! Il faut les voir tenter de justifier par toutes sortes de manoeuvres de relations publiques leurs tout derniers résultats financiers.

Bien sûr, il est toujours un peu embarrassant d'expliquer que la flambée des taux d'intérêt ne leur profite pas malgré une hausse moyenne de profits de 32 p.c. par rapport à 1980 pour le deuxième tri-

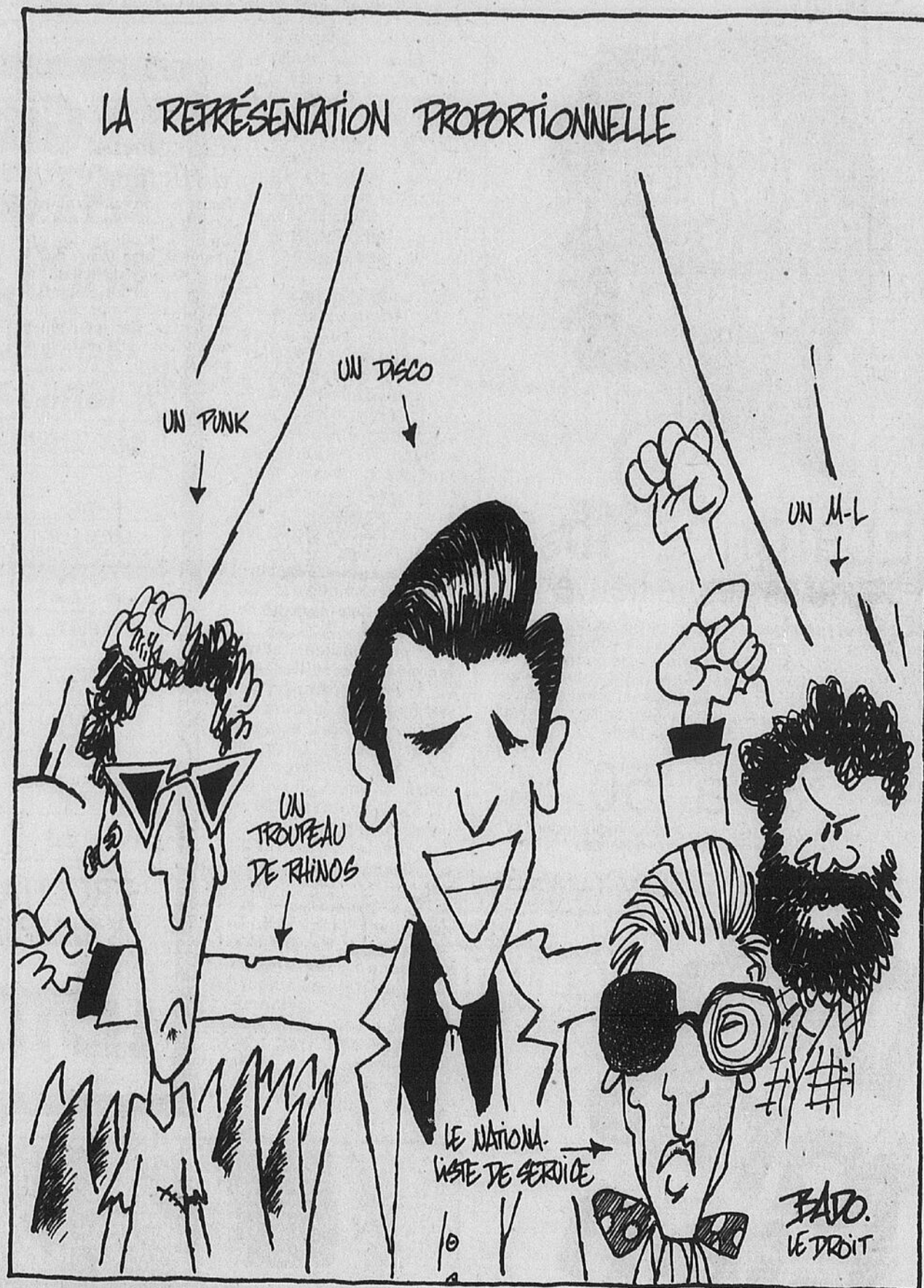
mestre de l'année financière en cours.

Citons un cas parmi d'autres, celui de la Banque Toronto-Dominion pour le trimestre se terminant le 30 avril. Ses revenus se sont chiffrés à \$1.3 milliard, soit 32.7 p.c. de plus qu'au trimestre correspondant de 1980 où ses revenus étaient de 59.8 p.c. supérieurs à 1979. Quant à ses dépenses, elles dépassent

\$1.2 milliard, soit 30.2 p.c. de plus qu'au 30 avril 1980. Et les profits après impôts? \$60.8 millions, 49 p.c. de plus qu'à pareille date l'an dernier où les profits avaient pourtant été de 26 p.c. supérieurs au trimestre correspondant de 1979.

Si les temps sont durs pour les banquiers, qu'en sera-t-il lorsque reviendront les beaux jours?

Pierre BERGERON



correspondance

«Hôtel Plaza» ne plait pas

On apprenait, il y a peu de temps, que l'Auberge de la Chaudière changeait de nom à cause d'un changement de gestionnaires. Ce nouveau nom fut «retenu en raison de sa consonnance française». Je dois avouer que je ne vois vraiment pas la consonnance française du nom «Hôtel Plaza». Hôtel est français d'accord, mais ce n'est pas un nom à donner à un hôtel et «Plaza» n'existe pas dans la langue française. C'est donc ici que je dois vous détourner Monsieur Joe Cassey, conseiller du quar-

tier Wellington à Ottawa, lorsque vous dites que «ça demeure un nom français». Vous dites également que «les anglophones pourront s'identifier à la nouvelle personnalité de l'Auberge» et ceci se fera au détriment des francophones naturellement puisque le nom devient anglais.

L'auberge de la Chaudière a une signification — on ne peut en dire autant de «Hôtel Plaza». Le nom «Auberge» reflète notre réputation de bons vivants, de gens accueillants, ce qui est très bien. Le nom «Chaudière» de son

côté, n'a pas à être expliqué tant sa signification est claire. «L'Auberge de la Chaudière» ne rend donc pas seulement compte de sa situation géographique mais fait également honneur à la population de l'Outaouais. C'est donc le nom idéal!

On remarquera que l'Auberge de la Chaudière n'a pas besoin de dire qu'elle se situe à Hull-Ottawa pour attirer des clients car, croyez-le ou non, Hull est connue.

 A.M. SINCENNES
 Hull

Le 28 mai 1981

Un remerciement bien senti

La cause des Associations canadiennes-françaises de notre région, visant à promouvoir le fait français, l'amour de notre langue, faire connaître ce que nos Sociétés font de bien, est fort heureusement servie par le journal LE DROIT. Il faut le dire et nous en réjouir.

L'Association dont j'ai été, pendant deux années, présidente, et dont le but est de promouvoir la culture des arts, des sciences et des lettres (disent les Statuts) est heureuse et reconnaissante de l'excellente publicité à nos activités. Nous avons été choqués par l'attention que deux de vos

excellents journalistes nous ont portée, à savoir Darquise Timmerman et Guy Lacombe, et par le talentueux photographe, M. Lafleur.

Vous n'êtes pas sans savoir combien est essentielle au succès d'une entreprise, la bonne publicité. Vous avez fait savoir à nos autres notre programme, contribuant, par le fait même, à nos succès. Vous vous êtes fait notre porte-parole, notre voix et notre intermédiaire. Vous nous avez révélée, comme Association canadienne-française, aux lecteurs de l'extérieur. Notre prestige et la popularité de notre Société

s'en sont ressentis, et a même suscité, chez notre belle jeunesse, un enthousiasme qui nous assurera une relève.

Pour ce rayonnement projeté par la coopération du journal LE DROIT, nous vous disons MERCI. Vous êtes des plus essentiels à notre vitalité et à notre progrès. La Société d'Etude et de Conférences d'Ottawa-Hull, par ma plume, vous exprime notre vive et sincère reconnaissance.

Yvette TREAU de COELI (Mme)
 présidente de la Société
 d'Etude et de Conférences
 (Ottawa-Hull) Ottawa
 Le 29 mai 1981

la presse anglaise

David Lewis

La vie de David Lewis fut une succession d'échecs éclatants et de succès modestes.

Il perdit des élections — dans sa propre circonscription et comme chef national du NPD. En fait, il abandonna la direction de son parti après avoir perdu son propre siège en 1974.

Ces échecs, de même que le mécontentement dans son parti à la suite de ses tactiques quand il détenait la balance du pouvoir dans un Parlement minoritaire, attirèrent l'attention publique.

La mort d'un pionnier

Parce qu'ils faisaient suite à des luttes politiques de toute une vie, ses succès furent moins sensationnels. Mais les hommages qu'on lui a rendus de tout côté après sa mort témoignent de son succès.

Il a exercé une profonde influence sur la vie canadienne, tout comme le parti de la CCF à la fondation duquel il a participé, et son successeur, qu'il a dirigé, non pas au pouvoir mais dans l'Opposition.

Bien des fois il a vu le gouver-

nement au pouvoir faire siennes des idées qu'il avait préconisées, en faire des lois et s'en approprier le mérite. Au lieu de s'en formaliser, il s'en réjouissait, modestement comme d'habitude.

Il a combattu pour les humbles, les travailleurs, les pauvres, les malheureux. Son jugement politique était loin d'être parfait; son idée de ce que le peuple voulait, et ses luttes pour le lui obtenir, n'ont jamais variés. — Le 26 mai.

Immixon

Il y a quelque chose de bien déplaisant dans la manière dont le gouvernement Trudeau essaie de s'immiscer dans les affaires de la Corporation de développement du Canada pour en prendre le contrôle et en changer à la fois le caractère et la raison d'être.

On a recours au vieux rouleau compresseur libéral pour atteindre cet objectif et si le monde des affaires ne craint pas d'être écrasé à cette occasion, il le devrait.

La CDC n'est peut-être pas très sympathique dans sa forme actuelle — son mépris pour son siège social de Vancouver trahit son parti pris envers le Canada central et son quotient d'insensi-

bilité a éclaté aux yeux lors de sa récente proposition de concurrencer la Croix-Rouge pour les banques de sang en faisant miroiter des liasses de billets de banque.

Il reste qu'elle a rempli une fonction utile en stimulant l'industrie et qu'elle a réussi financièrement, comme en témoignent sa situation saine et ses \$3.4 milliards d'actif...

Le premier ministre, M. Trudeau, et son ministre des Finances, M. Allan MacEachen, veulent maintenant changer tout cela. Ils veulent transformer la CDC en instrument de politique économique-gouvernementale et s'en servir comme une «fenêtre»

sur le secteur manufacturier de l'industrie de la même façon qu'on se sert maintenant de Pétro-Canada dans le secteur de l'énergie.

Mais la CDC n'est pas tout à fait une société du même genre. Le gouvernement peut bien en être le plus fort actionnaire mais il n'en est pas le seul, ni même l'actionnaire majoritaire...

Si MM. Trudeau, MacEachen et Cie persistent dans leur grossière tentative de jouer des coudes pour remplacer les administrateurs actuels par de dociles marionnettes libérales, les directeurs actuels devraient renoncer à leurs belles manières et montrer le poing. — Le 26 mai.

• Elections en République d'Irlande

L'Ulster et le chômage dominant

par Sylvie Kauffmann

DUBLIN (AFP) — Les électeurs de la République d'Irlande se rendront aux urnes dans trois jours pour élire leurs 166 députés au terme d'une campagne qui aura été dominée par la situation en Ulster et par le chômage (l'un des plus élevés d'Europe).

Le mouvement républicain a présenté aux élections neuf prisonniers de l'IRA (Armée républicaine irlandaise) et de l'INLA (Armée de libération nationale irlandaise) dont les quatre détenus républicains qui poursuivent une grève de la faim à la prison de Maze (à Long Kesh, près de Belfast).

Les habitants d'Irlande du Nord, rappellent-on, peuvent s'ils le désirent se prévaloir de la nationalité irlandaise, ce qui a permis aux prisonniers d'être candidats à ces élections.

Bien qu'on estime dans les milieux politiques que les neuf détenus n'ont guère de chances d'être élus, les observateurs à Dublin constatent que, depuis le début des troubles en Ulster, le conflit nord-irlandais n'avait jamais pesé aussi lourd dans une campagne électorale au sud.

grévistes de la faim républicains de la prison de Maze ont contraint le premier ministre irlandais, M. Charles Haughey, à reporter la dissolution du parlement et la convocation d'élections législatives, attendues depuis plusieurs semaines.

M. Haughey a fait l'objet de critiques de plus en plus virulentes de la part du mouvement républicain irlandais qui lui a reproché d'avoir soigneusement

évité d'interpeler publiquement Mme Margaret Thatcher, premier ministre britannique, sur son refus de céder aux prisonniers d'Irlande du Nord.

Dans la plupart des circonscriptions où il s'est rendu pour mener sa campagne, M. Haughey a dû faire face à des manifestations, certes plus bruyantes que massives, des comités de soutien aux prisonniers de Maze.

Dans sa propre circonscription, il compte d'ailleurs parmi ses con-

currents l'un des dirigeants du Comité des prisonniers de Maze, M. Vincent Doherty.

Les dirigeants des principaux partis en lice (le Fianna Fail — majorité sortante — de M. Haughey, le Fine Gael et le Parti travailliste) ont cependant tenté d'éviter que la situation au Nord ne devienne un élément déterminant pour le résultat des élections.

chômage

Les problèmes économiques du pays et leur

corollaire, un taux de chômage de 11 pour cent, sont davantage exploités par les candidats.

Le Fianna Fail de M. Haughey affirme avoir créé 80,000 emplois depuis son arrivée au pouvoir en 1977 et compte sur cet «actif» pour se maintenir au pouvoir.

Mais le Fine Gael affirme qu'il s'agit d'une grossière déformation des statistiques et que le chômage a augmenté au cours de cette législature.

Six semaines avant

l'annonce de la convocation des élections, le parti de M. Haughey devançait de dix pour cent les deux principaux partis d'opposition. Mais l'écart s'est considérablement amoindri depuis le dernier sondage publié mardi par l'«Irish Times» ne donnant plus que trois pour cent d'avance au Fianna Fail, tandis qu'un autre sondage plaçait la majorité sortante et la coalition d'opposition à égalité.

Les élections auront lieu le 11 juin. Les résultats ne devraient être connus que le lendemain.

Vives critiques

La mort de Bobby Sands le 5 mai dernier puis celle de trois autres



Elections difficiles

Pour le premier ministre de l'Irlande du Nord, M. Charles Haughey, les prochaines élections du 11 juin seront difficiles. M. Haughey a fait l'objet de critiques de plus en plus virulentes du mouvement républicain irlandais pour son refus de s'attaquer à Margaret Thatcher.

(Photo d'archives)



A coup de fusil

Les électeurs de la République d'Irlande se préparent à aller voter dans un climat pour le moins tendu. Les effets de la violence en Ulster ne doivent pas être sous-estimés dans le cadre de ce scrutin et le premier ministre Charles Haughey fait face depuis le début de la campagne électorale à plusieurs manifestations en faveur des grévistes de la prison de Maze.

(Photo d'archives)

VOYAGES LE DROIT

14 JOURS DANS L'OUEST CANADIEN
EN AVION ET AUTOCAR
DEPART LE 10 AOUT 1981

\$ 1087⁰⁰



Départ de Montréal pour Calgary en avion. Visite par autocar Lac Louise, Jasper, Kamloops, Victoria, Vancouver, Kelowna, Banff et retour de Calgary à Montréal en avion.

Le prix comprend: vol aller-retour de Montréal par Air Canada

- Le logement dans les hôtels avec chambre à 2 lits avec salle de bains
- Les taxes locales sur le prix des chambres d'hôtel.
- Les pourboires pour la manutention d'une valise par personne aux hôtels et aéroports (sauf Dorval), pour les chauffeurs lors des visites et déplacements.
- Un sac de voyage Américanada vous accompagnant pour la durée du voyage.

Le prix ne comprend pas:

- Les excursions facultatives et les divertissements en soirée.
- Les dépenses personnelles
- Les taxes d'aéroport \$17.50 et assurance annulation \$16.00 (payables lors de la réservation).
- Les frais de déplacement avant le départ de Montréal et après le retour à Montréal (Dorval)

VOYAGES LE DROIT, en collaboration avec l'agence de VOYAGES OTTAWA (détenteur d'un permis du Québec) et

américanada
et
VOYAGES OTTAWA TRAVEL LIMITEE
Les Galeries de Hull
320, boul. St-Joseph
Hull, Québec, J8Y 3Y8
Tél.: (819) 778-3711

Demandes de renseignements ou inscription à:
VOYAGES OTTAWA TRAVEL LIMITEE
Les Galeries de Hull, 320 boul. St-Joseph
Hull, Québec. J8Y 3Y8 — Tél.: (819) 778-3711

NOM.....
ADRESSE.....
VILLE..... CODE POSTAL.....
TEL.:

Voici l'assurance-vie qui tient tête à l'inflation.



Lorsque le coût de la vie augmente, votre assurance-vie devrait suivre la même courbe. Sinon, votre famille pourrait manquer de protection.

C'est bien compliqué, dites-vous? Ça va coûter trop cher? Eh bien, j'ai de bonnes nouvelles pour vous! Je suis un agent de la New-York Life, et je peux vous offrir une toute nouvelle clause d'indexation automatique de votre assurance.

Vous n'avez pas à réviser votre police chaque année. Inutile de subir un examen médical ou de remplir un formulaire! Il vous suffit de demander qu'on inclue cette clause lorsque vous souscrivez une de nos polices courantes avec valeur de rachat.

Ensuite, chaque année, nous majorons automatiquement la valeur nominale de votre police, à condition que la hausse de l'indice des prix à la consommation justifie une augmentation d'au moins \$500.

Les primes que vous payez pour cette protection supplémentaire sont inférieures à celles d'une nouvelle police. Alors, non seulement vous tenez tête à l'inflation, mais vous lui faites échec en même temps!

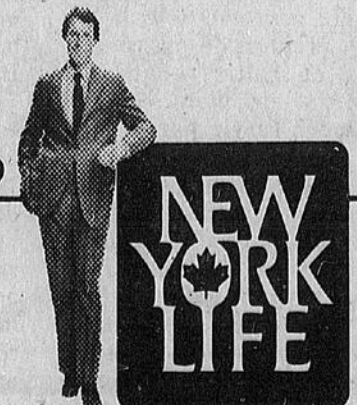
Vous aimeriez en savoir plus long? Je suis votre agent de la New-York Life. Alors, posez-moi vos questions!

J'écoute.

Au service des Canadiens depuis 1858
Assurance sur la vie, assurance de groupe et assurance-maladie,
régimes de rentes et de retraite.

(613) 232-1195 à Ottawa
151, rue Slater, K1P 5H3

Directeur: Kenneth E. Olinyk, CLU





HOROSCOPE

Le mardi 9 juin

BELIER du 21 mars au 20 avril
Vous serez influençable et vous subirez les caprices de la personne qui vous aime. Montrez-vous plus ferme, ne laissez pas abuser de votre bonne volonté. Mettez l'être cher au pas. Ménagez votre cœur, menez une vie calme.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Réunion avec des amis ou des frères avec lesquels vous vous entendrez très bien et où vous ferez de nouvelles amitiés. Retenez-vous de dire tout ce qui vous passe par la tête. Vous serez ennuagé sans raison valable.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
Protégez votre réputation et faites preuve de plus de souplesse dans vos rapports avec l'être cher. Accomplissez ce qu'on vous demande sans vous obstiner. Avec un peu de diplomatie, l'harmonie régnera sur le plan du cœur.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
Soyez prudent dans vos paroles car une réflexion un peu dure pourrait perturber l'harmonie de votre vie sur le plan du cœur. Il semble qu'un climat particulièrement tendu soit à l'horizon. Vous manquerez d'indulgence.

LION du 23 juillet au 23 août
Rien de définitif si on vous quitte. Vous manquerez d'habileté malgré votre bonne volonté et vous risquez de haïr la personne chère; vous semblez l'irriter d'une façon grave. Projet de voyage ou d'escapade joyeuse.

VIERGE du 24 août au 22 sept.
Sur le plan sentimental, vous semblez exister en surface seulement; il vous faudra apprendre à approfondir. Si votre cœur est libre, vous ferez une rencontre inoubliable si vous n'êtes pas distrait. Méfiez-vous des plaisirs de la table.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
Pas de décision, ni de changement, toutefois il y aura insatisfaction sentimentale; on dirait le besoin d'une vie plus stable. Pour certains: rencontres et entente avec un être expérimenté.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
Un renouvellement dans votre vie sur le plan du cœur est à noter. La personne qui vous aime trouvera l'apaisement, la fidélité, un esprit d'enchantement et de charme simple qu'on ne trouve qu'auprès de vous.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
Un peu de calme à votre gré sur le plan sentimental. Votre charme restera sans beaucoup d'effet sur une personne que vous aimez bien intéresser. Rien d'extraordinaire ne se produira et vous piétinerez.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
Domptez votre sensibilité à fleur de peau et gardez-vous de remarquer pour vous. Offrez-vous des distractions, vous aurez besoin de voir du monde. Vous ferez de grands efforts pour vous rapprocher de l'être aimé.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
Des hauts et des bas sur le plan du cœur, vous aurez du mal à conserver un bon équilibre et votre humeur s'en ressentira. Vous serez porté à la critique et à l'indifférence ce qui ne contribuera pas à améliorer vos rapports.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars
Ne vous repliez pas sur vous-même, allez au-devant des intentions de la personne qui vous intéresse, expliquez vous franchement et rappelez sur des bases nouvelles. Il y aura consolidation des liens affectifs, climat sentimental chaleureux.

Réponse RASSEMBLER

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

10 lettres cachées

1	R	E	H	C	A	L	E	R	R	I	S	S	U	O	R
2	S	L	U	F	E	N	E	T	R	E	S	M	O	R	S
3	U	E	E	U	R	R	A	R	E	N	A	S	S	E	X
4	F	V	R	A	I	P	I	P	E	I	N	E	S	U	U
5	E	A	O	V	I	R	A	M	R	N	R	A	A	S	O
6	R	T	N	R	I	I	E	I	O	O	T	M	M	S	R
7	A	I	D	E	R	V	E	T	N	R	I	R	O	N	T
8	V	O	E	E	E	I	D	A	R	E	E	A	A	M	
9	E	N	S	L	G	F	E	H	O	T	E	S	R	V	P
10	L	P	U	A	I	L	I	I	A	I	D	A	I	E	
11	U	O	M	E	L	S	R	C	C	I	N	Q	U	E	L
12	S	I	R	E	O	S	E	B	O	S	U	U	M	S	A
13	A	R	E	N	L	R	O	U	T	E	M	O	I	N	G
14	U	E	V	E	N	O	C	E	R	S	R	I	D	E	E
15	T	S	E	E	L	I	O	T	E	R	R	O	I	R	S

- | | | |
|-----------|----------|--------------|
| Aider | Maux | roussir |
| aida | mairie | route |
| aises | mors | ronde |
| | midi | rêve |
| Cinq | Notifier | relâcher |
| cotre | nasse | |
| | noyer | Soulevements |
| Etoile | | saut |
| élévation | Pelages | samoà |
| entrave | peines | Tas |
| état | pires | tapir |
| être | pires | tard |
| | pipe | trahison |
| Fenêtre | prive | trou |
| | | trouir |
| Hôte | Quel | témoin |
| huer | quoi | très |
| | | |
| Image | Réciter | Vaquer |
| idée | rondelle | vies |
| | rirent | viver |
| Leur | refus | viver |
| | rare | |
| Miroirs | | |

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

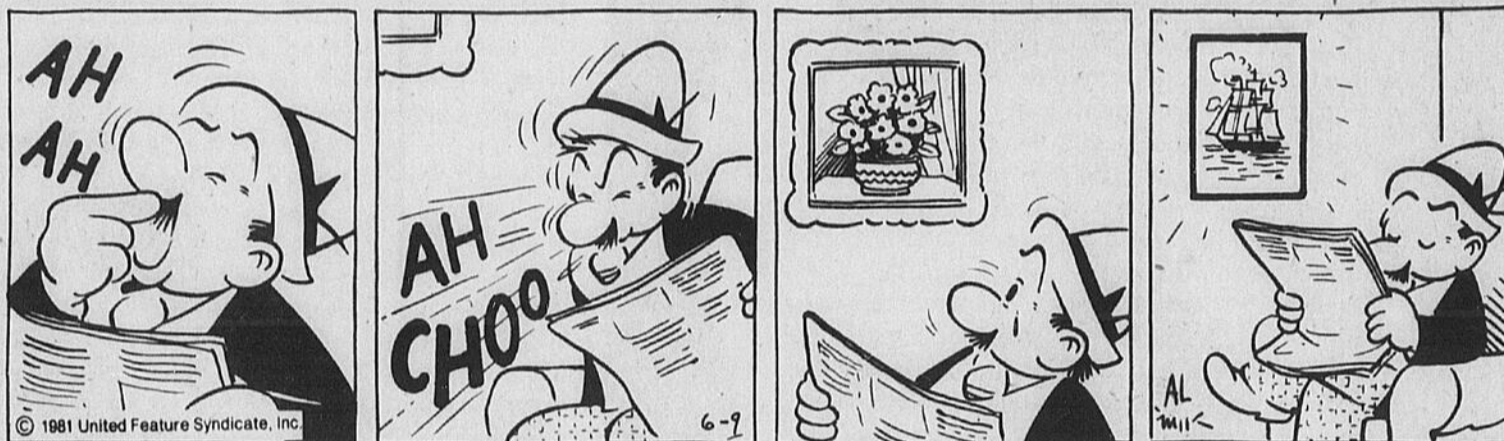
HAGAR DUNOR le VIKING



LE FANTOME



FERDINAND



MONSIEUR ABERNATY



PEANUTS



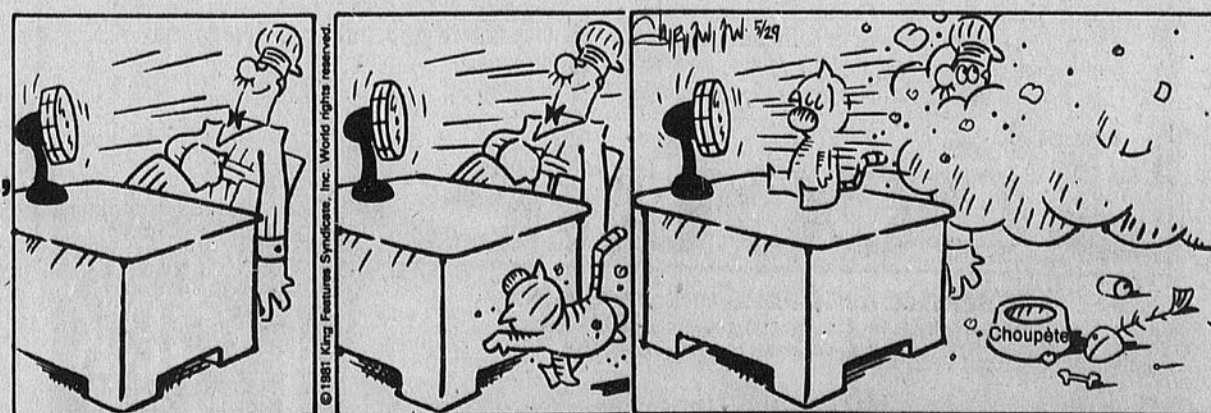
PHILOMENE



BLONDINETTE



"SANS COMMENTAIRE"



“Nous souhaitons que l'inflation et les taux d'intérêt retombent à des niveaux plus acceptables. Il y va de l'intérêt de tous — des banques aussi.”

— selon le Rapport trimestriel distribué cette semaine par la Banque de Montréal à ses 56,000 actionnaires.

Depuis quelque temps déjà, les banques canadiennes se font reprocher leur succès. Elles sont accusées: 1) de profiter de la flambée des taux d'intérêt et 2) de réaliser des bénéfices excessifs. Nous nous inscrivons en faux contre ces deux assertions.

Pour le deuxième trimestre, la Banque de Montréal enregistre un bénéfice de \$85,4 millions, soit 36,4% de plus qu'un an auparavant. Mais cette augmentation résulte pour l'essentiel de la croissance de ses activités: en un an, son actif moyen pour le deuxième trimestre est en effet passé de \$40,4 milliards à \$54,3 milliards, ce qui représente une augmentation de 34,2%. En fait, le rendement n'a progressé que d'un point, c'est-à-dire de \$0,01 par tranche de \$100 d'actif, et cette avance est du reste plus que justifiée par l'efficacité accrue de l'exploitation.

Cette croissance de l'actif est liée à un certain nombre de phénomènes, qui ne nous donnent pas tous motif à satisfaction, bien au contraire. La poussée inflationniste est l'un de ces facteurs pour le moins déplorables. En sapant l'économie, l'inflation érode le pouvoir d'achat des consommateurs, ronge l'épargne, appauvrit le patrimoine national et incite les particuliers et les entreprises à faire appel au crédit pour compenser la hausse des prix.

La Banque déplore aussi l'escalade et l'instabilité des taux d'intérêt, qu'elle juge très préjudiciables à la vitalité du marché obligataire. Les entreprises avaient l'habitude d'y recruter une bonne part de leurs capitaux. En 1970, par exemple, l'émission d'obligations avait procuré aux sociétés commerciales 45% de leurs crédits à long terme; or en 1979, la proportion est tombée à 3%. En guise de palliatif, les sociétés se sont mises à recourir plus souvent au crédit à court terme — emprunts et acceptations bancaires surtout — ce qui a encore accéléré la croissance de l'actif des banques.

Le Canada a la chance de posséder un système bancaire assez solide pour résister aux assauts conjugués de l'inflation, des baisses d'activité et de l'inertie du marché obligataire.

Cette croissance a des aspects très positifs: elle constitue, pour notre système économique, une sorte de garantie de survie en ces temps troublés. Il y aurait fort à redouter d'un encadrement rigoureux du crédit. Le Canada a la chance de posséder un système bancaire assez solide pour résister aux assauts conjugués de l'inflation, des baisses d'activité et de l'inertie du marché obligataire. Les actionnaires ont certes tout intérêt à ce que les banques réalisent des bénéfices substantiels. Mais il y va aussi de l'intérêt de la population car, faute de ressources suffisantes, les banques ne pourraient soutenir ainsi l'économie.

Si le volume des opérations est élevé dans le domaine bancaire, les marges bénéficiaires sont par contre très étroites. La Banque de Montréal, par exemple, a réalisé au premier trimestre un bénéfice moyen de \$0,70 par tranche de \$100 d'actif, soit 0,7% de marge. Au deuxième trimestre, son bénéfice a légèrement diminué alors que son actif poursuivait sa progression, ce qui s'est traduit par une chute à \$0,63 par tranche de \$100. Au cours des cinq derniers exercices, son rendement annuel moyen a fluctué entre \$0,49 et \$0,69. Pour l'ensemble des banques canadiennes, la moyenne des 13 derniers exercices s'établit à \$0,59.

À long terme, les taux d'intérêt influent peu sur le rendement de l'actif, par lequel on mesure le niveau réel des bénéfices. En 1978, par exemple, il avait atteint \$0,69 par tranche de \$100 à la Banque de Montréal, alors que le taux préférentiel variait entre 8,25% et 11%, tandis qu'en 1979 et en 1980, période pendant laquelle le taux préférentiel a considérablement monté, il a eu tendance à fléchir.

Comme vous le savez, le bénéfice d'exploitation d'une banque dépend en grande partie de l'écart — ou marge — entre les taux créditeurs et débiteurs. On aurait tort de croire que les hausses du taux préférentiel et des autres taux d'intérêt se traduisent nécessairement par un élargissement des marges à long terme, car le seul jeu de la concurrence nous oblige à relever nos taux d'intérêt sur les dépôts. Au cours des trois derniers exercices, le taux préférentiel de la Banque de Montréal a oscillé entre 8,25% et 20,0%, et sa marge moyenne, entre 2,76% et 3,32%. Pour le deuxième trimestre, elle était de 2,78%.

Les banques n'ont pas le pouvoir de fixer les taux d'intérêt ni de contrôler leurs fluctuations.

Le niveau des taux d'intérêt n'a donc pas d'influence durable sur la marge ni sur les bénéfices des banques. Il se peut par contre que des fluctuations rapides aient des effets à court terme. C'est ce qui, au premier trimestre de l'exercice, nous a permis de réaliser des bénéfices quelque peu supérieurs à la moyenne.

Pendant les périodes d'ascension rapide des taux, comme celle qu'on a connue au premier trimestre, les taux d'un grand nombre de prêts commerciaux tendent, du fait qu'ils sont flottants, à augmenter plus vite que les taux d'intérêt sur les dépôts qui, en règle générale, ne peuvent être relevés qu'à la date d'échéance. En d'autres termes, la marge s'élargit parce que les taux sur les dépôts suivent le mouvement de hausse avec un certain retard. Mais ce décalage est provisoire et réversible.

Lorsque les taux redescendent rapidement, comme cela a été le cas l'été dernier, la marge diminue, là aussi temporairement. Hausses et baisses finissant par s'équilibrer, les marges demeurent à peu près constantes en longue période.

La Banque a pour principe de stabiliser ses marges en écrétant les pics et en comblant les creux de la courbe des taux. Vous vous rappellerez que notre taux préférentiel a souvent été inférieur à ceux des autres banques. Cela résulte de ce qu'au lieu de suivre servilement l'évolution générale, nous fixons nos taux en fonction de ce que nous coûte l'argent que nous prêtons — et ce coût dépend de notre gestion des dépôts. Dans nos rapports avec nos clients, nous accordons beaucoup de prix à la fidélité. Nous croyons essentiel d'assurer notre prospérité en accroissant nos bénéfices, mais nous ne sommes pas des exploiters. À notre avis, pareille attitude nuirait tout autant à nos actionnaires qu'à nos clients.

Cela dit, les banques n'ont pas le pouvoir de fixer les taux d'intérêt ni de contrôler leurs fluctuations. Lorsqu'elles “fixent” des taux d'intérêt créditeurs et débiteurs, elles se bornent en fait à s'adapter aux conditions des marchés monétaires, qui sont eux-mêmes tributaires de la politique de la Banque du Canada. Il peut exister un écart entre les taux pratiqués par la banque centrale et ceux des autres établissements bancaires, mais il est toujours très faible ou provisoire.

Nous appuyons sans réserve les efforts de la Banque du Canada et des administrations publiques en vue de relancer l'économie et d'endiguer l'inflation.

Il va sans dire que la Banque de Montréal préférerait que son actif — et, partant, ses bénéfices — croissent de façon régulière, et que s'aplanissent les difficultés économiques actuelles. Nous appuyons sans réserve les efforts de la Banque du Canada et des administrations publiques en vue de relancer l'économie et d'endiguer l'inflation. La croissance économique du Canada demeurant beaucoup plus rapide que prévu et l'inflation continuant à sévir, la demande de crédit bancaire est appelée à augmenter. Les bénéfices des banques ne peuvent diminuer de façon marquée, car leur croissance est essentielle au renforcement de l'assise financière du système bancaire. Sans cet apport, il s'affaiblirait et ne pourrait plus étancher cette soif toujours croissante de crédit.

Les bénéfices de la Banque sont évidemment la principale source d'enrichissement de son capital social. Sur chaque dollar de bénéfice, \$0,70 servent à étoffer nos capitaux propres. Qui plus est, si leurs bénéfices n'augmentaient pas, les banques perdraient la confiance des investisseurs et se verraient fermer les portes des marchés boursiers. Nous savons que nos 56 000 actionnaires, dont 95% sont Canadiens, doivent pouvoir tirer de leurs placements un revenu satisfaisant. Le législateur, les fonctionnaires et la population doivent à leur tour reconnaître l'importance de votre contribution.

... nous souhaitons que l'inflation et les taux d'intérêt retombent à des niveaux plus acceptables.

Aucun banquier ne se réjouit de voir ses clients écrasés sous les dettes ou condamnés à périr à cause d'un endettement trop lourd. Lorsqu'une entreprise ou une exploitation agricole fait faillite, sa banque s'en ressent, elle aussi.

En tant que banquiers et que citoyens, nous souhaitons que l'inflation et les taux d'intérêt retombent à des niveaux plus acceptables. Il y va de l'intérêt de tous — des banques aussi.

On peut se procurer un exemplaire du Rapport trimestriel aux actionnaires de la Banque de Montréal pour le trimestre se terminant le 30 avril 1981 de même que toutes autres publications de la Banque, dont les rapports précédents, et on peut demander de faire inscrire son nom aux listes d'expédition pour ces rapports en écrivant au Service des Affaires publiques, Banque de Montréal, 129, rue St-Jacques, Montréal (Québec), H2Y 1L6.



BANQUE DE MONTREAL

vie familiale et sociale

Un régime qui néglige les femmes à la retraite

HALIFAX (PC) — Autant l'actuel régime national de retraite ne peut assurer un niveau social raisonnable aux retraités, autant il néglige les besoins des femmes à la retraite, a maintenu jeudi Mme Louise Dulude, avocate participant aux travaux de réforme du régime de retraite du Canada.

Mme Dulude s'adressait à l'Association canadienne des instituts de formation des travailleurs sociaux, dans le cadre de la Conférence des sociétés savantes, se déroulant à Halifax. Elle a souligné que les régimes de retraite du Canada et du Québec bénéficiaient uniquement aux travailleurs réguliers, c'est-à-dire presque uniquement aux hommes.

Selon elle, il est évident que ces régimes de retraite ont été maintenus à un bas niveau afin de ne pas nuire à l'existence des régimes de retraite privés, mis en place par les employeurs. Or, seulement la moitié de tous les travailleurs et moins du tiers des travailleuses sont protégés par ces régimes.

Avec le régime de retraite tel quel et le supplément de revenu garanti, le Canada possède deux programmes de retraite, selon Mme Dulude. Ces deux régimes sont toutefois de valeur bien inégale et l'un d'eux, celui qui verse des bénéfices comparables à du bien-être social à la plupart des femmes âgées, équivaut à de la charité, tandis que l'autre lié à des droits acquis attribue des sommes beaucoup plus élevées à la majorité des hommes à leur retraite.

La majorité des femmes chez nous travaillent aussi fort sinon plus fort que les hommes, a-t-elle ajouté. Et il n'est pas exceptionnel pour une femme d'avoir deux emplois à temps plein, l'une à bas salaire sur le marché habituel du travail et l'autre sans salaire dans son foyer.

Les dirigeants politiques, a noté Mme Dulude, ne songent pas à une hausse du supplément de revenu garanti, parce que la plupart des gens ne se soucient pas des femmes de plus de 65 ans.

Deux fois victime de fusillade «A quoi ça sert de s'apitoyer sur son sort»

EDMONTON (PC) — Lynne Préfontaine a perdu l'usage des deux jambes et d'un bras après avoir été victime de deux fusillades en l'espace de cinq ans. La première fois, c'est son mari qui lui a déchargé dans la tête, en 1975, une balle de calibre .410. Cinq ans plus tard, alors qu'elle revenait à bord d'un autobus pour handicapés d'un traitement de physiothérapie, elle a été atteinte d'une balle de calibre .22 tirée par un franc-tireur embusqué en bordure de la route.

Cela n'a rien enlevé à son sens de l'humour.

«La plupart des gens estiment que c'est tout un événement que de se faire tirer dessus au moins une fois dans sa vie», a déclaré Mme Préfontaine lors d'une interview à l'hôpital Aberhardt où elle est hospitalisée à l'unité des soins prolongés. «Dans mon cas, non seulement je m'en suis tirée, mais je me suis fait tirer dessus une seconde fois».

Elle a même pardonné à son mari et au franc-tireur d'avoir attenté à sa vie. «A quoi ça sert de s'apitoyer sur son sort. Il vaut mieux voir le bon côté des choses et d'en rire», avoue-t-elle.

Quatre mois dans le coma
Après avoir été atteinte à la tête d'une balle de carabine de calibre .410 tirée par son mari, Lynne Préfontaine a pas-

sé quatre mois dans le coma et deux ans à l'hôpital. Pendant un certain temps, les médecins ont cru qu'elle ne survivrait pas. Elle était complètement paralysée du côté gauche, elle avait perdu l'usage de l'oeil gauche et ne jouissait que d'une vision partielle de l'oeil droit.

En dépit de son handicap, au bout de deux ans d'hospitalisation, elle a quitté l'hôpital pour s'installer dans un condominium où elle occupe un appartement spécialement aménagé pour une personne handicapée. Non seulement a-t-elle appris à se déplacer seule à l'aide d'une canne, mais elle a même suivi des cours d'équitation.

Puis survint la balle du franc-tireur. Lynne Préfontaine, aujourd'hui âgée de 35 ans, se souvient qu'elle songeait à ce qu'elle offrirait pour Noël à ses deux filles

adolescentes lorsqu'elle a été atteinte par la balle de calibre .22 du franc-tireur embusqué en bordure de la route.

Une fois de plus, elle a pris son courage à deux mains et elle s'en est sortie. Bien qu'elle soit maintenant paralysée des deux jambes et d'un bras, elle a «dansé» dans sa chaise roulante motorisée à l'occasion du mariage de son frère, à Edmonton, le 16 mai.

Lynne Préfontaine aime à faire des blagues avec les patients et patientes hospitalisés avec elle. Il y a tellement d'individus qui sont déprimés de nos jours que cela la déprime elle-même. Pour combattre cette tendance, elle conte des blagues pour faire rire ses compagnes et en les entendant rire, cela lui remonte le moral.

Elle a pardonné Elle dit avoir pardonné

à son ex-mari d'avoir voulu la tuer. «Je n'ignore pas que si je ne lui avais pas pardonné, je serais devenue une personne acariâtre». Et le franc-tireur? «Pour ce qui est du franc-tireur, qui n'a jamais été identifié, elle lui a aussi pardonné, mais elle espère néanmoins que sa conscience le tracasse.

Si elle peut finir par dénicher une aide-infirmière qui acceptera d'habiter chez-elle, elle espère être en mesure de quitter l'hôpital et prendre possession d'un nouvel appartement en temps pour y célébrer son 36e anniversaire, le 30 juillet.

Elle espère être suffisamment rétablie pour pouvoir un jour reprendre ses deux filles qui sont ses deux raisons de vivre. Son objectif ultime est de pouvoir un jour marcher de nouveau.

L'ACADEMIE des COUTURIERS CANADIENS

ECOLE DE MODE

Richard Robinson

COURS PROFESSIONNELS FRANÇAIS ET ANGLAIS

- Couture professionnelle
- Coupe à plat
- Croquis de mode
- Moulage sur mannequin
- Chapeau
- Tailleur pour hommes
- Introduction à la haute couture

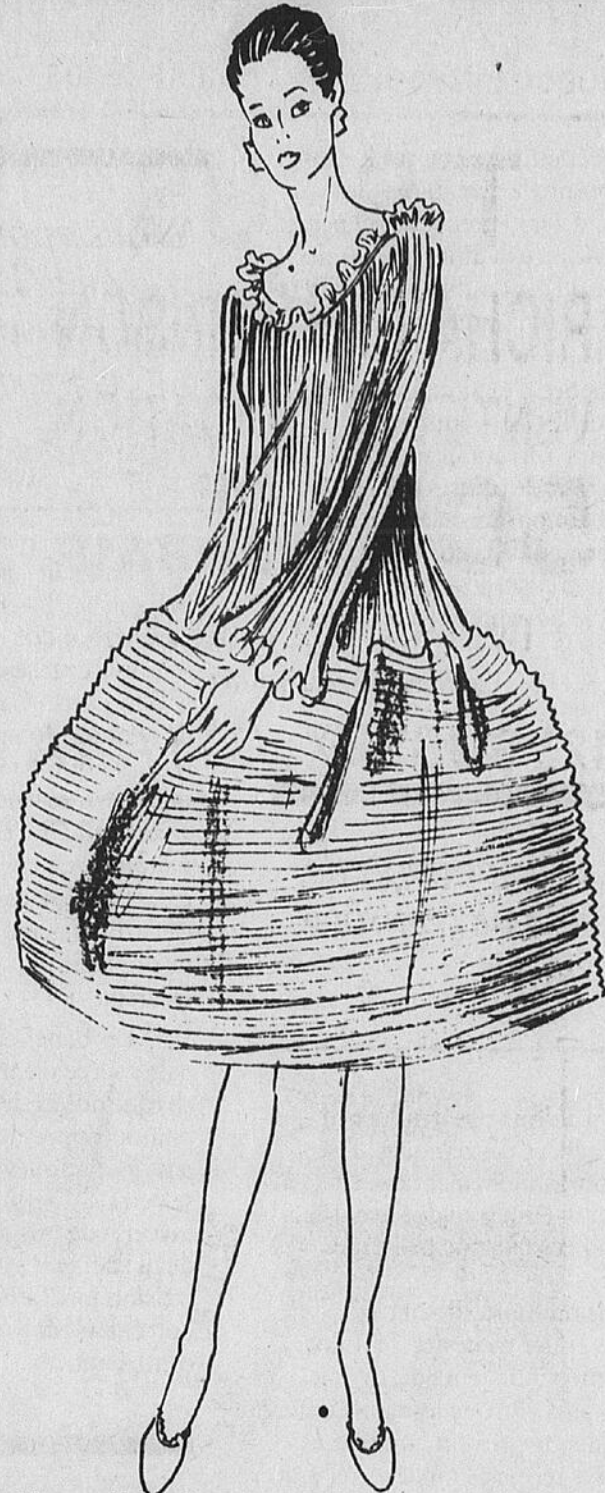
COURS DU JOUR & SOIR

COURS DE SEPTEMBRE

DIPLOME PROFESSIONNEL REMIS ECOLE ENREGISTRE SOUS "THE PRIVATE VOCATIONAL SCHOOLS ACT, 1974"

INSCRIPTION: 267 Dalhousie

238-5233



Un plissé

Plissé horizontal pour la jupe et vertical pour le buste long, décolleté volant, manches longues plissées, telle est la robe «Contes d'Hoffmann» de Jean PA-TOU. Son originalité réside dans la jupe qui donne un mouvement souple et une ampleur de crinoline. La délicatesse de l'organza turquise, sa finesse aussi permettent de suivre les formes sans les alourdir.

(Photo AFP)

Le prix de Mode du Canada à J. Atkin

OTTAWA — Le prix Fashion Canada — Mode du Canada, décerné annuellement au manufacturier de l'année, a été remis à Jack Atkin, président de la société Aline Marelle. Le prix décerné par Fashion Canada — Mode du Canada à la «Femme de l'année» dans le domaine de la mode a été présenté à Mme Joyce Carter, rédactrice principale du service de la mode du Globe and Mail.

M. Atkin a débuté dans le domaine de la mode comme vendeur. Trois ans plus tard, il possédait sa propre agence, puis a ouvert sa propre manufacture, Aline Marelle, en 1975. Il a embauché un jeune dessinateur, Malcolm Percy, qui avait obtenu depuis peu une bourse d'étude de Fashion Canada. Il s'est ensuite entouré de dessinateurs qui sont maintenant bien connus, y compris François Guenet et Wayne Clark. Les vêtements Aline Marelle sont bien connus au Canada mais aussi exportés en Angleterre, en Belgique et à Singapour.

Rabais \$15 Perruques "Petite"



Beaux modèles "Baladine" d'une fraîcheur toute estivale!

Prix régulier Simpsons, \$46

Maintenant, chacune

\$31

Accueillez l'été avec une nouvelle perruque "Petite" et économisez \$15 sur votre coiffure estivale!

Vos perruques "Petite" Baladine préférées sont offertes à ce prix spécial pendant deux semaines seulement, donc venez faire votre choix dès aujourd'hui.

Trois modèles variés:

- Petite Caroline, un modèle lisse avec frange souple
- Petite Irène, un modèle aminci à ondulations douces
- Petite Lana, un modèle court avec boucles relevées à l'arrière.

Offre en vigueur jusqu'au 20 juin 1981.

Rayon 219 — Perruques — Troisième étage

Emplettes au magasin seulement, s.v.p.

Simpsons

Tous les jours de 9h 30 à 5h 30
Fermé en soirée

La compagnie Robert Simpsons Limitée
118, mail de la rue Sparks,
Ottawa K1P 5B6



Les Vainqueurs Des Paupières

Enlever les poils à la pince peut endommager vos paupières de façon permanente. La peau peut devenir cicatrisée après maintes enlèvements à la pince. Les poils croissent souvent plus profonds et plus raides. Et, l'enlèvement à la pince est une corvée pénible qui doit être répétée encore et encore.

Faites éliminer à jamais, par la thermolyse du Système Grégoire, les poils éparpillés autour de la paupière. La thermolyse Grégoire est médicalement acceptée. Elle est plus rapide et moins coûteuse que l'électrolyse aujourd'hui démodée. Et—cela peut vous étonner—la plupart des femmes trouvent la thermolyse Grégoire beaucoup moins pénible que l'enlèvement à la pince.

Appelez dès maintenant pour votre consultation privée et complémentaire avec une directrice spécialisée de la clinique Grégoire.

Grégoire est la façon permanente de gagner la bataille contre les paupières en broussailles et d'accentuer vos beaux yeux pour le reste de vos jours.

système grégoire

LE PLUS GRAND SYSTEME MONDIAL D'ÉPILATION PERMANENTE

EDIFICE VARETTE: 236-9977, 130 rue Alb. de Lunde à Vendredi 9-6

McIntosh & Watts Ltd.
"75 ans de tradition"
VERRES SUR PIED EN CRISTAL CLAIR
"soufflé à la bouche"
de TCHECOSLOVAQUIE

"LISBET"
EPARGNEZ
25% de rabais sur les prix réguliers
Régulièrement \$7.50 chacun
\$5.60
En vente **\$5** chacun

ARTICLES OFFERTS

- Verre à eau 10 oz
- Vin rouge 7 oz
- Vin blanc 5 oz
- Champagne 7 oz
- Cocktail/sherry 4 1/2 oz
- Liqueur 1 1/2 oz
- HiBall 14 oz

McIntosh & Watts Ltd.
CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT 745-9189
CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE
193, MAIL DE LA RUE SPARKS
54, RUE ELGIN (ANGLE QUEEN)

ENTREPOSAGE DE FOURRURES

GARANTI DWORKIN FURS
Maximum d'entretien! Coût minime!
ASSURANCE INTERNATIONALE
A LONGUEUR D'ANNEE INCLUSE!
PROTECTION GARANTIE CONTRE VOL, INCENDIES, MITES, CHALEUR ET HUMIDITE POUR AUSSI PEU QUE

\$12
basé sur une évaluation équilibrée

Remodelage complet de fourrures
Des maîtres peillettiers qualifiés vous aviseront tout en vous montrant ce qui peut être fait à votre manteau de fourrure démodé. Si votre manteau ne peut être remodelé, nous sommes prêts à vous offrir un bon prix d'échange sur la valeur d'un manteau de fourrure neuf.

Pour cueillette gratuite, composez **232-4213**

Soyez sûr... entreposez vos fourrures avec des experts en fourrures pour un entretien sans ennuis. Il n'y a pas mieux que l'entrepôt à toutes températures chez Dworkin Furs.

Dworkin Furs
256 RIDEAU
232-4213

"La maison que la fourrure a érigée", avec des aubaines de l'usine à l'acheteur depuis 1901

• Soeur Elizabeth de l'Enfant-Jésus

Soixante-dix ans de vie religieuse

par Darquise Timmerman

VANIER — Les anciens d'Eastview et les moins anciens de Vanier gardent sûrement dans leur cœur un petit coin tendre pour Soeur Elizabeth de l'Enfant-Jésus. Cette fille de la Sagesse a célébré samedi soixante-dix ans de vie religieuse. Des ces années, elle en a passé 45 à enseigner à l'école Montfort, d'Eastview alors, puis de Vanier. A la retraite, au couvent Notre-Dame-de-Lourdes, chemin Montréal, elle consacre son temps à répondre aux besoins des autres, en particulier aux oeuvres missionnaires et de bienfaisance.

Soeur Elizabeth, qui aura 92 ans en septembre prochain, est née Annie Cyr, dans une famille nom-

breuse, à Edmonston, au Nouveau-Brunswick. Elle a fait sa profession religieuse en 1911, au couvent Notre-Dame-de-Lourdes, où elle vit actuellement. Evidemment, le couvent de 1911 a été agrandi, rénové, amélioré, modernisé, mais c'est le même établissement. Peu après sa profession, en 1912, elle est partie pour Dorval où elle a enseigné à l'école St-Joseph jusqu'en 1917. Cette année-là, elle est revenue au couvent Notre-Dame-de-Lourdes pour enseigner à l'école Montfort d'Eastview, et ce, pendant 45 ans, jusqu'à sa retraite.

Soeur Elizabeth a enseigné à plus de 2,500 enfants d'Eastview. Au début, et même jusque vers les an-

nées 1950, les classes étaient très nombreuses. Les premières années, elle avait souvent 60 élèves dans sa classe et même après, souvent jusqu'à 50 enfants. Les premiers temps, elle enseignait aux garçons et filles, mais plus tard, comme ailleurs, il y a eu l'école des garçons et celle des filles. A l'exception de deux ou trois ans où elle a enseigné la 3e année, Soeur Elizabeth a toujours pris charge des toutes petites filles de la première année. La «classe des bébés» dans le temps, puisqu'il n'y avait pas de maternelle, de jardin d'enfant. C'était le «ba-bé-bi-bo-bu» mais aussi la préparation à la première communion.

Des temps difficiles

Si l'on remonte les années, les gens d'Eastview étaient plutôt de la classe ouvrière, souvent pauvres même, en particulier au temps de la grande dépression; il n'y avait pas d'allocations familiales, d'assurance chômage, d'assistance sociale... ni de contraception ou de régulation des naissances. Préparer les petits à la première communion signifiait aussi aider les parents à tirer des plans pour les vêtir convenablement pour cette grande occasion. Mais il y avait aussi beaucoup de personnes charitables, de travailleurs et travailleuses bénévoles, des personnes habiles comme les Dames de la Sainte-Elizabeth, qui désaisaient des vieux vêtements donnés pour en confectionner de nouveaux; des marchands qui offraient ce qu'on ne pouvait pas refaire dans «du vieux» tels que les souliers, les bas, les sous-vêtements.

Soeur Elizabeth se remémore ces temps difficiles avec tendresse, car elle connaissait les parents autant que les enfants, les personnes charitables, la paroisse au complet.

«J'ai enseigné aux filles de mes anciennes élèves et même aux petites-filles de mes anciennes élèves», dit la religieuse qui cite des noms, d'une génération à l'autre, mariée à un tel, fils d'un tel, qui demeurerait à tel endroit. «Il n'y avait qu'une paroisse à Eastview en ce temps, et nous, les religieuses de l'école Montfort, nous allions à la messe des enfants à l'église, avec nos élèves, aux diverses cérémonies, aux processions; nous connaissions tout le monde».

Toujours très lucide et d'humeur joyeuse, elle est heureuse de recevoir des gens qu'elle a connus, anciennes élèves ou connaissances. Elle rappelle de bons souvenirs certaines espiègleries; elle rit toujours de bon coeur, ne mentionne jamais les fatigues qu'elle a dû éprouver; elle voit toujours le bon côté des choses, ce qui l'a probablement gardée encore jeune à 91 ans. Elle prétend que, en tant que religieuse, elle n'ait pas de famille à nourrir, d'enfants malades à soigner, de soucis d'argent. «On n'enseignait pas pour le salaire, puisqu'on ne savait pas ce que l'on gagnait; on avait à coeur de former les enfants qui nous étaient confiés, ce n'était pas du 9 à 4, mais aussi la garde aux récréations, le travail après la classe et en fin de semaine».

Le petit Enfant-Jésus

Au fait, pour les anciennes élèves qui se souviennent de la classe de Soeur Elizabeth à l'école Montfort d'Eastview-Vanier et de cette chère statue de l'Enfant-Jésus à la place d'honneur en avant de la salle de classe, disons que cette statue a été offerte à une institution des Filles de la Sagesse pour les petits. Elle y perpétue l'oeuvre auprès des enfants de la «chère soeur» Elizabeth. Les anciennes se rappellent que chez les Filles de la Sagesse, on disait «chère soeur» au lieu de «ma soeur» et «ma bonne mère» au lieu de «soeur supérieure». On se souvient aussi du costume des Filles de la Sagesse, en gros lainage gris et coiffe blanche rectangulaire à deux battants sur les épaules, bas de laine gris et mules aux pieds. Un vieux souvenir de «Ch'oeuvre Zabath» comme on disait, est la voir grimper sur un tabouret pour accrocher au mur un beau dessin d'une élève, enlever sa «savate» pour taper sur le clou, renfiler sa savate, et sauter prestement en bas du tabouret. Ou encore, une punition d'un mauvais coup était vite administrée: elle relevait la jupe à plis de la petite robe en serge noire de l'écolière, deux ou trois bonnes tapes sur les fesses et... «retourne à ton banc».

C'est dans des moments tels que ce 70e anniversaire de Soeur Elizabeth, qu'on revit ces jours d'une jeunesse heureuse et insouciant et de la bonne formation que de telles personnes nous ont donnée.

Aujourd'hui, la religieuse exerce son doigt au tricot. Elle confectionne de magnifiques ensembles pour bébés, des chandails, gilets, châles, etc., dans les motifs les plus divers. Elle en fait pour les bazars de charité, pour les oeuvres de bienfaisance, pour certaines personnes sur demande. «Présentement, je tricote pour le bazar annuel du Père Armand Fournier, qui aura lieu prochainement, en faveur du Camp de l'Amitié pour les jeunes garçons de Vanier».



Soeur Elizabeth de l'Enfant-Jésus

Pour se reposer, elle fait des mots croisés. Evidemment, elle se rend souvent à la chapelle du couvent. «Le ciel doit être beau», dit-elle pensive.

STUDIO CENTURION GRAPHICS
 — MARIAGES
 — FIANÇAILLES
 — ANNIVERSAIRES

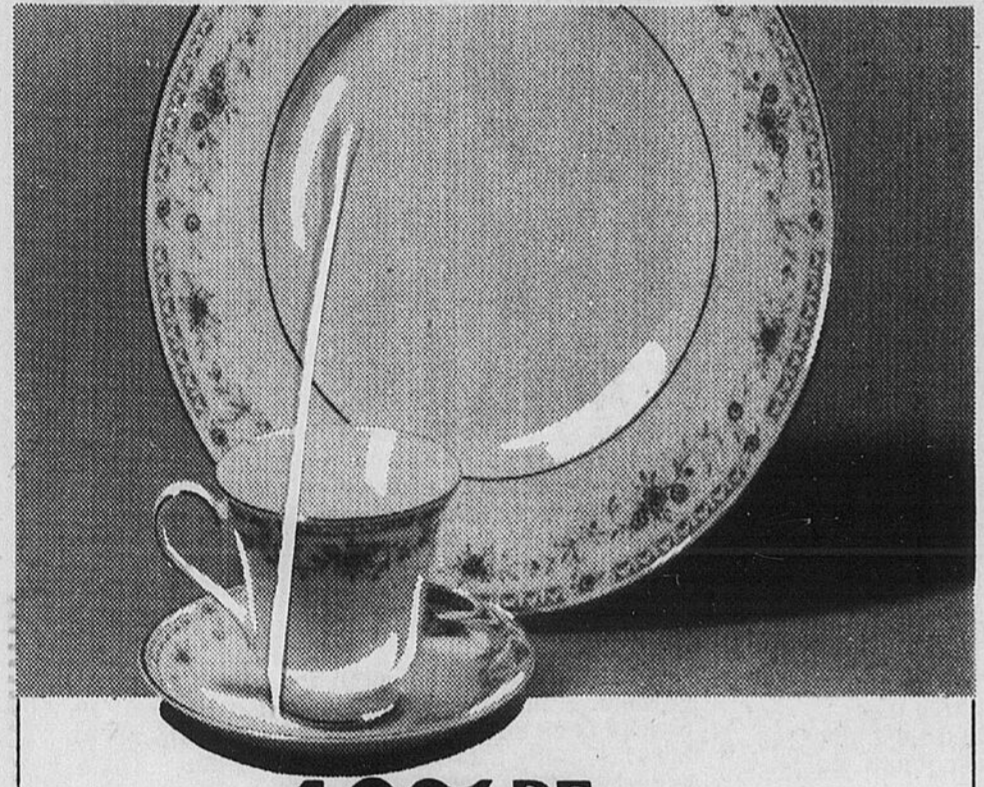
* INVITATIONS ET FAIRE-PART * ACCESSOIRES POUR RECEPTION * ADRESSES PERSONNALISEES POUR FIANÇAILLES ET ANNIVERSAIRE DE MARIAGE * ANNONCES ET INVITATION SOCIALES ET COMMERCIALES * MONTAGE ET LAMINAGE SUR PLAQUE *

Voyez nos catalogues d'assortiment
"PRIX POUR COMBLER TOUS LES BUDGETS"
 Epargnez jusqu'à 20%
 2995, ch. Albion-Nord
 Pièce 1001 (angle Walkley) **526-1286**

25e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Les enfants de M. et Mme Julien Bégin sont fiers d'annoncer le 25e anniversaire de mariage de leurs parents.
 Parents et amis sont les bienvenues à leur maison à Orléans le 14 juin 1981 entre 13h à 18h.
 (Annonce)

TISSUS
RICHARD ROBINSON
 VENTE DE LIQUIDATION
50% DE RABAIS
 FINISSANT LE 30 JUIN
 (fermé les lundis)
423 SUSSEX, OTTAWA



40% DE RABAIS
Sur tous nos services de vaisselle anglaise:
Royal Doulton, Wedgwood, Royal Crown Derby, Minton, Royal Worcester, Aynsley.

Quand un événement semblable arrive chez Birks, il faut ouvrir grand les yeux. Vaisselle anglaise réputée, choix de décor, offerte présentement à 40% de rabais sur nos prix courants.

À cause d'une pénurie à la manufacture même, la livraison de certains décors pourrait prendre jusqu'à six mois; dans un tel cas, nous regrettons que ces commandes ne puissent se faire qu'aux prix en vigueur lors de la livraison.

Bayshore, Billings Bridge, 101 Sparks, St-Laurent
BIRKS
 JOAILLIERS

Deux malles pour les gens d'affaires!

Pour l'homme d'affaires qui a enfin, bien qu'à contre-coeur, admis que la mallette dont il se sert depuis des années a l'air un peu fatigué. Birks offre deux malles, toutes deux en chic et pratique vinyle brun.

La serviette (ou porte-documents si vous voulez faire de la fantaisie) de 17" x 12 1/2" est dotée d'une poignée double et d'une glissière sur le dessus.

La mallette de 18" x 12 1/2" x 3" vous permettra de garder en ordre tous vos documents, comme vous pouvez le constater. Elle est dotée d'un cadenas sans clé pour que vous puissiez régler les cadrans selon votre propre combinaison secrète!

Serviette, \$54. Mallette, \$94.50

BIRKS
 JOAILLIERS



CLINIQUE AIME LE SOLEIL

Et vous permet d'en profiter avec ses produits solaires. Légers. Invisibles. Non-gras. Sun Block 19 SPF, 100ml, \$10. Suntan Encourager, 4 SPF, 125ml, \$9. Lip Block 11 SPF, \$5.50. Continuous Coverage, 30ml, \$14.50. Bronze Gel, 60ml, \$10. Cosmétiques. Ou écrire. Ou tél. 238-2200.

Un cadeau personnel: "Les Enchanteurs de Peau"... à l'achat de deux produits Clinique, jusqu'au 20 juin ou à épuisement des stocks. Ce cadeau comprend: savon facial doux, 40g. Rouge à lèvres, Crème sous-peau, 4ml. Suntan Encourager 4 SPF, 30ml. Fond de teint, 15ml. Crayon trace paupières et taille-crayon. Hâtez-vous! (Une substitution sera effectuée si la demande dépasse le stock prévu.)

HOLT RENFREW

H.R. OUVERT JEUDIS ET VENDREDIS JUSQU'À 21 H. 240 SPARKS

Holt Renfrew vous invite à profiter du STATIONNEMENT INTÉRIEUR GRATUIT le jeudi et le vendredi soir, et le samedi, au 240 Sparks (entrée rue Queen).

250% De rabais

Vente mi-annuelle Sears de vêtements de base



L **Rabais \$2.75 sur soutien-gorge sans couture # 1285 par Warner.** Blanc ou beige. A 34-36; B 32-38; C 34-36.
Rég. \$11 **\$8.25**



N **Rabais \$3 sur soutien-gorge contour # 1286 par Warner.** (hors-photo) Choix de blanc ou beige. A 32-36; B 34-36.
Rég. \$12 **\$8.99**

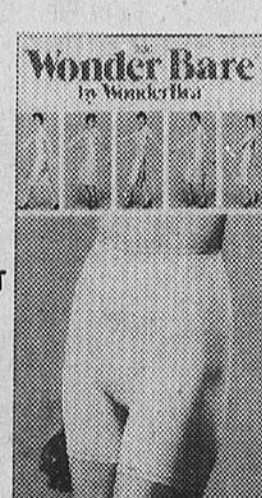


P **Rabais \$3.63. Soutien-gorge Dreamlift # 1300 par Wonderbra.** Bonnets en dentelle de nylon à armature doublés de ouatine avec formes amovibles. En blanc ou beige. A 32-38; B 34-36.
1087
Rég. \$14.50

R **Rabais \$2.51 sur soutien-gorge rembourré Sears.** Bonnets en tricot de polyester sans couture, côtés et arrière en nylon-élasthanne extensible. Beige. A 32-36; B 32-36. Magasinez dès aujourd'hui chez Sears!
749
Rég. \$10



S **Rabais sur soutien-gorge "The Minus Touch" Sears.** Beige. C 34-38.
Rég. \$11 **\$8.25**
D 34-40; DD 36-40.
Rég. \$12 **\$8.99**



T **Rabais \$4 sur coulotte à jambes longues # P300 par Wonderbra.** Modèle de contrôle léger possédant panneau renforcé au devant, gousset doublé de coton et arrière sans couture. Beige. Grandeurs 28, 30, 32.
825
Bonnets C. Rég. \$11



U **Rabais \$2.75. Soutien-gorge de support caché Sears.** Bonnets sans couture en nylon/élasthanne, côtés et arrière extensibles. Modèle plongeant, fermeture au devant. Blanc ou beige. A 34-36; B 34-38; C 34-36.
862
Rég. \$11.50



V **Rabais \$3 sur soutien-gorge sport Racy par Lovable.** Bonnets moulés sans couture avec panneaux de support intérieur sous le buste. Blanc. A 34-36; B 34-38; C 34-36. Venez dès aujourd'hui!
900
Rég. \$12

825

sans couture Rég. \$11
n-Rabais \$2.51 sur gaine-culotte à la taille. Contrôle moyen. Beige, blanc. Tailles 26, 28, 30, 32.
749
Rég. \$10

749

a-Rabais \$2.51. Chemise. Haut du corsage en élasthanne de nylon-Lycra® pour un ajustement confortable, bas en nylon Antron III®. bretelles larges et ourlets garnis de dentelle. Blanc ou nu. Tailles 32-38.
Rég. \$10 **\$7.49**

b-Rabais \$1.01 sur jupon. En nylon Antron III® à ourlet en dentelle découpée. En blanc ou nu. Menue, petite, moyenne ou grande chez Sears.
Rég. \$12 **\$8.99**

c-Rabais \$1.75 sur soutien-gorge extensible à rayures J.B. En tricot élasthanne-nylon à bonnets extensibles transparents, haut à garniture diaphane extensible; bretelles extensibles réglables; bande élastique veloutée. Beige. Tailles A, B, C 32-36 chez Sears.
Rég. \$7 **\$5.25**

d-Rabais \$1.13 sur culotte en dentelle Daisy. En élasthanne-nylon luisant. Tours de jambes en élastique extensible, gousset de coton. Blanc ou beige. Tailles 26-32.
Rég. \$4.50 **\$3.37**

e-Rabais \$4.49. Combiné à bretelles amovibles. En élasthanne nylon léger, bretelles amovibles. Blanc. A, B, C, 34-36.
Rég. \$18 **\$13.49**

f-Rabais \$1.25 sur soutien-gorge délicat Sears. En nylon à jolie garniture de dentelle sur bonnets, fermeture à l'arrière, bretelles extensibles réglables au devant. En blanc ou beige. A 32-36; B 34-36.
Rég. \$5 **\$3.75**

g-Rabais \$7 sur bikinis délicats Sears. En nylon garni de dentelle, gousset de coton. Blanc ou beige. Grandeurs 26, 28, 30.
Rég. \$3.50 **\$2.63**

Vêtements de base non montrés

aa-Rabais \$1.25 sur soutien-gorge Gothic Cordtex qui soulève et soutient les poitrines moyennes avec ses bonnets de polyester-coton. Blanc. Grandeurs A 34-36; B 34-36; B 34-38; C, D 36-38.
Rég. \$5 **\$3.75**

bb-Rabais \$2.51 sur culotte sport Grenier. Fraîche, confortable et soyeuse, à contrôle léger en nylon-élasthanne. Beige. Grandeurs 26, 28, 30, 32, 34.
Rég. \$11 **\$8.25**



w-Rabais \$3.24. Soutien-gorge Beautiful Ones par Playtex. Modèle 11Coeur croisés". Choix de beige ou blanc. A 34-36; B 34-40; C 34-38.
971
Rég. \$12.95

y-Rabais sur soutien-gorge sans bretelles pour poitrines fortes. Offert avec bretelles. Beige. B 34-38; C 34-38.
Rég. \$12.50 **\$9.37**
D 34-36 Rég. \$13.50 **\$10.12**

z-Rabais \$2.51 sur soutien-gorge régulier sans bretelles Sears. (hors photo) Beige seulement. A, B, C 34-36.
Rég. \$10 **\$7.49**

749
Régulier sans bretelles Rég. \$10



h-Rabais \$5 sur culotte "The Doesn't" de Sears. Pas de coutures sur les côtés ou à l'arrière. Invisibles même sous vos vêtements les plus minces. En coton Pak-nit® traité contre le rétrécissement. Variété de tons pastel chez Sears. P.M.G.
Taille basse. Rég. \$1.99 **\$1.49**
Culotte. Rég. \$2.09 **\$1.56**

k-Rabais \$1.51 sur soutien-gorge Dici 2. Bonnets extensibles sans couture pour une silhouette naturelle. Blanc ou beige. Grandeurs A-C, 32-36.
Rég. \$6 **\$4.49**

Rayon 18 —
Vêtements de base

vente de vêtements de base

Téléboutique 24 heures Sears Ottawa/Hull 523-1211 Cornwall 933-6600

Simpsons-Sears Ltée. "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture des magasins le sam. 20 juin, tant qu'il y aura de la marchandise. Ottawa/Hull ouverts lun. à mer. et sam., 9h 30 à 5h 30; jeu. et ven., 9h 30 à 9h 00. Hull, sam., 9h a.m. à 5h p.m. Cornwall Square ouvert lun., mar. et sam., 9h 30 à 5h 30; mer., jeu. et ven., 9h 30 à 9h 00.

Sears

en voici pour votre argent...et plus

Le 3e Festival
western-
pionnier: un
premier succès
— page 14

Ils sont venus de
partout pour
goûter à l'agneau
de la Petite-Nation
— page 14

Les nostalgiques
veulent
maintenir
l'UN en vie...
— page 15

L'Outaouais
sera l'hôte
du prestigieux
Prix d'Europe
— page 16

Bataille
pour une
«télé propre»
aux E.-U.
— page 17

LE DROIT, OTTAWA, LUNDI 8 JUIN 1981 — 13

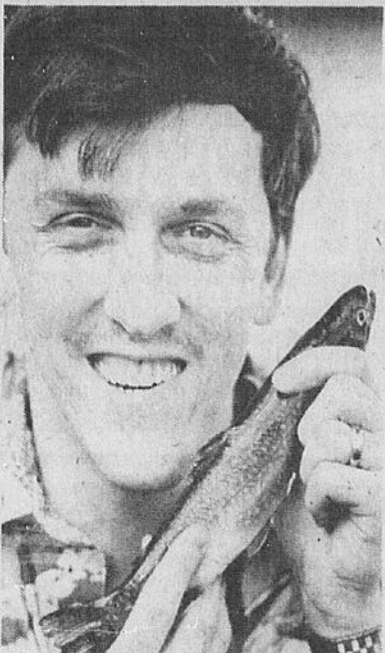
Outaouais québécois

• Au Tournoi de pêche familial CKCH

La truite de \$10,000 se laisse prendre

par Noël Fortin

GATINEAU — Telle une fée, mystérieuse et ensorcelante, elle était là, à la fois partout et nulle part. On ne la voyait pas, mais on sentait sa présence. Elle attirait, hypnotisait, charmeuse et envoûtante, hantant le lac Beauchamp et l'esprit des milliers de pêcheurs de primes pressés sur ses plages en une suite ininterrompue. Et cette gigantesque passoire humaine ratissait les bords du cours d'eau à la recherche du poisson magique: une truite, une parmi mille autres, la truite de \$10,000.



Denis Tubie, de la rue Du Barry à Gatineau, exhibe fièrement sa conquête, dont ils étaient des milliers à rêver. La truite au numéro magique ne fut capturée qu'une demi-heure avant la fin du Tournoi de pêche familial CKCH, samedi. Voilà une histoire de pêche incroyable, mais vraie.

(Photo LE DROIT, par François Roy)

On était venu de partout pour cette chasse au trésor. Pas moins de 50 automobiles étaient stationnées dès 2h samedi matin à l'entrée du parc du lac Beauchamp. A 6h, la file de voitures atteignait un mille de long.

A 8h, s'ouvrait la barrière et le Tournoi de pêche familial CKCH. Les mille truites jetées à cette fin dans le lac, quelques jours plus tôt, virent peu à peu leur apparition un gigantesque petit déjeuner: des appâts de toutes sortes, à perte de vue, alignés sur les contours de leur habitat. Au niveau du sol, le spectacle n'était pas moins édifiant: 6,000 lignes, souvent emmêlées, tenues par autant de pêcheurs à la ligne alignée, encerclant le lac de façon presque parfaite. Et la journée fut magnifique.

Elle se déroula d'ailleurs dans une atmosphère on ne peut plus estivale: soleil, bikinis et agrès de pêche, sur fond de musique fournie par le commanditaire O'Keefe.

Les organisateurs estiment qu'au total environ 10,000 personnes ont fréquenté le lac Beauchamp en ce samedi éclatant.

Et pour couronner cette célébration de l'été qui vient, l'intrigante, la malicieuse s'est enfin laissée prendre, après s'être dérobée jusqu'à la fin, histoire d'alimenter le suspense avant de nourrir son prédateur, ou à tout le moins son compte de banque.

Le Tournoi de pêche familial CKCH fut, en somme, une expérience des plus heureuses et qui sera certainement répétée, a fortiori puisque une compagnie d'assurances qui a perdu son pari en vendant une prime d'assurance contre la capture de la fameuse truite, n'hésitera sûrement pas à tenter à nouveau sa chance, les probabilités jouant alors plus que jamais en sa faveur.



Quelle journée!

Il est recommandé, pour pêcher à la ligne, de rechercher les endroits calmes et peu achalandés. Sauf, bien entendu, si on essaie d'attraper un poisson qui vaut littéralement son pesant d'or, ou presque. Mais il ne

faut pas s'attendre à une pêche miraculeuse dans de telles conditions: des lignes emmêlées ou accrochées aux arbres, des heures d'attente et, parfois, une truite, on ne peut plus banale.

(Photo LE DROIT, par François Roy)

• La fête du 24 juin (1er de 3)

Une vieille tradition du 17e siècle

NDLR: D'ici le 24 juin, le jour de la Fête nationale des Québécois, LE DROIT publiera les lundis des textes sur l'histoire de la Saint-Jean au Québec et illustrant les célébrations auxquelles elle donnait lieu.

par Jacque Lefebvre

HULL — L'histoire de la Saint-Jean en Nouvelle-France, maintenant devenue la Fête nationale du Québec, remonte au XVIIe siècle.

En s'installant en terre canadienne, les Français, les Normands et les Bretons ont conservé leurs us et coutumes.

Dès 1636, rapporte le livre les «Relations des Jésuites», alors que la colonie ne comptait que 170 âmes, la vieille tradition du feu de la Saint-Jean s'implantait d'ores et déjà.

En 1694, Mgr de Saint-Vallier déclarait la Saint-Jean une fête chômée. Cependant, Mgr Pontbriand l'abolissait 50 ans plus tard pour décourager les réjouissances trop tapageuses auxquelles donnait lieu la fête.

Et même s'il a déplacé la fête au dimanche le plus rapproché de cette célébration, la tradition du feu ne s'est pas éteinte.

A partir de 1834, la fête de la Saint-Jean a commencé à revêtir un caractère nationaliste.

Ainsi à Montréal, dans les jardins de l'avocat John Picoté de Belestre McDonnell, se donnait un banquet présidé par le maire Jacques Viger.

Ludger Duvernay, journaliste à La Minerve et fondateur de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, avait alors rassemblé les grands porte-parole de l'élite canadienne-française. A Hull, on se rappelle de l'hôtel Duvernay.

Treize orateurs avaient discouru sur Louis-Joseph Papineau, les réformistes et Saint-Jean Baptiste qui, il y a dix-huit siècles, avait pavé la voie de la réforme morale.

En 1837, la Fête n'a pas eu lieu. Les chefs de file ont dû s'expatrier alors que leurs têtes étaient mises à prix.

Trois ans plus tard, les célébrations reprenaient à Québec

sous l'initiative de Pierre-Martial Barty et Napoléon Aubin.

A Montréal, la Fête n'a ressuscité qu'en 1834 et, par la suite, la coutume s'est implantée en Acadie, en Nouvelle-Angleterre et à Ottawa.

En 1866, un monsieur Chalfoux, de Québec, a eu l'idée de représenter Saint-Jean Baptiste vêtu d'une peau de mouton et accompagné d'un jeune agneau. C'est alors que se dessine la tradition du défilé.

Défilé, messe, banquet, table, discours et feux de joie marquent les célébrations d'un village à l'autre.

En 1925, l'Assemblée nationale du Québec faisait du 24 juin un congé férié.

Au fil des années, la Fête a perdu son lustre d'antan, mais la formule du défilé traditionnel a persisté jusqu'en 1969 à Montréal.

Si la fête a pris une nouvelle allure, les gens se retrouvent encore réunis autour d'un feu de joie, d'une table ou sur le parcours d'une parade.

Les défilés de la Saint-Jean

Dès le XIXe siècle, le défilé est devenu l'illustration de la fête, et trois éléments s'y distinguent: les drapeaux et les bannières, les fanfares et les chars allégoriques qui sont les plus importants.

Les défilés organisés à Montréal par la Société Saint-Jean-Baptiste ont fait tour à tour l'éloge de la race, de la famille, de la mère, du paysan, de l'orgueilleux national, de la patrie et de la religion.

Le castor, qui faisait déjà partie des traditions, était la base de la décoration ainsi que la feuille d'érable.

En 1673, Frontenac avait recommandé au roi d'inscrire le

castor dans les armes de la ville de Québec, mais la réponse avait été négative.

Le castor représentait le commerce de fourrures qui était à une certaine époque une ressource principale de la colonie.

L'érable était considéré comme un symbole de prospérité et d'épanouissement des Canadiens français.

Le char de Saint-Jean-Baptiste était le principal élément du

défilé. En France, la coutume voulait que Saint-Jean Baptiste soit représenté par un enfant accompagné d'un agneau.

Au Québec, la tradition a été reprise, mais en certaines occasions, Jean était représenté sous les traits d'un adulte, comme en font foi les armoiries de la Société Saint-Jean-Baptiste.

La présence de l'agneau représentait plus qu'un simple animal gardé par le berger. «Voici l'agneau de Dieu», dont

la force tient à la douceur et à l'amour.

Au XIXe siècle, les défilés commencent ainsi à prendre une place de plus en plus grande dans les célébrations de la fête.

Ils sont d'abord des processions religieuses et corporatives. Les grandes entreprises anglophones commanditaient la plupart des chars allégoriques qui composaient le défilé de Montréal.

Plus, ils se transformèrent en parades historiques. Il s'agissait de rappeler au Canadien français devant parler anglais pour vivre dans sa ville, que s'il était né au Canada, c'était parce que la France avait envoyé Jacques Cartier.

Cet historique entourant les célébrations de la Saint-Jean-Baptiste est tiré d'une série de textes distribués par le Comité organisateur de la Fête nationale des Québécois.



Les défilés occupent une place importante dans les célébrations de la Fête des Québécois.

• **Gracefield: le choix de la paysanne d'antan**

Le premier d'une série de succès

par Michel Gauthier

GRACEFIELD — Même si ce n'est que le 3 juillet que les activités de la troisième édition du Festival western-pionnier de Gracefield se mettront en branle, le choix de la paysanne d'antan, la jeune fille qui jouera en quelque sorte le rôle d'ambassadrice tout au long des festivités, a déjà été fait.

Samedi soir, devant plus de 300 personnes, Mlle Isabelle Gauthier, l'une des cinq candidates en lice, a été le choix du jury. Agée de 19 ans, et résidant de Blue Sea, elle avait été présentée par le club Richelieu de Gracefield. Elle succède à Mlle Mona Allie qui avait été la première, l'an dernier, à mériter cet honneur.

Tout comme l'an dernier, la paysanne d'antan sera secondée dans ses efforts par l'une des autres candidates, celle qui a hérité du titre de «Gale villageoise», soit Mlle Line Carpentier, la candidate du club Optimiste.

Le succès remporté par cette soirée de la paysanne d'antan augure bien pour les dix jours de festivités qui débuteront en juillet. Justement, comme le soulignait le maire de Gracefield, M. Jacques Lafrenière, la date de cette soirée a été devancée de près d'un mois afin de publiciser à l'avance le Festival western-pionnier.



En heureuse compagnie

Le maire de Gracefield, M. Jacques Lafrenière, a entouré de ses bras la jolie paysanne d'antan de l'édition 1981 du Festival western-pionnier, Mlle Isabelle Gauthier (à gauche) et de la non moins jolie «gale

villageoise», Mlle Line Carpentier. Mlle Gauthier agira comme ambassadrice tout au long des festivités qui se dérouleront début juillet à Gracefield.

(Photo LE DROIT, par Michel Gauthier)

un événement qui après seulement deux années d'existence s'avère déjà être la principale activité estivale de l'Outaouais.

L'ampleur de ce festival a d'ailleurs permis à ses promoteurs de décrocher un appui important auprès de deux grandes compagnies, la société Bell Canada et la brasserie Labatt, qui ont toutes deux participé à la soirée de la paysanne d'antan.

Brunch spécial

Pour qui connaît le maire de Gracefield, il n'est pas surprenant de savoir que celui-ci ne s'est pas contenté du succès remporté par cette soirée pour souligner à sa façon l'approche des activités de son troisième festival.

Délaissant son rôle de maire pour s'improviser cuisinier, il a offert un brunch bien spécial, hier matin, dont le mets principal était de la truite qu'il avait lui-même apprêtée. De la truite rouge du lac Brodtkorb, a-t-il même précisé. Préparée sur la braise et accompagnée de fricassée et de fèves au lard, celle-ci a été dégustée avec autant de succès que lors des deux premières éditions du festival.

Si M. Lafrenière ne rate jamais une occasion de publiciser son festival, c'est que pour lui cet événement est d'une importance toute particulière pour la Haute-Gatineau.

«Ce que je veux, c'est que le festival soit un apport économique important pour toute la Haute-Gatineau. A ce moment-là, Gracefield aura alors joué son rôle et permis de mettre notre région sur la carte», a-t-il expliqué.

Il a aussi ajouté qu'il fallait «vendre nos lacs, nos montagnes et tous nos autres attraits touristiques et que le festival était capable de faire ça».

«Ce qui reste à faire, c'est de nous équiper pour recevoir tous les visiteurs et on se prépare à bien les recevoir», de dire le maire de Gracefield.

• **A Montréal**

Un congrès de fonctionnaires

MONTREAL (PC) — C'est sous le thème «Se donner des moyens pour organiser notre défense» que s'est ouvert hier le 12e congrès de la Fédération des Employés des Services Publics, affiliée à la CSN.

La présidente de la fédération, Mme Céline Lamontagne, a déclaré que ce congrès a pour but d'élaborer les moyens de lutte des fonctionnaires, attaqués, selon elle, dans leur droit de grève.

Mme Lamontagne a précisé que les travaux porteraient en outre sur les coupures du gouvernement dans les services publics et sur l'éducation des militants.

• **Le «bal» de la Petite-Nation**

Ils sont venus de partout pour goûter à l'agneau

par Colette Duhaime

PAPINEAUVILLE — Ils sont venus de Hull, Gatineau, Aylmer, Ottawa, Smiths Falls et d'ailleurs pour goûter à l'agneau de la Petite-Nation et, malgré la pluie qui s'est abattue sur la région, ils sont restés jusqu'aux petites heures du matin pour danser, chanter et fraterniser autour de la musique.

C'était samedi dernier à Papineauville lors du premier «Bal de l'agneau» auxquels participaient quelque 700 personnes et au cours duquel les visiteurs ont pu se familiariser avec l'agneau québécois et ses divers sous-produits.

Alors que vers 14h le terrain de la Société agricole était presque vide, vers 16h les visiteurs commençaient à envahir le site où un boucher expliquait la coupe de l'agneau et où des éleveurs participaient à des concours de tonte.

Pour la grande joie des nombreux enfants présents un rodéo avait été organisé dans un des bâtiments et si certains ont terminé la journée avec «quelques bleus» la plupart arboraient un grand sourire après avoir essayé de se maintenir sur le dos des moutons.

L'encan a également attiré plusieurs des participants et plus d'un parent a dû réprimer le désir des enfants qui rêvaient tous de revenir dans leur banlieue avec leur mouton.

Le grand souper communautaire qui a réuni les participants sous la pluie autour d'un méchoui a été un réel succès et de nombreuses personnes n'ayant pas retenu leurs billets ont dû être refusées par les organisateurs qui, devant le succès de cette année, se promettent bien de renouveler l'expérience l'an prochain.

Les producteurs d'ovins entendent bien, l'année prochaine, rééditer ce Bal de l'agneau qui deviendra une véritable tradition dans la Petite-Nation.

• **A Buckingham**

\$4,000 de dons pour lutter contre le cancer

par Roméo Chartrand

BUCKINGHAM — La population de la Vallée de La Lièvre a souscrit un montant de \$4,000 à la Société canadienne du cancer, division du Québec. En annonçant la nouvelle, Mme Marie-Ange Rondeau, présidente régionale de la section de Buckingham, adresse des remerciements à la population des municipalités de Buckingham, Masson, Notre-Dame-de-la-Salette et Val-des-Bois, ainsi qu'aux nombreux bénévoles qui ont fait la sollicitation.

Et si par hasard des personnes ont été oubliées, Mme Rondeau les invite à communiquer avec elle à 986-2875, à Buckingham, et elle se fera un plaisir d'aller recueillir leurs contributions.

HULL — Les résidents de Hull dont le nom n'apparaît pas sur la liste électorale auront jusqu'à lundi inclusivement pour s'y inscrire.

Pour ce faire, ils n'ont qu'à se présenter au bureau du greffier à la maison du Citoyen ou qu'à envoyer une demande écrite.

Après l'énumération des électeurs au début du mois, la liste électorale comptait 35,050 noms.

Un recueil sur le viol

HULL — Le Centre de sexologie de Québec en collaboration avec le ministère de la Justice vient de publier un recueil d'informations professionnelles sur le viol.

En tout, quelque 200 pages ont été consacrées à en cerner les aspects médical, juridique, policier et psychologique.

On peut en obtenir une copie en s'adressant à la direction des Communications du ministère de la Justice.

J'écoute
CJRC
115 L'OUTAOUAIS

GAGNEZ JUSQU'À \$600.
COMPTANT PAR SEMAINE

ÉCOUTEZ CJRC
du lun au ven, les jeux à 09h15-10h15-14h15-15h15-16h15-17h15

DÉCOUVREZ
du lun au ven, le mot mystère du jour (6 lettres). A chaque jeu, une des lettres qui composent le mot-mystère de la journée suivante est donnée dans le désordre. (les lettres du mot-mystère du lundi sont données le vendredi précédent)

REMP LISSEZ
le coupon de participation "J'écoute CJRC" disponible dans "Le Droit" à tous les jours et expédiez-le à CJRC. A chaque jour, six coupons seront tirés au hasard du courrier reçu et CJRC appellera ces personnes.

RÉPONDEZ
"J'écoute CJRC" lorsque votre téléphone sonne.

GAGNEZ
1) un produit du commanditaire en répondant "J'écoute CJRC".
2) le montant de la cagnotte en devinant correctement le mot-mystère du jour.

DOUBLEZ
le montant de la cagnotte en joignant à votre coupon de participation, une preuve d'achat d'un des commanditaires.

Les fac-similés faits à la main sont acceptés.

UNE COMMANDITE DE

J'écoute
CJRC
115 L'OUTAOUAIS

UNE COMMANDITE DE

Weetabix
céréales de blé entier en biscuit

Nom: _____ Expédiez à: _____

Adresse: _____ CJRC 115
681 chemin Belfast
OTTAWA (Ontario)
K1G 0Z4

Tél.: _____ Att: concours "J'écoute CJRC"

TEST DE GROSSESSE
JEAN LACHANCE
CLINIQUE MEDICALE DE L'ILE
Ouvert de 9h. a.m. à 9h p.m.
samedi de 9h. a.m. à 5h p.m.
15, rue STE-BERNADETTE Hull — 778-2026

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE L'ORDRE DES COMPTABLES AGRÉÉS DU QUÉBEC

PICHARD, LAFLAMME & POTVIN
COMPTABLES AGRÉÉS
François Pichard, C.A. Marcel Laflamme, C.A. Jean Potvin, C.A.
768, boul. St-Joseph, suite 200, Hull, Qué. J8Y 4B8 776-3119

Charette, Fortier, Hawey & Cie
Touche Ross & Cie
COMPTABLES AGRÉÉS
490, boul. St-Joseph, Hull 770-9300

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS
325, rue Dalhousie, Ottawa, Ont. (613) 236-2211
15, boulevard Gamelin, Hull, Qué. (819) 770-9833
Bureaux à: Ottawa, Montréal, Québec, Hull, Chicoutimi, Thetford Mines

LANTHIER & BILLARD
Edmond-W. Lanthier, B. Comm. C.A.
Ivon Billard, B.A. C.A.
251, rue Laramée, Hull 771-5895

samson. BELAIR & ASSOCIÉS
Comptables agréés
405 EST. BOUL. MALONEY 333 RIVER RD. suite 1750
GATINEAU OTTAWA
863-5435 741-6250
JEAN-PAUL LATENDRESSE, C.A.
GILLES DENIS, C.A.
JEAN-CLAUDE LAFONTAINE, C.A.

QUÉBEC — MONTRÉAL — OTTAWA — TORONTO — CALGARY — VANCOUVER —
TROIS-RIVIÈRES — SHERRBOOKE — SAINT-HYACINTHE — GATINEAU — KITCHENER —
SEPT-ÎLES — MATANE — RIMOUSKI — COATICOOK — FORT LAUDERDALE (U.S.A.)

lévesque-marchand-boulangier & cie
geo. a. welch & company
COMPTABLES AGRÉÉS
250, boul. St-Joseph, Hull, Québec
J8Y 3X6
(819) 771-7381
344, boul. Maloney E., Gatineau, Québec
J8P 1C9
(819) 663-1593
Ottawa, Hull, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton.

J.-ROGER DESCHAMPS
COMPTABLE AGRÉÉ
460 O'Connor, pièce 215
OTTAWA, K1S 5H3 (613) 233-9353

Marcil & Lavallée
Comptables agréés
J. Bernard Marcil, c.a. - Serge Lavallée, c.a.
325, rue Dalhousie, suite 440,
Ottawa, Ontario K1N 7G2 Tél.: 232-1593

Séguin/Maheu, Noiseux, Roy
COMPTABLES AGRÉÉS
OTTAWA - 233 RUE GILMOUR
HULL - 25 RUE LAURIER
HAWKESBURY - 282 EST. RUE PRINCIPALE

ASSOCIÉS RÉSIDENTS

Pierre Séguin, c.a.	Gérald Préfontaine, c.a.	Vincent Palenaude, c.a.
Jacques Latremouille, c.a.	Paul Masse, c.a.	Gilles Henn, c.a.
Joseph H. Cloutier, c.a.	Jean Luc Poirin, c.a.	Bernard Fleury, c.a.
F. Marc Chevrier, c.a.	Richard G. Carbonneau, c.a.	Simon Prokup, c.a.
Real Forget, c.a.	Claude Cloutier, c.a.	Bryan Murphy, c.a.
Yvan Tallon, c.a.	Robert Chevrier, c.a.	Gilles Grafton, c.a.
Laurier Pormainville, c.a.		

MAHEU NOISEUX - COLLINS BARROW
VANCOUVER, CALGARY, EDMONTON, WINNIPEG, TORONTO, OTTAWA, HULL,
HAWKESBURY, MONTREAL, LAVAL, QUÉBEC, LEVIS, HALIFAX

EMMAÜS
Tout en faisant votre ménage de printemps, si vous voulez vous débarrasser des choses qui ne vous servent plus
APPELEZ-NOUS
771-5309 — 771-4566
Nous nous empressons d'aller cueillir linage, articles ménagers, meubles, etc. Ceci nous permettra d'aider les moins fortunés.
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy — HULL

Payez-vous une traite de plein air dans l'Outaouais québécois
Office du tourisme de l'Outaouais
Gouvernement du Québec
770-2200

La Plomberie Cléroux,
pour mieux desservir sa clientèle, est heureuse d'annoncer que, pendant la construction de son nouvel édifice, elle vous desservira au
46 St-Raymond
(voisin de l'ancien emplacement)
776-3153
Cléroux

Leadership de l'Union nationale

LaSalle tire sa révérence sans amertume

par André Bellemare

NOTRE-DAME-DU-BON-CONSEIL (PC) — L'ex-chef de l'Union nationale, M. Roch LaSalle, a tiré sa révérence, samedi, avec dignité, sans amertume, sans gaieté de coeur mais en réalisant que son passage à la tête de cette formation politique ne l'a en rien empêché d'être dévoré tout rond aux élections du 13 avril dernier par les deux principaux partis au Québec.

Dans un discours d'une trentaine de minutes, fait sur un ton serein à partir de quelques notes griffonnées à la hâte, M. LaSalle n'a pas pris les quelque 300 militants présents par surprise puisqu'il était déjà acquis que l'ex-député fédéral de Joliette n'avait plus du tout le goût ni les moyens de poursuivre l'aventure.

Chef d'une formation po-

litique broyée, criblée de dettes, sans avenir immédiat, M. LaSalle n'avait pas le choix: comme tout citoyen, il doit continuer de gagner sa vie.

Il a invoqué cette raison et aussi le cuisant échec électoral du 13 avril pour expliquer son départ après avoir pris la décision, le 9 janvier dernier, d'abandonner son siège à la Chambre des Communes pour voler

au secours de l'Union nationale.

M. LaSalle caressait en même temps un vieux rêve de 20 ans de faire son entrée à l'Assemblée nationale mais les électeurs de la circonscription de Berthier lui ont refusé cette ambition.

"Le 9 janvier 1981, j'acceptais de devenir le chef de l'UN avec un modeste objectif de gagner au moins 12 sièges aux élections. Je croyais avoir le temps de réorganiser le parti, de recueillir des fonds suffisants puisque nous nous attendions à des élections en juin seulement et peut-

être même à l'automne prochain.

"Mais le premier ministre en a décidé autrement et c'est le 13 mars qu'il a déclenché les élections. On a alors été pris de court et c'est ce qui explique en bonne partie notre échec", a-t-il expliqué devant un auditoire attentif.

M. LaSalle a fait comprendre à ses gens qu'il devait continuer de vivre, de gagner sa vie et qu'il avait des obligations personnelles à remplir. "Devant le fait accompli, je n'ai alors d'autre choix que de vous annoncer que je remets sur-le-champ ma démission comme chef de l'Union na-

tionale", a dit celui qui oeuvrait en politique active depuis 13 ans.

Après avoir pris le dîner avec des amis au motel de Notre-Dame-du-Bon-Conseil où se tenait l'assemblée générale du parti, M. LaSalle a quitté les lieux, laissant les partisans délibérer sur l'avenir du parti en après-midi.

La presse blâmée

En matinée, l'assemblée a discuté de l'état des finances du parti, et le directeur-général, Me Reynald Brochu, a mis cartes sur table: une dette globale de \$300,000, un urgent besoin de trouver le tiers de cette

somme dans les semaines qui viennent, sinon c'est la faillite.

Au cours du débat, quelques militants, dont le candidat dans Beauce-nord, M. Yves Bertrand, se sont durement attaqués à la presse, la blâmant en partie pour les insuccès du parti, comme dans le bon vieux temps des créditistes.

Mais MM. LaSalle, Bertrand Goulet et Jean-Yves Lortie ont vite remis les plaigants à leur place en félicitant chaleureusement les journalistes d'avoir traité l'UN sur le même pied que les autres partis avant et pendant la campagne électorale.

M. LaSalle n'a d'ailleurs tenu personne responsable de la déroute électorale et il en a assumé au contraire le blâme.

"J'avais senti un vacuum politique après le référendum du 20 mai 1980 et je croyais sincèrement réaliser une percée avec l'UN et amener notre parti à jouer un rôle important à l'Assemblée nationale, d'autant plus que plusieurs croyaient que le résultat des élections allait être serré.

"Je savais que je risquais gros après 13 années passées à la Chambre des Communes mais j'ai cru que l'occasion était trop belle de venir servir mon Québec.



Roch LaSALLE
(Photo d'archives LE DROIT)

"Je ne veux pas de bouc émissaire. Je veux au contraire remercier ceux qui ont formé notre belle équipe: ils ont accompli un bon travail et le désir de gagner ne manquait certes pas", a dit M. LaSalle.

Celui-ci a par ailleurs expliqué qu'il aurait peut-être pu gagner dans sa propre circonscription mais, a-t-il ajouté, j'avais pris l'engagement d'aller visiter des candidats dans plusieurs comtés au cours de la campagne et j'ai tenu parole même si j'ai pu perdre ma circonscription à cause de cela.

Congrès de leadership
Vers la fin de l'assemblée, qui s'est déroulée

dans le bruit et le désordre en présence d'une cinquantaine de partisans seulement, on a évoqué de façon bien artisanale la possibilité de tenir un congrès de leadership pour trouver un successeur à M. LaSalle.

Des militants plus pressés que d'autres désiraient à tout prix qu'il ait lieu le plus tôt possible et un d'entre eux a même sommé le président de l'exécutif, M. Serge Fontaine, de prendre immédiatement l'engagement de décider dès la semaine prochaine de la date ou au moins de l'époque de l'année.

M. Fontaine a eu du mal à expliquer qu'il fallait respecter les statuts du parti à ce chapitre qui prévoient des délais.

Si l'UN réussit à passer au travers de ses déboires financiers, l'exécutif se mettra alors à la chasse aux candidats et M. Fontaine a précisé qu'on songera à convoquer un congrès à la direction dès qu'au moins deux personnes auront fait connaître leur intention de poser leur candidature.

On n'a encore évidemment personne en vue et aucun militant n'a suggéré de nom à l'assemblée de samedi.

D'ici là, il faudra que l'ouragan s'apaise beaucoup sur la mer où tangue dangereusement le rafiot de l'Union nationale.

Malgré tous les problèmes

Les nostalgiques veulent maintenir l'UN en vie...

par André Bellemare

NOTRE-DAME DU BON CONSEIL (PC) — C'est beaucoup plus par sentimentalisme et nostalgie du bon vieux temps qu'une majorité des 211 militants présents à l'assemblée générale de l'Union nationale ont décidé par vote secret, samedi, de maintenir en vie cette formation politique.

Réunis dans un motel de Notre-Dame du Bon Conseil, dans la circonscription de Drummond, les 152 partisans (la plupart des personnes de l'époque de Duplessis) qui ont voté en faveur de la poursuite d'opérations n'ont pas voulu faire face à la réalité brutale exprimée en particulier par un ex-chef intermédiaire et ex-député de Gaspé, Michel LeMoignan.

"Il faut cesser de rêver en couleurs; l'Union nationale n'a plus sa raison d'être sur l'échiquier politique du Québec. Le Parti québécois a pris notre place et la plupart de nos gens natio-

nalistes sont passés à ce parti. Arrêtons de pleurer sur notre passé. L'UN du passé, c'est fini", a dit M. LeMoignan au cours d'une intervention pendant le débat de deux heures qui a précédé le vote.

Pour sa part, le chef démissionnaire, M. Roch LaSalle, a exhorté les militants, dans son discours d'adieu, "de faire preuve de réalisme" dans la décision sur l'avenir du parti.

Il a exprimé de sérieuses doutes de voir l'UN reconquérir sa clientèle et devenir viable dans le contexte politique actuel.

Mais les vieux nostalgi-

ques ont prêté une oreille plus attentive à des arguments comme ceux de M. Wilfrid Dufresne, 70 ans, ex-député conservateur en 1958, et candidat défait le 13 avril, qui, dans un vigoureux discours digne des années '50 et empreint d'une grande émotivité, a rallié une bonne partie de l'auditoire.

Ceux qui ont pris la parole en faveur du maintien n'ont d'ailleurs pratiquement pas abordé le fond de la question, à savoir pourquoi l'UN devrait survivre. Ils s'en sont tenus à des expressions de sentiments de regret s'il fallait que "ce qui fut le plus grand parti politique au Québec" venait à disparaître.

Des défactions
Les vieux militants se sont également laissés séduire par des promesses de rentrée de fonds de l'ordre de \$85,000 faite par Jacques Tardif, celui qui avait lancé, in extremis, le groupe des 15 le 3 mai dernier avec mission d'aller chercher de l'argent pour effacer en partie les dettes de \$300,000 que doit supporter le parti.

M. Tardif a promis de rapporter cette somme si l'assemblée votait en faveur du maintien de l'UN. A ce propos, M. LeMoignan a, là encore, exprimé de forts doutes sur la réalisation de ces promesses. "On nous a déjà fait des promesses comme celles-là dans le passé mais nos supposés bailleurs de fonds nous disaient toujours que l'UN n'avait pas de chef, après le départ de M. Biron, et, demain encore, ils nous diront la même chose parce qu'on n'a plus de chef. Non, ces promesses m'inquiètent beaucoup. On se retrouvera dans la même situation, j'ai bien peur".

L'intervention de M. Tardif a soulevé des applaudissements mais les plus réalistes des militants

ont refusé de se laisser entraîner encore dans l'aventure.

C'est ainsi que des personnes parmi les plus dynamiques du parti ont laissé entendre privément ou en public qu'elles abandonnaient le navire: l'ex-député de Bellechasse, M. Bertrand Goulet, l'organisateur-chef, M. Phil Cossette, l'ancien député Fernand Grenier, M. LeMoignan, et la cinquantaine de militants qui ont voté pour la fermeture des livres du parti.

Problèmes financiers

Non seulement l'UN n'a-t-elle plus de chef et ne conserve-t-elle qu'une poignée d'irréductibles militants, mais, ce qui est plus sérieux encore, elle est aux prises avec de graves difficultés financières et les belles promesses de M. Tardif n'ont pas fait disparaître les inquiétudes.

Au début de mai, la "campagne de financement" du groupe de M. Tardif n'a remporté que \$375... et beaucoup d'engagements.

Le parti risque de se faire couper les vivres et même d'être forcé de déclarer faillite si dans les prochaines semaines il ne trouve pas \$100,000 pour satisfaire les créanciers les plus pressés qui attendent déjà depuis trop longtemps leur dû.

L'assemblée de samedi a formé à la hâte un autre comité de financement mais là encore, il y a bien des chances que ce soit un autre coup d'épée dans l'eau.

En effet, si les partisans de la survie du parti ont fait de beaux discours, il en a été autrement quand est venu le temps de passer aux gestes et cette attitude a choqué en particulier Bertrand Goulet. Mme Pauline Fecteau,

appuyée par Mme Marie Charest, avait fait adopter une résolution invitant tous les participants à la réunion à signer un engagement par lequel ils iraient solliciter des personnes pour renflouer un tant soit peu la caisse du parti.

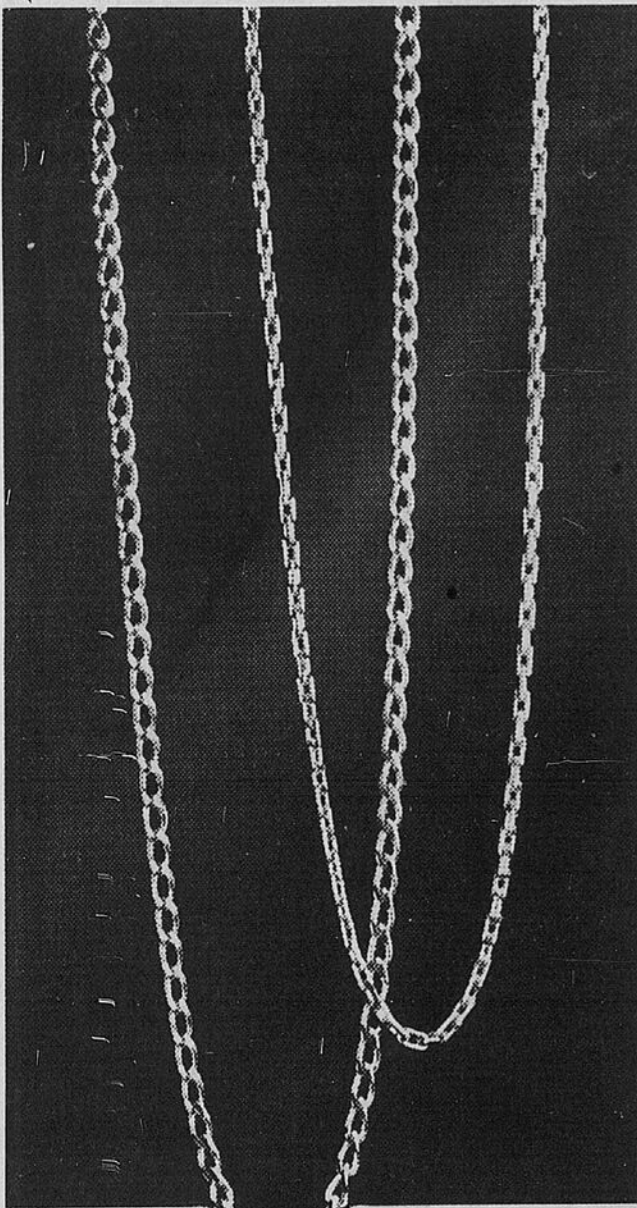
A la fin de l'assemblée, seulement 25 militants avaient signé un tel engagement.

"Que va-t-on faire lundi (aujourd'hui) matin avec ce si petit nombre de personnes prêtes à se dévouer pour sauver le parti?, a demandé l'ancien député. Si on pense continuer sur des bases si peu solides comme cela, je me demande bien ce que nous sommes venus faire ici. Je suis porté à croire que ceux qui ont fait de beaux discours sur l'avenir de l'UN n'étaient pas sincères".

Mlle Louise Cordeau, fille de l'ex-député Fabien Cordeau, de Saint-Hyacinthe, a bien résumé la situation. "Je me pose de sérieuses questions sur le militantisme de nos membres. Etes-vous prêts à travailler bénévolement? A faire du porte-à-porte pour sauver le parti? C'est de cette façon qu'on peut arriver à bâtir ou à relancer un parti politique aujourd'hui", a-t-elle lancé au micro.

En somme, après cette réunion de samedi, les observateurs sont plutôt d'avis que l'UN ressemble à un grand blessé abandonné le long de la route et qui finira par mourir tôt ou tard au bout de son sang malgré la sympathie de quelques bons samaritains impuissants.

D'ailleurs, au plus fort de l'assemblée, plus de 300 personnes prenaient place dans la salle mais dans les derniers instants, on en comptait à peine 50. Un présage...



Deux modèles de chaînes en or pour hommes
30% DE RABAIS

De style élégant et de fabrication soignée, ces chaînes de 19 1/2" sont en or jaune 10ct. Une véritable occasion à ne pas manquer chez Birks.

Et il est important de souligner que lorsque nous offrons des chaînes en or comme celles-ci, à 30% de rabais, vous avez la garantie de Birks qu'elles coûtent vraiment 30% de moins que leur prix courant.

A gauche: ord. \$450.
EN SOLDE, \$315.

A droite: ord. \$300.
EN SOLDE, \$210.

BIRKS
JOAILLIERS

Nous avons une série complète d'accessoires marins — Venez les voir et épargnez immédiatement!
BATEAUX BATEAUX BATEAUX

VOYEZ-LES DURANT NOTRE

SALON DU BATEAU
et du **PROPULSEUR**

PASSEZ A NOTRE 2e ETAGE POUR DE NOMBREUSES AUTRES AUBAINES

• Bateaux Doral • Sunray • Panther
Princercraft • et autres

Série complète de PROPULSEURS EVINRUDE de 2 H.-P. à 235 H.-P.

Aussi, un merveilleux assortiment de • Tondeuses Lawnboy
• Scies Pioneer • Scies Homelite

STAN'S OUTBOARD Ltd.
1484, RUE SCOTT

"Votre marchand Evinrude"

OUVERT: lundi à vendredi, 8h a.m. à 5h 30 p.m.

Soirs: jeu. et ven.: 7h p.m. à 9h p.m. Samedi, 8h a.m. à 4h p.m.

728-8307 — 728-8340

LE MARDI
SOUPEZ
à prix d'aubaine!

SEULEMENT

\$2.39*

POUR UN DÎNER

COMPRENANT:

- 3 morceaux de Poulet Frit à la Kentucky
- des frites dorées
- une salade de chou
- une tranche de pain à la grecque

Tous les mardis, La Villa du Poulet vous prépare un excellent repas de Poulet Frit à la Kentucky à \$2.39 seulement. Profitez-en pour vous régaler de bon poulet tout en économisant. Y'en a pas d'pareil!

PRÊT EN TOUT TEMPS DE 14 HEURES À LA FERMETURE.

LE MARDI
à partir de 14h

\$2.39
*Excepté l'Abitibi

Poulet Frit à la Kentucky

La Villa du Poulet

Offert seulement aux Villas du Poulet participantes au Québec

arts et spectacles

• Un précédent depuis 1911

L'Outaouais sera l'hôte du prestigieux Prix d'Europe

par Paule La Roche

HULL — Pour la première fois de son histoire, l'Outaouais sera l'hôte d'un des concours de musique les plus prestigieux au Québec: le Prix d'Europe. En effet, dès mardi matin, les concurrents en lice se produiront à la maison du Citoyen, au 25 de la rue Laurier à Hull, et les compétitions se poursuivront jusqu'à mercredi en fin d'après-midi.

Patronné par l'Académie de Musique du Québec, vénérable institution fondée par Ernest Gagnon en 1870 et sanctionnant encore aujourd'hui tout l'enseigne-

ment privé à travers la province, le Prix d'Europe fut institué en 1911 pour stimuler les jeunes musiciens au perfectionnement de leur art. Le candidat élu reçoit une bourse substantielle qui lui permet d'aller étudier auprès des plus grands maîtres en Europe

ou aux États-Unis. Plus de 15 concurrents ont déjà obtenu, au début de leur carrière, le Prix d'Europe. Qu'on pense seulement à Omer Létourneau, Wilfrid Pelletier, Lionel Daunais, Jean-Marie Beaudet, Clermont Pépin, Léon Bernier, Colette Boky, Claude Savard, Bruno Laplante, Chantal Juillet, pour ne nommer que ceux-là... Mme Joseph Dufresne elle-même, directrice du Conservatoire de Musique de Hull et secrétaire du Conseil d'administration de l'organisation du Prix d'Europe depuis trois ans, remportait la distinction convoitée en 1950. C'est d'ailleurs grâce à ses efforts que la ville de Hull aura la chance de voir se dérouler en ses murs le concours reconnu.

La compétition est ouverte à toutes les disciplines musicales et peuvent y participer les musiciens âgés de 18 à 30 ans, ayant déjà complété un deuxième cycle terminal dans le déroulement de leurs études ou reçu un Premier Prix du Conservatoire. Cette an-

née, 15 concurrents sont inscrits dans la course, dans des catégories aussi diversifiées que le piano, le hautbois, la flûte, le violon, le violoncelle, la flûte traversière baroque, le chant ainsi que l'orgue, dont les auditions se déroulent toutefois aujourd'hui à Montréal.

Pour choisir le vainqueur, on a invité cinq musiciens éminents à faire partie du jury: Otto Werner Müller, chef d'orchestre, Victor Bouchard, pianiste, Walter Joachim, violoncelle, Lucien Poirier, organiste et Mario Duchesne, flûtiste et chef d'orchestre. Après leurs délibérations qui débuteront mercredi suite à l'audition du dernier concurrent, le jury proclamera l'heureux élu en soirée vers 19h 30. Celui-ci ou celle-ci, recevra une bourse de \$8,000, offerte par le ministère des Affaires culturelles du Québec, accompagnant la distinction, le fameux Prix d'Europe, qui n'est pas le moindre honneur à inscrire à son curriculum vitae lorsqu'on entend faire carrière.

Les auditions sont publiques et chaque concurrent offrira un vaste éventail de son répertoire selon l'horaire suivant:

- Mardi**
9h: Marc Fournier, piano
10h: Jacques C. Després, piano
11h 00: Jean-François Plante, hautbois
14h 30: Jean-François Rompré, flûte
15h 30: Marie-Céline Labbé, flûte
16h 30: Danièle Bourget, flûte
20h 30: Jean C. Deschênes, flûte
21h 30: Dominique Soucy, flûte
- Mercredi**
9h 00: Monique Poitras, violon
10h 00: Violaine-Marie Melançon, violon

11h 00: Johanne Perron, violoncelle

14h 30: Jean C. Deschênes, flûte traversière baroque

15h 30: Christine Lemein, chant

Pour leur part, Sylvain Barrette et Jean Le Buis, organistes se produisent aujourd'hui en l'église de l'Immaculée-Conception à Montréal.

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario: Mary Brown, Directrice, ONTARIO BOARD OF CENSORS, THEATRE BRANCH, 1075, chemin Millwood, Toronto, Ont.

"Je le recommande hautement!"
AL GOLDSTEIN
18 ANS
adultes
SEKA
et LISA de LEEUE
PLATOS
Le Film
2e succès adulte
CINEMA L'AMOUR
777-1629
509 Boul. St-Joseph Blvd. Hull

LES NYMPHOMANES
en GRANDE PREMIERE
FOLLIES PARTIES
CAMPAGNARD
L'AMOUR A TRAVERS
LES ANNEES
L'AMOUR A TRAVERS
LES ANNEES
CINEMA CARTIER
119 PROMENADE DU PORTAGE
HULL 777-2322

14 ANS
ALLIGATORS
adieu californiana
HORAIRE:
Semaine 7:15 Dimanche 12:30
CINEMA DE PARIS
1818 LAMAIL HULL 777-2403

Toute une époque...
POUR TOUS
4 derniers jours
version intégrale
Les Plouffe
un film de GILLES CARLE d'après le roman de ROGER LEMELIN
EMILE GENEST - JULIETTE HUOT - DENISE FILIATRAULT
GABRIEL ARCANO - PIERRE CURZI - SERGE DUPRE - ANNE LÉTOURNEAU
Gerard Poirier - Paul Berthel - Louise Laperle - Corinne Poirier - Denis Boucher
Scénario de ROGER LEMELIN et GILLES CARLE - Production executif JOHN KEMENY
Musique originale de STEPHANE VENNE sur disque PRO-CULTURE - Une distribution CINE 360
REPRESENTATIONS:
Semaine: 7h 00. Dimanche: 1h 30 et 7h 00
ADMISSION \$5.00 Aucun laissez-passer accepté stationnement gratuit
CINEMA VENDOME
425 BOUL. ST-JOSEPH
PLACE CARTIER - HULL 776-1440

Cineplex
6 cinémas
150, ch. Montréal
749-4145

Ricard Pryor "STIR CRAZY" ADULTES 7:15 - 9:30	9e mois à Ottawa "AIRPLANE" ADULTES 7:00 - 9:10
DE RETOUR A LA DEMANDE GENERALE POUR UN TEMPS LIMITE "LES BONS DEBARRAS" FRANCAIS/SOUS-TITRES ANGLAIS 6:50-9:00	Sissy Spacek "COAL MINERS DAUGHTER" ADULTES 6:45-9:20
SYLVESTER STALLONE "NIGHT HAWKS" 7:30-9:35	Un film familial des studios Disney "LAST FLIGHT OF NOAH'S ARK" 6:50 - 8:50

STATIONNEMENT GRATUIT - Tél 749-4145
Nettoyage complet à l'intermission

COMMENCANT LE VENDREDI 12 JUIN
MALCOLM MCDOWELL
UN EVENEMENT UNIQUE
CALIGULA
Lundi - mardi - mercredi - jeudi: 12:00-3:00-6:00-9:00
Vend. - sam. - dimanche: 12:00-3:00-6:00-9:00 et 11minut
Aucun laissez-passer ou carte de l'Age d'or acceptée ADMISSION \$7.00
Stationnement gratuit (version originale anglaise)
CINEMA VENDOME
425 BOUL. ST-JOSEPH
PLACE CARTIER HULL 776-1440

The 3rd Generation
du Werner Fassbinder, réalisateur de Maria Braun
"Fascinating..."
Prend fin jeudi.
PHOENIX
Chaque soir à 19h15 et 21h30

Cinéma ODEON CANADIENS
Voici pour nos amis...
et pour la force de les endurer.
the Four Seasons
Recommandé pour adultes
Tous les soirs à 7:00-9:05
WESTGATE 1
QUEENSWAY A ST-LAURENT
1309, AV. CARLING - 725-2229
ST. LAURENT 1
QUEENSWAY A ST-LAURENT
745-0341-2

TAKE THIS JOB AND SHOVE IT
BIGFOOT
ADULTES
WESTGATE 2
CENTRE D'ACHATS WESTGATE
1309, AV. CARLING - 725-2229
7:30 - 9:30

"TESS"
ADULTES
Tous les soirs à 8:00
WESTGATE 3
CENTRE D'ACHATS WESTGATE
1309, AV. CARLING - 725-2229

"UN FILM VRAIMENT SEXY"
- Bruce Williamson, PLAYBOY
Stay as you are
En vedette MARCELLO MASTROIANNI
et NASTASSIA KINSKI
7:30 - 9:30
ST. LAURENT 2
QUEENSWAY A ST-LAURENT
745-0341-2

CHEECH & CHONG'S
NICE DREAMS
En plus au cinéparc
USED CARS
SOMERSET
SOMERSET A BANK
QUEENSWAY
Drive-In
CH. MONTREAL ET QUEENSWAY E.
745-7145

Bustin' Loose
ADULTES
7:30 - 9:30
Elmdale
WELLINGTON ET PARKDALE
728-2333

Exposition Moscou-Paris

MOSCOU (AFP) — Une file d'attente silencieuse qui serpente à l'infini autour du Musée Pouchkine: c'est, dès son ouverture jeudi à Moscou, le symbole de l'exposition "Moscou-Paris", un événement culturel qui donne la possibilité au public soviétique de découvrir bon nombre d'oeuvres d'avant-garde jusqu'alors tabou.

"Je vais voir des tableaux bannis jusqu'à présent", explique les larmes aux yeux une jeune Moscovite. Ils seront des milliers et des milliers à éprouver cette sorte d'exaltation culturelle, jusqu'au 4 octobre à Moscou où sont présentées les 2,600 oeuvres de l'exposition "Moscou-Paris". Au premier jour de cette manifestation, jeudi, plusieurs milliers de personnes faisaient déjà la queue sous le soleil pour pénétrer dans ce sanctuaire de la culture, "en privilégiés".

Côté soviétique comme côté français, on se félicite de cet événement unique, même si quelques batailles ont dû être livrées — sans être toujours gagnées — pour imposer certaines pièces.

A l'inauguration, mercredi, l'ambassadeur de France à Moscou, M. Henri Froment-Meurice, a en effet regretté que l'exposition ait été déséquilibrée par "des modifications apportées unilatéralement par les autorités soviétiques".

Exemples les plus frappants: on a remplacé, sans consulter la partie française, certains tableaux de Chagall par d'autres, ou on a purement et simplement "oublié" deux compositions abstraites du peintre Alexandre Rostchenko. Côté littéraire, les négociations ont été ardues pour faire admettre des poètes "maudits" tels Ossip Mandelstamou et Anna Akhmatova.

GUIDE
FAMOUS PLAYERS THEATRE
CINEMAS
Ordinary People
AVIS: LE LANGAGE PEUT BLESSER.
DIV. DES CIN., ONT.
Tous les jours à 1:30-4:05-6:40-9:10
ADULTES
Elgin 1
ELGIN PRES LISGAR 232-0101

UNE REALISATION D'ALBERTO GRIMALDI
"THE CANTERBURY TALES"
UN FILM DE PIER PAOLO PASOLINI
Avis: certaines scènes peuvent offenser. Dir. cin. Ont.
Tous les jours à 1:35-3:30
5:25-7:25-9:30
ELGIN 2
Elgin à Lisgar 232-0101

Happy Birthday to me
Lun.-vend. 7:35-9:40
Sam. et dim.
1:30-3:30-5:30-7:35 et 9:40
Place de Ville 1
300, rue SPARKS 235-9546
Horaire dans l'annonce du Britannia
Cinéparc Britannia
3090, avenue Carling 828-2672

Forçée par un dieu.
Prédite par un sorcier.
Trouvée par un roi.
EXCALIBUR
Lun. à ven., 7:00-9:35
Sam. et dim.
1:30-4:00-6:30-9:10
Place de Ville 2
rue Queen 235-9546
Consultez Britannia pour heures
Britannia &
3090, AV CARLING 828-2672
Cinéparc seulement "10"
Cinéparc Airport
18 McCarthy près de ch. West Oak 371-7011

First Time Together!
BRUCE LEE & JACKIE CHAN
Enter the Dragon
THE BRAWL
ENTER à 1:30-5:15-9:10
BRAWL à 3:25-7:15
Rideau
RIDEAU A DALHOUSIE 234-2117
Cinéparc ouvre à 8:00 p.m.
Représentation au crépuscule
Cinéparc Britannia
3090, AVENUE CARLING 828-2672

Separate Ways
DISTRIBUTION CROWN INTERNATIONAL PICTURES
Tous les jours à 2:20 - 4:40 - 6:50 - 9:15
Capitol Square 1
QUEEN A BANK — 237-6655

THIS IS ELVIS
Tous les jours à 2:05 - 4:25 - 6:40 - 9:05
Capitol Square 2
Queen près Bank 237-6655

ATLANTIC City
Tous les jours à 2.10, 4.30, 6.50 et 9.10
Capitol Square 3
QUEEN A BANK 237-6655

MEME DANS L'ESPACE, L'ENNEMI SUPREME EST ENCORE L'HOMME.
OUTLAND
70MMDCOLOUR
Nelson
325 RIDEAU PRES NELSON 237-4800
Lun. à vend. 7:00 - 9:15
Sam. et dim. 2:15
4:30 - 7:00 - 9:15

CINEMA 6
3090 Carling
828-8121
DEUX BRITANNIA
3090 Carling
828-2672
TROIS AIRPORT
ch. McCarthy
821-2017

EXCALIBUR Réservee Soir: 6:30/9:00	BIG BRAWL plus ENTER THE DRAGON ADULTES Guichet ouvre à 8:00 p.m. Film au crépuscule	EXCALIBUR plus "10" RESERVEE Guichet ouvre à 8:00 p.m. Film au crépuscule.
CAVEMAN ADULTES Soir: 7:30/9:20	ORDINARY PEOPLE ADULTES Soir: 7:00/9:10	THIS IS ELVIS plus FIRST FAMILY ADULTES Guichet ouvre à 8:00 p.m. Film au crépuscule
HARDLY WORKING ADULTES Soir: 7:30/9:20	NINE TO FIVE ADULTES Soir: 7:25/9:30	BLAZING SADDLES plus ANY WHICH WAY YOU CAN ADULTES Guichet ouvre à 8:00 p.m. Film au crépuscule
LEGEND OF THE LONE RANGER ADULTES Soir: 7:15/9:00	HAPPY BIRTHDAY TO ME plus WHEN A STRANGER CALLS RESERVEE Guichet ouvre à 8:00 p.m. Film au crépuscule	

CINEPARCS SEULEMENT, enfants de 13 ans et moins GRATIS, sauf programmes RESERVES.

FESTIVAL
Deux films pour le prix d'un!
à 7h 30 p.m.
HARRY POTTER AND THE CHAMBER OF SECRETS
plus
JABBERWOCKY
TOWNE
6 BEECHWOOD 749-5035
Linda Johnny Andrea
Lovelace Wadd True
Their best parts
were not in the
book!
EXOTIC FRENCH FANTASIES
HOTTER than HOT!
LOVE
SEMAINE 7:00-9:00
DIMANCHE 1:30-3:00-5:00-7:00-9:00
stationnement gratuit
CINEMA PUSSY CAT
425 BOUL. ST-JOSEPH
PLACE CARTIER HULL 776-1440

«D'un canal à l'autre»

par Edgard Demers



En temps normal, il s'avère difficile à distinguer entre la saison régulière de la télévision et la programmation estivale. Au fait, si ce n'était du grand nombre de reprises, le téléspectateur passerait à travers les beaux mois sans trop de heurts à ses habitudes devant le téléviseur... s'il y est assez longtemps entre juin et la fin du mois d'août pour se poser des questions sur le sujet. Il lui arrivera peut-être de lancer un «encore des reprises», sans plus, avant d'aller savourer les joies du grand air et même du plein air.

Les réseaux exploitent cette quasi-indifférence d'un grand nombre de téléspectateurs et téléspectatrices une fois l'été venu. C'est pour cette raison que les chaînes ne font pas plus d'efforts en ce sens qu'il n'en faut.

Si le passage du mois de mai à juin est en temps normal pénible à déterminer à la télévision, il le fut encore davantage, la semaine dernière, à cause de la grève des techniciens de la Société Radio-Canada. En somme, le petit jeu fort populaire «d'un canal à l'autre» perdait de son intérêt, surtout si vous teniez à regarder des émissions en français. Il y avait toujours Radio-Québec et le dimanche TVOntario (très appréciée cette demi-heure de Laurier LaPierre sur le recensement). Pour la masse, il y avait peu de choses à TVA.

«Entre quatre murs»

Dans un reportage de la fin de mai, nous avions souligné que Télé-Métropole présenterait une programmation estivale dans la veine des périodes où il faut payer l'électricité à la fin du mois, c'est-à-dire économiquement. Il y avait tout de même deux nouveaux mini-téléromans, «Entre quatre murs», le lundi soir, et «Week-end», le mercredi soir, à la grille préparée par le directeur de la programmation Vincent Gabrielli.

Règle générale, le téléroman ou la continuité comique n'est pas du genre à nous faire passer tellement de temps devant le téléviseur. Le diminutif mini nous fait rarement déroger de nos bonnes intentions.

Mais lundi dernier, il s'agissait de la première tranche d'«Entre quatre murs», de Marcel Marin, avec Françoise Faucher et Jean Brousseau en têtes d'affiche. Il faut dire que ces deux interprètes ont retenu notre attention, surtout à cause de leur présence dans une production à Télé-Métropole.

Il n'est jamais facile de faire décoller une intrigue. Encore plus lorsqu'il faut lancer tout un téléroman.

Dans ce premier d'une quinzaine de chapitres, l'auteur Marin n'a à peu près que présenté ses principaux personnages: l'ex-comédienne et professeur d'art dramatique Gabrielle (Mme Faucher), son ami de toujours Christian (M. Brousseau), les concierges (Serge Christiaenssens et Josiane Goffroy) et le jeune couple de futurs amoureux (Johanne Seymour et Christian Saint-Denis), ce qui n'est pas compliqué à deviner. Il y a aussi des murs, dont un dira à Gabrielle qu'elle est «menteuse» après le récit d'une de ses fantaisies à Christian, sans doute pour le rendre jaloux.

Que voulez-vous dire d'une première de quinze demi-heures? Très peu. Néanmoins, nous aurions aimé des concierges un peu plus farfelus. Ces murs qui commentent les activités dans ce meublé à de quoi intriguer. Il y avait surtout du bon dans la réalisation

d'Esther Lapointe, plus habituée au genre d'émissions du style de «Votre amie Suzanne».

Le deuxième épisode d'«Entre quatre murs» passe ce soir, à 21h, à Télé-Métropole, juste avant Michel Jasmin.

Jasmin sans veston

On comprendra que nous ayons vu la première heure estivale de Michel Jasmin, la semaine dernière. A part d'un Jasmin sans veston, il n'y avait pas grande différence d'avec l'autre. Au fond, c'est peut-être bien comme cela. Pourquoi changer ce qui va bien?

Malgré cette remarque, n'allez pas croire que nous ayons passé toute l'heure avec Jasmin et ses invités, dont René Martel et Johnny Farago. La faute n'est imputable ni à l'animateur, ni aux invités, mais au thème — le rétro américain... chanté surtout en anglais pour comble de douleur. Il s'agit du spectacle avec René Simard (il était à Toronto et n'a pas chanté) dans lequel Télé-Média, donc, CKCH, s'est impliqué à travers la belle province.

Après un certain temps, un principe nous a fait passer à un autre poste. Que nous soyons Nord-Américains, oui, même Jean Duceppe accepte le fait. Mais nous ne sommes pas Américains au point de ne pas résister aux tentatives de certains bons petits Québécois d'inonder le marché francophone de succès américains, même s'ils sont chantés par des artistes du Québec. Que TVA et Télé-Média appuient cette américanisation de la jeunesse du Québec ne peut que décevoir.

On connaît l'état pitoyable du disque d'expression française au Canada. On comprend un peu mieux lorsque des chaînes aussi prestigieuses que TVA et Télé-Média s'impliquent dans la promotion de disques d'inspiration américaine. En ferait-on autant pour un groupe de chansonniers francophones en tournée?

Déclaration de CBOF

Au cours de l'année, le poste de radio d'Etat CBOF-1250-Ottawa participe à nombre d'activités touchant de près et de loin les populations de la capitale, de Hull et des environs. Qui ne se souvient pas des merveilleuses années à camp Fortune pour nommer la plus évidente manifestation?

La prochaine implication de CBOF doit être le Festival franco-ontarien, du 18 au 23 juin, au parc de la Confédération. Bien entendu, tout dépend de la tournure de la grève des techniciens.

CBOF doit émettre une déclaration, plus tard aujourd'hui, par voie de communiqué. De toute façon, le Festival franco-ontarien, qui a convoqué une conférence de presse pour le 11 juin, ne sera aucunement compromis.

Holly Larocque au CNA

Que deviennent les lauréats et lauréates du concours télévisé organisé par le Conseil des arts d'interprétation Du Maurier? Pour ce qui est des lauréats, nous ne pouvons trop répondre. Quant à deux lauréates, l'Acadienne Marie-Paule Martin et l'Outaouaise Holly Larocque, leurs carrières se portent très bien, merci.

Présentement, Marie-Paule Martin donne un spectacle Edith Piaf à Montréal. Quant à Holly Larocque, elle se produit, du 9 au 13 juin, à 20h, au Studio du Centre national des Arts, dans une revue musicale dont les succès de la chanson sont puisés dans le répertoire de Broadway à Bruxelles. En plus de chanter, Mlle Larocque, qui avant de remporter les honneurs au concours Du Maurier de 1979 avait tenu plusieurs rôles importants à Orpheus et co-animé une émission pour enfants à la télévision, dansera dans le meilleur style de ce genre de revue.

CHGA-MF-Maniwaki sur le câble

En guise d'épilogue à l'article de samedi consacré au poste de radio communautaire CHGA-MF-Maniwaki, les Hullois abonnés à Laurentien peuvent capter la station via le câble.

Bataille pour «une télé propre»

par Catherine Abbati

NEW YORK (AFP) —

Une campagne de grande envergure pour supprimer «violence, sexe, vulgarité et jurons» des programmes télévisés a été lancée aux Etats-Unis, dans la foulée de la vague conservatrice et moralisatrice qui a porté Ronald Reagan au pouvoir.

A l'origine de cette offensive: une coalition de plus de 200 mouvements conservateurs et religieux comptant cinq millions de membres, qui viennent de se grouper en une «coalition pour une meilleure télévision».

A la tête de cette croisade: un pasteur luthérien, le révérend Donald Wildmon, président de la «Fédération nationale pour la décence». Il est soutenu par des organisations telles que la puissante «majorité morale» de l'évangéliste Jerry Falwell dont la philosophie repose essentiellement sur la défense des valeurs familiales traditionnelles et par divers mouvements opposés à l'avortement ou à l'amendement constitutionnel pour l'égalité des sexes.

La bataille pour «une télé propre» qui a toujours plus ou moins existé aux Etats-Unis ne se limite plus cette fois à de simples protestations. Ce qui fait aujourd'hui la force de la «coalition», c'est qu'elle a décidé d'attaquer le petit écran en faisant pression sur les annonceurs, sans lesquels les télévisions ne peuvent survivre.

Une liste des principales compagnies faisant de la publicité dans les programmes jugés immoraux par la coalition va être établie et le public sera appelé à boycotter leurs produits pendant un an, a annoncé le révérend Wildmon.

Aux yeux d'un public européen, la télévision américaine semble cependant déjà bien expurgée de toute scène ou propos osés: les scènes de nudité ou trop explicites y sont inexistantes. Jurons et mots grossiers sont effacés de la bande sonore, laissant l'acteur articuler dans le vide.

Les quelques mètres de pellicule d'une giclée de sang sont coupés.

En dépit de la prudence des responsables de la programmation, la «coalition» est en train d'établir une liste noire des émissions jugées offensantes.

Parmi les cibles: «Dallas», le feuilleton en tête de tous les indices d'écoute aux Etats-Unis, mais qui, selon la «coalition» commet le péché de «dépeindre des scènes d'adultère, de perversion sexuelle ou d'inceste» (une des protagonistes attend un enfant de son beau-frère).

Les «Charlie's Angels»,

ces «drôles de dames» à la démarche ondulante qui n'hésitent pas à manier le révolver n'échappent pas non plus à la réprobation des nouveaux «pères de la pudeur».

Cette offensive moralisatrice et les menaces qui l'assortissent ont suscité les protestations des responsables des principales télévisions. A «ABC», le réseau qui semble le plus visé, on parle de «tentative d'intimidation».

«Si vous perdez vos annonceurs, c'est une forme indirecte de censure», souligne Alfred Schneider, vice-président d'ABC «la coalition

tente de bloquer la libre circulation des idées», avance pour sa part Fred Silverman, président de «NBC».

Mais même si annonceurs et chaînes s'en défendent, la «coalition» semble avoir déjà marqué des points.

La firme Warner-Lambert, qui vantait régulièrement les mérites de divers chewing-gums et dentifrices dans plusieurs feuilletons visés par la «coalition», s'en est retirée, «pour des raisons de marketing», affirme un porte-parole de la compagnie.

A la demande générale, il nous fait plaisir d'annoncer que L'Auberge de la Chaudière porte maintenant le nom

Hôtel Plaza
de la
Chaudière
TP

L'Hôtel Plaza de la Chaudière fait partie du groupe des Hôtels Plaza

• Converti à l'islam Cat Stevens abandonne...

LONDRES (AFP) — Le chanteur britannique Cat Stevens, qui, converti à l'islam, s'appelle désormais Yusuf Islam, a vendu aux enchères, samedi à Londres, son matériel, pour marquer son abandon du monde du spectacle.

Cette vente, au profit de trois organismes charitables (pour les personnes âgées, les enfants et la mosquée de Londres) a rapporté 12.434 livres (environ \$30.000).

Le matériel du chanteur, rendu célèbre par des titres tels Matthew and Son et My Lady d'Arbanville, n'a pas suscité les offres espérées. Le commissaire priseur a dû retirer de la vente le piano de Cat Stevens, les enchères s'étant arrêtées à 4.200 livres.

BINGO

270, ch. Marier, Vanier

TOUS LES MARDIS

A 7H 30 P.M.

20 parties régulières \$24.

PETIT LOT

\$300 NUMÉROS

GROS LOT

\$1500 NUMÉROS

INSTITUT CULTUREL ET SOCIAL DE VANIER

Permis 218-558

AIR CLIMATISE

BINGO

AU PROFIT DE LA SOCIÉTÉ ST-VINCENT-DE-PAUL DE LA BASSE-VILLE D'OTTAWA

TOUS LES LUNDIS

SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB

212, RUE MURRAY, OTTAWA

3 EARLY BIRD à 7H00

GROS LOT \$500.

GAGNE A TOUTES LES SEMAINES

GROS GROS LOT \$1,000

NUMÉROS PROGRESSIFS

PERMIS 237062

BINGO MONSTRE



LES CHEVALIERS DE COLOMB

vous invitent à un

BINGO MONSTRE

LE 10 JUIN, A 20 HEURES

au

CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA

\$10,000 EN PRIX

1-Gros lot: \$3,000 1-Gros lot: \$1,000
20 parties régulières à \$200 ch.
4 parties spéciales à \$500 ch.
1 partie 50/50

Pour se procurer des billets, contactez les frères Chevaliers de votre conseil local.

GRISANTE!

Belvedere

Belvedere
EXTRA DOUCE
25 CIGARETTES - FILTRE

Belvedere Extra Douce

AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette — Régulier: "goudron" 10 mg, nicotine 0.8 mg.



Depuis 15 ans, des centaines de milliers de citoyens fument leur «joint» au mépris d'une prohibition sévère. Au moment où le gouvernement s'apprête, une fois de plus, à changer les lois qui gouvernent le cannabis, le débat sur la santé du public est éclipsé par les effets du «médicament» social administré par le système judiciaire.

Un dossier de
Pierre Ouimet

OTTAWA — Il y a 15 ans, maintenant, que les premiers «joints» ont commencé à circuler un peu partout en Amérique du Nord et que la consommation du cannabis préoccupe les milieux journalistiques, politiques, médicaux et policiers — pour n'en citer que quelques-uns.

Vers la fin des années 1960, ce phénomène devait ébranler les fondations de la société, entraîner la création d'une commission fédérale d'enquête (Le Dain) et remettre en question l'exercice de la justice.

Des centaines de milliers de jeunes, issus de la classe moyenne, s'adonnèrent avec abandon à la consommation de drogues au risque, disaient-ils, de leur santé et de leur avenir.

Les écoles secondaires, les CEGEP et l'université étaient devenus le lieu sain et la plaque tournante de la «contre-culture», des fumeurs de «pot» et des consommateurs de drogues «récréatives» en tout genre.

Deux facteurs ont sans doute contribué à l'affolement et à la création de la Commission Le Dain, au Canada: le désarroi total des parents et l'intervention de la police chez des jeunes de la classe moyenne qui, règle générale, n'avaient rien d'autre à se reprocher que de «tirer sur leur joint» sans la permission du gouvernement.

La grande majorité des parents, qui se retrouvent, du jour au lendemain, devant un enfant qui avait «décroché», et dont le comportement avait changé, n'avaient absolument aucune idée de la tactique à employer pour «raisonner» leur enfant, ni comment réagir à ce nouveau problème.

Les effets de leur intervention auprès des jeunes furent, règle générale, hasardeux. On employait parfois la manière forte: le jeune était expulsé du foyer ou même confié à des institutions psychiatriques ou directement à la police.

Dans certaines institutions d'enseignement, une véritable société parallèle, une vie clandestine parfois extrêmement mesquine, s'était installée. Les «narcs» (agents du service de lutte contre les stupéfiants) s'étaient infiltrés dans l'institution, soit directement, soit par l'entremise d'informateurs recrutés parmi des jeunes qui avaient été pris et auxquels on offrait la liberté ou l'immunité en retour de renseignements.

Le résultat fut la marginalisation encore plus poussée des jeunes jusqu'au jour où la controverse s'est éteinte d'elle-même.

Quatre millions de Canadiens

Aujourd'hui, en 1981, on dirait que le problème a disparu ou presque. Ce n'est pas le cas, mais il a changé.

Le cannabis et ses diverses préparations ne causent plus l'émoi des premières années dans la population et les écoles. Les médias n'en parlent presque plus, sauf quand le législateur se décide à laisser entendre qu'il pourrait changer les lois qui s'y rapportent. Certains croient même que le peu d'intérêt suscité dans les médias est salutaire, car les informations alarmistes ont tendance à attiser la répression.

Or, à ce jour, les évaluations conservatrices veulent que plus de 4 millions de Canadiens (plus d'un million de Québécois) ont touché au fruit défendu au moins une fois dans leur vie, malgré l'interdiction formelle — qui n'a pas changé — contenue dans une loi très sévère, la Loi sur les stupéfiants.

Le cannabis s'est carrément institutionnalisé. La marijuana et le hachich ont franchi les classes sociales, battu en brèche les clôtures scolaires, infiltré les bars et se fument en cachette, comme au temps de la prohibition, dans tous les milieux de travail et de loisirs.

Les toilettes publiques et les coins sombres se transforment en fumeurs et certains revendeurs vendent leur clientèle au plus offrant lorsqu'ils veulent se retirer du «marché».

On ne serait pas étonné si cette herbe vivace se fumerait dans les couloirs du Parlement... Même 24 Sussex n'a pas été à l'abri de l'odeur épicée du «pot». Margaret l'a «avoué».

Il n'est guère de «party», de nos jours, où le joint ne circule pas de bouche à bouche. C'est presque devenu une affaire banale, sans histoire, qui s'est introduite finalement dans nos mœurs, comme l'alcool, le tabac, le café ou l'aspirine. Il est difficile de ne pas constater l'échec total de la loi et de la justice pour endiguer le phénomène.

Dans l'Ontario, on décrit même la région comme la capitale du hachich au pays. On croit que l'usage répandu de ce produit serait dû à une pénurie chronique de marijuana ou au niveau de vie supérieur de la population (le «hasch» coûte plus cher).

En termes de quantités consommées, la Gendarmerie royale du Canada estime qu'Ottawa et ses environs arrivent au quatrième ou cinquième rang, après Toronto, Montréal et Vancouver.

L'inspecteur Gilles Favreau, un spécialiste dans le domaine des drogues, à la GRC, évalue la valeur du marché du cannabis à plus de \$1,5 milliard par année, rien que au Canada. Aux États-Unis, dit-il, il faut multiplier ce chiffre par 30 ou 35 pour arriver à une évaluation réaliste.

La pègre et le «pot»

Malgré la loi et des quantités impressionnantes d'études qui ont convaincu les scientifiques que le cannabis peut être nocif pour la santé — il peut provoquer le cancer plus facilement que le tabac, être dangereux pour ceux qui souffrent de maladies cardiaques et peut aggraver temporairement certaines maladies mentales — le phénomène a aussi donné lieu à un vaste réseau de distribution clandestine.

D'après l'inspecteur Favreau, le «crime organisé» contrôle maintenant le trafic du cannabis et s'est dissocié de celui des drogues «fortes» et beaucoup plus nocives, comme l'héroïne. Depuis 10 ans, la situation s'est renversée, car au début des années 1970, le cannabis était transporté au pays par de jeunes aventuriers qui n'avaient pas de liens avec la pègre.

Dans les milieux du trafic, les règlements de compte, l'extorsion et la violence ne sont pas inconnues, surtout que les trafiquants doivent régler leurs problèmes entre eux.

Dans la recherche de solutions à ce phénomène, un grand nombre de spécialistes, médecins, avocats, sociologues, pharmacologues, et les trois principaux partis fédéraux optent pour des changements à la loi.

À l'heure actuelle, le gouvernement fédéral semble s'apprêter à remplir sa promesse, contenue dans le dernier discours du trône, de «faire relever de la Loi des aliments et drogues les infractions relatives au cannabis et de supprimer la peine d'emprisonnement dont est punissable la simple possession de cette drogue». Mais, au moment d'écrire ces lignes, la façon exacte que recommandera le gouvernement n'était pas connue et il faut se rappeler qu'en 1976, des propositions similaires n'avaient pas franchi le test de la Chambre des Communes.

L'objectif principal de la «décriminalisation» proposée semble être de réduire les dommages sociaux causés par l'application de la Loi sur les stupéfiants, à laquelle le cannabis est inclus depuis 1923.

Doit-on décriminaliser la marijuana?

De nombreux spécialistes, y compris une équipe multidisciplinaire de l'Addiction Research Foundation (Fondation pour la recherche sur l'alcoolisme et la toxicomanie de la province de l'Ontario) ont dénoncé l'emploi d'une loi aussi sévère pour décourager la consommation du cannabis. Ils estiment même que le choix d'une nouvelle politique à cet égard ne devrait pas se fonder uniquement sur les effets du cannabis sur la santé publique.

D'après l'ARF, les frais de l'application de la loi actuelle, s'élevaient, «selon les estimations les plus prudentes», entre \$60 et \$100 millions par année.

Mais il n'y a pas que les frais. On a sacrifié plusieurs droits traditionnels et libertés fondamentales, et les pouvoirs d'enquête et de saisie de la police, en ce qui concerne la possession de cannabis, dépassent ceux prévus pour d'autres crimes, comme les meurtres ou les enquêtes criminelles.

Le groupe de recherche de l'ARF, dirigé par la criminologue Patricia Erickson, a indiqué, en novembre dernier, que «même si le recours à l'écoute électronique, l'utilisation d'informateurs, d'agents doubles de la police et de chiens policiers, les arrestations sans mandat et les descentes en série constituent tous des moyens légaux, ces méthodes policières ont été vivement contestées parce qu'elles nuisent à la réputation de la police et de la justice, surtout chez les jeunes».

Les critiques les plus féroces disent que la police s'oppose à une réforme des lois pour renflouer ses budgets et ses statistiques, tandis que les pouvoirs de la loi sur le cannabis lui permet d'intervenir dans d'autres cas sous prétexte de drogue.

De nos jours, la «simple possession», punissable au maximum par sept ans de prison, ne se traduit généralement pas par l'emprisonnement ou une amende (bien que les sentences ont toujours tendance à varier considérablement d'une région à l'autre), mais les contrevenants écoperent d'un dossier criminel qui peut les handicaper pour le reste de leur vie.

Un ancien haut fonctionnaire au ministère fédéral de la Santé et du Bien-être, et ex-éditeur pour la commission Le Dain, Michael Bryan, a évalué à 300,000 le nombre de personnes reconnues coupables de possession de petites quantités de marijuana ou de hachich, entre 1969 et 1979.

Une condamnation pour la possession, ne serait-ce que d'un seul joint, peut empêcher le citoyen de pratiquer plusieurs professions, y compris des emplois qui requièrent la délivrance d'un permis des autorités fédérales.

Une «drogue contrôlée»

Evidemment, le débat s'est polarisé. Andy Rapoch, président de NORML-Canada (Organisation canadienne pour la réforme des lois sur la marijuana), qui regroupe environ 800 usagers, suggère de faire du cannabis une «drogue contrôlée», telle que spécifiée par la Loi des aliments et drogues.

Il s'agit d'une forme de décriminalisation où la possession simple n'est pas considérée comme un crime et où les peines sont beaucoup moins sévères.

Beaucoup d'organismes favorisent une certaine décriminalisation, mais il est difficile de savoir si leur idée de la chose s'accorde avec celle de NORML.

La légalisation est également proposée depuis longtemps mais reçoit peu d'appuis. D'après les spécialistes, ce serait la façon la plus efficace d'éliminer le marché noir et la criminalité dans ce domaine. L'Addiction Research Foundation préférerait, si tel était le cas, que la distribution soit confiée à des coopératives licenciées, plutôt qu'à un réseau semblable aux régies des alcools.

Il y a évidemment, aussi, ceux qui favorisent le statu quo et même un resserrement de l'application de la loi actuelle. Ils forment des groupes généralement constitués autour des corps policiers des directeurs



La culture du chanvre est punissable de sept ans de prison. Malgré cela, certains consommateurs la font pousser à l'abri des regards... et la récoltent.

(Photo d'archives, Le Droit)

d'école, des organismes religieux, des associations de parents et des conseillers scolaires.

Certains d'entre eux relient le cannabis à un «pourrissement de la société» et disent que cette drogue peut provoquer un «syndrome amotivationnel» qui risque de perturber le milieu du travail et l'apprentissage des jeunes, à l'école. Des spécialistes sont en effet inquiets de l'effet du cannabis sur les jeunes en pleine croissance physiologique et psychologique.

La compagnie Allstate a entrepris une campagne de publicité reliant les accidents mortels à la consommation de cannabis. Les arguments de ces annonces sont contestés, mais on reconnaît que les facultés du conducteur sont encore plus affaiblies si celui-ci mélange drogue et alcool.

Un groupe nouvellement formé en Ontario, le Alcohol and Drug Concerns Inc., a demandé récemment au

premier ministre Trudeau «l'arrêt de toutes les mesures visant à assouplir la loi actuelle jusqu'à ce qu'une campagne soit entreprise à l'échelle du pays afin d'informer le public des dangers possibles de cette drogue».

L'idéologie de la marijuana

Ce groupe soutient que «parler de décriminalisation semble suggérer aux jeunes que fumer de la marijuana est acceptable» et que le «relâchement actuel du système judiciaire» mènerait inévitablement à une augmentation de la consommation chez les jeunes.

L'un des aspects les plus controversés entourant la question du cannabis touche à une certaine «idéologie» associée à cette drogue. Un nouveau sens des valeurs, englobant le retour à la terre, les énergies douces, le respect de la nature et de l'environnement, l'alimentation naturelle, la méfiance ou le rejet des grands ensembles gouvernementaux et des religions traditionnelles, l'existence méditative, la vie tribale ou en commune et le rejet de toute autorité traditionnelle, aurait coïncidé avec l'apparition de la popularité du cannabis.

La question est de savoir si la drogue est à l'origine de cette nouvelle mentalité, ou si elle fait seulement partie d'une évolution ou d'une contestation de la société de consommation, entamée au cours des années 1960.

Pour André McNicoll, un «sociologue médical», dont le rapport, intitulé «Le procès contre la décriminalisation du cannabis», est recommandé par la GRC, il ne fait pas de doute que la nouvelle mentalité est, au moins en partie, le produit de changements survenus dans le cerveau des utilisateurs de marijuana ou de hachich.

«Cette fantaisie idyllique et pastorale a exercé un attrait presque hypnotique chez plusieurs intellectuels modernes», a écrit McNicoll.

«Il s'agit d'une culture de la drogue qui a été enveloppée dans un manteau mystique et magique, sans la moindre reconnaissance que sa philosophie attrayante, fondée sur l'apparence d'une profonde paix intérieure, était dictée, au moins en partie, par les effets de la marijuana sur le cerveau», a-t-il ajouté.

Il critique sévèrement les professionnels pour leur attitude complaisante à l'égard du cannabis. Les médecins ont commis, d'après lui, des erreurs «grossièrement naïves au cours de leur histoire». Les avocats sont menacés par le chômage et veulent plaider des causes populaires, tandis que les sociologues ont «maintenu le débat à un niveau infantile» de façon à «promouvoir le développement de leur profession disciplinée».

Mais pour d'autres la théorie de l'idéologie nouvelle transmise par une drogue qui abrutit, renvoie l'individu à un état «primitif» et rendrait même fou, n'est pas tout à fait conforme à la réalité.

Une autre explication, tirée de recherches effectuées aux Indes — où le cannabis est utilisé depuis des centaines d'années — veut que l'humanité a tendance à se constituer en deux types de société.

L'Occident serait dominé par des valeurs d'engagement dans une vie active, de concurrence, d'ascension sociale, de bravoure et de conquêtes, où la consommation d'alcool est de bon aloi, si l'on en jouit à l'intérieur de limites fixées par la société.

L'autre type, qui se retrouve en Orient, prend une forme plus douce, paisible et spirituelle. L'individu cherche à vivre en harmonie avec les idées les plus élevées de sa race et en accord avec les lois de la nature. Il préfère s'adonner au cannabis pour son plaisir, pour augmenter son intimité avec les autres et pour méditer.

Evidemment, chacun des deux types de société n'approuve pas le mode de vie de l'autre. L'une serait trop matérialiste, gaspilleuse et violente, tandis que l'autre manquerait de courage, d'énergie et de combativité.

Que fera Ottawa, après les rumeurs et les promesses?

OTTAWA — Que fera le gouvernement au sujet du cannabis?

Au cours des dernières semaines, diverses déclarations de ministres et certaines rumeurs ont été véhiculées par la presse. «L'opinion publique» a commencé à se manifester.

Le gouvernement fédéral serait sur le point de déposer un projet de loi sur le cannabis, pour répondre à sa promesse contenue dans le dernier discours du trône.

Mais avant que le projet ne soit déposé en Chambre, il était impossible de savoir, au moment d'écrire ces lignes, de quoi il retournerait, même si les trois partis principaux se sont déclarés favorables à une modification de la loi et si le dossier attend sur les tablettes depuis des années.

Toutefois, un article de la Presse canadienne, attribué à des «sources officielles», disait que le projet de loi limiterait à un maximum de \$200 la peine imposée pour l'infraction de possession simple.

On y parlait «d'oubli officiel» des infractions de possession en vertu de l'ancienne loi. Donc, destruction des dossiers informatisés, des «mug shots» et des empreintes digitales. Le fait de fumer de la marijuana cesserait d'être un délit criminel et les pouvoirs de perquisition et de saisie de la police seraient réduits.

Deux ministres font des déclarations à ce sujet. Robert Kaplan, Solliciteur général et responsable entre autres, de la Gendarmerie royale, et le ministre de la Justice, Jean Chrétien.

On peut imaginer que ces deux ministres apportent au Cabinet deux visions de ce que devrait être la loi, l'une «négative» l'autre «positive», ou vice versa, selon votre opinion.

Kaplan déclare qu'en aucun cas la possession ne sera décriminalisée, mais que «la loi sera modernisée pour l'ajuster davantage aux valeurs et aux préoccupations courantes».

Chrétien, de son côté, condamne la peine minimum de sept années imposée pour le trafic et il dit vouloir moderniser la loi rapidement.

D'après les informations déjà sorties, on peut aussi spéculer que le cannabis sera inclus à la Loi sur les aliments et drogues, que des quantités seront assorties aux accusations de trafic, et que les infractions de possession seront traitées un peu comme les infractions au Code de la route — une amende si on plaide coupable, et un procès, assorti de peines plus sévères, en cas contraire.

Il n'y aurait donc pas de «décriminalisation» véritable, ni de tolérance ou d'autorisation. On croit également, dans certains milieux, que la marijuana, le hachich et l'huile de hachich seraient traités différemment par la loi, parce que leur puissance et leur valeur diffèrent.

Le Dr David F. Bray, un des directeurs du ministère de la Santé et du Bien-être, membre du comité interministériel sur le cannabis, a déclaré récemment qu'il s'agit pour le gouvernement de «déterminer comment il peut démontrer son souci pour la santé et la sécurité des citoyens, sans causer davantage de problèmes».

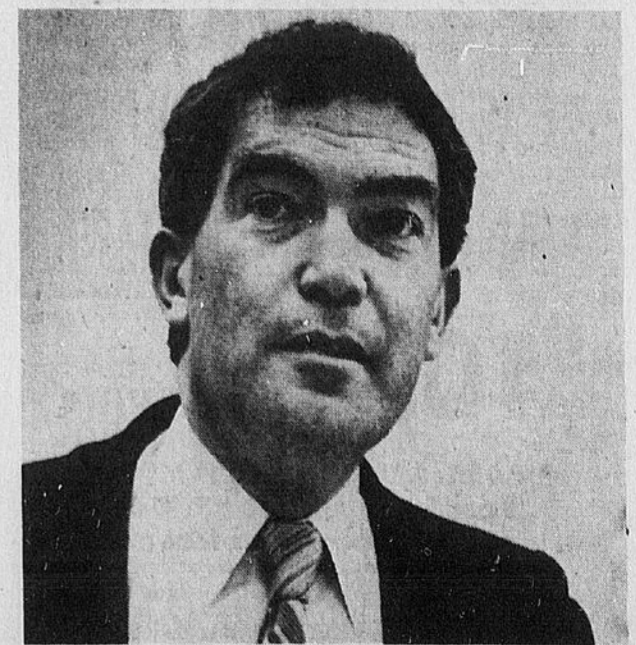
Pendant ce temps, certains groupes se sont manifestés, soit pour réclamer le statu quo, soit pour dénoncer l'absurdité de la loi ou son application. C'est ainsi qu'on a appris, récemment, qu'une directive secrète du gouvernement fédéral, en septembre dernier, recommandait aux procureurs de la Couronne d'ignorer les accusations d'importation, sauf dans les cas d'exploitations commerciales de grande envergure.

Il est également question pour le fédéral d'entreprendre une campagne d'information, à l'école nationale, pour décourager l'usage du cannabis, mais aux dernières nouvelles, Chrétien n'avait pas encore obtenu l'approbation du Conseil du Trésor.

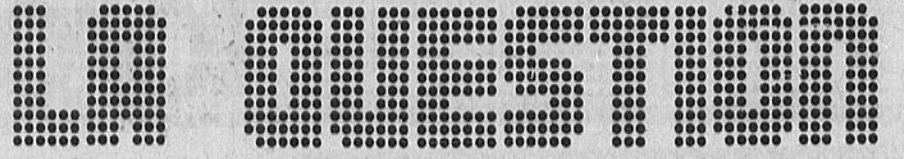
Des négociations ont aussi eu lieu avec les provinces, et l'Ontario serait la seule qui se soit fortement opposée à l'allègement des peines contenues dans la loi actuelle.



Jean Chrétien, ministre de la Justice: il faut moderniser la loi rapidement.



Robert Kaplan, Solliciteur général: la possession simple demeurera une infraction.



• Les effets du cannabis sur l'organisme humain

Quelques certitudes, plusieurs soupçons

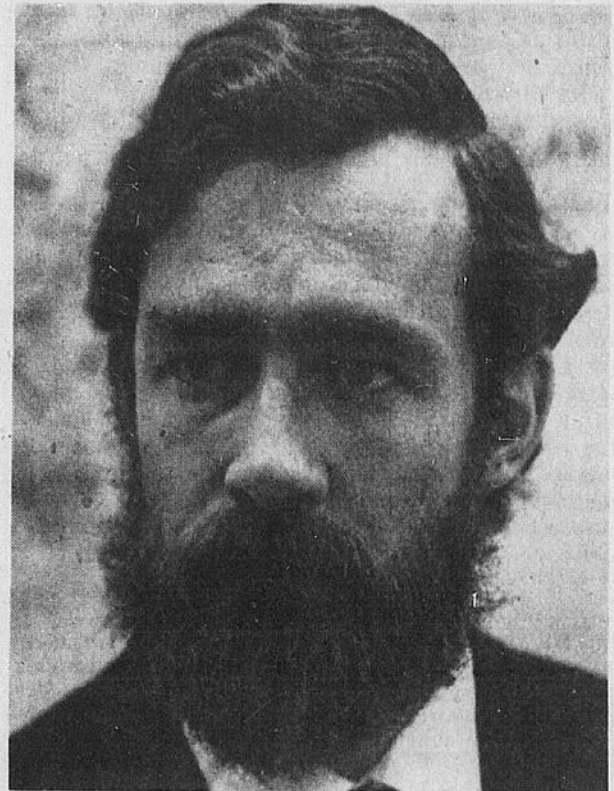
OTTAWA — Il existe aujourd'hui un certain nombre de certitudes sur les effets négatifs du cannabis sur la santé et l'organisme humain, mais lorsqu'on examine la «littérature» volumineuse sur le sujet, on s'aperçoit qu'elle contient aussi beaucoup de soupçons qui restent à prouver.

Les Canadiens anglophones sont trop réticents...

OTTAWA — Pour Andy Rapoch, président de l'organisation NORML-Canada, il est peu probable que des modifications importantes soient apportées à la loi sur le cannabis, surtout à cause de la réticence du monde anglophone.

«Au Québec, le taux d'arrestations est le plus bas du Canada. Ce n'est pas perçu comme un problème. Il y a plus de liberté et les gens savent se conduire en adulte», a-t-il déclaré, au cours d'une récente entrevue.

«Au Québec, a-t-il dit, on traite les péchés dans les églises, pas en cour de justice».



(Photo LE DROIT, par François Roy)

Andy Rapoch, président de l'association NORML-Canada: au Québec, on punit les péchés dans les églises.

Actif dans le milieu des libertés civiles depuis plus de 10 ans, Rapoch (prononcer «Répok») croit que le reste du Canada n'attache pas tellement de valeur aux libertés fondamentales et qu'il les rétrécit à un rythme plus accéléré que bien d'autres pays.

Andy n'a rien du jeune «hippie» aux cheveux longs. A 35 ans, il travaille comme agent de dotation en personnel pour le compte du gouvernement fédéral, à l'Esplanade Laurier. (Il a dit que le tiers des fonctionnaires fédéraux fument du cannabis plus ou moins régulièrement.)

L'organisation qu'il dirige depuis 1979, NORML (Organisation nationale pour la réforme des lois sur la marijuana), compte environ 800 membres et se trouve à être la seule association nationale spécialisée dans le «lobbying» destiné à changer les lois sur le cannabis. NORML-Québec vient d'être formé, sous la direction de Jacques Lamarre.

Rapoch indique que son organisation ne recherche pas la légalisation du cannabis. Elle n'encourage pas non plus l'utilisation de la marijuana, mais croit que la politique de «découragement» à l'aide de la loi criminelle a non seulement échoué, mais aussi entraîné des répercussions excessivement coûteuses et dommageables pour la société et l'individu.

NORML voudrait que la marijuana et le hachich soient inclus à l'annexe «G» de la Loi des aliments et drogues, parmi les «drogues contrôlées», comme les amphétamines. En vertu de cette classification, la «possession simple» n'est pas considérée comme un crime, et les peines, amendes et emprisonnement, sont beaucoup moins sévères que dans la Loi sur les stupéfiants.

Rapoch soutient que ce serait là la seule véritable forme de décriminalisation, mais qu'à cause des sondages, «les libéraux vont nous donner quelque chose qui se situe entre ce que nous demandons et la majorité».

D'après lui, les gens les plus âgés de la société sont tellement contre les drogues qu'on ne pourra pas faire de changement. «Les gens ont appris que la drogue était quelque chose de très, très mauvais», a-t-il dit.

Il ajoute que la plupart des gens ne veulent pas que leurs enfants fument du cannabis, mais s'ils le font, ils ne veulent pas qu'ils soient arrêtés.

Les ministres qui font des déclarations en ce domaine, le solliciteur général, Robert Kaplan, et le ministre de la Justice, Jean Chrétien, ne font que lancer des ballons-sonde, dit-il, d'autant plus que la loi pourrait être amendée par un simple décret gouvernemental.

Et les fumeurs? «Ils s'en foutent», à l'heure qu'il est, a dit Rapoch. D'abord, les jeunes d'aujourd'hui ne sont pas les radicaux des années 1960 et ils fument pour le plaisir, tandis que les vieux sont fumeurs désillusionnés. Ils avaient cru à la «démocratie participative».

Et les effets sur la santé? «Bien sûr qu'il y a des dangers, c'est évident», dit Rapoch, mais est-ce que les Noirs sont difformes, après avoir fumé pendant 5,000 ans?

«Les scientifiques qui craignent la destruction de la race blanche sont des bigots en manteau blanc», a-t-il ajouté, précisant que les recherches doivent néanmoins continuer, mais pas dans le but d'arrêter le changement.

«Avec la marijuana, il ne faut pas faire l'erreur des Européens, qui ont légalisé le tabac parce que les gouvernements avaient besoin d'argent», a-t-il ajouté.

La mari, d'après lui, peut encore servir en médecine et il imagine que le volume d'alcool consommé serait probablement beaucoup plus élevé si le cannabis n'était pas apparu en 1965.

Finalement, il dit que tout ce phénomène a commencé quand «nous cherchions quelque chose de différent, quelque chose de plus que ce que le monde nous offrait dans ces années-là. La mari est partie de cette recherche», a dit Rapoch.

«Quand j'ai commencé à fumer, j'ai cru que cela allait rendre le monde meilleur, mais maintenant je n'y crois plus».

La complexité du problème apparaît lorsqu'on considère que le «cannabis sativa» contient au-delà de 419 composés chimiques, que sa fumée en contient au moins 150, que les effets varient considérablement selon les doses, les variétés de produits et la culture qui l'emploie.

Aussi, comme l'a dit un scientifique, un jour, «trouver des sujets profanes à la drogue, à notre époque, c'est comme recruter des vierges pour une messe noire».

Toutefois, on sait maintenant que la marijuana contient jusqu'à 70 pour cent de plus de l'élément cancérigène «benzopyrène» que le tabac. A cause de l'inhalation prolongée et complète du joint, on croit que trois cigarettes de mari équivalent à un paquet de cigarettes de tabac. Le lien direct avec le cancer n'a pas été prouvé, mais «le danger croît avec l'usage».

Le cannabis provoque une augmentation du rythme cardiaque et des battements irréguliers du cœur de sorte que ceux qui souffrent déjà de maladies cardiaques devraient s'abstenir.

Chez les consommatrices, la drogue est apparue dans le lait maternel et on a remarqué que le cannabis traverse la membrane placentaire. Un chercheur de l'université Carleton, le Dr Peter Fried, a découvert que les bébés exposés étaient surpris plus facilement et réagissaient plus lentement aux éclats de lumière.

Chez les gros fumeurs, il existe une légère forme de «dépendance physique». Lorsqu'ils arrêtent brusquement la consommation, il peut se produire des phénomènes comme l'irritabilité, les troubles du sommeil, la perte de poids, le manque d'appétit, la transpiration et les perturbations gastro-intestinales.

Avec l'usage prolongé et régulier de la mari, une certaine «tolérance» à lieu, de sorte qu'il faut augmenter la dose pour obtenir les mêmes effets. Ce serait dû au fait que, contrairement à l'alcool, le cannabis demeure dans l'organisme d'une semaine à 10 jours. Chez les fumeurs expérimentés mais moins réguliers, on a remarqué un phénomène de «tolérance inversée», c'est-à-



Au début des années 1970, le gouvernement fédéral a fait pousser du cannabis à la ferme expérimentale. Les hauts fonctionnaires voulaient savoir à quoi ça ressemblait.

(Photo d'archives, LE DROIT)

dire que la drogue fait son effet à plus petite dose que chez les fumeurs novices.

Le «pot» affecte la performance du conducteur au volant de son automobile de façon différente de l'alcool. L'effet combiné des deux substances augmente les risques d'accident, bien que les résultats d'études indiquant un lien de la mari avec les accidents mortels ont été contestés.

Dans le domaine de la sexualité, on a fait état d'une amélioration de l'expérience sensorielle, quoi que chez les gros fumeurs, on a décelé une diminution de la libido.

Au cours de l'intoxication, la «mémoire immédiate» est affectée de sorte que l'utilisateur peut avoir de la difficulté à terminer une phrase ou à se souvenir de ce qu'il voulait dire au début. A partir de là, on estime que le cannabis peut perturber l'apprentissage à l'école et l'efficacité au travail si celui-ci est complexe et demande une certaine concentration.

On croit aussi que ceux qui souffrent déjà de certaines maladies mentales, comme la schizophrénie, peuvent aggraver leur état temporairement. D'autres recherches portent sur la modification des cellules, sur les anomalies provoquées aux chromosomes, sur la diminution de la capacité des poumons à combattre l'infection, sur le déclin temporaire du nombre et de la mobilité des spermatozoïdes ainsi que des sécrétions hormonales et sur l'affaiblissement du système immunitaire.

Dans ces derniers domaines, les résultats des recherches ne sont pas concluants et certains chercheurs estiment qu'il faudra encore le temps d'une génération avant de connaître les effets de la marijuana aussi bien que ceux du tabac et de l'alcool sur la société Nord-américaine.

Il faut ajouter que le cannabis a été réhabilité dans certains domaines de la médecine. Il sert à soulager la nausée causée par la chimiothérapie chez les cancéreux et à diminuer la pression à l'intérieur de l'œil chez les personnes atteintes de glaucome.

• «J'ai encore toute ma tête...»

Robert, 23 ans: un cas type

OTTAWA — A 23 ans, Robert n'est pas différent de bien d'autres jeunes hommes de son âge. Il habite une maison propre et bien décorée, avec sa blonde. Ils ne sont pas mariés et ils songent à avoir des enfants.

Robert (son vrai nom a été changé pour protéger son identité) se débrouille dans un monde où les emplois intéressants sont rares. Même s'il travaille depuis quelques années, il compte retourner aux études pour apprendre un métier, comme le font tant d'adultes.

Il y a maintenant neuf ans qu'il a été initié au cannabis. Il en fume encore deux ou trois fois par semaine, parfois plus souvent. Il a aussi pris d'autres drogues, des substances «chimiques», comme «l'acide», le MDA, la mescaline, et il arrive qu'il en reprenne, occasionnellement.

«J'ai encore toute ma tête», dit-il en souriant. Il dit qu'il a vu très peu de gens se rendre malade avec du cannabis, sauf quand ils ont dépassé la dose et ont eu des vomissements.

Dans son entourage, presque tout le monde fume de la marijuana ou du hachisch. Il estime que sa propre consommation lui coûte environ \$1,000 par année, qu'il se considère «à moitié accoutumé» au cannabis, mais «n'irait pas s'endetter pour cela».

Pour lui, «les jeunes fument de la boucane, aujourd'hui, parce que c'est bon et pour l'évasion», qu'elle procure.

Il a été arrêté et accusé de possession une fois. Il a passé sept heures en prison. On l'a photographié et on a pris ses empreintes digitales. Après avoir comparu devant un juge, il a été libéré sans amende, ni peine de prison. Il croit que son dossier a été détruit.

«Ça n'a pas d'allure d'arrêter quelqu'un pour deux grammes et demi», a-t-il déclaré. Après avoir été fouillé à quelques autres reprises, connu des informateurs de la police et vu d'autres copains arrêtés, il croit que le cannabis devrait être contrôlé comme la boisson, avec des régies.

De cette façon, dit-il, moins de jeunes en auraient et la qualité pourrait être contrôlée. Cela réduirait considérablement le trafic clandestin et les règlements de compte qui ont lieu parfois dans ce milieu. D'après lui, les vols de drogue sont fréquents et «ils vont pas aller se plaindre à la police».

Dans certains cas, Robert croit que la drogue n'est pas toujours bonne. Il n'approuve pas que des parents fument en présence de leurs enfants en bas âge. Il croit aussi que sa blonde ne devrait pas consommer si elle entreprend une grossesse.

Il boit aussi de l'alcool, surtout de la bière, mais croit que la boisson est pire que le «pot». Il remarque que la boisson rend les gens plus violents et «hors de contrôle». Aux yeux des fumeurs de cannabis, les buveurs d'alcool sont des «juicers».

Et la recherche qui dit que le cannabis peut être nocif? «Ça rentre par une oreille et ça ressort par l'autre», explique Robert. Ses amis et lui ont tendance à respecter davantage quelqu'un qui est contre le cannabis, mais après l'avoir essayé d'abord.

Robert a aussi raconté qu'environ 10 pour cent des fumeurs qu'il connaît ont «déroché». Il en parle un peu comme des clochards dont la vie est centrée sur la drogue.

Ils sont au début de la vingtaine et ne travaillent pas au sens traditionnel du terme. Ils arrivent à vivre du bien-être, ou encore du revenu de la vente occasionnelle de cannabis.

«S'ils savaient... Le welfare en fait vivre beaucoup», a-t-il dit.

Mais, la consommation n'est pas réservée à un milieu marginal. A l'endroit où il travaille, une proportion importante des employés fument, et il n'est pas rare, les jours de paye, qu'un vendeur s'installe non loin de là pour écouler sa marchandise.

Les transactions se font discrètement. «Tu viens habitué à te cacher», a-t-il dit. Habituellement, Robert et son entourage n'aiment pas tellement ceux qui ne fument pas de cannabis. A leurs yeux, ce sont des «chromés», des «accrochés d'Elvis», qui font rire et qui ont un style de vie différent, où il n'est pas mal vu de s'endetter de \$15,000 pour acheter une Corvette et fréquenter les discothèques.

Ceux qui «boucanent» sont plus terre-à-terre, «down-to-earth», et attachent des valeurs différentes aux choses. Ils se contentent des valeurs différentes aux choses. Ils se contentent d'une Chevrolet 1970 et portent des vêtements moins dispendieux.

«Ils se foutent plus que d'autres de la société de consommation», explique le fumeur, et trouvent le gouvernement «tellement arriéré» en ce domaine.

Malgré le peu d'intérêt qu'ils manifestent pour la politique, Robert croit que les fumeurs au Québec, votent pour le Parti québécois, et que les «straights» votent pour le Parti libéral.

Et, règle générale, il trouve la situation plus libre au Québec qu'en Ontario. Aux festivals, manifestations populaires et concerts rock, où le cannabis circule en abondance la police est plus présente et «achalante» en Ontario.

Un beau «voyage» qui peut finir en prison...

OTTAWA — Lorsque vous fumez du cannabis, vous pouvez faire un beau «voyage» et vous retrouver «gelé», comme le disent les fumeurs.

Mais, lorsque le long bras du gouvernement et de sa police vous interceptent, vous pouvez être surveillé, fouillé, arrêté, fiché, être emprisonné, payer une amende, devoir vous rapporter à un officier de probation, être excusé ou acquitté et, enfin, devenir une statistique.

La marijuana et le hachich ont été inclus à la Loi sur les stupéfiants en 1923. Cette loi avait été promulguée vers 1909, à la demande de William Lyon Mackenzie King, ministre du Travail, à l'époque, pour combattre l'usage des opiacés — des drogues à forte dépendance physique comme l'opium, la morphine et l'héroïne — parmi les immigrants chinois.

Depuis 1969, la loi dit que quiconque est trouvé en possession d'un «stupéfiant», donc de cannabis, peut être traité de deux façons, au choix du procureur de la Couronne.

Sur «déclaration sommaire de culpabilité», l'accusé peut subir, au maximum, pour une première infraction, un amende de \$1,000 ou un emprisonnement de six mois, ou les deux à la fois. Pour une deuxième infraction, l'amende passe à \$2,000 ou à un an de prison.

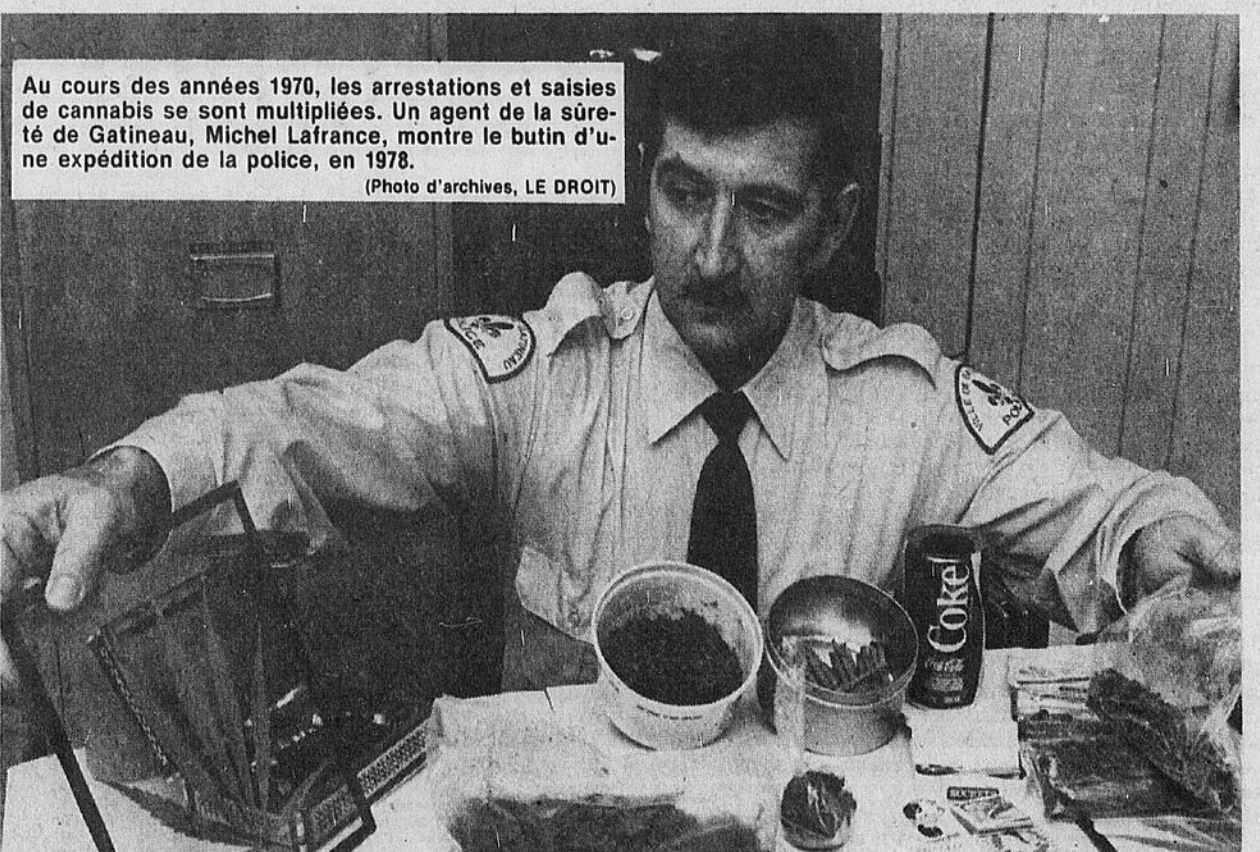
En vertu du deuxième régime, la «déclaration de culpabilité sur acte d'accusation», le coupable est passible d'un emprisonnement maximum de sept ans. Aucune quantité n'est mentionnée et des avocats estiment que l'accusé peut être condamné à une peine plus sévère que celui qui a été trouvé en possession d'un camion plein de LSD.

Pour le «trafic» (fabriquer, vendre, donner, administrer, transporter, expédier, livrer, distribuer ou simplement offrir de faire l'une ou l'autre de ces opérations) la loi prévoit au maximum l'emprisonnement à perpétuité.

En ce qui concerne l'importation ou l'exportation de cannabis, on peut écoper de la prison à vie, mais la loi oblige le juge à condamner le coupable à un minimum de sept ans de prison. La culture peut être punie par un emprisonnement maximum de sept années.

Un autre aspect fortement contesté de la loi du cannabis, c'est le «mandat de main forte». Dès qu'il a «des motifs raisonnables» de croire qu'il se trouve un stupéfiant quelque part, l'agent détenteur de ce permis peut entrer n'importe où, n'importe quand, et défoncer ou forcer n'importe quoi.

Dans la région d'Ottawa, sur 40 agents de la GRC affectés à la brigade des drogues, trois d'entre eux détiennent ce permis livré pour de longues périodes de temps par un juge de la cour de l'échiquier, sur demande du ministre de la Justice.



Au cours des années 1970, les arrestations et saisies de cannabis se sont multipliées. Un agent de la sûreté de Gatineau, Michel Lafrance, montre le butin d'une expédition de la police, en 1978.

(Photo d'archives, LE DROIT)

Quand on examine l'application de cette loi, les statistiques indiquent que pour les 10 années qui s'écoulèrent entre 1969 et 1979, la police, au Canada, a arrêté et accusé 363,850 personnes en vertu de la Loi sur les stupéfiants, seulement pour des infractions liées au cannabis, même si cette drogue n'est pas considérée par les spécialistes comme un stupéfiant.

Ce chiffre, 363,850 personnes, représente 86 pour cent de toutes les accusations liées aux infractions relatives aux drogues en général.

Et, de ce nombre, 90 pour cent, soit environ 300,000, furent portées pour la «possession» simple de Cannabis.

Dans les faits, la Loi sur les stupéfiants n'a pas été rigoureusement appliquée et, depuis 1969, la situation a passablement évolué.

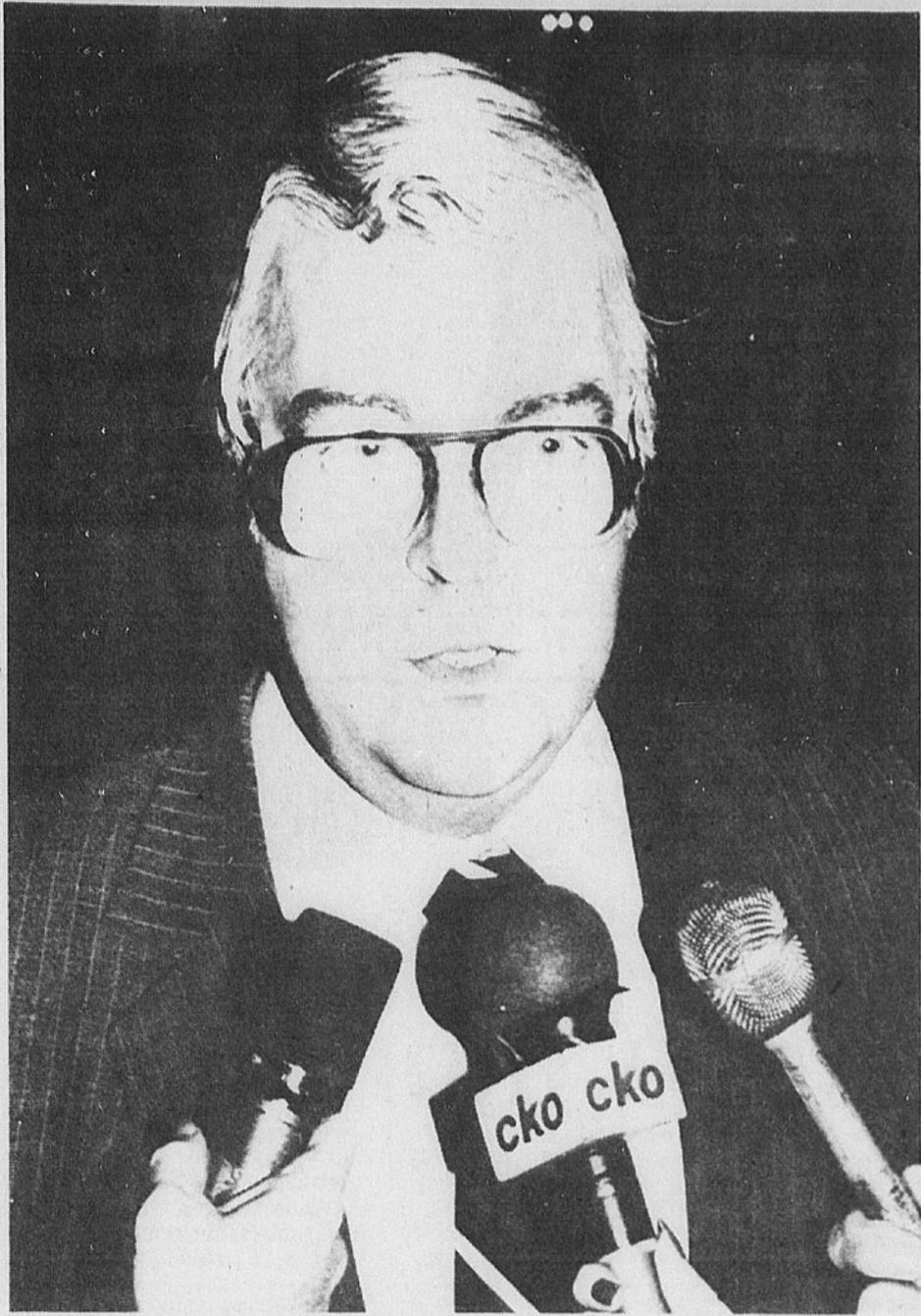
A cette époque, le nombre d'accusations criminelles

était peu élevé (il y en eut au-delà de 4,700), mais la proportion de gens qui aboutissaient en prison était plus importante.

Lorsque le gouvernement introduisit, cette année-là, la procédure de «déclaration sommaire de culpabilité», la proportion de gens trouvés coupables de possession de cannabis se mit à baisser. Mais le nombre total d'emprisonnés augmenta avec le nombre de poursuites.

En 1977, le nombre d'accusations portées atteignit un sommet. Cette année-là, 52,233 personnes furent poursuivies au criminel. Le nombre total de gens condamnés à la prison pour simple possession est difficile à trouver, mais les statistiques gouvernementales indiquent qu'au moins 1,130 coupables ont été admis en prison, en 1979, pour cette infraction. Certains analystes prétendent que ce chiffre pourrait être supérieur, si l'on compte ceux qui ont dû choisir le milieu carcéral à défaut d'une amende.

réalités économiques



John Crosbie, critique financier des conservateurs.

• La faiblesse du dollar canadien Le gouvernement doit en accepter la responsabilité

OTTAWA (PC) — Selon M. John Crosbie, critique financier des conservateurs, la faiblesse du dollar canadien s'explique par l'absence d'une entente sur les prix du pétrole et par le négativisme du gouvernement à l'égard des investissements étrangers et du secteur privé.

Au cours d'une émission télévisée, hier, l'ancien ministre des Finances a précisé que la responsabilité de la situation devait être attribuée au gouvernement et non à la Banque du Canada, qui fait de son mieux.

C'est ainsi que s'il était encore ministre des Finances, a-t-il dit, il appuierait la politique du gouverneur de la Banque du Canada de suivre le mouvement des taux d'intérêt aux Etats-Unis et de restreindre la croissance de la masse monétaire.

M. Bouey

Le gouverneur Gerald Bouey, selon lui, "fait son possible du côté monétaire — taux d'intérêt et masse monétaire —, mais il ne reçoit aucun appui du côté fiscal".

La seule façon d'améliorer la situation fiscale, a-t-il soutenu, est d'augmenter les impôts pour engendrer des revenus additionnels.

"Je crois que pour commencer à contrôler le déficit, a déclaré M. Crosbie, il faut que les revenus augmentent d'une façon ou d'une autre".

Et c'est pourquoi il a proposé une taxe d'accise de 18 cents sur le pétrole dans le budget qui a causé la chute du gouvernement conservateur après sept mois de pouvoir, en décembre 1979.

"Elle avait pour but d'influencer les gens pour qu'ils pratiquent la conservation. Les gens ont été influencés, mais nous étions malheureusement en période d'élection à ce moment".

M. Crosbie a reconnu qu'il ignorait quelle serait la meilleure méthode d'augmenter les revenus aujourd'hui.

Chose certaine, a-t-il signalé, le gouvernement devrait cesser de nuire aux investissements étrangers et à l'entreprise privée.

M. Gray

"Il faut empêcher (le ministre de l'Industrie) Herb Gray de dire ses sottises sur les investissements étrangers", a-t-il lancé. M. Gray veut rendre plus sévères les règles qui dirigent l'agence de surveillance des investissements étrangers.

La tendance vers la nationalisation doit également disparaître, a ajouté M. Crosbie.

Parlant ensuite du ministre de l'Energie, M. Marc Lalonde, M. Crosbie l'a baptisé "le saint patron de la Belgique". "Dépenser \$1.7 milliard pour acheter Petrofina, a-t-il dit, n'a-

joute pas un verre d'essence aux avoirs des Canadiens".

Péto-Canada, la société pétrolière du gouvernement, a acheté Petrofina Canada, une filiale de Petrofina de Belgique.

A cause de raisons économiques et politiques, a prédit l'ancien ministre conservateur, Ottawa va en arriver à un accord avec l'Alberta sur les prix du pétrole avant la fin de l'année.

Pression

"Je crois qu'il s'exerce actuellement une forte pression sur le gouvernement pour en arriver à une entente... (et) si le gouvernement commence à se montrer raisonnable et l'Alberta pas, il va être en mesure d'imposer une solution quelconque que le reste du pays va approuver".

Pour M. Crosbie, un accord avec l'Alberta permettrait, de plus, de se permettre des mesures comme une aide financière aux propriétaires, à cause des taux d'intérêt hypothécaires élevés.

Dans un autre domaine, M. Crosbie a dit que c'était une "possibilité" qu'il soit candidat à la direction du Parti conservateur, si jamais M. Joe Clark décidait de quitter son poste.

M. Clark, a-t-il ajouté, devrait prendre une décision à ce sujet cet automne.

• L'excédent du pétrole L'engorgement du marché mondial apparaît durable

LE BUREAU CENTRAL DES BENEVOLES est à la recherche d'une candidate pour le poste de **Directeur(trice) adjoint(e)**

EMPLOI — trois jours par semaine.

FONCTION PRINCIPALE — La composante francophone du Bureau.

EXIGENCES — diplôme universitaire et expérience en service social ou domaines connexes.

SALAIRE — \$8,900.

DATE D'ECHEANCE POUR DEMANDE D'EMPLOI — le 25 juin 1981

Envoyer à: **HELMER CHENARD**, Directrice générale associée, Conseil de planification sociale, 45 Plymouth, OTTAWA, K1S 3E2

par Jean-Louis Lemarch.

PARIS (AFP) — A moins d'une crise semblable à la révolution iranienne de 1978-1979, l'engorgement du marché pétrolier mondial apparaît désormais durable, aussi bien aux pays producteurs qu'aux responsables des nations industrialisées.

L'excédent actuel de pétrole, estimé à deux millions de barils par jour, soit cent millions de tonnes par an, présente, selon le professeur Subrito, ministre indonésien de l'Energie, un caractère de gravité "plus sérieux" qu'en 1975-1976, au lendemain du premier choc pétrolier.

Le président d'une des premières compagnies pétrolières européennes, «Elf-Aquitaine», M. Albin Chandon, estimait au même

moment que l'offre de pétrole serait excédentaire «durablement, à moins d'une crise grave en Arabie Saoudite, le premier exportateur mondial».

Cette situation d'excédent, qui a déjà conduit l'OPEP à geler ses tarifs jusqu'à la fin de 1981, condamne désormais un de ses treize membres — l'équateur — à réduire ses prix officiels de quatre dollars par baril, soit de \$39.50 à \$35.50. Cette baisse, reconnue par les autorités de Quito, fait suite à un mouvement similaire du Mexique pour certaines de ses qualités de pétrole.

La Grande-Bretagne, qui figure parmi les dix premiers producteurs de pétrole du monde, a dû également céder aux revendications de ses clients en acceptant, vendredi, une diminution de \$2 par baril de son prix officiel. Sans faire partie de l'OPEP, les Britanniques ont toujours calqué leur position sur celles des pays africains, comme la Libye ou le Nigeria, qui éprouvent actuellement des difficultés à écouler leur production à quarante ou quarante et un dollars le baril.

Malgré des besoins financiers considérables, le Nigeria, le plus peuplé des Etats africains, n'a pu éviter de ramener son niveau de production de deux millions de barils par jour en janvier à 1.3 million en mai, soit le plus bas depuis 1951.

«Les chances» d'un retournement du marché pétrolier en faveur des pays exportateurs de pétrole s'amincissent ces jours-ci, selon les analystes occidentaux.

D'une part, sous la levée conjuguée d'une récession économique aggravée par la politique américaine des taux d'intérêts élevés et des économies d'énergie, la consommation ne peut espérer reprendre.

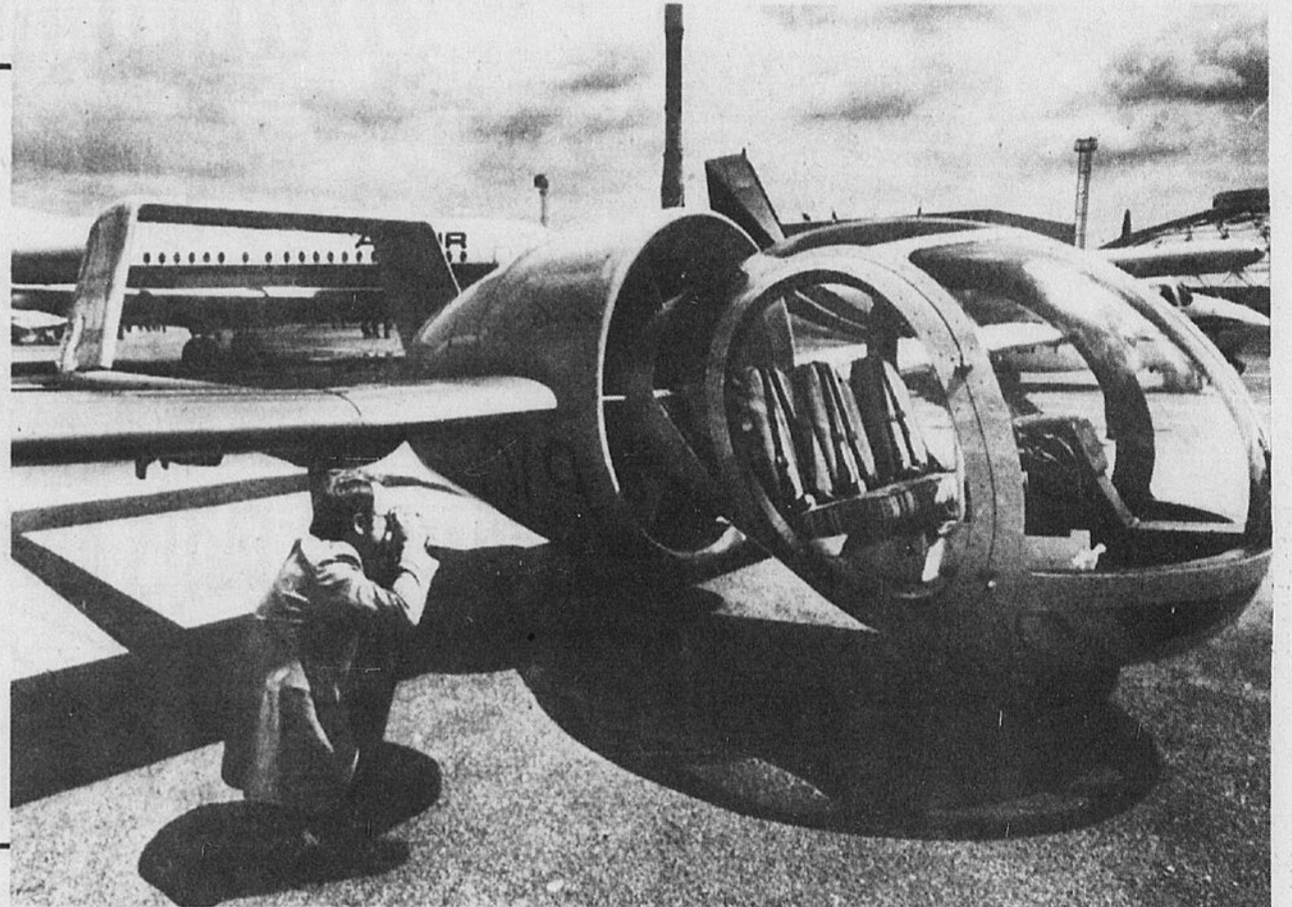
Pour de nombreux experts pétroliers, la demande de pétrole brut devrait baisser de 3.5 pour cent cette année dans le monde.

Dans un pays comme la France, où le fuel est de plus en plus remplacé par l'uranium pour la production d'électricité, le phénomène serait plus accentué: la baisse de la consommation des produits pétroliers atteindrait 8 pour cent sur l'ensemble de 1981 après être tombée à 14 pour cent au cours des quatre premiers mois.

L'Optica

Un des appareils (britannique) les plus en vue lors du 34e Salon International de l'Aéronautique et de l'espace, qui se déroule à Bourget, près de Paris. Plusieurs compagnies canadiennes (au moins 30) prennent part à l'événement.

(Photolaser PA)



• Favorable à la baisse des taux d'intérêt américains Delors souhaite une action commune de la CEE

LONDRES (AFP) — Les Etats membres de la CEE devraient tenter, ensemble, de persuader les Etats-Unis de baisser leurs taux d'intérêt, trop élevés pour l'Europe, estime le ministre français de l'Economie et des Finances, M. Jacques Delors, dans une interview publiée aujourd'hui par le «Financial Times».

M. Delors précise au quotidien économique britannique qu'il interviendra auprès du président François Mitterrand afin que la France propose à ses partenaires de la CEE une approche commune de ce problème face aux Américains.

«Les Etats-Unis, estime le ministre français, ne peuvent demander à leurs alliés de rester fermes et de contribuer à la défense du monde libre tandis qu'eux-mêmes pratiquent une politique de taux d'intérêt qui affaiblit les alliés européens».

Au sujet de la défense du franc sur le marché des changes, M. Delors réaffirme qu'il n'a pas l'intention de dévaluer la monnaie française au sein du système monétaire européen, et note que «pas un seul dollar» n'a été dépensé pour soutenir le franc depuis

l'introduction des stricts contrôles des changes par le nouveau gouvernement français, il y a deux semaines.

Par ailleurs, M. Delors, qui déclare qu'il «n'est pas anti-monetariste», indique qu'il présentera au gouvernement français les grandes lignes de sa politique économique après les élections législatives: limites à la croissance de la masse monétaire notamment, et poursuite, pour l'instant, du système actuel d'encadrement du crédit.

Le «Financial Times» note que le ministre français de l'Economie «adopte une position remarquablement modérée sur le programme de nationalisations de M. Mitterrand». «Nous ne sommes pas dogmatiques, déclare M. Delors, nous ne voulons pas nationaliser pour des motifs bureaucratiques. Ce n'est pas aux fonctionnaires du ministère de l'Industrie de remplacer les patrons». M. Jacques Delors cite la régie Renault (construction automobile) comme modèle de nationalisation: «entreprise autonome opérant dans une économie de marché et qui, si elle a des problèmes

particuliers, peut conclure un contrat précis avec l'Etat». Il n'est pas dans l'intention du gouvernement, poursuit le ministre, de créer «une gigantesque infirmerie pour entreprises en danger».



RESIDENCE LUXUEUSE

Chemin des Erables, près du collège St-Alexandre, Linbour, Gatineau. De style Normand, cette propriété d'environ 6,700 c., construite en 1975, comprend 12 spacieuses pièces, 5 c. à c., 2 foyers, air climatisé central, piscine intérieure, 2 garages doubles. Le tout sur un domaine paysager de 10.5 acres. Hypothèque disponible à 11.7/8%.

Pour de plus amples renseignements: **CONRAD SIGOUIN LTEE, 771-6266, 827-1669**



Florent Pigeon, A.I.A.C., C.I.B. Agent d'assurance

Nous vendons de l'assurance.

PIGEON-ROY LTEE LTD

1052, boul. St-Laurent, Ottawa 746-4383

Geston Roy, B.A., F.R.I., A.A.C.I. 
Evalueur agréé et courtier d'immobilier

Nous vendons de l'immeuble.

PIGEON-ROY LTEE LTD

1052, boul. St-Laurent, Ottawa 746-4383

Nous répondons des caisses populaires et credit unions ontariennes!

La Société ontarienne d'Assurance des Actions et Dépôts — une création de la législature ontarienne — répond de toutes les caisses populaires et credit unions d'Ontario.

Elles peuvent compter sur la SODAD. Vous pouvez compter sur elles.

SODAD — le symbole de sécurité.

Ontario Share & Deposit Insurance Corporation  La Société ontarienne d'Assurance des Actions & Dépôts

HIP! HIP! HOUURRA! TROIS BRAVOS POUR CHRYSLER! C'EST LE 2^e SOLDE GÉANT D'INVENTAIRE CHRYSLER



AU NEPEAN SPORTSPLEX

EN SOLDE MAINTENANT
700 AUTOS ET CAMIONS
FLAMBANT NEUFS

Les concessionnaires Dodge et Plymouth lancent un grand solde sur tout leur inventaire. À des prix faits pour vendre! À des prix qui vous font faire des économies. Des grandes économies à l'achat. Et des grandes économies sur la route. Car les véhicules Chrysler, auto ou camion, sont les grands gagnants en économie d'essence cette année en Amérique du Nord.

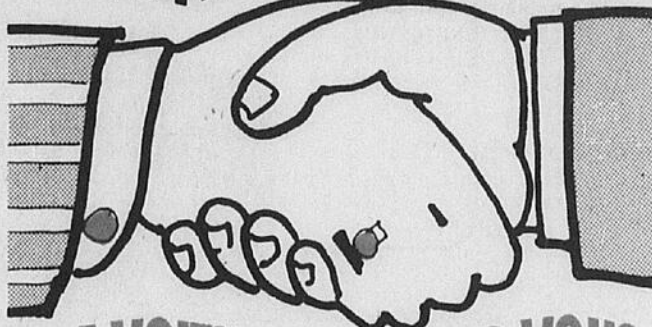
TOUTES CATÉGORIES
TOUS MODÈLES
TOUTES COULEURS

Quel que soit le véhicule recherché, auto ou camion, vous le trouverez en solde chez nous. Quelle que soit la couleur ou les accessoires en option désirés. Les tractions avant à cinq passagers, championnes en économie d'essence: la Dodge Omni et la 024, la Plymouth Horizon et TC3. Les luxueuses Mirada de Dodge, et les Chrysler Cordoba et LeBaron. Les robustes pickups et fourgonnettes Ram de Dodge. Et même les voitures de l'année du magazine Motor Trend en 1981, la Dodge Aries K et la Plymouth Reliant K.

GAGNEZ PEUT-ÊTRE UN PRIX DE PRÉSENCE

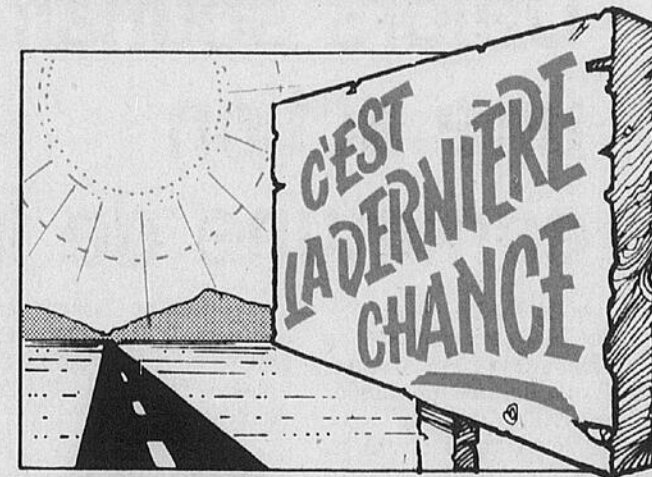
Un prix de présence de 500 \$ sera attribué au hasard à la fin du grand solde. Tout visiteur sur les lieux du grand solde est éligible au concours.

FAITES-FAIRES AVEC NOUS!



ET LA VOITURE EST POUR VOUS.

Venez faire un tour et discuter d'affaires avec un des vendeurs. Il se fera un plaisir de vous accueillir au grand solde. Soyez d'affaires. Il aime ça. Et décrochez-vous l'aubaine de l'année.



C'est sans doute la dernière fois que vous voyez des prix aussi bas. Les concessionnaires Dodge et Plymouth veulent libérer le terrain pour préparer l'arrivée des modèles de l'année prochaine. Ne manquez pas cette occasion unique de profiter de rabais exceptionnels.

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 700 \$

Profitez d'un rabais sur la taxe de vente provinciale à l'achat d'une fourgonnette ou d'un camion Dodge 1981 lors du grand solde.

12.83%*
C'EST INVITANT.

Seront offerts pendant le solde des Dodge Omni Custom, Plymouth Horizon Custom et la série complète des camions Dodge. Venez dès aujourd'hui épargner des centaines de dollars sur le financement et jusqu'à \$700 en taxe de vente provinciale sur tout achat de camion Dodge 1981..

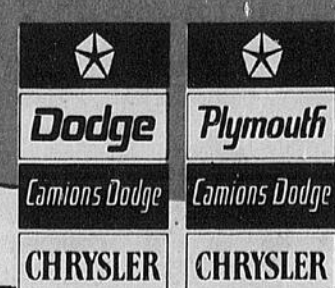
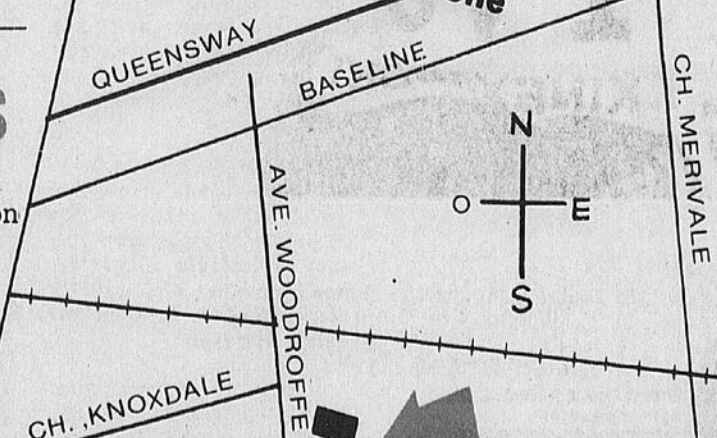
* \$5,000 au maximum, période de 36 mois, pour acheteurs solvables

Du 10 au 12 juin
De 13 heures à 21 heures
Et le samedi, 13 juin
De 9 heures à 17 heures

Faites vite!
Les aubaines sont là!

À UN SEUL ENDROIT.

Nepean Sportsplex
1701, avenue Woodroffe
Ottawa



Venez faire un tour! Nos prix sont bas. Nous sommes prêts!

LE DROIT

— sports



Encore un peu de courage. Le fil d'arrivée est tout près. Du courage, plusieurs en ont fait preuve hier au Demi-Marathon des Outaouais. (Photo LE DROIT — Armand Legault)

• Demi-Marathon des Outaouais

Pellerin est bon premier; un record pour Eva Sisk!

par Jean-Pierre Haineault

HULL — Christian Pellerin, du Lac des Ecorces (près de Mont-Laurier), a été le premier à se montrer le bout du nez au fil d'arrivée après avoir parcouru les 21 kilomètres du Demi-Marathon des Outaouais en une heure, 11 minutes et 48 secondes.

Félicité de toutes parts, Christian n'a pas mis de temps à récupérer. Ce n'était pas un record de parcours, mais il était facile de lire une grande satisfaction sur son visage. Le record appartient à Robert Tapping, de Deep River, 1.09,52, établi l'an dernier.

«Sur un terrain aussi varié que celui-là, il s'agit certainement de mon meilleur temps», a été le premier commentaire du vainqueur.

«J'aurais peut-être pu trancher quelques secondes à mon temps aujourd'hui, mais il faut dire que le vent était assez puissant. Cela a eu pour effet de me ralentir quelque peu. Mais qu'importe, je suis très satisfait de ma course», a ajouté Pellerin.

Christian Pellerin, qui a terminé neuvième au dernier marathon d'Ottawa, est classé parmi les sept premiers marathoniens au Québec.

«Lors des cinq premiers kilomètres j'étais dans le peloton. Puis, au huitième kilomètre environ je me suis aperçu que je prenais de l'avance sur les autres coureurs. J'ai donc décidé d'ouvrir la machine. Finalement j'avais un bon rythme et je l'ai conservé jusqu'à la fin sans aucun problème. Vraiment, tout a très bien été aujourd'hui pour moi», racontait Pellerin après sa course.

L'an dernier, Pellerin a eu moins de chance. «J'étais dans le peloton de tête l'an dernier, mais au sixième kilomètre j'ai senti que ça n'allait pas du tout. J'ai même failli abandonner la course. Finalement j'ai terminé au sixième rang», de dire le vainqueur de cette année.

Pellerin pratique la course à pied, en compétition, depuis trois ans. «En 1979 j'ai entendu parler du Marathon de Montréal et j'ai

suivi le programme d'entraînement publié dans les journaux. J'ai alors décidé de tenter ma chance et depuis ce temps je ne cesse de m'améliorer», a conclu Christian Pellerin.

Toujours chez les hommes, Pierre-Paul Rouleau, de Maniwaki, s'est emparé avec un temps de 1:13:26 de la deuxième position, alors que Pierre Chartier, de Nepean, terminait troisième. Chartier a réalisé un temps de 1:13:36.

Un record

Par ailleurs, Eva Sisk, d'Ottawa, a été la première femme à franchir le fil d'arrivée du 21 kilomètres.

Cette enseignante qui pratique la course à pied depuis huit ans, a réalisé un temps de 1:26:12, soit un nouveau record de parcours chez les femmes.

«Moi j'aime bien ce parcours. Il représente un défi à chaque kilomètre et il est très beau. Il s'agit de ma deuxième victoire ici, puisqu'il y a deux ans, j'avais terminé au premier rang», racontait Eva Sisk.

«Mais je dois récupérer assez rapidement. Je suis inscrite dans l'épreuve de 10 kilomètres qui se déroulera à Ottawa aujourd'hui», ajoute-t-elle avec un large sourire, tout en dégustant une bonne orange juteuse.

Il faut croire que Eva Sisk adore faire de la course à pied. Heureusement qu'il n'y avait pas une troisième épreuve au calendrier quel que part dans l'Outaouais...

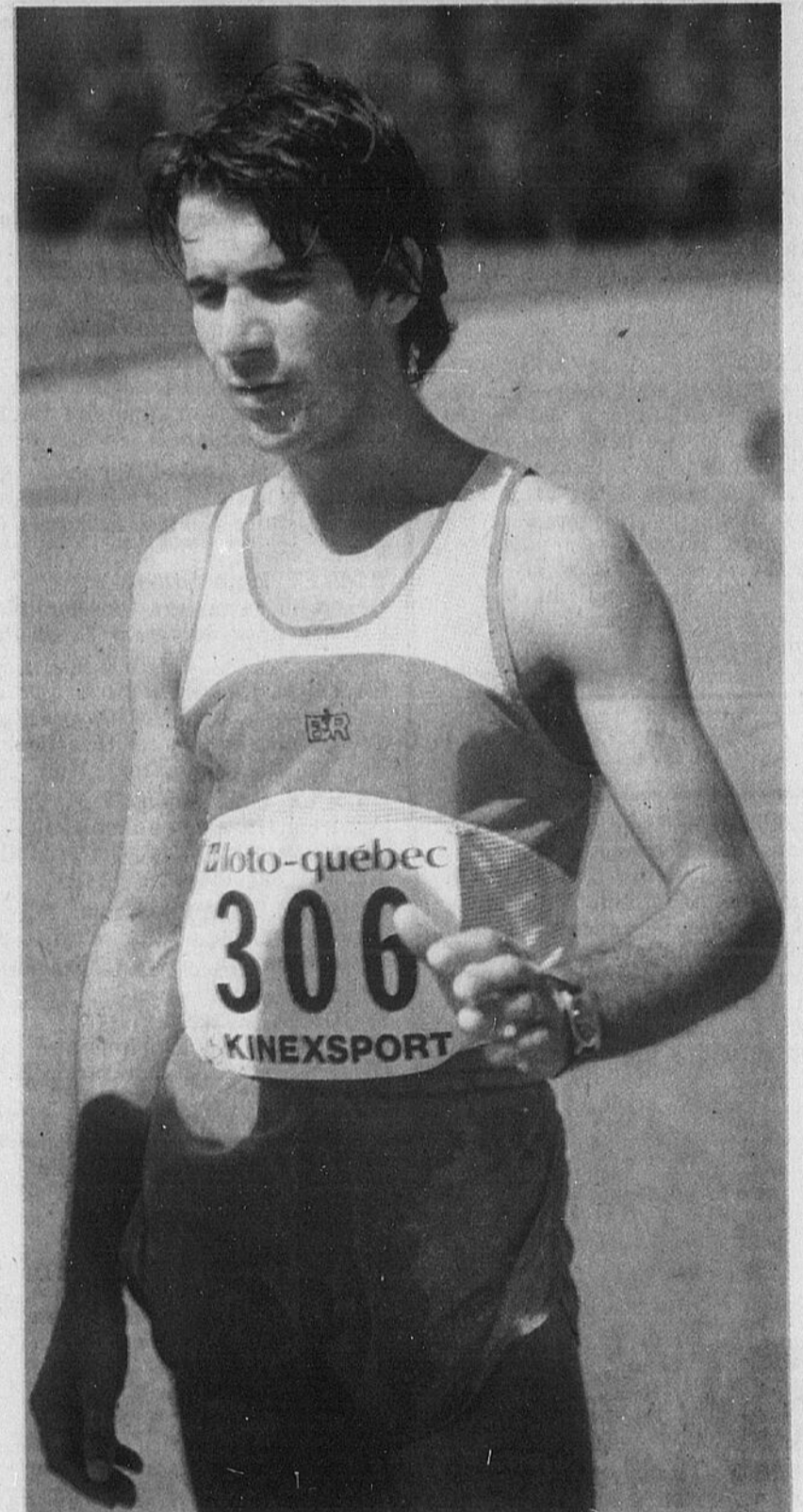
Ainsi, dans le 10 kilomètres, cinq participants se sont partagé la première position, ayant prévu exactement leur temps.

Il s'agit de Ulrïe Bélanger, de Gatineau, 57 minutes, Camil Doucet, de Pointe-Gatineau, 45 minutes, Gilles Beauchemin, d'Aylmer, 45 minutes également, Jacques Beaudoin, de Pointe-Gatineau, 45 minutes, et enfin Dale Kearns, d'Ottawa, qui a parcouru la distance en une heure exactement.

Darquise Horton, de Gatineau, a terminé au deuxième rang avec un point de pénalité, tandis que la troisième place du 10 kilomètres est allée à Peter Barnes, de Touraine, avec deux secondes de pénalité.

Dans le cinq kilomètres, sept participants ont misé juste sur leur temps, soit France Lapratte, de Maniwaki, 33 minutes, Sylvain Charbonneau, de Gatineau, 24 minutes, Joanne Moreau, de Touraine, 30 minutes, Lyne Lacroix, 24 minutes, Alain Viger, de Hull, 25 minutes, Denise Laurence, de Maniwaki, 33 minutes et Denis Ménard, de Hull en 21 minutes.

Dans le deux kilomètres, six coureurs se sont partagé le premier rang. Il s'agit de Nadine Séguin, de Hull, 15 minutes, Anik Bouvrette, d'Orléans, 12 minutes, Louise Bouvrette, d'Orléans, 12 minutes, Claude Cardinal, de Hull, 12 minutes, Martin Samson, de Hull, neuf minutes et Denis Stafford, de Pointe-Gatineau, 12 minutes.



Bon premier

Christian Pellerin, du Lac des Ecorces (près de Mont-Laurier) analyse sa victoire après avoir récupéré rapidement. Christian a mené une course sans bavure et il a négocié le parcours des 21 kilomètres du Demi-Marathon des Outaouais en une heure, 11 minutes et 48 secondes. Selon le vainqueur, il s'agit de son meilleur temps sur un parcours aussi varié.

(Photo LE DROIT — Armand Legault)



Un peu de repos et...

(Photo LE DROIT — Armand Legault) Eva Sisk, d'Ottawa, ne s'est pas seulement contenté d'établir un nouveau record chez les femmes au 21 kilomètres du Demi-Marathon des Outaouais, hier, mais peu après cette course, elle se dirigeait vers Ottawa afin de participer à une épreuve de 10 kilomètres. Inutile de dire que Eva Sisk adore faire de la course à pied...

par
Jean-Pierre
HAINEAULT



La deuxième femme à franchir le fil d'arrivée a été Linda Harrison, de Nepean, après avoir parcouru la distance en 1:34:00, tandis que Louise Beaumier, de Val d'Or terminait troisième en 1:34:36.

Toujours en ce qui concerne le 21 kilomètres, voici les gagnants de chaque catégorie avec les temps réalisés. Tout d'abord chez les femmes: Junior (14 à 19 ans) Som Sotheavy, d'Ottawa, 1:49:00; senior (20 à 39 ans), Eva Sisk, d'Ottawa, 1:26:12; vétéran (40 à 49 ans), Jocelyne Bour-Rochon, de St-Jérôme, 1:41:12; et chez les 50 ans et plus, Marjorie Daniels, d'Ottawa, 1:52:36.

Chez les hommes, catégorie junior, Luc Beauchesne, d'Angers, 1:17:12; sénior, Christian Pellerin, 1:11:48; vétéran, Gérard Hare, de Nepean, 1:16:36; et chez les 50 ans et plus, Danny Daniels, d'Ottawa, 1:26:12.

Les autres épreuves

D'autre part, dans les circuits de 10, 5 et 2 kilomètres, il s'agissait d'épreuves participatives de type «rallye».

Les participants devaient miser juste sur le temps qu'ils prévoient prendre pour négocier le parcours dans lequel il étaient inscrits. Les coureurs étaient pénalisés d'un point par seconde en trop ou en moins.

Par ailleurs, dans la compétition par équipe, la plaque Bell Canada est allée à Robert Benoit, de Montréal, Suzanne et Pierrette d'Annunzio, de St-Léonard. Tous trois étaient inscrits au 10 kilomètres.

Au niveau scolaire, l'école St-Antoine de Gatineau a remporté la plaque Kino-Québec pour une deuxième année consécutive, plaque remise à l'institution scolaire qui a le plus grand nombre de participants au Demi-Marathon des Outaouais. Une bourse de \$150,00 a été remise à cette institution.

Fait à souligner également, Michael Rouleau, d'Aylmer, a été le premier participant à parcourir la distance en fauteuil roulant. Rouleau a négocié le parcours de deux kilomètres en 13 minutes et 52 secondes.

Enfin, Kinexsport, l'organisme qui parraine le Demi-marathon des Outaouais, offrait des cours de conditionnement physique aux cardiaques de la région et plusieurs d'entre eux ont participé à la manifestation annuelle de course à pied. René Giroux, de Hull, a reçu une plaque souvenir pour sa participation.

Mentionnons que 1,617 coureurs ont pris le départ, hier au CEGEP de l'Outaouais, de la septième édition du Demi-Marathon des Outaouais et de ce nombre, 1,526 ont complété l'un des quatre parcours. A l'an prochain...



Une course de 21 kilomètres, ce n'est pas de tout repos. Et certains participants, après avoir démontré beaucoup de volonté sur le parcours, sont littéralement vidés en franchissant le fil d'arrivée. Dans ces moments-là, les amis sont utiles...

(Photo LE DROIT — Armand Legault)



“LE CENTRE DE L'ECONOMIE”
Du PORTAGE
MERCURY-LINCOLN VENTES LTÉE
949, boul. ST-JOSEPH, HULL — 778-2751
“COLLABORATEUR PRIVILEGIE DES JEUX DU QUEBEC”



VENEZ VOIR LA MERCURY
LYNX
LA VOITURE MONDIALE
“Fabriquée chez nous en Amérique”



Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances

DUPONT — Johanne et Robert sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier petit-ange Marie-France, née le 29 mai 1981, pesant 7 livres et 10 onces. Un gros merci au Seigneur pour ce joli poupon.

251-62

FULLWOOD — André et Suzanne née Antille, sont heureux d'annoncer la naissance de leur petite fille Tania, née le 30 mai, 1981 à 19h 09 elle pèse 7 livres et 12 onces. Une petite sœur pour Yan. Une filleule pour Sylvie Lanthier et Yves Gagné. Remerciements au Dr Gérard Pepin et garde Francine Marchand du Centre Hospitalier Régionale de l'Outaouais.

251-61

Nécrologie

GALIPEAU — Mme René Galipeau, née Bernadette Duhaime, autrefois de Hull, fille de David Duhaime et Olivine Villeneuve, est décédée le vendredi 5 juin 1981 à l'Hôpital de Winnipeg. Outre son époux, René, elle laisse: 1 fille Claire, et un fils André. Le service funéraire aura lieu le lundi 8 juin à Winnipeg.

250-61



ALBERTI — John-Henry, à l'âge de 70 ans, à la suite d'une lutte de plusieurs mois contre le cancer, me née avec une grande foi dans le Seigneur, est décédé John-Henry Alberti, domicilié au 231, rue Ethel, à Vanier. Il laisse dans l'affliction son épouse, Thérèse Robert (née Renaud), ses 11 enfants âgés de 17 à 39 ans: Pierrette, Raymond, Madeleine, Suzanne (Gravelle), Louise (Leblanc), Françoise (Carrière), Louis-Gérard, Hélène, Denis, Claire, Monique; 15 petits-enfants, ainsi que plusieurs gendres et brus. Il était le fils de feu Joseph-William Alberti et de feu Catherine McGurgan. Deux de ses frères, Bernard et Joseph-Arthur, et 3 de ses sœurs: Alice, Alma et Ellen l'ont précédé auprès du Seigneur. Lui survivent, et sont également éprouvés par son départ: son frère, Louis, et ses sœurs, Marxy (Brady) et Irène. Durant toute sa vie, John-Henry Alberti s'est activement dévoué, et a assumé diverses responsabilités auprès de nombreuses organismes communautaires, scolaires, paroissiaux et religieux. Fervent de la musique, il a d'abord dirigé le chœur de chant de l'église irlandaise l'Assomption de Vanier puis pendant plusieurs années, la Chorale Saint-Esprit tout en étant membre de la Chorale Sainte-Anne et du Club 60 de Vanier. Il a aussi œuvré au sein de mouvements de renouveau spirituel et charismatique. Bref, dans la plus grande humilité, il a consacré sa vie à promouvoir la parole du Seigneur dans ses gestes quotidiens, et valoriser le rôle de leadership spirituel de l'église. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead à Vanier, depuis dimanche le 7 juin. La célébration eucharistique aura lieu mardi, le 9 juin à 14h en l'église Notre-Dame du Saint-Esprit à Vanier. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. «Acclamez le Seigneur, terre entière, servez le Seigneur dans l'allégresse, allez à lui avec des chants de joie».

250-62

FUNÉRAILLES MARDI

LAMOUREUX, M. René
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., angle Centre et Parker à Aylmer, pour service à 10h a.m. en l'église St-Paul, d'Aylmer.

ALBERTI, M. John-Henry
Service à 14h en l'église Notre-Dame-du-Saint-Esprit, à Vanier. Direction: maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier.

TREMBLAY, M. Roland
Service à 10h a.m. en l'église St-Sébastien. Direction: maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier.

LAPOINTE, M. Jacques
Service à 2h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, de Cyrville. Direction: maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier.

POIRIER, M. Louis-Philippe
Service à 11h a.m. en l'église St-Joseph, d'Orléans. Direction: maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier.

GOULET, Mme Adèle
Départ de la maison funéraire Noël Ltée, 416 rue McGill à Hawkesbury pour service à 2h en l'église St-Alphonse, de Hawkesbury.

PILON, M. Richard
Une messe commémorative sera célébrée en l'église St-Mathieu, de Touraine à 4h p.m. Direction: maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull.

GROULX, Mme Monique
Service à 11h a.m. en l'église St-Jean-Marie-Vianney, de Gatineau. Direction: maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney, Gatineau.

VANASSE, Mme Espérance
Service à 11h30 a.m. en l'église St-Rosaire, de Pte-Gatineau. Direction: maison funéraire Beauchamp Ltée, 105 boul. Gréber, Pte-Gatineau.

SPOONER, Elizabeth
Départ de la maison funéraire Lafleur et Robert, 549 rue Notre-Dame à Embrun, pour service à 2h p.m. en l'église St-Jacques, d'Embrun.

Nécrologie

DENIS — Mme Euchariste (née Lefebvre), est décédée dans un hôpital d'Ottawa, le jeudi 4 juin 1981, à l'âge de 78 ans. Outre son époux, Joseph Denis, elle laisse 3 fils: Réal, Roger et Donat d'Ottawa; une fille: Mme Georgette Perron d'Ottawa; 1 frère: Albert de Thurso; 1 sœur: Mme Simone Lacroix d'Ottawa ainsi que 12 petits et 5 arrière-petits-enfants. Les visites auront lieu chez Racine, Robert et Gauthier, directeur des funérailles, 7, avenue Fairmont (angle Wellington), Ottawa, entre 14h et 17h et de 19h à 22h, samedi et dimanche. Le service religieux aura lieu le lundi 8 juin 1981, en l'église St-François d'Assise à 10h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-60

DUPUIS — M. Marcel, du R.R. 1 à Thurso, est décédé le vendredi 5 juin à l'âge de 42 ans. Outre son épouse, Gisèle Petit, il laisse dans le deuil 3 fils: Richard, Alain et Stéphane; 2 filles: Julie et Mélanie, tous à la maison; 4 frères: Normand de Thurso, Victor de Buckingham, Hervé de Mayo et Donald de St-Sixte; 2 sœurs: Mme Anabel Ducher de Thurso, Mme Ferdinand Labelle (Isabelle) de Masson. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 115, rue McClaren à Buckingham. Funérailles lundi le 8 juin en l'église St-Grégoire à 10h a.m. Inhumation au cimetière de Thurso.

250-61

MANTHA — M. Mazenod, est décédé dans un hôpital d'Ottawa le jeudi 4 juin 1981 à l'âge de 85 ans. Il était époux en première nocce de feu Marie-Jeanne Lagacé. Outre son épouse Germaine Chouinard il laisse 4 filles: Mme Yvon LeFrançois (Jacqueline) de St-Bruno, Mme Tom McKeough (Marie-Paule) de Nouvelle-Ecosse, Mme William Smith (Mariette) de Nepean, Mme Roland Perron (Huguette) de Hull ainsi que 18 petits-enfants et 1 arrière-petit-fille, il fut précédé par 1 fils Marcel. Les visites auront lieu chez Racine Robert et Gauthier, directeur des funérailles, 260 rue Bessier Ottawa entre 14h et 17h, et de 19h à 22h samedi et dimanche. Service religieux aura lieu lundi le 8 juin 1981 en l'église St-Anne à 10h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-60

Nécrologie

GOULET — Mme Adèle, du 804 rue Ghislain à Hawkesbury, est décédée le 6 juin 1981 à l'âge de 91 ans. Elle était l'épouse de feu Conrad Goulet. Elle laisse 1 fils: M. André Goulet de Hawkesbury; 2 filles: Mme Emile Duval (Eda) d'Ottawa, Mme Wilfrid Trotter (Flora) de Hawkesbury, ainsi que 9 petits-enfants, 20 arrière-petits-enfants et 1 arrière-arrière-petit-enfant. La dépouille repose au salon funéraire Noël Ltée, 416 McGill, d'où aura lieu le départ à 14h50 mardi le 9 juin 1981, pour service à 2h, en l'église St-Alphonse de Hawkesbury. Inhumation au cimetière St-Bernardin.

250-61

HALL — M. Richard, du 9 Monette, Gatineau, est décédé le 6 juin 1981 dans un hôpital local à l'âge de 27 ans. Il était, époux d'Iriss Nitschkie, et fils d'Edgar Hall et d'Irène Bélec. Outre son épouse, son père et sa mère, il laisse 1 fille: Hélène, ses beaux-parents: M. et Mme Clarence Nitschkie (Grace Graham) de Poltimore, son grand-père paternel: M. John Hall, de Gatineau, ses grands-parents maternels M. et Mme Ferdinand Bélec, de Gracefield, sa grand-mère par alliance Mme Christine Graham, de Val des Bois; 3 frères: Donald, Roy et Steve tous trois de Perkins; 3 sœurs: Diane, Hélène et Linda toutes trois de Perkins, plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, cousins et cousines. Il repose à la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée., 750 boul. Maloney, Gatineau. Le service aura lieu à 2h p.m. en l'église United Church, Templeton, le mercredi 10 juin 1981. Inhumation au cimetière United. Heures de visites lundi 2h à 5h et de 7h à 10h, mardi, 1h à 5h et de 7h à 10h, mercredi à compter de 11h. Dons à la recherche du cancer seraient très appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 663-2468.

250-6*

PILON — M. Richard, demeurant à 12, rue Piedmont, Touraine, est décédé dans un hôpital local vendredi le 5 juin 1981 à l'âge de 60 ans. Il fut tailleur de métier pendant au-delà de 40 ans dans la région de l'Outaouais. Il était le fils de feu Alfred Pilon. Outre son épouse Hélène Lambert, il laisse sa mère Mme Blanche Pilon-Chartrand; 1 fils: Daniel Pilon, de Touraine; 3 filles: Monique (épouse de Lucien Bissonnette), de Touraine, Carole Gaudet, de Gatineau et Louise Pilon, de Pointe-Gatineau, ainsi que 6 frères et 4 sœurs. Il laisse également 4 petits-enfants. Les funérailles privées ont eu lieu sous la direction de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Par conséquent une messe commémorative sera célébrée en l'église St-Mathieu de Touraine, mardi le 9 juin à 4h p.m. Parents et amis sont priés d'y assister. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

250-61

Nécrologie

LAMOUREUX — M. René du 853 av. Des Saisons à Aylmer est décédé le 5 juin 1981 à l'âge de 69 ans. Il était le fils de feu Arthur Lamoureux et de feu Guillemine Madaire. Outre son épouse Alma-Gene Mayton, il laisse 3 fils: René (époux de Lise Deslauriers), Steven (époux de Hélène Beauchamp) Edouard (époux de Madeleine Bourgois) tous d'Aylmer, 3 filles: Mme Marcel Vinet (Suzanne) d'Aylmer, Mme Valérie Couture, d'Ottawa, Kimberley-Ann, d'Aylmer, 5 sœurs et 14 petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., angle Centre et Parker à Aylmer. Funérailles le mardi 9 juin 1981 à 10h a.m. en l'église St-Paul, d'Aylmer. Inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer.

250-61

LAPOINTE — M. Jacques est décédé dans un hôpital local le samedi 6 juin 1981. Il était le fils de feu Adrien Arthur Lapointe et Marie-Jeanne Poupard, de St-Lambert. Outre son épouse Françoise Racine, il laisse 1 fille: Mlle Jocelyne à la maison; 1 frère: Gaétan de St-Lambert; 1 sœur: Mme Jacqueline Cofsky de St-Lambert, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les visites ont lieu à la maison Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. La célébration eucharistique aura lieu en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, de Cyrville mardi à 2h30 p.m. Incinération au crématoire Beechwood.

250-61

PARADIS — Mme Aram, née Marie-Blanche Cousineau, de Maniwaki, décédée le samedi 6 juin à l'hôpital du Sacré-Coeur de Cartier-Ville, à l'âge de 63 ans. Elle laisse son époux Aram; 3 fils: Léopold, François et Mario, tous de Rouyn; 10 filles: Thérèse de Trois-Rivières, Marie-Paul, de Malartic, Jacqueline, de Montréal, Mme Pierre-Emile Paquette (Rhéona) de St-Alexandre, Yvette, de Malartic, Mme Michel Pelletier (Ghislaine) de St-Cyrille, Gervette, d'Ottawa, Monique, de Montréal, Mme Aurèle Cloutier (Gilberte) de Rouyn et Madeleine d'Ottawa; 1 frère: Guy, d'Iberville, 3 sœurs: Mme John Davis (Antoinette) de Winnipeg, Mme Jean-Paul Auger (Lucienne) de Normétal et Claudette, de Québec, ainsi que plusieurs petits-enfants. La dépouille mortelle repose au salon funéraire McCornery, 206 rue Cartier, Maniwaki. Service aura lieu le mercredi 10 juin à 10h en l'église du Christ Roy, de Maniwaki. Inhumation au cimetière de Montcerf.

250-62

POIRIER — m. Louis-Philippe (Membre-Fondateur de l'hôpital St-Louis-Marie de Montfort) d'Orléans anciennement d'Ottawa, est décédé le 7 juin 1981 après une longue maladie à l'âge de 62 ans. Fils de feu Ovide M. Poirier et de feu Antonia Bertrand, outre son épouse Rose-May Groulx, il laisse 2 filles: Mme Michel Papafotiou (Nicole) de Montréal et Mme David Larabie (Micheline) d'Orléans. Il laisse également 2 sœurs: Mme Yvette Gavard, de Longueuil, Mme W.J. Brennan (Pauline) d'Ottawa; ainsi que 3 petites-filles: Jodie, Roxanne et Christina. Il fut précédé par 1 fils: Louis-Jules. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier, dès lundi le 8 juin à 2h. La célébration eucharistique aura lieu le mardi 9 juin en l'église St-Joseph, d'Orléans à 11h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Heures de visites 2h à 5h et de 7h à 10h p.m.

250-61

QUERION — M. Emilien, du 10 rue Front, à Aylmer, est décédé le 6 juin 1981 à l'âge de 45 ans. Il était membre des Chevaliers de Colomb du Conseil 5281, Aylmer. Fils de feu Georges Querion et feu Emilie Querion. Outre son épouse Colette Montambeault, il laisse 1 fils: Mario (époux de Francine Proulx), d'Aylmer; 1 fille: Christiane de Hull; 2 frères: Paul-Emile, (époux de Marthe Bélanger), de St-Ubert Audet, Antonio (époux de Jeannine Landry), du lac Mégantic; 3 sœurs: Noël-Ange Lessard de Thetford Mines, Mme Noël Pépin (Réjeanne) du lac Mégantic, Mme Jean-Marie Veilleux (Juliette) de St-Jean Iberville. Il reposait à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., angle Centre et Parker à Aylmer. Funérailles lundi le 8 juin 1981, à 3h p.m. en l'église St-Paul d'Aylmer. Incinération au cimetière Beechwood. Inhumation des cendres au cimetière St-Paul d'Aylmer.

250-61

Nécrologie

GROULX — Mme Monique (Vézina) du 310 rue Rivière, Gatineau est décédée le 6 juin 1981 à l'âge de 24 ans. Elle était épouse de Marcel Groulx, et fille de René Vézina et de Gervette Albert, de Gatineau. Outre son époux, son père et sa mère, elle laisse ses beaux-parents: M. et Mme Roland Groulx, de Gatineau, son grand-père maternel Wilfrid Albert, de Gatineau; 1 fille: Josée, à la maison; 5 frères: Jean-Pierre, Rémi, Guy, Alain et Jean-Marc; 4 sœurs: Carole, Céline, Nathalie et Anick; 6 beaux-frères: Roland, Pierre, Gilles, Georges, André et Michel Groulx, tous de Gatineau; 6 belles-sœurs: Mme Denis Gauthier (Suzanne) de Touraine, Claudette, Yolande, Sylvie, Francine, Anne-Marie Groulx, toutes de Gatineau. Elle repose à la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney, Gatineau. Service aura lieu à 11h a.m. en l'église St-Jean-Marie Vianney, Gatineau le mardi 9 juin 1981. Inhumation au cimetière de Pte-Gatineau. Heures de visites lundi, 1h à 5h et de 7h à 10h, mardi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 663-2468.

250-61

ST-AMOUR — Michel, du boul. Gréber à Pte-Gatineau, est décédé le 5 juin à l'âge de 22 ans. Il était le fils de Bonita Gagnon et de Denis St-Amour. Outre ses parents, il laisse sa grand-mère paternelle: Mme Corona St-Amour de Pte-Gatineau; 3 frères: Yves, Gilles et Bruno à la maison; 1 sœur: Suzanne de Touraine, ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines. Il repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée., 105 boul. Gréber, Pte-Gatineau. Funérailles mercredi le 10 juin en l'église St-François-de-Sales, à 11h a.m. Inhumation au cimetière de Pte-Gatineau. Heures de visites, lundi 7h à 10h, mardi 1h à 5h, et 7h à 10h.

250-62

TREMBLAY — M. Roland est décédé dans un hôpital local le 6 juin 1981 à l'âge de 54 ans. Il était l'époux bien-aimé de Délima Malo. Il laisse 2 filles: Mme Elaine Burelle, de Vanier, Mme Jo-Anne Doyle, d'Ottawa; 4 frères: Jean-Marie, de Niagara Falls, Pierre-Julien, de St-Léon Le Grand, Sylvain, de Pincourt, Olivier, de Montréal; 6 sœurs: Mme Gemma Bouchard, de Lotteville, Mme Jeanne-D'Arc Levesque, d'Ottawa, Mme Madone Levesque, de Sept-Iles, Mme Colette Martineau, d'Alberville, Mme Georgette Beaudin, d'Ottawa, Mme Rachel Des Champlains, de Québec; ainsi que 2 petits-enfants: Stéphane et Teena. Les visites ont lieu à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier. La célébration eucharistique aura lieu mardi en l'église St-Sébastien à 10h a.m. Incinération au crématoire Beechwood.

250-61

Nécrologie

SPOONER — Elizabeth, décédée à sa résidence à Embrun le 6 juin 1981, à l'âge de 35 ans. Elle était la fille de M. et Mme Alfred Sr. Emond (Blanche Champagne), épouse de Normand Spooner, mère bien-aimée de Cathy à la maison. Elle avait de 4 frères: Alfred Jr. Emond, de Bourget, John-Paul Emond de Bourget, Gérald Emond d'Oshawa, Bert Emond, Perry, 4 sœurs: Rita Lanctôt, d'Embrun, Mme Noëlla Chouinard, de Cornwall, Mme Rose-Ann Amell, d'Oshawa, Mme Pauline Baurck, de Sault-Ste-Marie. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Lafleur et Robert, 549 rue Notre-Dame à Embrun. Célébration eucharistique le mardi 9 juin en l'église St-Jacques, d'Embrun à 2h p.m. L'inhumation aura lieu au cimetière St. Andrew. Heures de visites: lundi de 7h à 10h p.m., mardi jour des funérailles à compter de 10h a.m. Pour de plus amples informations veuillez composer 443-3286.

250-61

Nécrologie

VANASSE — Mme Espérance, de la rue Maisonneuve à Pte-Gatineau est décédée le dimanche 7 juin à l'âge de 82 ans. Elle était fille de feu Joséphine Desrivières et de feu Joseph Gascon. Elle était l'épouse en premières noces de François Cadieux, en deuxième noces, d'Aldege Vanasse. Outre son époux elle laisse 3 fils: Lionel (époux de Gervaise Caron) de Hull, Aldege (époux de François Légaré) de Touraine, Jacques, de Pte-Gatineau; 9 filles: Mme Jean-Louis Groulx (Réjeanne) et Mme René Berniquez (Georgette) de Hull, Mme Wilfrid Beaulne (Rita) de Pte-Gatineau, Mme François Loyer et Mme Gérald Lacroix (Estelle) de Hull, Mme Conrad Bisson (Pauline) de Windsor, Ontario, Mme Ovide Lamoureux (Widna) de Hull, Mme John Norton (Jacqueline) de Pte-Gatineau, Mme Jacques Lesage (Noëlla) de Wilson's Corners; 3 enfants par alliance: Mme Denis Hamel, Robert et Marcel, tous de Hull; 1 belle-fille: Mme Jeannine Cadieux (épouse de feu Yvon Cadieux); 1 frère: Josephat Gascon, de Maniwaki; 4 sœurs: Mme Martina Paquette, Mme Florence Langevin, Mme Jacqueline Costello et Mme Rose Bertelette, ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 105 boul. Gréber, Pte-Gatineau. Les funérailles auront lieu le mardi 9 juin en l'église St-Rosaire, de Pte-Gatineau à 11h; 30 a.m. Inhumation au cimetière de Pte-Gatineau.

250-62

GRADUES 1981



FELICITATIONS!

Nous sommes très fiers de vous. Vous êtes notre espoir en l'avenir. Nous voulons vous faire connaître.

Photo plus texte approprié pour 1 publication
Seulement \$20.00 (comptant)

Jours de publication: les samedis de juin.

Journal Le Droit,
Service des annonces classées
Ottawa, Ont. K1N 5Y7
560-2750

maison funéraire Beauchamp Ltée.



Une entreprise familiale depuis 1908
77, BOUL. MONTCLAIR HULL. TEL.: 770-1300
105, BOUL. GREBER GATINEAU, TEL.: 561-1969

Nous acceptons les arrangements pré-funéraires.

250-61

500-2750 PETITES ANNONCES EFFICACES ECONOMIQUES Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h p.m. Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a.m.

2 AVIS LEGAUX

AVIS est donné que M. Ronald Beauregard, R.R. 1, comté de Gatineau, Messines, province de Québec, détenteur du permis M509633-001 région 07, s'adressera à la Commission des Transports du Québec, dans le but d'obtenir l'autorisation de transférer son permis en faveur de M. Léonard Payette, 262, rue Montcalm, Maniwaki, province de Québec région 07, conformément aux dispositions de l'article 2.59.1 du règlement 2.

14 PERDU

BRACELET à breloques, Beauvilliers, Galeries de Hull, récompense. 771-3065, 771-9170.

2 AVIS LEGAUX

PRENEZ avis que le requérant ROGER LAJEUNESSE, Val-des-Bois, cité de Papi-neau, P.Q., détenteur du permis portant le numéro M-508051-001 pour la région 07, s'adressera à la Commission des transports du Québec dans le but d'obtenir l'autorisation de transférer son permis en faveur de Raymond Chartrand, Montebello, P.Q., conformément aux dispositions de l'article 2.59.1 du règlement 2 (1976).

14 PERDU

LABRADOR noir 5 mois, coin Notre-Dame, et Victoria, Hull 771-4216.

PORTÉ MONNAIE stylisée mexicain, brun, Perdu place Cartier, Hull, boîte téléphonique, 827-1222. Récompense.

RECOMPENSE COMPTANT \$500

AUCUNE question demandée pour la récupération d'un ou des deux canons qui ont disparus du Britannia Yacht Club. Négociations avec une tierce personne acceptées 828-5167, boîte 6073, Station G, Ottawa K2A 1T1.

15 TROUVE

TROUSSEAU de clés, rue St-Raymond, Hull. 771-3455.

2 AVIS LEGAUX



APPEL D'OFFRES POUR

TC-1-6676-R1 ACCORD D'OFFRE PERMANENTE POUR NETTOYAGE D'EGOUTS

TC-1-6680-R1 ACCORD D'OFFRE PERMANENTE POUR MATERIEL DE TERRASSEMENT

TC-1-6659 REMPLACEMENT DE TOITS A OH-35 CLEMENTINE

TC-6661 REMPLACEMENT DE TOITS A OH-22 RIDEAU/WURTEMBERG

TC-1-6703 REPARATION DE MURS EN BRIQUE A FP3/63 BLAIR COURT

Les soumissionnaires ci-haut appelés auront jusqu'à 11 heures, à l'heure locale, le 11 juin 1981 pour présenter leur offre. De plus amples détails et les formulaires de soumission peuvent être obtenus à la Commission Régionale de Logement d'Ottawa-Carleton, 220 ouest, avenue Laurier, 3e étage, Ottawa, Ontario, ou téléphoner à (613) 236-0331 poste 50. L'offre la plus basse ne sera pas nécessairement celle que nous retiendrons.

2 AVIS LEGAUX

PRENEZ avis que M. Yvon Côté, R.R.2, comté de Gatineau, Montcerf, P. Québec, détenteur du permis M-503220-001 région 07, s'adressera à la Commission des transports du Québec, dans le but d'obtenir l'autorisation de transférer son permis en faveur de M. Ronald Lafrance, 175, rue Nault, Maniwaki, P. Québec, région 07, conformément aux dispositions de l'article 2.59.1 du règlement 2.

Tout intéressé peut y faire opposition dans les 5 jours qui suivent la date de la troisième parution dans les journaux.

1ère parution: le lundi 8 juin 1981

2e parution: le mardi 9 juin 1981

3e parution: le mercredi 10 juin 1981

15 TROUVE

TROUVE porte-clés, coin Rideau et King Edward, S'adresser à 211 rue Murray, Ottawa.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

POSTE ADMINISTRATIF de vente auprès d'une compagnie nationale. Traitement initial jusqu'à \$1200/mois plus primes. Aucune expérience nécessaire. Doit être bilingue (motivé) et vouloir se tailler une carrière rémunératrice. Aptitude à communiquer plus importante que le long curriculum vitae. Composés: 236-9679 et demandez le poste 18 pour fixer une entrevue confidentielle.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

ASSISTANTE dentaire licenciée, pour bureau de chirurgien-dentiste. Contactez 568-9195

DEMANDE secrétaire médicale avec expérience pour bureau de chirurgien-dentiste. Écrire case 188, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

2 AVIS LEGAUX

22 PERSONNEL DE BUREAU

AMBASSADE recherche secrétaire bilingue (H. F.) qualifiée, avec sténo et dactylo. 233-8289.

«LES 500»

SECRETAIRES, sténos et dictées, bilingues, demandés pour postes temporaires. 237-2888.

LONDON LIFE, région Est, recherche secrétaire parfaite bilingue sténo-dactylo précise. Plusieurs responsabilités. Excellents avantages sociaux. Salaire selon expérience. (\$12,12 à \$13,958 en commençant). Nicole Demers, 745-7131.

NOUS AVONS un besoin urgent de dactylographes bilingues. Si vous avez 50 mots/minutes en dactylographie appelez aujourd'hui, 236-2424, Service Contempro Inc.

24 PERSONNEL DE VENTE

AGENT DE DISTRICT LEADER sens poussé de l'organisation, revenu \$40,000 plus la région, temps partiel ou temps plein, expérience en vente directe. 827-0363.

CHEZ-NOUS la vente d'immeubles, c'est une vraie carrière! J. Dan Brunet & Fils Ltée, Realtor, 770-9550

JEUNE COMPAGNIE progressive de la région, temps plein ou temps partiel, expérience dans vente nécessaire, possibilités de revenu illimité, automobile nécessaire. Faire parvenir court résumé incluant numéro de téléphone à Case 171, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

LE CENTRE DE LA CUISINE CONSEILLER(E) en cuisine pour faire la vente et planification d'armoire de cuisine. Pour la région Hull-Gatineau. Emploi permanent. M. Richer: 722-1741.

REPRESENTANT(ANTE) pour vente ou location d'appareils de communications, expérience dans la vente un atout. Automobile nécessaire, revenu illimité. S'adresser à C.P.P. Archambault, Pté-Gatineau.

VENDEUR(EUSE) possédant une automobile, commission intéressante, personne bilingue. Écrire à Case 169, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

VENDEUR(EUSE)S demandés, 10% commission, pour bitume d'étanchéité. 235-9510

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

PERSONNE avec expérience pour ménage de chambre. S'adresser en personne au Motel Paris, 665 chemin Montréal.

PERSONNE de chambre de maîtres, 25 ans et plus, avec expérience si possible. Après 16hrs: 568-6006.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E) demandé(e) à temps plein. Se présenter au restaurant Fuller's, 1 boulevard Gamelin, Hull, entre 13hrs et 16hrs, demander M. Legault ou M. Bessy.

SERVEUR(EUSE) avec expérience seulement. Se présenter au 364 Rideau, entre 10h et 3h ou entre 5h à 11h p.m., demandez pour le propriétaire.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) expérience et bilinguisme, essentiel. S'adresser au 172, rue Eddy, Hull.

SERVEUR(EUR) et personne pour livraison avec expérience demandés. Appelez après 6h 568-5242.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) d'expérience avec clientèle. Très bonnes conditions de travail. Jour: 236-5280, soir: 863-1748, ou se présenter à 284 Dalhousie.

24 PERSONNEL DE VENTE

PERSONNE avec expérience pour ménage de chambre, 25 ans et plus, avec expérience si possible. Après 16hrs: 568-6006.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E) demandé(e) à temps plein. Se présenter au restaurant Fuller's, 1 boulevard Gamelin, Hull, entre 13hrs et 16hrs, demander M. Legault ou M. Bessy.

SERVEUR(EUSE) avec expérience seulement. Se présenter au 364 Rideau, entre 10h et 3h ou entre 5h à 11h p.m., demandez pour le propriétaire.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) expérience et bilinguisme, essentiel. S'adresser au 172, rue Eddy, Hull.

SERVEUR(EUR) et personne pour livraison avec expérience demandés. Appelez après 6h 568-5242.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) d'expérience avec clientèle. Très bonnes conditions de travail. Jour: 236-5280, soir: 863-1748, ou se présenter à 284 Dalhousie.

24 PERSONNEL DE VENTE

PERSONNE avec expérience pour ménage de chambre, 25 ans et plus, avec expérience si possible. Après 16hrs: 568-6006.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E) demandé(e) à temps plein. Se présenter au restaurant Fuller's, 1 boulevard Gamelin, Hull, entre 13hrs et 16hrs, demander M. Legault ou M. Bessy.

SERVEUR(EUSE) avec expérience seulement. Se présenter au 364 Rideau, entre 10h et 3h ou entre 5h à 11h p.m., demandez pour le propriétaire.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) expérience et bilinguisme, essentiel. S'adresser au 172, rue Eddy, Hull.

SERVEUR(EUR) et personne pour livraison avec expérience demandés. Appelez après 6h 568-5242.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) d'expérience avec clientèle. Très bonnes conditions de travail. Jour: 236-5280, soir: 863-1748, ou se présenter à 284 Dalhousie.

24 PERSONNEL DE VENTE

PERSONNE avec expérience pour ménage de chambre, 25 ans et plus, avec expérience si possible. Après 16hrs: 568-6006.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E) demandé(e) à temps plein. Se présenter au restaurant Fuller's, 1 boulevard Gamelin, Hull, entre 13hrs et 16hrs, demander M. Legault ou M. Bessy.

SERVEUR(EUSE) avec expérience seulement. Se présenter au 364 Rideau, entre 10h et 3h ou entre 5h à 11h p.m., demandez pour le propriétaire.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) expérience et bilinguisme, essentiel. S'adresser au 172, rue Eddy, Hull.

SERVEUR(EUR) et personne pour livraison avec expérience demandés. Appelez après 6h 568-5242.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) d'expérience avec clientèle. Très bonnes conditions de travail. Jour: 236-5280, soir: 863-1748, ou se présenter à 284 Dalhousie.

24 PERSONNEL DE VENTE

PERSONNE avec expérience pour ménage de chambre, 25 ans et plus, avec expérience si possible. Après 16hrs: 568-6006.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E) demandé(e) à temps plein. Se présenter au restaurant Fuller's, 1 boulevard Gamelin, Hull, entre 13hrs et 16hrs, demander M. Legault ou M. Bessy.

SERVEUR(EUSE) avec expérience seulement. Se présenter au 364 Rideau, entre 10h et 3h ou entre 5h à 11h p.m., demandez pour le propriétaire.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) expérience et bilinguisme, essentiel. S'adresser au 172, rue Eddy, Hull.

SERVEUR(EUR) et personne pour livraison avec expérience demandés. Appelez après 6h 568-5242.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) d'expérience avec clientèle. Très bonnes conditions de travail. Jour: 236-5280, soir: 863-1748, ou se présenter à 284 Dalhousie.

24 PERSONNEL DE VENTE

PERSONNE avec expérience pour ménage de chambre, 25 ans et plus, avec expérience si possible. Après 16hrs: 568-6006.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E) demandé(e) à temps plein. Se présenter au restaurant Fuller's, 1 boulevard Gamelin, Hull, entre 13hrs et 16hrs, demander M. Legault ou M. Bessy.

22 PERSONNEL DE BUREAU

AMBASSADE recherche secrétaire bilingue (H. F.) qualifiée, avec sténo et dactylo. 233-8289.

«LES 500»

SECRETAIRES, sténos et dictées, bilingues, demandés pour postes temporaires. 237-2888.

LONDON LIFE, région Est, recherche secrétaire parfaite bilingue sténo-dactylo précise. Plusieurs responsabilités. Excellents avantages sociaux. Salaire selon expérience. (\$12,12 à \$13,958 en commençant). Nicole Demers, 745-7131.

NOUS AVONS un besoin urgent de dactylographes bilingues. Si vous avez 50 mots/minutes en dactylographie appelez aujourd'hui, 236-2424, Service Contempro Inc.

24 PERSONNEL DE VENTE

AGENT DE DISTRICT LEADER sens poussé de l'organisation, revenu \$40,000 plus la région, temps partiel ou temps plein, expérience en vente directe. 827-0363.

CHEZ-NOUS la vente d'immeubles, c'est une vraie carrière! J. Dan Brunet & Fils Ltée, Realtor, 770-9550

JEUNE COMPAGNIE progressive de la région, temps plein ou temps partiel, expérience dans vente nécessaire, possibilités de revenu illimité, automobile nécessaire. Faire parvenir court résumé incluant numéro de téléphone à Case 171, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

LE CENTRE DE LA CUISINE CONSEILLER(E) en cuisine pour faire la vente et planification d'armoire de cuisine. Pour la région Hull-Gatineau. Emploi permanent. M. Richer: 722-1741.

REPRESENTANT(ANTE) pour vente ou location d'appareils de communications, expérience dans la vente un atout. Automobile nécessaire, revenu illimité. S'adresser à C.P.P. Archambault, Pté-Gatineau.

VENDEUR(EUSE) possédant une automobile, commission intéressante, personne bilingue. Écrire à Case 169, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

VENDEUR(EUSE)S demandés, 10% commission, pour bitume d'étanchéité. 235-9510

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

PERSONNE avec expérience pour ménage de chambre. S'adresser en personne au Motel Paris, 665 chemin Montréal.

PERSONNE de chambre de maîtres, 25 ans et plus, avec expérience si possible. Après 16hrs: 568-6006.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E) demandé(e) à temps plein. Se présenter au restaurant Fuller's, 1 boulevard Gamelin, Hull, entre 13hrs et 16hrs, demander M. Legault ou M. Bessy.

SERVEUR(EUSE) avec expérience seulement. Se présenter au 364 Rideau, entre 10h et 3h ou entre 5h à 11h p.m., demandez pour le propriétaire.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) expérience et bilinguisme, essentiel. S'adresser au 172, rue Eddy, Hull.

SERVEUR(EUR) et personne pour livraison avec expérience demandés. Appelez après 6h 568-5242.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) d'expérience avec clientèle. Très bonnes conditions de travail. Jour: 236-5280, soir: 863-1748, ou se présenter à 284 Dalhousie.

24 PERSONNEL DE VENTE

PERSONNE avec expérience pour ménage de chambre, 25 ans et plus, avec expérience si possible. Après 16hrs: 568-6006.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E) demandé(e) à temps plein. Se présenter au restaurant Fuller's, 1 boulevard Gamelin, Hull, entre 13hrs et 16hrs, demander M. Legault ou M. Bessy.

SERVEUR(EUSE) avec expérience seulement. Se présenter au 364 Rideau, entre 10h et 3h ou entre 5h à 11h p.m., demandez pour le propriétaire.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) expérience et bilinguisme, essentiel. S'adresser au 172, rue Eddy, Hull.

SERVEUR(EUR) et personne pour livraison avec expérience demandés. Appelez après 6h 568-5242.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) d'expérience avec clientèle. Très bonnes conditions de travail. Jour: 236-5280, soir: 863-1748, ou se présenter à 284 Dalhousie.

24 PERSONNEL DE VENTE

PERSONNE avec expérience pour ménage de chambre, 25 ans et plus, avec expérience si possible. Après 16hrs: 568-6006.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E) demandé(e) à temps plein. Se présenter au restaurant Fuller's, 1 boulevard Gamelin, Hull, entre 13hrs et 16hrs, demander M. Legault ou M. Bessy.

SERVEUR(EUSE) avec expérience seulement. Se présenter au 364 Rideau, entre 10h et 3h ou entre 5h à 11h p.m., demandez pour le propriétaire.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) expérience et bilinguisme, essentiel. S'adresser au 172, rue Eddy, Hull.

SERVEUR(EUR) et personne pour livraison avec expérience demandés. Appelez après 6h 568-5242.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) d'expérience avec clientèle. Très bonnes conditions de travail. Jour: 236-5280, soir: 863-1748, ou se présenter à 284 Dalhousie.

24 PERSONNEL DE VENTE

PERSONNE avec expérience pour ménage de chambre, 25 ans et plus, avec expérience si possible. Après 16hrs: 568-6006.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E) demandé(e) à temps plein. Se présenter au restaurant Fuller's, 1 boulevard Gamelin, Hull, entre 13hrs et 16hrs, demander M. Legault ou M. Bessy.

SERVEUR(EUSE) avec expérience seulement. Se présenter au 364 Rideau, entre 10h et 3h ou entre 5h à 11h p.m., demandez pour le propriétaire.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) expérience et bilinguisme, essentiel. S'adresser au 172, rue Eddy, Hull.

SERVEUR(EUR) et personne pour livraison avec expérience demandés. Appelez après 6h 568-5242.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) d'expérience avec clientèle. Très bonnes conditions de travail. Jour: 236-5280, soir: 863-1748, ou se présenter à 284 Dalhousie.

24 PERSONNEL DE VENTE

PERSONNE avec expérience pour ménage de chambre, 25 ans et plus, avec expérience si possible. Après 16hrs: 568-6006.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E) demandé(e) à temps plein. Se présenter au restaurant Fuller's, 1 boulevard Gamelin, Hull, entre 13hrs et 16hrs, demander M. Legault ou M. Bessy.

SERVEUR(EUSE) avec expérience seulement. Se présenter au 364 Rideau, entre 10h et 3h ou entre 5h à 11h p.m., demandez pour le propriétaire.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) expérience et bilinguisme, essentiel. S'adresser au 172, rue Eddy, Hull.

SERVEUR(EUR) et personne pour livraison avec expérience demandés. Appelez après 6h 568-5242.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) d'expérience avec clientèle. Très bonnes conditions de travail. Jour: 236-5280, soir: 863-1748, ou se présenter à 284 Dalhousie.

24 PERSONNEL DE VENTE

PERSONNE avec expérience pour ménage de chambre, 25 ans et plus, avec expérience si possible. Après 16hrs: 568-6006.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E) demandé(e) à temps plein. Se présenter au restaurant Fuller's, 1 boulevard Gamelin, Hull, entre 13hrs et 16hrs, demander M. Legault ou M. Bessy.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience et clientèle. 236-6005, 863-9919.

ESTHETICIEN(NE) avec expérience demandé(e) immédiatement au Avant Garde de Hair Design, 541 rue Rideau, 238-6005.

SALON pour homme, à louer, 265 boul. Tache, 776-1953.

32 AIDE DEMANDEE

ALMERIEZ-VOUS prendre votre part dans un commerce présent dans 13 pays du monde? Boydall Marketing Inc. Pour rendez-vous: 561-0854.

ATTENTION BROKERS

TRANSPORT longue distance, ouvrage à l'année, pour des personnes avec des tracteurs-remorques, 778-1883 entre 9hrs et 17hrs. Lundi au vendredi.

ATTENTION-EMPLOIS CALGARY-Edmonton-Vancouver plusieurs emplois disponibles présentement. Pour informations écrire au: Bureau des répertoires et des annuaires, 7575 Trans-Canada highway, suite 305, St-Laurent, Québec H4T 1V6.

AVON VOUS avez besoin d'une nouvelle garde-robe pour le printemps? Gagnez des \$\$\$ en vendant les produits Avon. Composez des numéros de vente dans une Caisse Populaire ou banque. Communiquez avec M. André Normand, à la Caisse Populaire de Pté-Gatineau, 561-1222.

CHARGÉ MASTERCARD

PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHAUFFEURS demandés sans expérience. Composez 741-7117.

COMMIS de comptoir, avec expérience, pour plan de nettoyage à sec, bilingue. 749-5969, entre 8h 00 et 18h 00.

EMPLOIS CALGARY-Edmonton-Vancouver plusieurs emplois disponibles présentement. Pour informations écrire au: Bureau des Répertoires et d'annuaires, 7575 Trans-Canada highway, suite 305, St-Laurent, Québec, H4T 1V6.

ETUDIANTS avec atout, opportunités dans la vente, \$200 à \$400 par semaine. Pour entrer: 446-5952.

FEMME ou homme de ménage demandé(e), personne fiable, avec expérience, Gatineau. 568-9025.

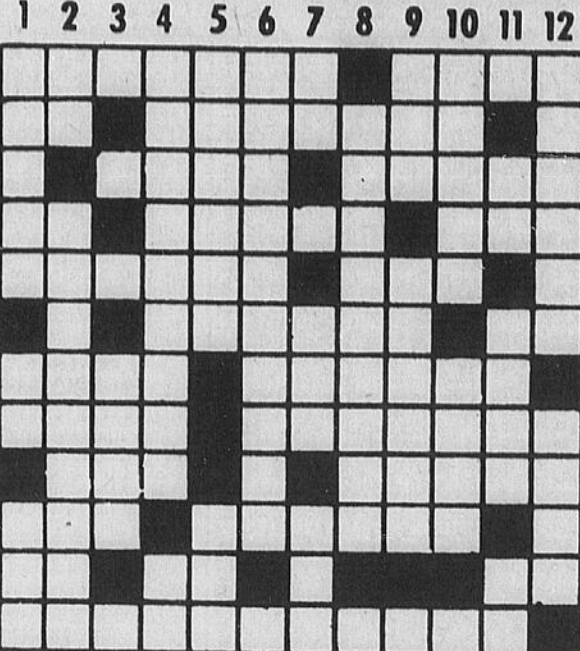
FULLER

MOTS CROISÉS

Solution du problème d'hier



PROBLEME 4912



HORizontalement

- 1 - Chien courant de petite taille. — Paré.
- 2 - Article. — Qualité d'une chose qui ne peut se différer.
- 3 - Compara le poids. — Qui rend service.
- 4 - Particule affirmatif. — De la campagne. — Propre.
- 5 - Brouille. — Héros américain.
- 6 - Architecte français (1591-1669). — Socier.
- 7 - Combat. — Qui vit loin du monde.
- 8 - Sert à attaquer et à se défendre. — Diront qu'une chose n'est pas.
- 9 - Recus. — Ville d'Allemagne.
- 10 - Parcoure des yeux. — Mouche du sommeil.
- 11 - Partie dure du corps humain. — Fleuve italien. — Patrie d'Abraham.
- 12 - Désinence d'un mot.

Verticalement

- 1 - Couvert, armé de lame de fer. — Dans danse. — Dép. de France.
- 2 - Petit cours d'eau. — Affectueuse.
- 3 - Touchée.
- 4 - Disputes. — Après-midi.
- 5 - Prén. de femme. — Tu.
- 6 - Oublis.
- 7 - Equerre. — Un des cantons de la Suisse. — Prén. féminin.
- 8 - Accusement.
- 9 - Préfixe. — Allongés.
- 10 - Souveraine. — Barque à fond plat.
- 11 - Largeur d'une étoffe. — Direction. — Premier.
- 12 - Tailler la tête d'un arbre. — Souverain des Russes.

38 GARDERAIIS BEBES

GARDERAIIS ENFANTS, de 6 mois à 3 ans, 174 Kent, Hull, 770-0635.

GARDERAIIS enfants entre 7 et 10 ans, 5 jours/semaine pendant vacances et plus, compagnon mon fils, Avons mini-ferme, \$50/semaine, 663-8473.

GARDERAIIS enfants chez moi ou chez vous, Gatineau, Demandez Sylvie, 663-9466.

GARDERAIIS enfants, naissance à 8 ans, chez moi, pendant l'été, Ottawa, Côte de Sabie, 232-8655.

GARDERAIIS 1 enfant, 2½ à 4 ans, secteur Lac des Fées, 777-7033.

POINTE-GATINEAU, dame maitre garderais enfants chez moi, lundi au vendredi, 561-5090.

PROFESSEUR de maternelle, 10 ans d'expérience, offre un service de garde avec léger programme éducatif, pour enfant de 2 ans à 5 ans, fin août 1981, près boul. Gréber et Maloney à Pie-Gatineau, référence, après 4h, 745-0745.

PROJET DUSSAULT près boul. Fournier, Garderais enfants, 771-910.

PROJET LeBaron, dame maitre garderais enfants tout âge, 568-2451.

TOURNAINE, Garderais enfants le jour chez-moi, 568-4265.

VAL-TETREAU, garderais enfants, lundi au vendredi, 770-0412.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE D'IGNACE

requiert pour septembre 1981 une(e) enseignant(e)

pour le niveau primaire et un(e) enseignant(e) à demitemps pour maternelle et jardin d'enfance,

à L'ECOLE IMMACULEE-CONCEPTION

Prière d'adresser les demandes accompagnées de toutes les informations pertinentes à:

S. Thérèse Régimbald
C.P. 1183
Ignace, Ontario
POT 1T0

45 COURS PRIVÉS

POUR LE CHANT, Etudes vocales, technique respiratoire. Pour chœur classique et populaire. 232-9120.

PROFESSEUR qualifié donne des cours privés, toutes les matières. 741-2487.

46 EMPLOI DEMANDE

FEMME de ménage disponible, Ottawa sud, Alta Vista. Recommandée. 731-7450, 4:00-6:00 heures.

FERAIS ménage dans maisons. Appeler entre 8h et 5h: Marcelle, 663-3883.

50 LOGEMENTS DEMANDES

CHERCHE appartement à louer, tranquille, dans Hull et environ 1 ou 2 chambres, couple sans enfants. Jour: 232-6950, soir: 777-0025.

COUPLE dans la quarantaine sans enfant, cherche beau logement dans quartier résidentiel, 1er ou 2ème étage, 2 chambres à coucher, stationnement 2 autos, avec cour si possible. Après 15h: 30: 776-0721.

VANIER, couple sérieux désire 1 ou 2 chambres à coucher. 741-8389.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

DAME SEULE partagerais maison dans vieux Hull, avec femme sobre et non fumeuse. Ecrire case 174, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

MAISON à partager 2 chambres à coucher, 561-1412.

PTE-GATINEAU, Maison à partager. Ecrire case 172, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

58 MAISONS A LOUER

AAA Jardins du Château. Trans-Action Gendreau Bélanger Inc., courtier, Christian Villeneuve, 568-0772.

A PARTIR août 1981. Bungalow 3 chambres à coucher, Ferme Limbour, avec ou sans appareils. 996-6399 ou 561-1872.

AYLMER, Bungalow "high ranch", 3 chambres à coucher, garage, Grande piscine, électricité, pres école élémentaire et centre d'achat. Beau quartier résidentiel. Bail 2 ans, \$495. Libre le 1er juillet. Références S.V.P. Après 7 hrs 771-1354, 684-6648.

AYLMER, maison-jardin 2 étages, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, \$355. Avec options d'achat à fin de la première année. Une partie du loyer ou votre rabais de \$1,800 est votre versement initial. Prix \$24,500, avec aucun comptant. 684-1815.

58 MAISONS A LOUER

AYLMER, duplex, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, \$160, 684-6543.

AYLMER — Semi-détaché, 1½ salle de bains, 3 chambres à coucher, \$385/mois, 684-6198.

CÔTE DE SABLE, 4 chambres à coucher, ler juillet, \$360, poêle, réfrigérateur, stationnement. 233-1722.

GATINEAU, maison en rangée avec garage, 1½ salle de bains, \$350, disponible ler août, option d'achat. 824-6339.

GATINEAU 504 St-Luc, maison de ville, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, cour, ler juillet, \$320, 643-1107.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, maison en rangée avec garage, 1½ salle de bains, \$350, disponible ler août, option d'achat. 824-6339.

GATINEAU 504 St-Luc, maison de ville, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, cour, ler juillet, \$319, 663-8496.

AYLMER, maison-jardin 2 étages, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, \$355. Avec options d'achat à fin de la première année. Une partie du loyer ou votre rabais de \$1,800 est votre versement initial. Prix \$24,500, avec aucun comptant. 684-1815.

HULL, Boul. Riel, nouvelle. Maisons en rangée condominium à louer, 3 chambres, salle à manger, sous-sol à la grandeur. Garage double, grande cour arrière, \$475 et \$500, par mois. Pour rendez-vous: Claude Tessier, 771-5372, 568-4141.

61 APPARTEMENTS A LOUER

ALTITUDE 1

STUDIOS, 1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER

LOYER A PARTIR DE \$223

AVANTAGES

Luxueux appartements situés en bordure du Parc de la Galinette, à quelques minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa. Tous les appartements ont du tapis "shag", Chauffage éclairé, poêle réfrigérateur de couleur, Piscine extérieure. Arrêt d'autobus à la porte.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS:

776-4740 — 770-3308

BUREAU DE LOCATION SITUÉ AU 200 bouL. CITE DES JEUNES, app. 104

OuvRT tous les jours de 9h a.m. à 9h p.m.

• BAUX A COURTS TERMES

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT Hull, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffage, éclairé, stationnement, piscine, sauna, luxueux, paisible. \$350, 777-3085 soir.

APPARTEMENT — 22 Orléans, 2 chambres à coucher, 668-7796.

61 APPARTEMENTS A LOUER

Rideau East

Premier mois GRATUIT

GARÇONNIERES

1, 2 ET 3 CHAMBRES A COUCHER

\$240 et plus

170, avenue Lees
233-1275

APPARTEMENTS De Salaberry

576 Cité des Jeunes, Hull (coin Louis Riel)

A PARTIR DE \$254

Inclus

Chauffage — Eclairage
Cuisinière — Réfrigérateur
S. de lavage — Stationnement
Piscine — Tennis

Vue exceptionnelle du Parc de la Galinette

Visitez de 9 a.m. à 9 p.m.

PIERDA

771-1468
568-4477

"NOUVELLE ADMINISTRATION"

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

De 9 heures a.m. à 9 heures p.m.

HULL 770-2170

23, TERRASSE CHAVOIN

1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER

- Chauffé, éclairé
- Bain sauna
- Piscine extérieure
- Ascenseur
- Court de tennis
- Cuisinière, réfrigérateur
- Service d'autobus
- Service de conciergerie
- Dépanneur
- Salle de lavage
- Toutes taxes payées.
- Tapis mur à mur

AYLMER

684-9836 — 684-6051

2 CHAMBRES A COUCHER

- Poêle, réfrigérateur
- Eau chaude fournie
- Toutes les taxes payées
- Service de conciergerie
- Chauffé, éclairé
- Salles de lavage
- Tapis mur à mur
- Services d'autobus à la porte

Château

Les Jardins du

UNE ADRESSE DE PRESTIGE!

QUELQUES APPARTEMENTS LUXUEUX A LOUER

A PARTIR DE \$395

POUR VISITER OU RENDEZ-VOUS:

777-6355
770-9910

Accessoires ménagers, chauffage, hydro, climatisation, tapis mur à mur, accès au Château, un centre récréatif incomparable.

Appartements Brittany

230-240 Brittany Drive, Ottawa, Ontario.

1 ET 2 CHAMBRES

LOYER A PARTIR DE \$275

- Secteur idéal
- Vue panoramique
- Excellent service d'autobus
- Prés des centres d'achat et écoles
- Piscine extérieure chauffée
- Chauffage et électricité inclus

Pour informations: 749-5643, 744-3631

Bureau de location de 9h p.m. à 9h p.m.

Radisson

VOUS VOUS SENTIREZ CHEZ VOUS... CHEZ NOUS.

- STUDIOS à partir de \$215
- 1 CHAMBRE à partir de \$255
- 2 CHAMBRES à partir de \$307
- 3 CHAMBRES non disponibles.

AVANTAGES INCLUS:

- Chauffage, éclairé, eau chaude.
- Air climatisé.
- Cablovision.
- Cuisinière, réfrigérateur.
- Service de sécurité 24 hrs par jour.
- Service de conciergerie.
- Terrains de tennis, badminton, ballon-volant, ballon-panier.
- Piscine intérieure, saunas.
- Terrain de jeux pour enfants.
- Service d'autobus à un coin.

SERVICES ADDITIONNELS (EN SUS)

- Salles de lavages — Dépanneur — Garderie.
- Stationnement extérieur ou à l'abri.

S'ADRESSER A

2 RADISSON, app. 106

771-7441

BUREAU OUVERT: Lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 20h Samedi et dimanche de 13h à 17h.

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Canada Mortgage and Housing Corporation

Canada

Guide de Services

560-2750

Des experts à votre service!

APPAREILS-MENAGERS

AA Abordable, Leduc & Larocque Service Liée, réparation, lavage, sécheuse, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, etc. Vente de pièces. Travail garanti. 568-8888

AA SERVI-SECOURS OUTAOUAIS LTEE

APPELEZ Servi-Secours Liée, pour la réparation rapide de votre réfrigérateur, congélateur, poêle, lavage, sécheuse, lave-vaisselle, déshumidificateur, climatiseur central et de fenêtres. Installation disponible. Service 24 heures, 7 jours: 663-1414.

REPARATIONS de réfrigérateur, congélateur, air climatisé, Henri Robichaud, 777-9171.

SIGISBERT BRETON Enrg Réparations, poêle, lavage, sécheuse, lave-vaisselle. Travail garanti. 568-5460.

COUTURE

POUR la confection et réparation de tous genres 745-6928

COUVREUR

REPARATIONS de toits plats, gravier et goudron, en plus bardeaux d'asphalte. R. Leclair: 684-3327

REPARATION de toits de tous genres, 17 ans d'expérience. Ray Matte: 663-3718, 663-9805.

DEPOTOIR

TERRAIN, enfouissement sanitaire, 93 St-Louis, Pointe-Gatineau. 568-0770.

DEMENAGEMENT

A BON PRIX. Ferais petit déménagement. 684-2472 ou Fagette: 560-9888.

CAMION pour déménagement. Jour: 778-0544. Soir: 663-4196.

CAMION pour déménagement, livraison de meubles, 7 jours/semaine, à bon prix, estimation gratuite. 770-5644.

DEMENAGEURS J.L.T. et emballage professionnel. Assuré, estimation gratuite. 568-3040

OTTAWA Valley Moving and Storage. Service de 24 heures. Entièrement assuré. 256-4691.

JARDINAGE

GAZON KENTUCKY BLUE. Economisez en achetant directement du producteur. Situé à quelques milles à l'est d'Ottawa, sortie Anderson Sud pour ramasser ou livraison. Téléphoner. Fairlawn Sod, 822-2911.

ROCHES concassées, terre à jardinage, sable pour piscine, gravier, bon fumier à la poche. 568-3492, à la ferme 1-986-2496

SPECIAL COMPENSEE

Terre noire, remplissage de sable, sable de patin et gravelle. 824-1431, 838-2821.

TERRE de qualité, jardinage et pelouse, pierre concassée, sable, 568-2068, 568-9649.

TERRA NO. 1 (Top Soil) pour parterres, jardins, pelouses, 456-2963.

TOP SOIL, bonne qualité, vieux fumier, terre à remplissage nette. 824-3415.

TOP SOIL de bonne qualité, livraison même journée. 746-0514.

TOP SOIL de bonne qualité, terre remplissage, concasseur, "tie de chemin de fer", et petit bulldozer pour égalir. 455-2405.

TOP SOIL, sable, gravier, concassée. 663-0780, 663-3498.

"TOP SOIL", sable piscine, "0-¾", pierre concassée. 0-¾". 561-1579.

TOP SOIL, sable piscine, pierre concassée, terre remplissage, 663-6578.

MENUISERIE

ACCOMPLIRAIIS réparations de tous genres, en menuiserie, finition de sous-sol, portes, fenêtres, corniches, balcons en cèdre, etc. Estimation gratuite. 663-7274

MENUISERIE de tout genre, pose de gyproc, finition de joints, plâton et murs décoratifs, peintures, spécialiste en réparations, 25 ans d'expérience. Estimation gratuite. 561-0603.

MENUISIER ferait petites réparations. Service 776-1860.

POUR un prix sur toute réparation, appelez Jean Gervais. 771-9990

NETTOYAGE

LAVAGE de vitres, estimé gratuit. Langelier Enrg. 744-3461.

NETTOYAGE de vitres, plancher, tapis, commercial et résidentiel. Estimation gratuite. 643-1716, 770-6336.

PAVAGE

FERACO BROTHERS Pavage et travaux de béton, 10% de rabais. Estimation gratuite. 725-2369, 684-1505, 226-3389.

PAYSAGES

HORTICULTEUR, entretien de parterre, plantation. Appelez entre 17 et 20h. 776-8379.

SPECIAL d'ouverture, 10% de réduction. Paysagiste d'expérience, ouvrage garanti. Tourbe, cèdre, top soil, arbres, décorations. Estimation gratuite. 776-3056.

PEINTURE

A BON PRIX. Peinture intérieure/extérieure. Réparations de plâtre, estimation gratuite. 776-4559, 643-1804.

A BON PRIX, peinture intérieure et extérieure, lavage murs, plafonds et fenêtres, nettoyage de tapis. Estimation gratuite. 568-0940.

DECORATION et peinture intérieure. Pose tourbe, cheminée, foyer, barbecue et autres réparations. Estimation gratuite. Après 16h 00: 777-0351.

GUNTER maçonnerie, brique, bloc, pierre, cheminée, stuc, spécialité foyer. 568-6746.

QUEBEC Maçonnerie. Spécialité: pierre naturelle, foyers, patios, trottoirs en pierre, réparation de maçonnerie de tous genres. 827-3631.

PLATRIER

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc et de joints, plâtre jusqu'à fin de juin. Finition intérieure de roulette et Van. Claude: 663-9288, Pierre: 663-4339.

PLOMBIER

REPARATION de plomberie résidentielle. 561-2123.

REMBOURRAGE

FERAIS tous genres de rembourrage, 40% réduction jusqu'à fin de juin. Finition intérieure de roulette et Van. Claude: 663-9288, Pierre: 663-4339.

REMBOURRAGE et réparations de meubles et de valises, estimation gratuite. 771-4424

REPARATIONS

F.L. ENTREPRISE 777-2914, vente, réparation, réfrigérateur, poêle, lavage, sécheuse, etc.

LES FRERES Teixeira. Finition de planchers de béton, contours de piscines, trottoirs. Gatineau: 561-3463, 643-1289.

POUR réparations à prix raisonnables de tous appareils électriques, petits ou gros, et aussi de chauffe-eau électriques. 521-7746.

RENOVATIONS

POUR un prix sur toute réparation, appelez Jean Gervais. 771-9990

TAPIS

INSTALLATION et réparation, prix compétitif, travail garanti. 232-9738.

NETTOYAGE de tapis, mobilier de salon. Bon prix. Estimation gratuite. 777-4849.

NETTOYEX Enregistré, spécialiste en lavage de tapis, procéder par mousse sèche, estimation gratuite, travail garanti. 684-1505, 226-3389.

SERVICE DE NETTOYAGE HERBEC ENRG

NETTOYAGE à la vapeur, estimation gratuite. Résidentiel et commercial. 771-0559

TAXIS

DIAMOND TAXI OTTAWA LTEE, 235-1821, service de 24 heures.

TELEVISEURS

LOCATION DE T.V. LOUEZ un appareil de T.V. noir et blanc ou couleur, Zenith ou Panasonic. 771-7001

LOCATION DE T.V. DE HULL

VENTE-SERVICE 230 KENT, 771-3233 ANDRE LESAGE

ARTISANAT

POUR Commander une peinture à l'huile sur toile de votre maison ou chalet, appelez 776-4707.

AUTOMOBILES

REPARATIONS DE VOITURES

BEAUPE AUTOS, spécialisation diagnostic, contact, carburateur, général. Ouvert tous les jours jusqu'à minuit. Services de pièces. 232-9654

CHAUFFAGE

SPECIALITE, fourniture électrique/eau chaude. Convertissons toutes sortes, crédit gouvernemental. 663-7042.

CONSTRUCTION

AMARIC Construction, construction générale et rénovation de tous genres. 684-2870.

BETON, tour de piscine, galerie, trottoir, "sand finished", plancher de béton. 568-3860.

COUTURE

FAIS réparations de tous genres dans la couture. 568-9654.

FERAIS couture à la maison, réparation tous genres. 686-0635

FERAIS couture à la maison, 561-2733.

DEMOLITION

THIBAUT demolition, 93, St-Louis, Pie-Gatineau. 568-0770.

ELECTRICITE

CLAUDE PARADIS, entrepreneur électricien. 771-1525.

IMPRIMERIE

LAMINOIR ENRG. Laminage et tout autre travail emballage professionnel et mise en spirale et aussi plastifier cartes d'identité. 777-0321.

JARDINAGE

AERATION, fertilisation et coupe de gazon. Hies de cèdres, tourbe, labouillage de jardin, sacs de terre. 568-3687.

AVONS terre à parterre, sable piscine, pierre concassée. 777-6112, 561-1309.

BONNE QUALITE de terre, tamisée pour jardin ou pelouse, tourbe, cultivée, livrée ou installée. 663-3730.

BONNE terre noire de qualité, livraison le même jour. Maurice. Yel- le 746-0514

MAÇONNERIE

BRIQUETEUR 25 ans d'expérience, bloc de ciment, cheminée, foyer, barbecue et autres réparations. Estimation gratuite. Après 16h 00: 777-0351.

GUNTER maçonnerie, brique, bloc, pierre, cheminée, stuc, spécialité foyer. 568-6746.

QUEBEC Maçonnerie. Spécialité: pierre naturelle, foyers, patios, trottoirs en pierre, réparation de maçonnerie de tous genres. 827-3631.

RENOVATIONS

POUR un prix sur toute réparation, appelez Jean Gervais. 771-9990

TAPIS

INSTALLATION et réparation, prix compétitif, travail garanti. 232-9738.

NETTOYAGE de tapis, mobilier de salon. Bon prix. Estimation gratuite. 777-4849.

NETTOYEX Enregistré, spécialiste en lavage de tapis, procéder par mousse sèche, estimation gratuite, travail garanti. 684-1505, 226-3389.

SERVICE DE NETTOYAGE HERBEC ENRG

NETTOYAGE à la vapeur, estimation gratuite. Résidentiel et commercial. 771-0559

TAXIS

DIAMOND TAXI OTTAWA LTEE, 235-1821, service de 24 heures.

TELEVISEURS

LOCATION DE T.V. LOUEZ un appareil de T.V. noir et blanc ou couleur, Zenith ou Panasonic. 771-7001

LOCATION DE T.V. DE HULL

VENTE-SERVICE 230 KENT, 771-3233 ANDRE LESAGE

RENOVATIONS

POUR un prix sur toute réparation, appelez Jean Gervais. 771-9990

TAPIS

INSTALLATION et réparation, prix compétitif, travail garanti. 232-9738.

NETTOYAGE de tapis, mobilier de salon. Bon prix. Estimation gratuite. 777-4849.

NETTOYEX Enregistré, spécialiste en lavage de tapis, procéder par mousse sèche, estimation gratuite, travail garanti. 684-1505, 226-3389.

SERVICE DE NETTOYAGE HERBEC ENRG

NETTOYAGE à la vapeur, estimation gratuite. Résidentiel et commercial. 771-0559

TAXIS

DIAMOND TAXI OTTAWA LTEE, 235-1821, service de 24 heures.

TELEVISEURS

LOCATION DE T.V. LOUEZ un appareil de T.V. noir et blanc ou couleur, Zenith ou Panasonic. 771-7001

LOCATION DE T.V. DE HULL

VENTE-SERVICE 230 KENT, 771-3233 ANDRE LESAGE

61 APPARTEMENTS A LOUER

APARTEMENTS RIVIERA 1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, tapis, intercom, stationnement. Concierge résidant. En face d'un centre commercial. A partir de \$250. 568-0888, 561-0568.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APARTEMENTS dans 6 logis. Wrightville, rue Normand et Mutchmore, 2 chambres, espace laveuse-sécheuse, remise, balcon, stationnement avec piscine, 8255 à 8285, non chauffé, ni éclairé. Libre le 1er juillet et le 15 août. De 9h à 18h. 771-5050, de 16h 30 à 22h. 770-7395.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APARTEMENT 3 1/2 poêle, réfrigérateur, \$190. Val-Treux. 771-0844.

61 APPARTEMENTS A LOUER

HULL - 8 St-Louis, 2 chambres, \$250. 771-2447.

61 APPARTEMENTS A LOUER

PTE-GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, eau chaude. 561-2837.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

GARCONNIERE meublée, stationnement, tapis, près université du Québec, pour louer. 771-9658, 770-9658.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

ATTENTION! Prix réduit, semi-détaché, split-level, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, portes-potées, près parc S.O. et lac Beauclair. \$32,900. 777-0877.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

A VENDRE, maison 2 étages, 3 chambres à coucher, salle de lavage, Grand garage, remise. \$32,500. Angers, 986-1856.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AYLMER Canadienne, 2 étages, 4 chambres à coucher, plus très grande chambre des maîtres, avec pièce pendre, 2 1/2 salle de bain, tapis, carreaux, piscine creusée, chauffée, 32 x 16, clôture, tout paysager. Hypothèque finie, 10% de moins. 899,000. Toute offre raisonnable considérée. 564 Croissant de Bruynes, 684-4357.

APPARTEMENTS

38 et 42 rue Orléans GATINEAU 2 et 3 chambres à coucher. PRIX A PARTIR DE \$215 par mois. Pour renseignements: 568-5798 - 568-8407

APPARTEMENTS

APARTEMENT 2 chambres à coucher, demi sous-sol, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre le 1er juillet. 1981. 8235, 23 Boucheville, Hull. 684-5818.

APPARTEMENTS

APARTEMENT 3 1/2 poêle, réfrigérateur, \$190. Val-Treux. 771-0844.

APPARTEMENTS

HULL - 8 St-Louis, 2 chambres, \$250. 771-2447.

APPARTEMENTS

PTE-GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, eau chaude. 561-2837.

LE RICHELIEU 150, BOUL. GREBER, PTE-GATINEAU. 2 et 3 chambres à coucher. PRIX A PARTIR DE \$215 par mois. Pour renseignements: 568-5798 - 568-8407

APARTEMENT 3 1/2 poêle, réfrigérateur, \$190. Val-Treux. 771-0844.

HULL - 8 St-Louis, 2 chambres, \$250. 771-2447.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, eau chaude. 561-2837.

GARCONNIERE meublée, stationnement, tapis, près université du Québec, pour louer. 771-9658, 770-9658.

ATTENTION! Prix réduit, semi-détaché, split-level, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, portes-potées, près parc S.O. et lac Beauclair. \$32,900. 777-0877.

A VENDRE, maison 2 étages, 3 chambres à coucher, salle de lavage, Grand garage, remise. \$32,500. Angers, 986-1856.

AYLMER Canadienne, 2 étages, 4 chambres à coucher, plus très grande chambre des maîtres, avec pièce pendre, 2 1/2 salle de bain, tapis, carreaux, piscine creusée, chauffée, 32 x 16, clôture, tout paysager. Hypothèque finie, 10% de moins. 899,000. Toute offre raisonnable considérée. 564 Croissant de Bruynes, 684-4357.

42-44-46, RUE BEDARD A HULL. SECTEUR RESIDENTIEL PAR EXCELLENCE. "PROJET PAISIBLE, DES APPARTEMENTS LUXUEUX". LOYERS A PARTIR DE \$227. BUREAU DE LOCATION SITUÉ AU 46, RUE BEDARD, HULL. 776-1717

APARTEMENT 3 1/2 poêle, réfrigérateur, \$190. Val-Treux. 771-0844.

HULL - 8 St-Louis, 2 chambres, \$250. 771-2447.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, eau chaude. 561-2837.

GARCONNIERE meublée, stationnement, tapis, près université du Québec, pour louer. 771-9658, 770-9658.

ATTENTION! Prix réduit, semi-détaché, split-level, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, portes-potées, près parc S.O. et lac Beauclair. \$32,900. 777-0877.

A VENDRE, maison 2 étages, 3 chambres à coucher, salle de lavage, Grand garage, remise. \$32,500. Angers, 986-1856.

AYLMER Canadienne, 2 étages, 4 chambres à coucher, plus très grande chambre des maîtres, avec pièce pendre, 2 1/2 salle de bain, tapis, carreaux, piscine creusée, chauffée, 32 x 16, clôture, tout paysager. Hypothèque finie, 10% de moins. 899,000. Toute offre raisonnable considérée. 564 Croissant de Bruynes, 684-4357.

HULL LE VAL BOISE 101, boul. SACRE-COEUR. A proximité de l'école et l'église. Arrêt d'autobus. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Conciergerie, piscine extérieure. Stationnement en surplus.

APARTEMENT 3 1/2 poêle, réfrigérateur, \$190. Val-Treux. 771-0844.

HULL - 8 St-Louis, 2 chambres, \$250. 771-2447.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, eau chaude. 561-2837.

GARCONNIERE meublée, stationnement, tapis, près université du Québec, pour louer. 771-9658, 770-9658.

ATTENTION! Prix réduit, semi-détaché, split-level, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, portes-potées, près parc S.O. et lac Beauclair. \$32,900. 777-0877.

A VENDRE, maison 2 étages, 3 chambres à coucher, salle de lavage, Grand garage, remise. \$32,500. Angers, 986-1856.

AYLMER Canadienne, 2 étages, 4 chambres à coucher, plus très grande chambre des maîtres, avec pièce pendre, 2 1/2 salle de bain, tapis, carreaux, piscine creusée, chauffée, 32 x 16, clôture, tout paysager. Hypothèque finie, 10% de moins. 899,000. Toute offre raisonnable considérée. 564 Croissant de Bruynes, 684-4357.

GATINEAU PLACE LAUZANNE CH. DE LA SAVANE. Service d'autobus à la porte, près écoles primaires et secondaires, les Promenades de l'Outaouais. Concierge résidant. Stationnement inclus.

APARTEMENT 3 1/2 poêle, réfrigérateur, \$190. Val-Treux. 771-0844.

HULL - 8 St-Louis, 2 chambres, \$250. 771-2447.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, eau chaude. 561-2837.

GARCONNIERE meublée, stationnement, tapis, près université du Québec, pour louer. 771-9658, 770-9658.

ATTENTION! Prix réduit, semi-détaché, split-level, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, portes-potées, près parc S.O. et lac Beauclair. \$32,900. 777-0877.

A VENDRE, maison 2 étages, 3 chambres à coucher, salle de lavage, Grand garage, remise. \$32,500. Angers, 986-1856.

AYLMER Canadienne, 2 étages, 4 chambres à coucher, plus très grande chambre des maîtres, avec pièce pendre, 2 1/2 salle de bain, tapis, carreaux, piscine creusée, chauffée, 32 x 16, clôture, tout paysager. Hypothèque finie, 10% de moins. 899,000. Toute offre raisonnable considérée. 564 Croissant de Bruynes, 684-4357.

TRUST GENERAL Le Maître Courtier. GATINEAU: 568-4141 - HULL: 778-1222. AYLMEYER: 684-5363. NOUVELLE INSCRIPTION - Aylmer, semi-détaché, rue Prentiss, Hyp. 10% à février 83. A qui la chance? (81-101A)

LE 500 RIEL AU MONT-BLEU A HULL. HYPOTHEQUE 13 3/4% PRIX A PARTIR DE \$40,900. Des maisons-jardins de qualité à proximité de tous les services publics et des attraits naturels du parc de la Gatineau.

DRN J. DAN BRUNET & FILS INC. COURTIER REALTOR. HULL 770-9550 Roger Renaud

PRES DE PLACE CARTIER - Rue Berri, Hull. Joli bungalow de 3 ch. à c. S. à M. familiale. Propre et bien décoré. BB-0546. GÉRARD HULL, 771-2358, 561-3222, poste 135

Sarra-Bournet Ltée 164 BERRI-HULL 771-7356. SITE ENCHANTEUR - Ferme-loisirs, maison, garage, cabane à sucre, érablière, 45 arpents de terrain. Grande façade sud-est, foyer, salle de jeux, Garage double, \$199,000. (101)

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU maison en rangée de 3 chambres à coucher, très propre, près de la Montée Paimont, 1ère hypothèque à 9 1/2%, 777-1491, 777-1798, après 18h sur semaine

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, cuisine-dînette. Terrain arboré avec patio. Jeannine Gravelle, Immeubles 60 Sarasota Inc., courtier, 776-5564.

GLENEAGLE - près route 5, 2 chambres à coucher, foyer, Hypothèque 10% due en 1983. Après 6h, 664-1893.

GRANDE Aubaine, vente privée, 21 Richer, Hull, paroisse St-Raymond, résidentiel, près de toutes commodités magnifiques. Taxes très minimes. 3 grandes chambres à coucher, salon, grande cuisine, grande salle à manger, tapis mur à mur, 2x28, pas de sous-sol, \$26,000 à discuter. 770-7692.

HULL, bungalow brique, 3 chambres à coucher, garage, cour clôturée. Hypothèque à 10% jusqu'en décembre 1982. \$46,900. 771-7832. Après 18h 00.

HULL, grande maison, 2 chambres à coucher, aubaine, 771-9218.

HULL, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle à manger, salon, cuisine, sous-sol entièrement fini 771-9159, après 17h30

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

HULL, 211-Aver, 2 chambres à coucher, grand terrain, \$17,000. 771-6776.

HULL, 54 Amherst, 4 logis, 1000 pi. carrés, \$29,000 à 13 1/2% échéant en 1984, proprio prendra balance de vente de \$12,000 à 15%, opportunité à ne pas manquer. Claude Brazeau, Trust Royal, 663-8247.

HULL - Rue Kent, 2 logis, entièrement rénovés. Prix \$39,900 à discuter. 771-7687, 771-9407.

HYPOTHEQUE 13% - 1985 AYLMEYER, unifamiliale, 2 étages, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, grand salon, salle à dîner, avec portes patio, lave-vaisselle, sous-sol fini avec bar. Tapis partout, chauffage électrique, climatisation, 4x100, main de 2x28, pas de sous-sol, \$26,000 à discuter. 770-7692.

HULL, bungalow brique, 3 chambres à coucher, garage, cour clôturée. Hypothèque à 10% jusqu'en décembre 1982. \$46,900. 771-7832. Après 18h 00.

HULL, grande maison, 2 chambres à coucher, aubaine, 771-9218.

HULL, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle à manger, salon, cuisine, sous-sol entièrement fini 771-9159, après 17h30

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

MAISON A VENDRE - A Buckingham, endommagée par un incendie. Pour plus d'informations, téléphonez à 568-1285 entre 9h et 17h.

MAISON près de l'hôpital CHRO, 3 chambres à coucher, \$20,000, 778-0160.

MAISON, 2 chambres à coucher, \$15,500, 568-9692.

MONT-BLEU, grand semi-détaché, «split-level», excellent état, hypothèque 10%, \$45,900, après 5h: 776-3813.

MONT-BLEU, style canadien, terrain 52 x 205, demande \$73,000 771-3633, 777-9313.

MONT-BLEU, 121 Jolicoeur, vente privée, 3 chambres à coucher, salle familiale. Pour rendez-vous après 18h, appelez 776-6120.

PARC DE LA MONTAGNE - Joli bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, paysager. Appelez après 5h sur semaine: 770-2253.

PISCINE Intérieur, rue Isabelle, Maison style Papillon, 1er plancher, 2,640 pi.c. 4 chambres à coucher, 3 salles de bains, salle de jeux, garage intérieur, foyer, chauffage électrique, \$102,000. 771-1434, sur semaine seulement.

POUR régler succession, 128 St-Jacques, duplex, \$49,500. 771-5124.

PRIVE Hull, 15 garçonnères meublées, stationnement, hypothèque 11% décembre 1984, deuxième très raisonnable, chauffage, sous-sol, par locataires. 771-5953, 236-3551, 233-7237.

PROJET Ferme Limbour - Maison-jardin, 3 chambres, garage, clôture, \$45,000. Libre 1er juin, hypothèque 10%, paiements \$402/mois c.i.t., comptant requis: environ \$10,000. 561-3575.

PTE-GATINEAU, Bungalow 1975, 3 chambres à coucher, sous-sol semi-fini, \$45,000. Pour rendez-vous, après 6h, 561-1861.

QUADREX 3 chambres à coucher, grande remise, 55 Fournière, Pte-Gatineau, 560-3502, après 18h 568-5294.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

REDUIT duplex 7 Kent, Hull, près de Place du Centre, 777-3354, 771-0072

REGION du lac Blue Sea. Maison 3 chambres à coucher, 4 chalets, gare aisé, belle plage, \$60,000, 1-819-463-2428.

SEMI-DÉTACHÉ, HULL, 3 chambres, hypothèque 10%, paysager, après 17h: 771-1694.

TOURNAI, Prix réduit, il faut vendre vite, \$43,000, \$5,000 comptant. Propriétaire assume hypothèque à 14%. Bungalow 6 ans en briques, 4 chambres, salle de jeux avec foyer, lot coin. Taxes \$1,678. Jour 771-3244. Soir, 745-9589.

TOURNAI, prix réduit, maison en rangée, rue principal, 3 chambres à coucher, propre, hypothèque à 15%, prix \$25,500. Disponible 1er juillet. 568-6092.

TOURNAI - Semi-détaché, 3 chambres, beau terrain. Prix négociable. 568-6593, 733-8685.

VAL TETREAU 4 logis, 77 Boucherville, près Université Québec. 770-0936, 771-1189.

VENTE PRIVÉE HULL 6 logis, taux d'intérêt 6 1/2%, prix à discuter. Après 6h 778-1884.

VENTE PRIVÉE Aylmer, grande maison, chauffage central, piscine, construite en 1973, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, grand salon, salle à dîner avec porcelaine, chauffage, sous-sol fini avec poêle à bois, tapis, piscine, grande remise, stationnement pavé pour 6 autos. Terrain clôturé, \$69,900. 684-3846.

VENTE PRIVÉE - Maison centenaire, 4 miles du Lac des Loups, paysager, coin tranquille, piscine, près de l'eau, \$44,500. Appelez à 466-3998.

WRIGHTVILLE, 2 duplex. Prix très intéressant. Revenus appréciables, \$2,000. Comptant. Pour informations: Luc Douaire, Immeubles 60 Sarasota Inc., courtier. 776-5564.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

VENTE PRIVÉE, beau bungalow, avec beau coup d'extra. Après 6h 663-0011

VENTE PRIVÉE, Grande maison 4 chambres à coucher, grande cuisine, salon «split-level» et «den». Très grandes fenêtres laissant soleil entrer matin et soir. Idéal pour chauffer passif l'hiver et laisser frais l'été. Deux garages, deux chambres froides, 3 balcons extérieurs sur terrain de 3,7 acres. Très bon paysager. Quelque chose d'unique. Prix réduit à discuter. 457-4753

11 FONTAINBLEAU, Tournaie, 4 chambres à coucher, 1 bureau, salle familiale, foyer, 2 salles de bains, briques, garage, piscine, très beau terrain, plusieurs extra. 568-8714.

12 LOGIS GATINEAU, excellent rentabilité, après 18h 00: 663-9632.

13% échéant 1985 AYLMEYER, semi 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, moquette, entrepôt à froid, rénové, 5 appareils et plus, immédiatement. \$34,000. 665-0469, 684-4906.

2 MAISONS à revenus. Une 2 logis, l'autre 3 logis, à acheter avec léger comptant. 568-5609.

2 VRAIS BIJOUX à Wakefield, excellente hypothèque, un avec 360 pieds sur la rivière, l'autre surplombant la vallée de Vorlage. Foyers, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, poêle à bois, 25 minutes d'Ottawa. 469-2792, 234-2885.

3 LOGIS, 40 Nicolet, Hull, \$42,900, revenus \$740/mois, comptant requis \$4,500. Hypothèque 11 1/2% transférable, après 18h: 777-4853.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

3 LOGIS, Gatineau, \$23,500. Besoins réparations. 776-1446 après 17h30 30.

49 FONTAINE, triplex. Logis principal très grand et archi propre. 2 logis de 1 et 2 chambres à l'étage. Prix réduit. Madeleine Bissin, Immeubles 60 Sarasota Inc., courtier. 776-5564.

6 LOGIS - Revenu \$15,120. Hull, excellent placement, vente privée, \$72,400. 776-3075.

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO) EMBRUN, ravissant bungalow en angolette de 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salle à manger, éclairage à l'extérieur, aspirateur central. Terrain 1 acre. Garage, spacieux patio en cèdre. 443-3146, 561-1261.

MAISON 2 COTES, rue La Verne, Bourget, 487-3180 après 5h 30.

MAISON 2 COTES, Marionville, \$27,000, 445-2002.

PRES ROCKLAND, maison en cèdre sur le bord rivière Outaouais, \$2,200 p.c. plus taxes extra, 21 acres boisées, véritable aubaine. 887-900, 613-446-836.

ROCKLAND, bungalow de 3 ans, salle à manger, 3 chambres à coucher, sous-sol fini très bien construit. \$47,000, 446-4289.

ROCKLAND, Maison 2 étages, 4 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, sous-sol fini, boiseries de haut niveau, 21 x 15 1/2. Terrain 800' x 100'. comprenant chalet hivernal. \$70,000, 446-5523.

VANIER, duplex, vente privée, bon taux de placement. S.V.P. vous adresser en anglais. 523-8288.

VENTE privée, bungalow, grand lot, garage double, foyer, 3 chambres, pres des services. Rendez-vous: 829-4536.

83 TERRAINS A VENDRE

CANTLEY chemin Pink, boisé, \$42,000 p.i. ca., prix réduit. 684-5089.

CHEMIN de la Montagne, 1 acre, non agricole, \$5,500 770-4220

LOT à vendre, bord du lac, 663-9644.

LUCERNE Chemin Vanier, 2 acres résidentiel, \$16,000. 684-3880.

LUSKVILLE, terrain de 3 acres boisées, longéant un ruisseau. Prix réduit ou échange. R. «Map» McKenzie, courtier, 771-7429, 771-8281.

MONT-BLEU 90 x 100, vue panoramique, prêt à construire. 771-7858

NOUVEAU lotissement, secteur Cantley, rue présentée, 663-8782 en soirée.

PARANORMIQUE d'une acre. Parc 9 acres. 827-0171

PREPAREZ VOTRE AVENIR CONSTRUIREZ au temps désiré. Beaux terrains de choix boisés, dimension 160x250 et plus, \$6,500, petit comptant, balance 36 mois pour payer sans intérêt. Bienvenue aux visiteurs. Domaine des Pins, Route 366, Perkins Informations, R. Lapalme: 671-3286, 568-1447.

RANG ST-PIERRE, Val des Monts, Terrain avec chalet semi-fini. Faites une offre. Denise Golin, Immeubles 60 Sarasota Inc., courtier. 776-5564.

REGION EDELWEISS, 3 grands lots sur lac de \$10,000, résidentiels. Soudé, 60000, Ottawa-Hull. Autres lots accès plage de \$5,000. Terme, 819-457-2024.

83 TERRAINS A VENDRE

TERRAIN 5 acres pour construction, \$13,500. Côté ouest, 629-8782 en soirée.

TERRRE 80 ARPENTS avec 10,000 pins et 10,000 épinets. Jour: 563-3441. Après 5h, 763-0150.

THURSO 6.7 acres, arpenté, cadastré, clôture, 663-9333, après 18h.

VAL-DES-BOIS, lots boisés, 100 x 100, \$1,500, 819-454-2738.

VAL DES MONTS - (Perkins), terrain prêt à construire moins de \$4,000 l'acre. 794-2917.

VAL DES MONTS - Grand Lake et Lac McArthur, pour chalet, boisé, 777-0073.

WILSON'S CORNER, lot 92 x 210, fosse septique et puits, prêt à installer. Demande \$5,400. 457-2215 (619).

WYCHWOOD - 2 terrains adjacents avec services, 46 Forest et 53 Lake. 728-9261.

\$1,600 comptant, balance fin avec services ou à la campagne. Robo Savage, agent d'immeuble, G.R. Lauzon, 561-5222.

17 LA SAVANNE Ouest, prêt à construire, terrain commercial 85 x 100, prix à discuter. 561-1990, 561-1960.

190 ACRES, lac Plumbago, 3 lots sur lac. \$50,000. Après 5h: 671-2577, 671-3367.

45 ACRES, de terrain, en part ou au complet, dont 30 boisés et 15 en plantation. Ruisseau sur le terrain, situé à 1 kilomètre de St-Sixte. Idéal pour construction. 985-3195, 919.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

ASSOCIE(E) demand(e), par groupe agissant en temps qu'entrepreneurs en travaux de charbonniers, résidentiel, planchers de béton, commercial et industriels. Opérant sur une base de partage des profits, sans frais de démarrage (idéale), bilingue pourrait très bien être estimateur-vendeur connaissant les plans et le français. Personne avec léger capital désirant investir à court terme avec un bon rendement et étant consentant à des comptes courants recevables. Contre-maître-estimeur pouvant diriger les travaux, avec ou sans mise de fonds. Appeler sur semaine, le soir entre 18h et 21h 749-1804

A VENDRE, situé à Fasset, terrain environ 90,000 pi. ca., 13 cabanes, résidentiel. A vendre terrains de camping, bord de la rivière Outaouais. Route 148, 819-423-5552

FIRME de comptabilité recherche offre de service pour utilisation de systèmes d'informatiques. Date limite 15 juin 1981, faire parvenir à: Offre de service, C.P. 2041, R.R. 1, Gatineau, Québec. J8T 4Y6.

TABAGIE Place Cartier, bon chiffre d'affaires, excellent potentiel, toute offre raisonnable sera étudiée. André Charlebois 561-3404, Les Immeubles Hull-Gatineau, courtier

TERRITOIRES chasse et pêche commercial, sous-sol de 62 miles carrés complètement équipé, comté Pontiac. 613-566-2555.

TOTAL \$25,000 10 LOGIS, endommagés par feu. HULL, 776-5100, 11% en retenu. Octroi de \$50,000 disponible. 684-5146.

\$500-5700-5900 PAR SEMAINE MEDIX courtier immobilier distributeur(trices) temps plein ou partiel, selon secteur. Pour information, 514-télégramme et sans frais: 1-800-361-9041.

EXCLUSIF 3% POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE

777-9156 LES IMMEUBLES DU PROGRES INC. Gilles Dulac

568-9156

IMMEUBLES 776-5564

TOIT pour Toi!

Inc.

Sarasota Inc. 70 St-Raymond, Hull COURTIER

GATINEAU - Semi-détaché, 3 c. à c., 1 1/2 salle de bains, cuisine, salon. Cour clôturée, patio et hangar en cèdre. Jeannine-G. Gravelle, 777-0552.

PARC DE LA MONTAGNE - Hull, \$48,800. Maison immaculée de 3 c. à c., grandes pièces ensoleillées. Salle familiale très bien finie avec foyer. Terrain clôturé. Secteur paisible, près de tout. Prix pour vendre!

GATINEAU - Bungalow, brique et aluminium, 2 étages. Possibilité de revenus. Grandes pièces avec beaucoup d'espace de rangement. Chauffage à l'électricité. Pour détails: Denise Gollain, 663-9795.

WYCHWOOD - Superbe bungalow 50' x 26', sous-sol avec salle familiale plus 1 c. à c., 3 c. à c. au rez-de-chaussée, salle à manger, salon avec foyer. Beaucoup d'extra. Fait vendre, transfert. Luc Douaire, 776-5564.

PARC DE LA MONTAGNE - Bungalow, 3 c. à c., sous-sol fini. Proprio prendra hypothèque pour 5 ans à 16% avec compte raisonnable. Jean-Pierre Dusseaux, 776-5564.

MAISON MOBILE - Terrain d'une acre. St-Pierre, avec garage. Maison avec foyer dans salon fini en bois de grange, décoré avec bon goût. Eau de source. Chauffage électrique. Plage sur lac Bonin. Boisé. \$28,000. Madeleine-L. Blason, 561-1424.

\$3,000 D'ACOMPTE - Bungalow neuf, 3 c. à c., super isolé, fenêtres triple vitrage. Garantie 5 ans APCHQ. Robert Snoddy, 771-1709.

TEMPLETON - Hypothèque 16% - 2 ans. Maison 2 étages, impeccable. Salle de jeux au sous-sol. Grand garage. 3 c. à c. Secteur tranquille. Taxes totales: \$590. Belle grande cuisine, fenêtres et toit neufs. Jim Dalrymple, 776-5564.

GATINEAU - 5 logis tous loués. Près de tout. Pour informations: Paul Nadon, 1-868-7100.

Notre intention R votre satisfaction

Conrad Sigouin COURTIER EN IMMEUBLES 26, ST-RAYMOND, HULL, QUE.

Conrad Sigouin 771-6266

ROD BELLEMARE

"L'EXPERIENCE FAIT LA DIFFERENCE"

SUDDEN VALLEY, LAC DODDS - Grand chalet luxueux, 4 c. à c., s. à manger, spacieux salon vitré, foyer, s. de séjour, 3 s. de bains. Construction en cèdre. Garage double. Climatisation centrale. Beaucoup d'extra.

AYLMER, 196 BOURGEOIS - Semi-détaché, 3 c. à c., cuisine-dînette, grand salon. Planchers bois franc. Clôturé. Très propre. \$34,500. Yvon Cloutier, 684-3241.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD - Grand lot, 103,750' c. 830' façade sur route 307. Entrée circulaire pavée. Fosse septique, 1,000 gals. Puits profond 305'. Prêt pour construire ou y installer votre roulotte.

EMPLACEMENT STRATEGIQUE - Coin Victoria et Laval. Bonne maison de 10 pièces. Lot vacant à côté. Le tout à 4,355\$. Idéal pour étude de professionnel. Prix raisonnable. Roger Benoit, 684-1028.

ATTENTION EXECUTIFS! - Magnifique résidence, 4,700' c., offrant à son maître les vacances au sud 12 mois par année. Lot boisé avec vue panoramique sur la Vallée de la Gatineau, villes de Hull et Ottawa.

RUE Mutchmore - 6 logis bien entretenus avec bons revenus. Locataires de choix. Informez-vous. Lucille Cléroux, 771-6221, poste 33, 771-1289.

GRANDE RESIDENCE EN BRIQUE - 2 1/2 étages. Ancienne Ferme Maloney, boul. Labrosse, face au cimetière. 647' de façade. 5,83 acres. Lot de grande valeur dans avenir rapproché. Informez-vous.

BOUL. LABROSSE - Bungalow, pierre et brique, 3 c. à c. Lot 7,748' c. Taxes annuelles: \$921. C'est bien construit. C'est dans la prix. Rod Bellemare, 627-2510.

COTE D'AZUR - Lot boisé avec vue panoramique, 100' x 150', prêt à construire. Tous les services de ville.

MAISON-CHALET EN CEDRE - Entièrement hivernisé, 3 c. à c., salon avec foyer, tapis à la grandeur, sous-sol à la grandeur en ciment. Parfait état. Très propre. Lot 1.3 acre. 170' façade sur lac Dods. Chemin ouvert à l'année. Hyp. déjà établie. Il faut vendre. Robert Poirier, 684-8477.

COMMERCIAL INDUSTRIEL

ALONZO-WRIGHT - Lot commercial 140' x 150', près de Place Limbour. René-D. Lapointe, 770-7555.

BATISSE A REVENUS - Boul. St-Joseph. Excellents revenus de commerce et logements. Hyp. avec proprio à taux très avantageux. Réduit à \$79,500. Faites une offre. Robert Poirier, 684-8477.

trans-action A LA GRANDEUR DU QUEBEC

CHALET - Pour bricoleur - \$15,000. Reine Lavale, 561-3222, poste 25, ou 771-9262.

22 ACRES - Environ 5 acres boisées, le reste cultivable. Angers: demande \$11,500. A qui la chance? Christian Villeneuve, 561-3222, poste 30, ou 771-9325.

HYPOTHEQUE à 9 1/2%, Boul. du Progrès, Pointe-Gatineau; grande maison 6 c. c., foyer, piscine. Pour détails, Michel Parent, 771-8984.

MONT-BLEU - Bungalow 1975, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, paysager. Informez-vous. Roger Lauzon, 561-3222, poste 27, 771-8035.

FERMES EN OPERATION - Chemin de la Rivière Mayo, Maison et étable sur rocher. Informez-vous. Roger Lauzon, 561-3222, poste 27, 771-8035.

GENDREAU-BELANGER inc. 568-0772

5 de Picardie TOURNAI, P.Q. COURTIER

CENTRE-VILLE - Hull, grande bâtisse commerciale, plus bar, salon, épicerie licenciée. Haut 3 logis. Aussi terrain de surplus adjacent. Appelez-moi (1-35). Edmond Wielgo, 771-5646.

TEMPLETON - Rue Gulgues, maison en pierre et brique, 3 ch. à c. grandes pièces, sous-sol, s. familiale, foyer, bar. Garage isolé, porte électrique. Hyp. à 10% échéant en 83. (1-34). André Charlebois, 561-3404.

HULL - Joli bung., tout brique, sous-sol fini avec s. familiale, 1 ch. à c., s. de bains. Beaucoup d'extra. Piscine creusée. (1-19) Paulette Savage, 568-0942.

TOURNAI - Grand bung., exclusif. 1972.

2,375' car. de plancher fini. Foyer en pierre, 5 ch. à c. Garage. Autres extra. (1-35) Odette Chartrand, 568-5509.

MOINS CHER QU'UN LOYER - Jolie maison en rangée, poêle, réfrigérateur inclus. Bonne hypo. à 13 1/2% int. Paiement \$285.00 C.I.T. (1-40). Mme Andrée Marquis, 568-8596.

MASHAM - La Bel Air, joli chalet hivernal de 2 ch. à c., s. à manger, cuisine, s. de bains, eau courante. Façade sur lac. Meublé. (1-50) Bureau: 568-8695.

A PROXIMITE LAC DONALDSON - Petit domaine en forêt. Chalet sur 110 acres boisées, ruisseau. Offre s.v.p. Germain St-Amour, 561-3222, poste 220.

Les immeubles HULL GATINEAU inc. COURTIER

JOLY & GOUGEON inc. 776-3333

673, boul. St-Joseph, Hull François Couture

NOUVELLE INSCRIPTION! - Rue Fontaine, Parc de la Montagne. «Split-level» avec salle à manger, salle familiale, 4 ch. à c., sous-sol fini. Secteur envié. Venez visiter!

LAC TENPENNY - Petit chalet de 1 ch. à c. 2 acres boisées. Hiverisé, chauffage électrique, meublé. Décor enchanteur. Seulement 15 minutes de Hull.

LOTS RESIDENTIELS - Prêts à construire, à Gatineau. Très beau choix. (O.R.Q. 5.) Lucien Brisson, 776-4480, 776-3333.

NOUVELLE INSCRIPTION! - Dépanneur licencié et restaurant, plus un logis. Acompte initial minime. Vraie aubaine!

NOUVELLE INSCRIPTION! - St-André-Avellin, terre de 200 arpents, demi-boisée et demi-cultivable, près de la Rivière Petite Nation. Deux lacs artificiels sur la propriété. A visiter sans faute! Gladié Dadjarian, (819) 427-8517, 776-3333.

NOUVELLE INSCRIPTION! - Shawville, près Ludsmith. Etang artificiel de 4 1/2 acres sur terrain privé de 20 acres. Déjà 1000 truites ensemencées. Domaine retiré mais facile d'accès. Idéal pour organisation sportive.

GATINEAU - Joli bungalow de 42' x 28', sur très beau lot paysager et sur rue en cul-de-sac. Chauffage électrique. Piscine sur terrain. Proprio muté. Faites une offre!

ROGER-J. GRAVELLE, 568-8784, 776-3333.

PTE-GATINEAU, RUE BOGAGE - Propriété prête à vous accueillir. Décoration et aménagement d'un goût raffiné. Sous-sol aménagé. Piscine et garage. Proprio muté. Prix réduit!

POUR le 1er juillet - Vous le pouvez encore. Spacieux semi-détaché, 1 1/2 salle de bains, salle familiale au sous-sol. Faites vite! Diane Pater, 663-7351, 776-3333.

IMMEUBLE TRANSIT LTEE. MARCEL LACROIX

VILLAGE DE LIMOGES - Bungalow en aluminium, 3 chambres à coucher, salle de jeux, 2 salles de bains. Garage double. Prix demandé \$39,900. Appelez G. Rioux, 749-1094. No. 540

10e ETAGE - Château Vanier - Model «F» - Le plus gros de trois tours. Belle vue du sud, Tapis, poêle, réfrigérateur inclus. B. Mercier, 746-1153. No. 553

VANIER - Triplex en brique. Construction de première qualité. 2 logis de 2 chambres à coucher, et 1 d'une chambre. Salle de bains en céramique, neuve de 4 ans. Garage. Chauffage l'eau chaude. Près école Cadieux. \$5,000 à 10,000 d'acompte. Balance terme faciles. 1. Perrier, 746-0200. No. 520

PRES DE LA RUE DONALD - Maison-jardin de 3 chambres à coucher. 1 1/2 salle de bains. Tapis mur à mur. Prix demandé \$38,000. Choix de 5 unités. G. Rioux, 749-1094.

VANIER - District Pères Blancs, rue Granville, demi-palais en brique solide. 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine style cathédrale, salle de jeux, 2 foyers. Abri d'auto double. Système air climatisé central, tapis, poêle encastré, lave-vaisselle, Beateo, etc. Beaucoup d'extra. 1. Perrier, 746-0200. No. 522

BOURGEE - Bungalow de 3 chambres à coucher, salle familiale, poêle Fisher grand-père, salle de jeux, chambre froide, atelier, chauffage électrique. M. Lacroix, 824-5213. No. 528

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

1052 boul. St-Laurent Ottawa, 746-4383

EMBRUN - Semi-paller en brique, construction exclusive, 3 ch. à coucher, salle à manger, salon avec foyer, salle de jeux, garage. 2 logis, 3000 pi. carrés. C. Gadouas 746-0891.

WENDOVER - Semi-bungalow sur le bord de la rivière, grande cuisine, beaucoup d'armoire, 2 ch. au 1er plancher, et 2 ch. au 2e plancher. R. Le Roux 749-6745, ou Viviane Charbonneau 749-2745.

WENDOVER - Beau semi-détaché, 3 ch. à coucher, salle à manger, salon avec foyer en brique. Viviane Charbonneau 749-2745, ou Rhéa Leroux 749-6745.

BOURGEE - Bungalow de 3 ch. à coucher, cuisine, style californienne, portes patio. Prix demandé \$38,500. Roger Plante 733-4128.

VANIER - Prix réduit, double en stuc avec fenêtres en aluminium, 1 logis de 4 ch. à coucher et l'autre de 3 ch. à coucher. Prix \$38,000. J.-Roger Crête 746-0785.

FOURNIER - Vous pouvez acheter un bungalow moderne de 2 ch. à coucher pour seulement \$16,900. abri d'auto. Roland Lepage 745-6876.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

WAKEFIELD, aubaine, 20 minutes de Hull, \$5,000 comptant, belle propriété en bois, terrain de 2000 pi. carrés, sous-sol complètement fini avec foyer, peut faire deuxième logis, 469-2538.

83 TERRAINS A VENDRE

ANGERS, au bout du chemin Mineault, terrain boisé, 200' x 300', non cadastré, \$4,000. Après 18h, 684-0813.

ATTENTION Conditions exceptionnelles Gatineau. Terrain 60x100. Tous les services. \$500 comptant, \$1000 sous-sol, intérêts 12%. 770-2501.

AUBAINE Aylmer-Lucerne, 1 acre subdivisé, doit vendre, financement possible. 771-4411, 234-8402.

A VENDRE! Terrains cadastrés, 1 acre chacun, boisé, chemin ouvert à l'année, petit lac, \$2,500 chacun. 777-5451, 234-8402.

AYLMER, rue Des Perdris, 1 1/2 acres, \$5,200. 561-4268.

BOISE 5 ACRES, Montée St-Charles Papineauville, \$10,500. 568-8423.

BORD de l'eau, 10, rue Cartier, Tournaie, prêt à construire. Téléphonez: 992-7480, soir 561-4961.

BUCKINGHAM - Beaux lots résidentiels, boisés, grands pins, 1 à 3 acres, de \$4,500, financement. David Faubert, 457-2029.

CHAREX MASTERCARGE PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre service. Nous vous le tour sera joué. 560-2750.

Guaranty Trust COMPANY OF CANADA REALTOR, 741-5000

1427 ch. Ogilvie, Ottawa.

4 TERRAINS DE 1 ACRE ET PLUS (0.4 HA)

Le long de rues éclairées. Des plans de construction et même le financement jusqu'à 75% de la valeur du terrain.

Situé à Bourget, à quelquel (25 m) à l'est d'Ottawa sur le chemin Russell.

Ces terrains sont à quelques pas du centre récréatif de Bourget.

Aubaines à \$8,500

Yvon Lepage (613) 487-2676

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

MAISON-JARDIN - 10 1/2% hypo. échéant en août 1984. 2 étages, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains en forme de L, salle à manger, porte-patio, sous-sol fini à même. Pour information, demandez Ed. Mongeon à 744-2454, ou 741-5000. Dossier E-A27.

VANIER, RUE LAVERGNE - Ce triplex est idéal pour louer le propriétaire! 2 unités de 3 c. à c., 1 unité de 2 ch. à c., pas de voisins en face! Communiquez avec Abel Sousa, 745-7513, ou 741-5000. Dossier EL12.

50' x 100' - Cette propriété se vendrait pour l'emplacement du terrain. Rue Langevin, Lindenlea. Bon prix. Communiquez avec J.-O. Séguin à 746-0132, ou 741-5000. Dossier E-L26.

149 CAMIONS A VENDRE

CAMIONS CHEVROLET
GMC VAN, 1977, 8 c.v., standard, 4 vitesses, \$4,000. 827-1203.

PICK-UP CHEVROLET 81.
Jamais conduit, même pas par une vieille dame le dimanche.

CAMION Dodge avec boîte fermée, moteur 350, bas kilométrage. Prix à discuter. 771-4512.

CHEVROLET Pick Up 1981. Neuf. Prix spécial \$7,895. Echange accepté. Termes de 60 mois. Information M. Leclerc, 237-0870 (96185).

CHEVY VAN 81. Emmenez-y la batterie, les guitares, les amplis et le groupe en tournée. Vous en serez tous enchantés. Chez le concessionnaire Chevrolet.

CHEVY VAN 1973, 8900. 568-3097.
DODGE Armée 1963, 4x4 3/4 tonne, excellent état. 561-0453, soir.

DODGE VAN 1976, intérieur fini, demandé \$2,950 ou meilleure offre. 968-3223.

FORD Pick-up F100, 1979. Très bon état. Prix à discuter. 568-1701.

CHEVY BLAZER 81. Boîte intermédiaire synchronisée et moyeux avant à crabotage automatique. Permet de passer de 2 à 4 roues motrices de l'intérieur de la cabine. Neuf. Voyez le concessionnaire Chevrolet.

149 CAMIONS A VENDRE

GMC VAN, 1977, 8 c.v., standard, 4 vitesses, \$4,000. 827-1203.

JEEP CJ-5 1974, 6 cylindres, meilleure offre. 568-2634.

JEEP Cherokee, 1976, 49,000 milles, \$2,950. 771-8132.

JEEP Aro, en bon état, prix à discuter. Pick-up Dodge, 1974, bon état. 446-5691.

J.N.R. AUTO PARTS - Nous vendons pièces usagées et accessoires autos pour pièces. 776-3558.

REMOQUE tout usage, 4x8, avec boîte basculante. Après 18h. 90. 446-4584.

REMOQUE 4x8, 8 con-trait très fort, \$350. 963-4817 ou 158 rue Elizabeth, Gatineau.

REMOQUE 24', stove vénitien 72" large. 749-7057.

REMOQUE tout usage, 4x8, avec boîte basculante. Après 18h. 90. 446-4584.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

GROS RABAIS sur Kawasaki et Honda 1981, KX125, \$1349, épargnez \$400. LTD \$440, \$149, épargnez \$450. Ne manquez pas nos très bas prix sur les Honda. Motoylettes à \$625 et plus. Wheelies pour 1096, chemin Merivale, 749-2020.

HONDA 60 cc, 1978, \$425, comme neuve, 776-2123.

KAWASAKI 1981 KZ1100 Shaft, \$4,195. 1981 KZ1300 Shaft, \$4,195. Centre Kawa de Hull, 31 Audet, 770-5090.

KAWASAKI 1980, 750 LTD, très bon état, \$2,500. 819-9866-3294.

MOBYLETTE Honda 1981, 643-2612.

MOBYLETTE Honda 49 cc, 1977, Comme neuve, \$350. 771-6160.

MOTOCROSS Honda, 125-C.R., 1978, bon état, \$825. 568-3466.

SUZUKI 400, 1979, 1 an d'usage, \$1,100. 777-5442.

YAMAHA 650 Honda, à vendre, \$2,300. (819) 986-8762.

167 DIVERS A VENDRE

CLIMATISEUR central, 20,000 BTU, de bon état, prix rafraichissant. En vente en aluminium, bleu marin et blanc, 770-3765 ext. 170 et 81 771-9865.

CLIMATISEUR 11,500 B.T.U. et tente cuisine, 770-9021 après 5h sur semaine. -9888.

CLOTURE à maille en vinyle vert, 70 x 5 de haut, éclairé, barrière, \$125. Entre 5h et 8h 771-9865.

DESCENTES en aluminium, compteurs et tablettes pour magasin, stéros, tapisserie, comptoir à cloüs avec 21 tiroirs, etc. 777-7571.

EQUIPEMENT d'épicerie, réfrigérateur à vitres déplaçables de métal, congélateur, comptoir-caisse, etc., 561-3772.

EXPLOIRE: Pompes à essence, tablettes, insecticide, climatiseur, inventaire de variétés d'étoiles, casse enregistreuse et autres. 568-3181.

GLACIERE électrique pour liquides. Idéal pour chalet. 770-4852.

GROSSE bassinette avec contour, sans matelas, lit d'auto, siège berçant, siège de toilette, mobile, bain de bébé. 568-3058.

LAVEUSE-ESSOREUSE, anglais, mobilier, inventaire pour bébé, table à langer, poussette, siège d'auto, poêle de comptoir, white table, aquarium, télévision, table blanc, lentilles W.A. et Zoom. 663-3665.

167 DIVERS A VENDRE

100,000 TRES BELLES cartes postales de la région Ottawa-Hull pour détaillant en gros, entre autres librairie et autres commerces. 770-6612.

2 CHAISSES enregistrees, 1 électrique, 1 électronique, étiquées en métal à tres bas prix. 777-8711.

2 FAUTEUILS, table de pique-nique, table de pocker, etc... 643-1484.

TAPIS, couleur rouille. 745-9988.

2 TRICYCLES, roue 20", \$26 chacun. Toile pour piscine 18" diamètre, \$90. 663-9411.

ECHANTILLONS 1981, rabais 20% grandeur 5 à 15 ans, collection limitée, 663-6309.

MANTEAU de mouton avec collet de vision, besoin réparation, grandeur 14-16, Robes 14 à 16 et vêtements pique-nique. Le tout: \$50. 749-9860.

ROBE de mariée (9-10), \$125. 665-0116.

ROBE DE MARIÉE, 9-10, chapeau et gants, \$105. 777-7124.

177 AMEUBLEMENT

STEREO-BAR, avec 2 tabourets, \$550. 827-1927.

TELEVISEUR couleur, joli meuble, parfait état, 777-2583.

2 MOBILIERS de salon, sofa et chaises; 2 tapis: 15 x 12 et 12 x 12, après 5 hres. 778-0882.

ARMOIRES et tables en pin, chaises, bouteilles, etc. 456-3098.

ARMOIRE 17e, vaisselier, «écramiers», plusieurs buffets, chaises, tables, lits, fauteuils, etc. Après 5h: 661-3138.

BAIN antique sur pattes, \$200, ou meilleure offre. 771-4367. 770-9615.

GRAMPHONE, salle à manger 6 morceaux acajou, cadres, très bon état. 663-3060.

MOBILIER chambre à coucher, \$375. 771-6018.

MOBILIER salle à manger, 1840, Apple White, 12 morceaux, \$1,200. Sofa, 4 places, style victorien. \$700. 568-3458-3060.

208 MUSIQUE

ACHAT ET VENTE ACCORDAGE de pianos et réparations. Services de réparation chez Georges Lafontaine Pianos à 132 chemin Cadboro à la hauteur du chemin Ogilvie, 741-7800.

DISCO Starlight, musique de tous genres. Yvan 663-1862.

DISCO THEQUE mobile, découvre pour toutes occasions, prix raisonnable. Marco: 771-5761, Pierre. 770-9014.

JOUEUR de batterie cherche groupe temps plein ou part-time. Temps plein, but sérieux. Jour: Michel-André: 771-5170; soir, 489-3501.

MUSIQUE MACHINE, pour son et musique de qualités, disco, rock and roll, latin, polka, prix raisonnable. 561-4810.

PIANO DROIT, bon condition, très beau son, \$850. 746-007 fin de semaine seulement.

PIANO Lindsay, 777-5126, après midi.

RECHERCHE groupe rock. Alain: 456-2169.

RECHERCHE joueur de base. Claude: 561-4461.

230 MESSAGES PERSONNELS

BERTHE AGENCE MATRIMONIALE POUR gens seuls, bureau 13h à 20h. 776-6717.

BESOIN D'AIDE. Avenir par les cartes, tarot, hypnotisme pour arrêter de fumer, calmer. 663-6526, Monique.

PROFESSIONNELLE, partagent sa maison et loisirs avec autre compagnie sérieuse et honnête. Ecrite: Case 140, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa. KIN 5Y7.

DANSE ROMEO-JULIETTE JEUDI, vendredi, samedi. Pour gens seuls, entrée gratuite tous les jeudis avant 9h. 00, 333 chemin Montréal, motel Concorde. 741-0182, 749-5206.

230 MESSAGES PERSONNELS

ETES-VOUS seul? Bienvenue au Service de rencontres Evelynne. 770-2167.

PENSEZ par les cartes, dame seulement, demandez Denise: 770-2932.

TRI-CHEM, broderie liquide par excellence! Renseignements, soir: 777-9681.

VOTRE AVENIR par les cartes. Des bons conseils. 771-5658.

VOUS pouvez recevoir gratuitement, sans obligation de votre part, la brochure «La Maitrise de la Vie» en écriture à l'Ordre Rosicrucien A.M.O.R.C., c.p. 1103, succ. «B», Hull (Québec). J8X 3X5.

244 REMERCIEMENTS REMERCIEMENTS au St-Esprit pour l'avoir obtenu. S.M.R.

VANIER, 1 chambre, propre, équipée, stationnement, salle de lavage, immédiatement. 229. 741-9604, 745-7001.

LE DROIT OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE ... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE
Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit... Vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de \$12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

CONTACT LE CENTRE DE RENCONTRE OUTAOUAIS-OTTAWA
Nous sélectionnons, vous choisissez. Social, amitié, vie à deux. ENTREE GRATUITE 777-2219

UNE FAÇON PRATIQUE ET FACILE DE PAYER VOS PETITES ANNONCES
LES ANNONCES CLASSES VOUS PERMETTENT MAINTENANT D'UTILISER LE SYSTEME CHARGEX OU MASTER CHARGE
Composez 560-2750 lorsque vous annoncez, et donnez le numéro de votre carte Chargex ou Master Charge. UN SIMPLE COUP DE FIL, ET TOUT EST REGLE.

donnmann Vente-pièces service-location

151 MACHINERIE A VENDRE
CHARGEUR sur roues avec retrocavation (backhoe) MF, 1978, 500 cc. Générateur lister, au Ford 700 L.N. 1973 avec pompeuse; remorque pour chargeur ci-haut, 30 tonne. Le tout en parfait condition. Intéressés seulement. Prix à discuter. 1-819-454-2540.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE
AUBAINE, Honda 750K, 1977, 36,000 milles, Windjammer SS, \$1,400. 777-6543.

149 CAMIONS A VENDRE
GMC VAN, 1977, 8 c.v., standard, 4 vitesses, \$4,000. 827-1203.

John Leduc 835-3310 - 238-9410
VACHON Pontiac, Buick, GMC
Autoroute 417 Sortie Vars-Embrun

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES
AA VENDONS pièces usagées. 663-5551, 663-3388.

161 REMORQUES
REMOQUE tout usage, 4x8, avec boîte basculante. Après 18h. 90. 446-4584.

165 DIVERS DEMANDES
AAA ACHETE réfrigérateur en bon ou mauvais état. 777-8778.

167 DIVERS A VENDRE
L'EXCELLENCE dans le milieu de mousse, bonne garantie, dimensions, à partir de \$89. 771-4512.

CHARGEX MASTERCARD
PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphone, et le tour sera joué. 770-2750.

PERMA-FOAM
L'EXCELLENCE dans le milieu de mousse, bonne garantie, dimensions, à partir de \$89. 771-4512.

176 RADIOS-TELEVISEURS
TELEVISIONS couleur usagées, complètement reconditionnées, \$250 et plus. 226-thermex, 663-3149.

177 AMEUBLEMENT
AMEUBLEMENT Charette, achetez et vendez meubles usagés. Légers déménagements. 777-3931.

179 APPAREILS MENAGERS
ASPIRATEUR Electrolyx, en très bon état, balayuse électrique. \$150. 746-0203.

VENTE LIQUIDATION
Tout doit être vendu. 50 à 70% de réduction. Articles de plomberie, chauffage, collection de livres (Mises en page), etc. 663-9231.

179 APPAREILS MENAGERS
ASPIRATEUR Electrolyx, en très bon état, balayuse électrique. \$150. 746-0203.

177 AMEUBLEMENT
AMEUBLEMENT Charette, achetez et vendez meubles usagés. Légers déménagements. 777-3931.

177 AMEUBLEMENT
AMEUBLEMENT Charette, achetez et vendez meubles usagés. Légers déménagements. 777-3931.

177 AMEUBLEMENT
AMEUBLEMENT Charette, achetez et vendez meubles usagés. Légers déménagements. 777-3931.

177 AMEUBLEMENT
AMEUBLEMENT Charette, achetez et vendez meubles usagés. Légers déménagements. 777-3931.

• Emeute au pénitencier de Kent, en Colombie-Britannique

Une autre prison est incendiée

AGASSIZ, C.-B. (d'après CP) — Des prisonniers en furie, à la prison à sécurité maximum de Kent, en Colombie-Britannique, ont enfoncé les fenêtres et ont mis le feu à leur quartier, hier soir, dans un élan de destruction qui aura duré deux heures, avant que les gardes de l'institution ne réussissent à rassembler les détenus dans la cour du pénitencier.

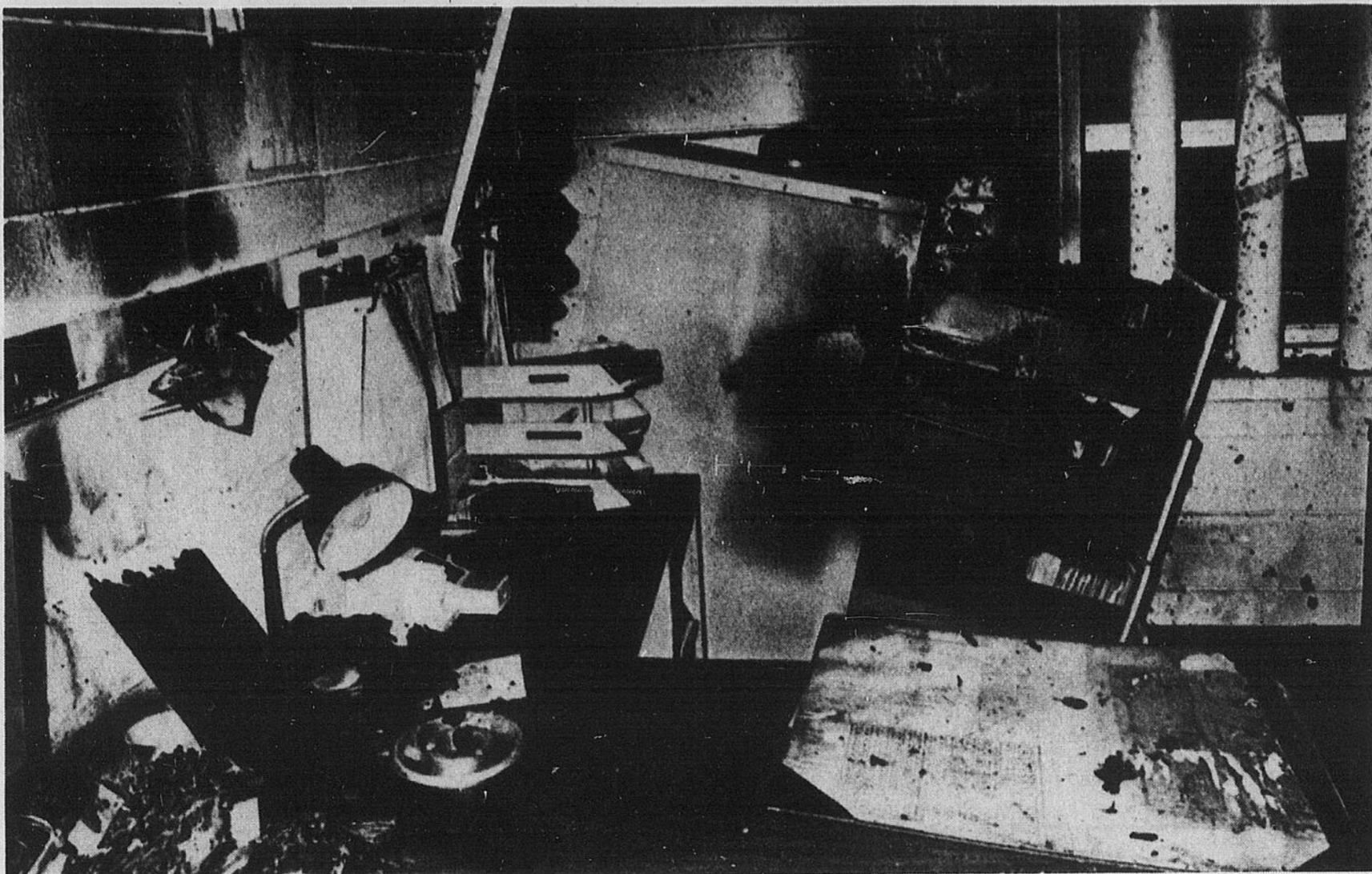
Ce soulèvement à cette institution vieille de deux ans, située à 95 kilomètres à l'est de Vancouver, survient cinq jours après l'émeute, encore plus sérieuse, survenue à la prison à sécurité moyenne de Matsqui, non loin de là.

A Matsqui, 289 détenus ont sacqué et mis le feu à la moitié des immeubles, causant des millions de dollars de dommages avant qu'une escouade anti-émeute de la GRC ne réussisse à reprendre le contrôle, 15 heures plus tard.

Deux prisonniers au moins ont été sérieusement blessés lors de l'émeute au centre de Kent, a indiqué le porte-parole des services pénitenciers canadiens, Jack Stewart. Les deux ont été poignardés aux bras, au cou et au dos, et leur état était considéré stable à l'hôpital, à Vancouver.

M. Stewart a indiqué que, selon des rapports non confirmés, un ou deux détenus auraient été blessés par balles, peut-être lorsque les gardes de la prison de la vallée de la Fraser ont tiré des coups d'avertissement quand les prisonniers ont tenté de briser les lampadaires encerclant la prison avec des pierres.

L'émeute a commencé à 18h 22 après que deux prisonniers eurent été conduits au cachot pour s'être battus. M. Stewart a affirmé que les autres détenus, trouvant la pu-



Les prisonniers ont causé des dommages dans un bureau et à certaines cellules, hier soir, à la prison à sécurité maximum d'Agassiz, en Colombie-Britannique, dans la vallée de la Fraser. L'émeute, qui

a duré deux heures, a commencé après que deux prisonniers eurent été conduits au cachot pour s'être battus.

(Photolaser PC)

rition trop sévère, se sont réunis pour en discuter. Peu après, ils ont commencé à tout détruire. Le montant des dommages n'avait toujours pas été établi.

«Il semble que le ravage a été prévu d'une façon bien systématique. Il y a eu un effort pour détruire plusieurs endroits en même temps.

«Le personnel des résidences a été avisé par les détenus qu'ils avaient trois minutes pour quitter les lieux. Il n'y a eu aucune tentative de s'en prendre au personnel, ni de prendre des otages», de dire M. Stewart.

Le feu a été allumé au gymnase, dans un bureau et dans quatre des huit blocs cellulaires, qui accueillent 164 prisonniers. Des tables de billard et des appareils de télévision ont été détruits. M. Stewart a précisé que la plupart des dommages ont été causés par la fumée et l'eau jetée sur le feu par les membres du personnel.

Certains détenus ont brisé des vitres afin d'atteindre l'endroit où les portes sont contrôlées électroniquement. Ils ont cependant été repoussés par des grenades lacrymogènes, a indiqué M. Stewart.

La GRC a été appelée pour prévenir les évasions. Tous les détenus ont répondu à l'appel.

«Après le soulèvement initial, la situation semble s'être calmée assez rapidement», a dit M. Stewart.

Les prisonniers se sont regroupés dans un coin de la cour de récréation, sans incident. Environ 105 détenus ont passé la nuit, sous surveillance, dans la cour, tandis que 59 autres, qui étaient dans leur cellule au moment où l'émeute a commencé, y sont demeurés. Les prisonniers de l'extérieur ont eu droit à des manteaux et des couvertures.

• La marijuana à Edmonton

Une manifestation perdue dans la fumée

EDMONTON (d'après CP) — Des agents en uniforme de la police municipale d'Edmonton ont circulé autour du périmètre du Grand "smoke-in" national, commandité par l'Association canadienne pour la libération de la marijuana (CALM), hier, mais n'ont procédé qu'à deux arrestations qui n'avaient aucun lien avec la drogue.

Une personne a été arrêtée pour une contravention en souffrance, tandis que l'autre a reçu une contravention pour avoir conduit sa motocyclette sans casque.

Environ 5.000 personnes ont fumé de la marijuana et bu de la bière sans représailles, au parc Borden, pendant qu'ils écoutaient des musiciens locaux et des porte-parole de divers groupes favorables à la marijuana.

L'organisateur du rally, qui a demandé de se faire nommer «Buk'81», et Andy Rapoch, président de l'aile canadienne de l'Organisation nationale pour la réforme des lois sur la marijuana, ont réclamé une action politique pour décriminaliser les lois canadiennes sur la marijuana.

Ils ont dit au groupe de submerger les lignes téléphoniques du ministère fédéral de la Justice, à Ottawa, pour protester contre

les lois actuelles, qui prévoient des pénalités pour la possession, la culture et le trafic de la marijuana.

«(Le ministre de la Justice) Jean Chrétien nous a dit que nous aurions un projet de loi (sur la décriminalisation), a déclaré Rapoch au cours de la rencontre. Alors, téléphonez à Ottawa et demandez-lui: Où diable se trouve-t-il?»

Rapoch a dit à l'auditoire que le taux d'arrestations liées à des infractions aux lois sur la marijuana avait atteint, en Alberta, le double de la moyenne nationale, qui est de 260 pour 100.000 habitants. Il a dit que la police d'Edmonton était responsable de 13 pour cent de toutes les arrestations canadiennes liées à la marijuana.

Différente

Agé de 35 ans et barbu, le fonctionnaire en dotation de personnel au gouvernement fédéral, à Ottawa, a déclaré, au cours d'une entrevue, que les trois partis politiques nationaux sont d'accord pour dire que la marijuana est différente des autres drogues. Il a dit qu'il croit que le gouvernement Trudeau tente d'amener les progressistes conservateurs et les néo-démocrates de son côté avant de présenter le projet de loi sur la dé-

criminalisation.

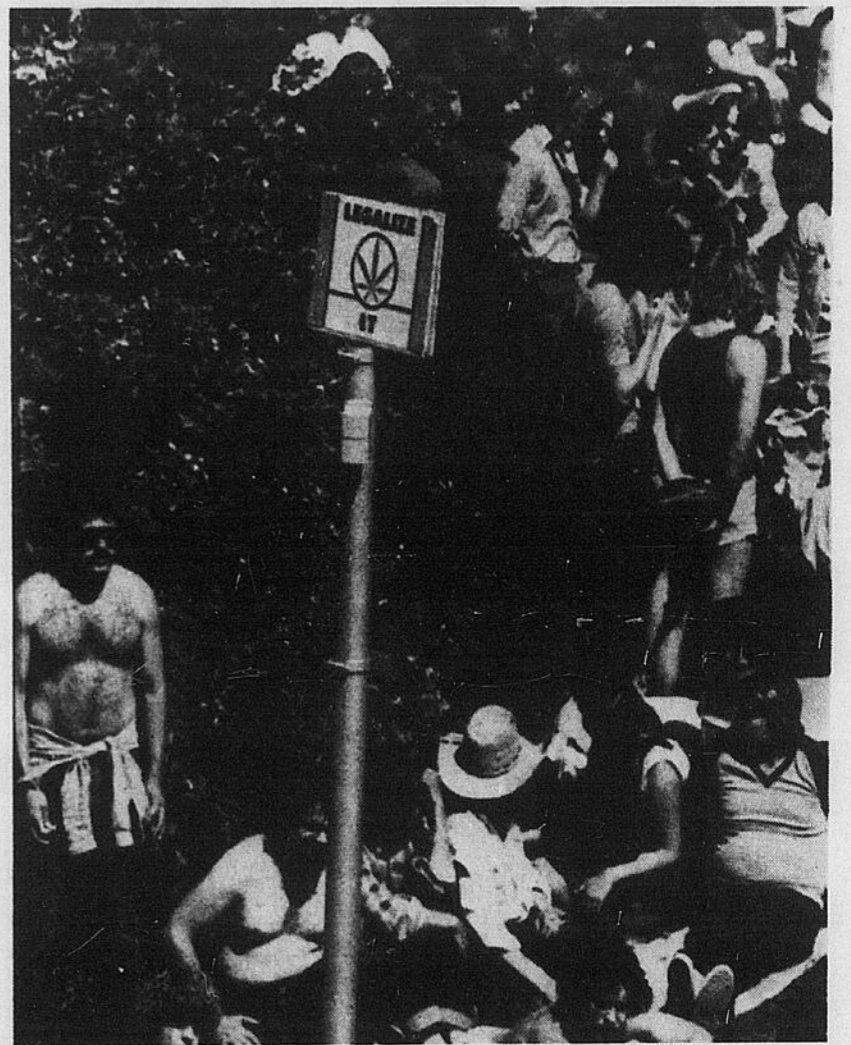
Rapoch a dit que son groupe veut que le gouvernement fédéral décriminalise la marijuana en l'incluant à la Loi sur les aliments et drogues. Son groupe veut décriminaliser le consommateur, mais pas légaliser la substance, a-t-il dit.

«Le scénario ultime de décriminalisation serait que le consommateur individuel puisse cultiver son propre approvisionnement et devenir complètement indépendant du marché noir.»

Ray Wintonyk, un porte-parole du groupe hôte, a déclaré dans une entrevue que son groupe veut créer une nouvelle catégorie, les drogues récréatives, pour la marijuana, sans pénalités pour la possession, la culture ou le transfert sans but lucratif.

«Nous ne voulons pas qu'elle soit mise en marché de façon massive, comme le tabac», a dit Wintonyk.

Le rally a également lancé une campagne intitulée «Ne plaidez pas coupable» pour encourager les Canadiens arrêtés pour la possession de marijuana à ne pas plaider coupable, de façon à forcer la Couronne à prouver la culpabilité et à surcharger l'horaire des tribunaux.



Légalisez la mari'

(Photolaser CP)

Un "smoke-in" national, commandité par la "Canadian Association to Liberate Marijuana" (CALM), a attiré 5.000 sympathisants à un parc d'Edmonton, en fin de semaine.

• La Société d'habitation du Québec après le jugement de la Cour suprême

C'est toujours le train-train habituel

MONTREAL (PC) — Pour l'instant, c'est le train-train habituel à la Société d'habitation du Québec, comme à l'accoutumée, propriétaires et locataires attendent impatiemment que vienne leur tour de faire valoir leurs revendications sur les augmentations de loyer, les défauts de tuyauterie et les soirées tapageuses se prolongeant tard dans la nuit plus souvent que permis selon les termes du bail.

En même temps, tous ces gens se demandent s'ils devront attendre encore bien longtemps.

Une décision fracassante de la Cour suprême du Canada est en effet intervenue le 28 mai. Selon ce jugement, la constitution n'accorde pas à l'Ontario le pouvoir d'établir une commission des loyers qui verrait à l'éviction rapide des locataires en faute et à régler toute une série de disputes entre propriétaires et locataires.

Selon le jugement, approuvé à l'unanimité, c'est la méthode de mise en service d'une telle commission qui est inacceptable, car selon l'article 96 de l'AANB, seul le gouvernement fédéral peut désigner les juges des cours supérieures, de districts et de comtés dans chaque province.

Selon la décision de la Cour suprême, le projet ontarien empiétait sur le pouvoir fédéral, car la commission prévue devait assumer une autorité détenue actuellement par des tribunaux dont les juges ont été désignés par Ottawa.

Le juge Brian Dickson, qui a fait connaître la décision, a souligné que cette dernière ne s'appliquait qu'à l'Ontario, mais on n'a pas tardé au Québec à se demander si la SHQ, organisme qui ressemble en maints points à la commission que l'Ontario proposait d'instituer, n'était pas inconstitutionnelle.

La SHQ, créée en novembre dernier, devrait étudier cette année plus de 120.000 mécontentes entre propriétaires et locataires.

Code français

En Ontario, propriétaires autant que locataires s'étaient opposés à la commission provinciale, alors qu'au Québec les avis diffèrent quelque peu entre ceux qui paient les loyers et ceux qui les collectent.

M. Sean Goetz-Gadon, porte-parole de l'Association des locataires de l'Ontario, a expliqué au cours d'une interview que la loi prévue voulait être un moyen expéditif de régler les conflits plutôt qu'un organisme ayant en vue la protection des locataires. Il a ajouté que les lois actuelles à ce sujet étaient bien satisfaisantes.

Au Québec où le code civil de tradition française est bien différent, les associations de locataires ont répu-

té, après avoir pris connaissance de la décision de la Cour suprême, que la disparition de la SHQ serait catastrophique et laisserait les locataires sans protection valable.

Propriétaires brimés

De leur côté, les propriétaires paraissent fort heureux et un certain nombre d'entre eux réclamaient immédiatement le boycottage de la commission provinciale. Comme l'a maintenu l'Association québécoise des propriétaires des maisons à logements, si la commission ontarienne a été déclarée inconstitutionnelle, il serait illogique de permettre à la SHQ de continuer à s'acharner contre les propriétaires.

M. Jules Marois, président de cette association, a affirmé que ce boycottage avait été un succès à date. Des porte-parole de la SHQ ont affirmé qu'ils n'avaient eu connaissance d'aucun boycottage.

À Québec, les hauts fonctionnaires du ministère de la Justice ont souligné que la décision de la Cour suprême ne s'appliquait tout simplement pas au Québec. Toutefois, les avocats du ministère ont aussitôt fouillé

les livres de loi afin de trouver des arguments pour répliquer à toute offensive contre la SHQ.

Pouvoirs limités

La Ligue des propriétaires de Montréal a fait savoir qu'elle s'appropriait à tenter des poursuites judiciaires touchant certains cas particuliers d'ici quelques semaines.

Le président, M. Pierre Aubry, a indiqué que la ligue ne songeait pas à faire disparaître la société d'Etat mais tenterait de limiter ses pouvoirs. La ligue voudrait éliminer le système de nominations "politiques" à cette société, l'usage d'une seule formule identique pour toute la province et l'établissement par la SHQ des limites de prix de location.

Cette dernière ambition pourrait rencontrer des difficultés, car le jugement de la Cour suprême précise bien que, dans le cas de la commission ontarienne, il n'avait pas été question de son rôle de fixer les coûts des loyers, mais de son pouvoir de faire quitter un logement par un locataire et de son pouvoir de décision dans d'autres problèmes comme ceux du chauffage, de

la plomberie et des travaux d'entretien et de réparation.

Négociations en cours

M. Aubry a dit qu'une façon de limiter les pouvoirs de la SHQ serait d'avoir des juges désignés par le fédéral comme adjudicateurs, plutôt que des juges nommés par le gouvernement provincial comme présentement.

Une telle suggestion avait été accueillie favorablement en Ontario, a indiqué M. Goetz-Gadon de la Fédération des Associations des locataires du Toronto métropolitain.

Un haut fonctionnaire du gouvernement québécois a puiffé en entendant la proposition.

Déjà, il y a actuellement des négociations entre Ottawa et les provinces, qui demandent à nommer elles-mêmes les juges de leur Cour supérieure, grâce à un amendement constitutionnel. Le Québec juge que le fédéral n'acceptera probablement jamais un amendement en ce sens.

• Les accords fiscaux avec le gouvernement fédéral

Québec livrera une "méchante bataille"

QUEBEC (PC) — Le Québec s'attend à livrer une "méchante bataille" au gouvernement fédéral au cours de l'année qui vient au sujet de l'argent qui revient aux Québécois à travers le système fédéral canadien.

C'est cette année que viennent à échéance les accords fiscaux qui lient le gouvernement canadien et les provinces. Le fédéralisme canadien repose avant tout sur un système de redistribution des revenus (taxes et impôts) et c'est ce système qui sera remis en cause cette année.

Ces accords fiscaux prennent la forme d'une loi fédérale qui doit être adoptée tous les cinq ans. La prochaine législation doit être votée avant le 31 mars prochain.

Les sommes impliquées sont colossales: le Québec tire 30 pour cent de ses revenus de cet argent perçu par Ottawa et

qui revient au Québec. Il s'agit d'un montant de \$4 milliards couvrant une vingtaine de programmes auquel il faut ajouter \$2 milliards en transferts de points d'impôt (un champ de taxation évacué par Ottawa et occupé par le Québec).

Or, le gouvernement fédéral a décidé de réduire ses transferts de paiement aux provinces afin de faire fondre son déficit de \$14 milliards. Le ministre Alan MacEachen a donné le premier coup de semonce: une trop grande partie des revenus d'Ottawa sont retournés aux provinces (\$17 ou \$18 milliards) sans que le gouvernement central n'en tire aucun profit politique et cette ponction empêche le gouvernement fédéral de prendre des initiatives économiques.

L'objectif est de sauver \$1,5 milliard sur une période de deux ans.

Du côté de Québec, les protestations ont commencé à se faire entendre. Claude Morin dit que le fédéral cherche à affamer les provinces en imposant une tenaille fiscale, Claude Charron soupçonne Ottawa de préparer un nouveau "coup de force" avec les impôts tandis que Jacques Parizeau prédit un "automne chaud".

Tout est en place pour l'affrontement sur le champ de bataille de la fiscalité, nerf de la guerre de tout gouvernement.

Désarmé

Dans les milieux gouvernementaux à Québec, on n'hésite pas à faire un lien avec la constitution et la politique énergétique fédérale.

"C'est pas un événement isolé. Ottawa a une vision globalisante du Canada. La constitution, le pétrole et les accords fiscaux, c'est intimement lié. Si le

fédéral ne réussit pas à s'entendre avec l'Alberta sur le prix du pétrole pour augmenter ses revenus, il faut s'attendre à une vraie offensive dans ce secteur. Ce sera une méchante bataille", laissent tomber deux fonctionnaires qui travaillent à ce dossier.

Mais un haut fonctionnaire ne peut que faire remarquer que le Québec est quasi-désarmé: les arrangements fiscaux sont une loi fédérale et les provinces n'ont que le seul pouvoir de faire entendre leurs points de vue.

"Tous les cinq ans il y a une vraie bataille mais Ottawa a tous les atouts. Les provinces ne peuvent que présenter des arguments. Un groupe est armé de roches et l'autre de canons, ils font la bataille, mais c'est une bataille inégale", dit-il avec amertume.

• Une lettre de 7 pages
La Pologne reçoit un avertissement sévère de Brejnev

VARSOVIE (AFP) — M. Brejnev a adressé, vendredi, au POUP — Parti ouvrier unifié polonais — un "avertissement le plus sérieux" accusant la direction polonaise, plus particulièrement le premier secrétaire Stanislaw Kania et le premier ministre, le général Wojciech Jaruzelski, de s'être révélés incapables de "faire front à la contre-révolution", a-t-on appris, cet après-midi, de source informée à Varsovie.

Cet "avertissement", indique-t-on de même source, est contenu dans une lettre de sept pages adressée par M. Brejnev au nom du comité central du Parti communiste soviétique au bureau politique du POUP. Une copie de cette lettre a été transmise aux membres du comité central du POUP.

Le document, précise-t-on de même source, reproche en outre à la direction polonaise d'avoir "perdu le contrôle" des moyens d'information de masse qui appuieraient la cause de l'anti-socialisme, et de manquer de fermeté en ce qui concerne les manifestations croissantes d'anti-soviétisme.

La lettre affirme que la classe ouvrière polonaise est manipulée par les "contre-révolutionnaires", ajoutant que le Parti communiste sovié-

que n'abandonnera pas la Pologne dans les difficultés qu'elle traverse et reste disposé à tout instant à lui apporter son aide.

Acte de Varsovie

La lettre ne comporterait aucune allusion à de quelconques dispositions militaires et ne mentionnerait pas directement la nécessité de changements personnels à la direction du POUP.

En revanche, toujours selon la même source, une réunion du Pacte de Varsovie, dont le niveau n'a pas été précisé, a été convoquée à Sofia, où elle devrait se tenir dans une dizaine de jours. Le maréchal Viktor Koulikov, commandant en chef des forces unifiées de l'alliance militaire du bloc de l'Est, serait à Varsovie depuis vendredi.

La lettre de M. Brejnev a fait, samedi soir, l'objet de consultations préliminaires au siège du comité central du POUP entre le bureau politique et les premiers secrétaires de voïvodie (départements).

Aujourd'hui, le conseil des ministres polonais a tenu une réunion extraordinaire qui se poursuivait dans l'après-midi. Le plenum du comité central a été convoqué pour demain.

En Pologne: une semaine socio-politique chargée

par Michel Castex

VARSOVIE (AFP) — Une semaine socio-politique chargée s'ouvre aujourd'hui en Pologne, alors que les relations entre Varsovie et Moscou, sérieusement mises à mal par la «guerre idéologique» engagée autour du «forum de Katowice», se sont un peu plus encore détériorées après la libération vendredi de quatre dirigeants de la «confédération de la Pologne indépendante» (KPN, dissidente).

Si le tribunal de Varsovie, en décidant d'élargir les quatre membres de la KPN, dont son président, M. Leszek Moczulski, a libéré ainsi les derniers «prisonniers politiques» du pays, tout n'est pas joué pour autant: le procureur a en effet introduit un recours en annulation devant la Cour suprême qui statuera sur ce délicat problème en fin de semaine, sans doute vendredi.

Au cas où la haute cour déciderait d'annuler la décision du tribunal, M. Moczulski et ses compagnons seraient automatiquement incarcérés à nouveau. Dans le cas contraire, ils se présenteront en qualité de prévenus libres à leur procès qui s'ouvre le 15 juin à Varsovie, et ils auront à répondre, selon l'acte d'accusation, d'activités contre «les intérêts essentiels de la Pologne populaire». Ils risquent selon le code pénal, entre 5 ans de prison et la peine capitale.

La libération des dirigeants de la KPN, dans laquelle Moscou a vu une «nouvelle concession à la contre-révolution», n'a pas pour autant mis un terme à toutes les actions de grèves de la faim suivies depuis la mi-mai dans plusieurs villes du pays en faveur des prisonniers politiques. Bien que le groupe des huit grévistes de Sosnowiec (bassin houillier de Katowice) ait annoncé samedi soir qu'il interrompait son mouvement, la grève se poursuit à Gdansk, Tarnowskie-Gory et Katowice, avec la participation de l'épouse du président de la KPN, Mme Maria Moczulska.

Les grévistes ont annoncé qu'ils poursuivraient leur mouvement jusqu'à ce que les autorités accordent la grâce des frères Ryszard et Jerzy Kowalczyk, qui purgent chacun depuis 1972 une peine de 25 ans de prison pour un attentat à l'explosif n'ayant pas fait de victimes.

Outre ce délicat problème, les autorités doivent également faire face à une nouvelle menace de grève venant de Bydgoszcz: la Commission nationale de coordination (KKP, organe suprême) de «Solidarité» a décidé en effet de déclencher une grève d'avertissement de deux heures jeudi prochain, dans toutes les entreprises de la région, pour protester contre les lenteurs de l'enquête menée sur les incidents violents du 19 mars dernier, au cours desquels trois syndicalistes avaient été passés à tabac.

On semble cependant désireux, tant du côté syndical que du gouvernement, d'éviter l'épreuve de force, et rendez-vous a été pris aujourd'hui à Varsovie entre les deux parties. Au cours de la réunion de la KKP, jeudi dernier à Bydgoszcz, les représentants de l'épiscopat ont insisté avec force sur les conséquences incalculables que pourrait avoir un nouveau conflit ouvert entre les partenaires sociaux. L'épiscopat n'a pas hésité à brandir la menace d'une intervention soviétique, faisant état «d'informations confidentielles selon lesquelles la situation dans le pays est extrêmement grave».

Dans cette affaire, la position du gouvernement est pour le moins inconfortable: une grève dans la conjoncture actuelle serait, nul n'en doute, catastrophique pour le pays. D'autre part, céder sous la pression syndicale ne ferait que renforcer les accusations de Moscou et des «pays frères» sur les concessions successives des autorités polonaises et leur manque de fermeté dans la défense de la ligne marxiste-léniniste.

• Les meurtres d'Atlanta
Les autorités ne s'entendent pas

ATLANTA (AFP) — Des divergences entre les diverses équipes chargées de l'enquête sur les meurtres de 28 jeunes Noirs à Atlanta seraient apparues concernant l'éventuelle arrestation de l'homme interrogé mercredi dernier, a-t-on appris, hier, de sources proches de l'enquête.

L'homme, un jeune Noir de 23 ans dont l'identité n'a pas été révélée, avait été relâché au terme de 12 heures d'interrogatoire. Il était toujours, hier, sous surveillance de la police à

son domicile et l'enquête sur ses alibis, comme les examens de laboratoire sur les divers objets saisis chez lui (fibres de tapis, robe de chambre, descente de lit et poils de chien), se poursuivaient.

Les autorités d'Atlanta estiment ne pas disposer de suffisamment de preuves pour une inculpation. Cependant, a-t-on affirmé de sources proches de l'enquête, certaines des équipes estimeraient ces preuves suffisantes.

Plusieurs équipes d'enquêteurs sont concernées par l'affaire, notamment parce que les corps des victimes ont été retrouvés dans des juridictions différentes.

Ainsi, les autorités du comté de Dekalb (le grand Atlanta), où cinq corps ont été retrouvés, estimeraient avoir des preuves liant le suspect à "au moins un" des meurtres et envisageraient une arrestation, affirme-t-on de source proche de l'enquête.

Ces romantiques lampes en laiton sont électriques!



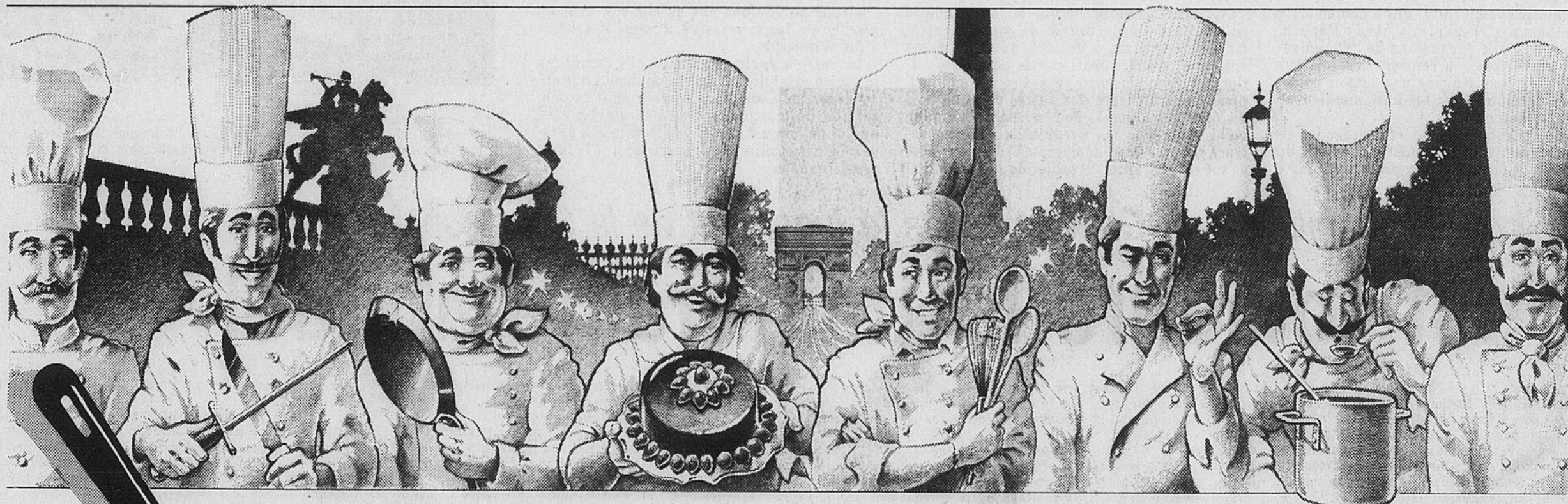
Ces magnifiques répliques d'anciennes lampes à l'huile en laiton viennent d'Angleterre. Les décors sont figiolés, abat-jour et cheminée sont en verre; on y trouve même le bouton pour tourner la mèche.

Seule caractéristique moderne, elles sont électriques!

A gauche: abat-jour couleur opale avec motif floral. Hauteur approx. 18 1/2", \$79.95.
Au centre: abat-jour forme tulipe, uni ou à décor "cranberry". Hauteur approx. 21 1/2", \$119.95.
A droite: de style étudiant, abat-jour couleur cognac. Hauteur approx. 18 1/2", \$89.95.

BIRKS
JOAILLIERS

CET ÉTÉ, ON PREND PARIS D'ASSAUT..



Une brigade française nous y attend!

Le jour de gloire est arrivé grâce au tarif "Meilleure Aubaine"!

À compter de

666\$

pour un aller-retour simple Mirabel - Paris

Le plan d'attaque que vous proposent Air Canada et votre agent de voyage... et ils en ont bien d'autres!

1. Louez une Renault 5 GTL pour 2 semaines, kilométrage illimité.

À compter de

499\$

seulement.

2. Votre Eurailpass personnel, sept jours, deuxième classe.

À compter de

138\$

seulement, par personne, ou 180 \$ pour 15 jours

3. Votre choix d'hôtels 'deux étoiles'

À compter de

29\$

seulement, par personne, par jour

Ces forfaits, de Tours Mont-Royal, sont en supplément au tarif aérien.

AIR CANADA 

Toute notre équipe vous souhaite de bonnes vacances!

Ce tarif vaut pour certaines périodes départ-retour et varie selon ces périodes. Votre agent de voyage et Air Canada vous renseigneront à ce sujet.

Gala Julien-Daoust

Récipiendaire du trophée Gil-O-Julien

Le ski acrobatique n'est pas un sport de fou — M.-C. Asselin

par Régent Lajoie

OTTAWA — Elle ne manque pas d'exubérance.

Très démonstrative, pour ne pas dire survoltée, Marie-Claude Asselin déploie pratiquement autant d'énergie lors des ses apparitions en public... que sur une pente de ski.

«C'est ma manière à moi d'amuser les gens» s'empresse-t-elle de dire sans prétention aucune. Surtout pas pour «flasher» ou pour se faire remarquer. C'est sa manière d'être et peut-être aussi sa façon de chasser cette nervosité qui s'empare des athlètes lorsqu'ils sont honorés lors de gala.

Marie-Claude Asselin n'a que 19 ans et pourtant, elle n'est rien d'autre que championne du monde de ski acrobatique, au combiné des trois épreuves, soit le ballet, les sauts et les bosses.

Cette jeune athlète de Ste-Agathe-des-Monts,

dans les Laurentides, a remporté le trophée Gil-O-Julien, samedi soir, à l'occasion du 32e gala sportif Julien-Daoust. Ce trophée est remis annuellement à l'athlète canadien-français par excellence au pays.

Coup de pouce

Marie-Claude Asselin a été choisie parmi trois finalistes à ce titre tant convoité, soit à la marathonnienne Jacqueline Gareau et le fondeur Pierre Harvey.

«Oui, évidemment que j'avais espoir de mériter le trophée. Mais sincèrement, je croyais bien que Pierre Harvey l'emporterait car ce qu'il a accompli en ski de fond est vraiment exceptionnel» confiait Marie-Claude quelques instants après avoir accepté son trophée.

«Tout ce que je souhaite, d'ajouter la lauréate, c'est que cette reconnaissance de mes succès



Le trophée Gil-O-Julien a été attribué cette année à Marie-Claude Asselin, championne mondiale du ski acrobatique. La jeune athlète de 19 ans de Ste-Agathe-des-Monts n'a pas caché sa joie en recevant sa plaque-souvenir. Sur la photo, M. Jean-Robert Bélanger, directeur-général du journal LE DROIT, Marie-Claude Asselin, la jeune lauréate, ainsi que M. Pierre Donais, président de ce 32e gala, à l'extrême droite.

(Photo LE DROIT, par François Roy)

donne un coup de pouce au ski acrobatique. J'aimerais bien que ce sport devienne plus évolué et qu'il entraîne plus d'adeptes».

Le ski acrobatique, anciennement connu sous le nom de «ski hot dog» n'est pas le plus publicisé. Il n'en demeure pas moins une discipline très exigeante.

«Ce n'est pas un sport de fou. Et ce n'est pas si dangereux» s'empresse d'ajouter Marie-Claude qui s'adonne au ski acrobatique depuis maintenant cinq ans.

Pour elle, le ski acrobatique n'est pas plus dangereux que la descente en ski. «Je voudrais que les parents cessent d'avoir peur en voyant leurs enfants pratiquer ce genre de ski» d'insister celle qui n'avait que sept ans lorsqu'elle a dévalé les pentes de ski pour la première fois.

De l'audace

Tout en minimisant les dangers, Marie-Claude affirme que le ski acrobatique demande beaucoup d'audace et de synchronisme. «Je me sens beaucoup plus libre. Je peux faire ce que je veux.

Tandis qu'en descente, le skieur doit se soumettre à un tracé», de préciser celle qui entreprendra des études universitaires en éducation physique en septembre.

Durant la saison morte, Marie-Claude confiait que l'un des meilleurs exercices à faire était de la tremploline. «Cela t'aide à te donner la sensation des airs et aussi à maintenir un synchronisme».

Ambitions

Marie-Claude Asselin a participé à huit épreuves du circuit de la Coupe du Monde, soit cinq en Europe, deux au Canada et une aux Etats-Unis, où elle a gagné six compétitions au combiné, terminant deuxième et quatrième lors des deux autres.

Par style, elle est championne du monde des sauts et quatrième aussi bien dans les bosses que dans le ballet. «C'est le saut que je préfère mais à l'avenir, je vais essayer d'augmenter mon calibre en ballet et dans les bosses», de confier la jeune athlète qui ambitionne de répéter ses exploits l'an prochain.



Marie-Claude Asselin: des visages qui en disent long

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

• Gagnant du trophée Jean-Charles Daoust

«C'est plus difficile de se motiver que de courir»

— Jacques Pilon

par Jean-Pierre Haineault

OTTAWA — «Pour moi, il est important que le travail accompli par les handicapés soit reconnu. C'est pour cela que j'ai beaucoup de bonheur à accepter le trophée Jean-Charles Daoust ce soir».

Jacques Pilon aurait pu accepter cet honneur, samedi soir en se bombant le torse. Mais c'est en pensant à tous les handicapés qui tentent de se faire valoir dans différentes disciplines sportives qu'il l'a fait.

Gagnant de quatre médailles d'or aux Jeux de l'Ontario, à la course, Jacques Pilon a également remporté six médailles d'or aux Jeux internationaux pour aveugles, en Hollande.

Il a aussi établi un record olympique et un record du monde au 1,500 mètres, en 4 minutes et 31 secondes.

«Bien sûr, cela me fait plaisir de recevoir ce trophée. Après tout, j'ai sacrifié beaucoup de choses en m'imposant une discipline sévère afin de faire de la course», disait-il.

Et Jacques Pilon de poursuivre: «Ce ne fut jamais facile mais je ne regrette rien aujourd'hui. Le plus difficile c'est de se motiver. Ça c'est beaucoup plus difficile que de courir. Se lever tous les matins pour s'entraîner, c'est très harassant par moments et cela demande beaucoup de motivation. Mais je suis très fier de ce que j'ai accompli jusqu'à maintenant et je suis surtout très fier de ce que les handicapés ont accompli au cours des dernières années».

Récemment, Jacques Pilon a pris les choses aisément, mais il précise: «J'ai diminué la cadence, mais je ne lâche pas pour autant. Cela fait du bien de prendre du repos quelquefois».

Parmi ses projets, Pilon entend participer à un marathon. «Je veux encore m'essayer. En 1978, j'ai participé au marathon d'Ottawa et j'avais parcouru une distance de 14 milles», dit-il.

Et Jacques Pilon de conclure: «Quand il s'agit de la course, je deviens très sérieux».

Plusieurs candidats étaient en lice pour l'obtention du trophée Jean-Charles Daoust.

Ainsi, on retrouvait Laura Branchaud (hockey sur ga-

zon), Bruno Charbonneau (tennis), Denis Desjardins (crosse), Lynne Desjardins (ringuette), Suzanne Dionne (patinage de vitesse), Steve Diotte (haltérophilie), Isabelle et Paul Ducheny (patinage artistique), Paul Gratton (volleyball), Daniel Lamontagne (natation), Brigitte Lepage (gymnastique), Claude Loiselle (hockey), Robert

Loyer (karaté), Alain Marion (tir), Daniel Paul (boxe), Robert Peterson (fastball), Marc Richard (tennis de table), Claude Tessier (badminton) et Clémence Thibaudeau (handball).

Mais c'est Jacques Pilon, un athlète fort sympathique qui l'a emporté. Et l'ovation était grandement méritée...



Jacques Pilon, un aveugle spécialiste de l'athlétisme, a été le récipiendaire du trophée Jean-Charles Daoust, remis annuellement à l'athlète canadien-français vivant dans la région de l'Outaouais qui s'est distingué sur la scène sportive. Sur la photo, Jacques Pilon accepte sa plaque des mains de Mme Jean-Charles Daoust, en compagnie d'une hôte des Jeux d'été du Québec dans l'Outaouais en août.

(Photo LE DROIT, par François Roy)



Le «citoyen méritant», M. Jean-René Monette, de Gatineau, a reçu son trophée des mains du président d'honneur du 32e gala Julien-Daoust, le populaire commentateur de Radio-Canada, Jean-Maurice Bailly.

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

LES GAGNANTS MARK TEN

Au stade Riverfront de Cincinnati, les Reds ont complètement balayé la série hier, en l'emportant sur les Expos de Montréal, ne leur accordant qu'un seul coup sûr.
Montréal 0-1
Cincinnati 2-0

Samedi soir, au stade olympique, le Manic a blanchi le Blizzard de Toronto, le match nécessitant une prolongation.
Manic 1
Blizzard 0

Le Suédois Bjorn Borg a rafé hier soir son sixième titre aux Internationaux de France en disposant de son rival Ivan Lendl en cinq sets.
Borg 6-4-3-6
Lendl 1-6-2-6-1

Dans un match hors-concours les Tiger-Cats de Hamilton l'ont emporté sur les Alouettes.
Hamilton 27
Montréal 21



Gala Julien-Daoust



Le soccer a occupé une place de choix lors du dernier gala Julien-Daoust. L'Association régionale de soccer de l'Outaouais s'est vu remettre la bourse Gratia-Julien. Ici, le président de l'ARSO, M. Pierre Granier, à droite, s'entretient avec Alain Marion, champion du Commonwealth au tir à la carabine, candidat au titre du trophée Daoust.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

• Bourse Gratia-Julien

«Le soccer... enfin reconnu» — Granier

par Jean-Pierre Haineault

OTTAWA — La bourse Gratia Julien, une somme de \$100, a été attribuée à l'Association régionale de soccer de l'Outaouais, samedi lors du 32e gala Julien-Daoust.

Et le président de l'ARSO, le Dr Pierre Granier, se réjouissait. Enfin, le soccer commence à être reconnu dans l'Outaouais.

«Plusieurs personnes ont travaillé dans l'ombre pendant de nombreuses années. Leur travail est enfin reconnu et c'est de cela qu'il faut se réjouir. Ça ne plait peut-être pas à tout le monde, mais moi ça me fait plaisir et cela fera surtout plaisir aux gens qui s'intéressent au soccer», a fait savoir le Dr Granier.

Et le président de l'ARSO de poursuivre: «Certains personnes ont donné beaucoup de leur temps pour que cette discipline atteigne un niveau appréciable. Aujourd'hui, il s'agit d'une belle récompense pour eux et pour tous les amateurs de soccer».

«Auparavant, les gens disaient que le soccer était réservé aux immigrants. Aujourd'hui, c'est faux de dire ça. Dans l'Outaouais, ce sont les p'tits gars de la région qui jouent au soccer et

qui tentent de démontrer que ce sport a aussi droit à une place convenable. Cela mérite d'être souligné», a ajouté Granier.

Selon Pierre Granier, l'Outaouais québécois est aujourd'hui écouté par les dirigeants de la Ligue Ottawa-Carleton. «On nous prend au sérieux et c'est dans l'intérêt du soccer finalement».

Mentionnons que l'ARSO a été fondée en 1979 et l'on compte 1,900 joueurs affiliés. Parmi les réalisations de la dernière année, notons entre autres le regroupement de six équipes seniors de l'Outaouais, une participation de l'équipe du CEGEP au Championnat provincial du Québec, la mise sur pied de plusieurs cliniques pour entraîneurs et arbitres, la formation d'une association de soccer à Hull et l'organisation d'un tournoi senior à Hull.

L'ARSO a officiellement mis le soccer joué dans l'Outaouais sur la carte québécoise et même canadienne.

L'ARSO a été choisie devant le Club de boxe amateur de Hull et l'Association de hockey mineur de Gloucester pour l'obtention de la bourse Gratia Julien.

• Le «citoyen méritant», Jean-René Monette 25 années de bénévolat sont ainsi reconnues

par Jean-Pierre Haineault

OTTAWA — «Ça fait toujours plaisir d'être honoré de cette façon. Je suis surtout très surpris. Mais si pour moi cela représente 25 années de travail bénévole, je dois dire que je ne fut pas le seul. C'est toujours plus facile de travailler en équipe et je rends hommage à tous ceux qui m'ont aidé au cours de toutes ces années».

Jean-René Monette, récipiendaire du trophée attribué au Citoyen Méritant, est un mécanicien de formation âgé de 52 ans. Au cours des 25 dernières années, il a été impliqué dans le domaine sportif à titre bénévole et il a été tour à tour directeur, président, gérant, entraîneur et administrateur d'équipes diverses.

Jean-René Monette consacre encore aujourd'hui de trois à quatre soirs par semaine, sans compter les fins de semaine, à l'organisation sportive. Il fut l'un des responsables des succès obtenus

par les Ambassadeurs de Gatineau, de la Ligue de hockey junior B de l'Outaouais, au cours des dernières années.

«J'ai travaillé avec beaucoup de gens au cours de toutes ces années. Un homme seul ne peut mériter un tel trophée, et c'est pourquoi ce soir je l'accepte au nom de tous ces gens que j'ai connus et qui m'ont aidé à réaliser de bien belles choses», de dire Monette.

En 25 ans, Jean-René Monette a été mêlé très souvent au domaine du hockey et il en conserve d'excellents souvenirs.

«Les Ambassadeurs ont représenté l'Outaouais à trois reprises au Championnat provincial junior B et une fois au Championnat canadien. Ce sont certes des moments qui ne s'oublient pas. Mais finalement, travailler avec des jeunes c'est une récompense en soi», a fait savoir le Citoyen Méritant de 1981.

Jean-René Monette a aussi été jeune et il était un fier compétiteur.

«J'ai toujours été très actif comme joueur dans différents sports. Mais à l'âge de 25 ans j'ai été victime d'un accident de travail et j'ai été blessé gravement à une jambe. C'est à partir de ce moment que j'ai décidé de m'occuper de l'organisation au domaine du sport.

«Cela a toujours été un défi pour moi et j'ai toujours tenté de bien faire. Dans la vie, il faut toujours s'améliorer et je ne regrette pas les nombreuses heures de travail que j'ai données à la cause du sport. Mon épouse m'a toujours bien appuyé également et ça c'est aussi important», conclut Jean-René Monette.

Rodolphe Huneault, du Club de boxe de Hull, et Oscar Lambert étaient également sur les rangs pour l'obtention du trophée attribué au Citoyen Méritant du gala Julien-Daoust.



Pyrou, la mascotte des prochaines finales provinciales des Jeux d'été du Québec, qui se dérouleront dans l'Outaouais, en août, est venu saluer le président d'honneur du gala, Jean-Maurice Bailly.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

• Gaétan Hart revient dans le décor

«Je suis confiant de reprendre mon titre»

par Jean-Pierre Haineault

OTTAWA — Avis aux intéressés! Gaétan Hart est bel et bien décidé à reprendre son titre de champion dans la catégorie des poids légers.

Présent au gala Julien-Daoust, samedi, Hart a fait savoir qu'il n'avait pas encore commencé à s'entraîner sérieusement, mais que ce n'était qu'une question de temps.

Toutefois, le sympathique pugiliste de Buckingham n'a pas négligé pour autant sa condition physique puisqu'il fait de la course à pied trois fois par semaine.

«C'est surtout pour contrôler mon poids. J'ai beaucoup de misère avec ça et si je ne fais pas attention...», racontait Hart samedi soir avant le banquet.

Lorsque Hart a décidé de prendre sa retraite, il a agit sous le coup de l'émotion. Il en avait vraiment assez de la boxe à ce moment-là et rien ne fonctionnait pour lui.

«J'étais vraiment écoeuré et ça ne marchait pas à mon goût. Je n'étais plus moi-même et je me voyais descendre la côte», de dire Hart.

Mais Gaétan n'allait pas abandonner aussi facilement. Il a trop de fierté. Après avoir fait le point, Hart a décidé de ne pas renoncer les services de son entraîneur Ralph Citro.

«La pire erreur de ma carrière, ce fut de changer mon style. J'étais ce qu'on appelle un boxeur naturel et je possédais un excellent jeu de pieds. On a voulu remplacer ça par une force de frappe et je crois que ce fut ma perte. Maintenant, j'ai décidé de m'entraîner seul et de revenir à mon ancien style», a fait savoir Hart.

«Et puis tu sais, je n'ai que 27 ans et je suis dans la force de l'âge. C'eût été une décision vraiment ridicule d'abandonner la boxe. J'aime toujours boxer et à partir de maintenant je le ferai à ma manière», a ajouté celui qui a été déchu de son titre par l'Association canadienne de boxe.

«Qu'importe, ce fut tout de même une belle expérience. Je me suis battu pour le titre de champion du monde et j'ai fait beaucoup de chemin. Aujourd'hui, je relève mes manches et je suis confiant de reprendre mon titre de champion canadien. Je suis convaincu que je suis encore le meilleur de ma catégorie au Canada».

Avec toute l'expérience acquise au cours des dernières années, Gaétan Hart est persuadé qu'il remontera la pente très rapidement.

«J'ai l'intention de boxer jusqu'à 30 ou 32 ans si possible. Je reprendrai l'entraînement bientôt et j'aimerais bien livrer un combat à la fin du mois d'août ou au début de septembre», a fait savoir Hart.

En attendant, Gaétan Hart fait de la course à pied et il n'est pas seul. Son fils, âgé de huit ans, lui tient compagnie.

«Il court presque à chaque jour, mais il n'est pas question qu'il mette les gants pour l'instant. J'aimerais bien qu'il fasse de la boxe s'il est d'accord et je l'encouragerai en ce sens», a conclu Hart.

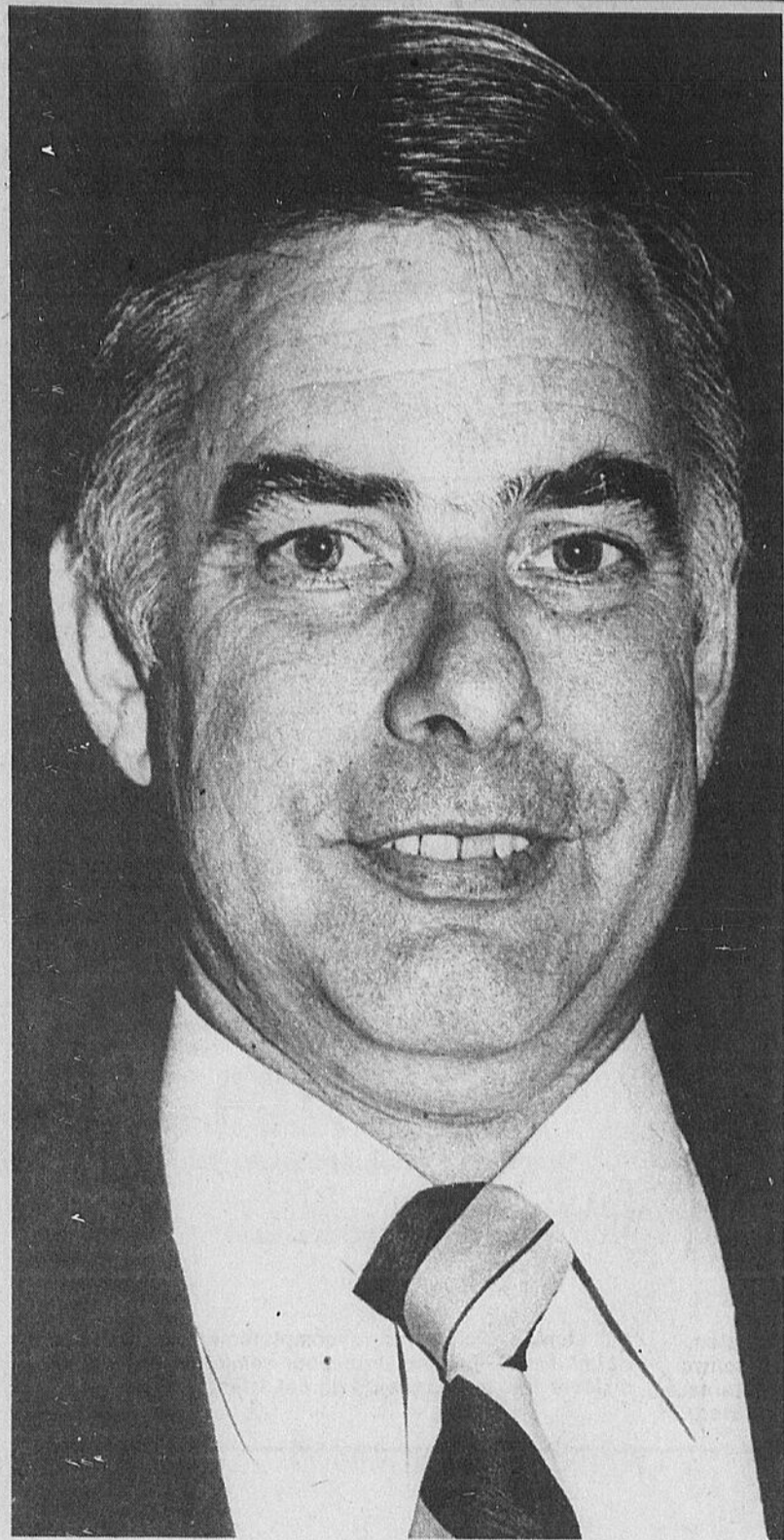
Surveillez bien Gaétan Hart au cours des prochains mois. Le p'tit roi de Buckingham est revenu dans le décor...

La plus jeune athlète à être honorée au dernier gala Julien-Daoust, Brigitte Lepage, âgée de 12 ans seulement, a reçu un trophée des mains de M. Paul Emard, président des Royals de Cornwall. Brigitte, qui fait partie des Gymélites de Hull, s'est distinguée en gymnastique.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)



Gala Julien-Daoust



M. Paul Emard, président des Royals de Cornwall.
(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

• Les Royals dans la LJM

Un nouveau défi pour Cornwall

par Jean-Pierre Haineault

OTTAWA — Pour Paul Emard et les Royals de Cornwall, la saison prochaine représente un nouveau défi.

Après avoir évolué pendant de nombreuses années dans la Ligue junior majeure du Québec, les Royals entreprendront une toute nouvelle «carrière» si on peut dire, dans la Ligue de hockey de l'Ontario à compter de l'automne prochain.

«Nous étions parmi les membres fondateurs de la LJM, en 1969. Nous avons passé d'excellentes années au Québec et personnellement, j'en garde de très bons souvenirs», raconte le propriétaire, directeur-gérant et gouverneur des Royals de Cornwall.

Mais Paul Emard avoue que les Royals n'avaient guère le choix. Ils étaient presque obligés de passer du côté ontarien à compter de la prochaine saison.

«Finalement dans toute cette histoire, tous les gens concernés ont compris le bon sens. Nous avions des droits acquis et cela aurait pu faire une belle guerre entre les deux ligues. Notre position était la suivante: réglez vos problèmes entre ligues et nous, on obéira. Et pour le bien du hockey junior, les Royals ont décidé de poursuivre la route en Ontario», de dire Paul Emard.

Les dirigeants de la LJM ont laissé partir les Royals, à regret il va sans dire, moyennant une somme de \$100,000 en guise de compensation. Un premier montant de \$50,000 aurait été versé le premier juin dernier, tandis qu'une autre somme de \$50,000 sera perçue par la LJM au premier juin 1982.

La clef du succès

Malgré cette somme, l'Ontario y gagne avec les Royals dans ses rangs. Mais quelle est la recette de succès des Royals?

A cela, Paul Emard répond: «La base d'une équipe

c'est le dépistage. Il faut par la suite quelqu'un pour développer les joueurs. Nous avons la chance d'avoir sous la main ces gens-là. Notre dépisteur en chef, Gordon Woods, a le don de dénicher des talents assez exceptionnels. On n'a qu'à penser à Dale Hawerchuk.

«Pour ce qui est des instructeurs, disons que nous avons peut-être été chanceux de pouvoir obtenir les services de gens très compétents. Il y a eu Orval Tessier, Doug Carpenter et maintenant Bob Kilger. De fait, Kilger est un bonhomme vraiment formidable. Il a tous les atouts pour réussir. Il est très dévoué, très honnête et il adore le hockey», de dire Emard.

Mais si Paul Emard s'attendait à un travail honnête de la part de Kilger, il ne s'attendait certes pas à une coupe Memorial, comme il le dit si bien avec un large sourire...

«Bob a définitivement accompli un travail de géant et nous en sommes très fier. Il a des lacunes bien sûr, mais il entend les corriger. C'est un vrai professionnel», a ajouté le propriétaire des Royals.

Pour ce qui est de la Ligue de hockey de l'Ontario, Emard déclare ne pas savoir à quoi s'attendre.

«Je ne sais que penser pour la prochaine saison. Selon moi, nous serons en période de reconstruction et nous aurons une équipe jeune. On fera de notre mieux, comme toujours d'ailleurs. Ce sera différent, car si au Québec le jeu est axé sur l'offensive, c'est la défensive qui prime en Ontario. On gardera notre style de jeu et ce sera très intéressant. Un nouveau défi en somme», a fait savoir Emard.

Et Paul Emard de conclure: «Ça nous fait de la peine de quitter la ligue du Québec. Le calibre de jeu était devenu très intéressant. L'avenir est rose pour la LJM selon moi».

• «Bunny» Larocque est heureux à Toronto

«Mon dernier combat m'a beaucoup rassuré», Thériault

par Régent Lajoie et Jean-Pierre Haineault

OTTAWA — «Ce gala m'énerve plus qu'un combat. Une question d'habitude, je présume». Le sympathique champion mondial du kick-boxing, Jean-Yves Thériault, d'Ottawa, participait comme invité, pour la première fois, au gala Julien-Daoust, samedi soir.

Jean-Yves n'était pas des plus à l'aise à son arrivée au Skyline et cachait mal sa gêne. Il est définitivement beaucoup plus à l'aise dans une arène de boxe.

«C'est une bonne chose pour moi car cela me permet de rencontrer des gens de la région», ajoutait celui qui a conquis le championnat du monde des poids moyens du kick-boxing, le 15 novembre dernier, à Ottawa. «Mon objectif, c'est de conserver mon titre» confiait Thériault qui n'a pas de combat en vue avant l'automne. «Je n'ai jamais refusé de rencontrer qui que ce soit. Je n'ai peur de personne. Je crois que les offres de défendre mon titre ne viennent pas du fait que certains aspirants ne se sentent pas tout à fait prêts à m'affronter pour le moment».

Pas une chance

Thériault aura toujours frais à la mémoire sa victoire dès le premier assaut contre Biggs pour conquérir son championnat mondial.

Mais sa victoire contre Rodney Batiste, de Washington, le 25 avril dernier, alors qu'il défendait son titre, demeure encore celle qu'il savoure le plus.

«Le combat a duré 12 rondes et je crois avoir vraiment démontré que ma première victoire ne fut pas simplement l'effet de la chance. Ce combat m'a rassuré et m'a donné beaucoup plus confiance» de préciser Thériault qui avoue que sa victoire dans la conquête du titre, à l'automne de 1980 ne l'avait pas vraiment convaincu d'être le champion de sa catégorie.

Entre-temps, l'athlète d'Ottawa continue de donner des leçons à son école de boxe. «La relève est là. Il y a un roulement continu et c'est très encourageant».

Larocque heureux

Par ailleurs, un autre athlète bien connu dans notre région garnissait la table d'honneur du gala Julien-Daoust, samedi soir. Michel «Bunny» Larocque, malgré une fatigue très évidente, a été fort occupé à serrer des mains et à jaser avec tout son monde.

Larocque, qui arrivait de Las Vegas où avait lieu la réunion de l'Association des joueurs de la Ligue nationale de hockey (il est le représentant des Leafs de Toronto) s'est, dit très heureux de se retrouver avec l'équipe de la Ville-Reine.

«Je désirais ardemment être échangé et le sort a voulu que ce soit Toronto. Ça fait bien mon affaire, parce que Toronto ce n'est pas tellement loin de l'Ontario. Et puis Toronto à mon avis c'est une excellente ville de hockey», a fait savoir le gardien des Leafs.

Larocque n'a pas eu tellement le temps de se faire une idée précise sur sa nouvelle équipe. Toutefois, il croit que la direction des Leafs devra apporter quelques changements pour la saison prochaine. Des pommes pourries, il y en a au sein de chaque équipe.

Personnellement, Larocque avoue qu'il a été forcé de changer quelque peu son style. Évidemment, la défensive des Leafs, ce n'est pas celle du Canadien...

Si Larocque n'a pas eu de mal à s'adapter à sa nouvelle forma-

tion, il déclare cependant que ce fut difficile de quitter ses amis chez les Canadiens. «Tu ne peux

quitter ces gars-là avec qui tu as joué pendant plusieurs années sans un pincement au coeur.

Mais pour ma carrière, c'était mieux ainsi», disait-il.

Incidemment, Larocque n'a aucune idée de la durée de sa carrière. «Une année à la fois.

Lorsque j'en aurai assez, j'accrocherai mes jambières», a-t-il conclu.



Le gardien de buts Michel Larocque, des Maple Leafs de Toronto, avait quelque chose d'important à confier au directeur général du journal LE DROIT, M. Jean-Robert Bélanger. L'histoire ne dit pas ce que confesse Larocque au grand patron du journal.
(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

Ferragne ambitionne de participer aux JO de 1984

par Régent Lajoie

OTTAWA — Sautera...sautera pas...sautera...

Claude Ferragne, un nom d'athlète que l'on associe immédiatement au saut en hauteur, peut se permettre de nourrir l'ambition de participer aux prochains Jeux olympiques, lesquels auront lieu à Los Angeles, en 1984.

L'athlète montréalais, qui avait décidé de se retirer de la compétition active quelque temps après les Jeux de Montréal, en 1976, a effectué un retour dans la discipline qui l'a fait connaître à travers le pays.

C'est un malaise au genou gauche qui l'avait incité à abandonner la compétition. L'usure tout simplement, s'empresse-t-il de dire.

Mais, au cours de l'hiver 1980, Ferragne voyait venir les Jeux de Moscou et décida de faire quelques sauts, histoire de voir s'il en avait tant perdu après avoir délaissé l'entraînement.

Encore meilleur Canadien

L'athlète, devenu professeur d'éducation physique au collège d'Ahuntsic, en banlieue de Mont-

réal, s'est retrouvé devant une barre. La hauteur était fixée à 7'4". Il l'a franchi sans trop de difficulté, facilement pour être un tantinet prétentieux.

Ferragne, vainqueur du trophée Gil-O-Julien en 1976, effectuait un retour dans l'Outaouais, en fin de semaine, alors qu'il était l'un des invités d'honneur au 32e gala Julien-Daoust, samedi soir, dans un hôtel d'Ottawa.

«J'ai facilement franchi cette hauteur et ce sans aucun entraînement. J'ai alors réalisé que j'étais encore le meilleur sauteur canadien», racontait-il lors d'une brève entrevue. «Cela m'a redonné confiance et le goût de recommencer à sauter».

Après un peu d'entraînement, Ferragne a réédité son record personnel de 7'5", et cette performance n'a pas été sans l'encourager à poursuivre l'entraînement et même à songer sérieusement à effectuer un retour à la compétition active.

Si bien, que dès le 18 juin prochain, il participera aux championnats américains qui se dé-

rouleront à Sacramento, en Californie. Ensuite, il projette d'effectuer une tournée européenne qui le conduira également en Scandinavie, plus précisément en Suède, en Norvège et en Finlande.

L'excellent sauteur canadien, qui a maintenu son poids dans les 165 livres, espère bien se rapprocher de la marque mondiale, établie aux Jeux de Moscou, l'an dernier, qui est de 7'8" et 3-4.

«Je constate aujourd'hui comment la hauteur, c'est quelque chose de psychologique. Je trouve que la barre paraît plus basse», racontait l'athlète de 6'11".

Maintenant âgé de 28 ans, Ferragne ne cache pas qu'il lui faut être plus prudent. C'est pourquoi il soumet son genou gauche à des exercices de stimulation électrique à l'aide d'un appareil spécial. Cette pratique a permis à son genou de prendre de la force...

L'athlète montréalais a une ambition bien légitime... Rien de moins que participer aux JO de 1984, à Los Angeles.

«M. Lebeau m'a fait confiance»

par Régent Lajoie

OTTAWA — «M. Lebeau m'a donné carte blanche lorsqu'il m'a confié le poste d'instructeur et j'ai obtenu son support à 100 pour cent. Il m'a fait confiance et n'est jamais intervenu dans les décisions à prendre derrière le banc. C'est pour cela que tout a bien fonctionné».

Le pilote des Rangers de Gloucester, Charles Henry, résumait en quelques mots ce qui fut la recette du succès de cette équipe de hockey de la Ligue Centrale Jr «A» qui s'est rendue en finale de la Coupe du Centenaire.

Henry rendait également hommage au président de l'équipe, M. Médéric Lebeau, lequel a mérité samedi, lors du 32e gala Julien-Daoust, le titre de sportsman de l'année. L'instructeur de l'équipe remplaçait M. Lebeau qui n'a pu assister au gala en raison d'une attaque de coeur.

Une expérience

Henry en était à sa première année derrière le banc des Rangers de Gloucester.

«Ce fut toute une expérience» raconte-t-il. «Au départ, M. Lebeau m'a demandé de conduire l'équipe au moins dans les éliminatoires. Nous avons terminé deuxième au classement final,

trois points derrière les meilleurs, les Raiders de Nepean.

«Puis, de poursuivre Henry, nous avons éliminé successivement Hawkesbury en sept parties et Nepean en six joutes, lors de la finale».

Déjà là, c'était bien plus que s'attendait son patron, Médéric Lebeau. Les Rangers ont ensuite affronté les Cyclones de Joliette qu'ils ont défaits en sept parties avant de s'incliner en finale de la coupe du Centenaire contre Belleville, en sept rencontres.

Un travailleur
Quant au lauréat lui-même, Médéric Lebeau, il a vraiment sauvé l'équipe de la catastrophe, voire de la faillite, après la saison 1979-80.

M. Lebeau a réussi à s'adjoindre de nouveaux actionnaires et des commanditaires, en plus de recruter et de motiver du nouveau personnel.

C'est pour reconnaître son travail inlassable que le titre de sportsman de l'année lui a été décerné cette année.

Les deux autres candidats à ce titre étaient Aldo Roy, en haltérophilie, et Luc Turpin, du club de gymnastique les Gyméites de Hull.



Le tennisman Bruno Charbonneau, de Buckingham, en lice pour le trophée Jean-Charles Daoust, a obtenu un autographe de son commentateur sportif préféré, Jean-Maurice Bailly, de Radio-Canada, et président d'honneur du 32e gala Julien-Daoust.
(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

sports

sports

sports

• Sixième victoire à Paris Borg: loin le déclin

PARIS (AP) — En battant hier dans un central plein à craquer (17,000 spectateurs environ) le Tchecoslovaque Ivan Lendl par 6-1, 4-6, 6-2, 3-6, 6-1, en finale des Internationaux de France à Roland Garros, le Suédois Bjorn Borg a apporté un démenti à ceux qui, ne le voyant plus gagner depuis la finale du Masters à New York en janvier dernier, le disaient déjà sur le déclin.

Mais cette finale aura été acharnée et indécise jusqu'à la fin du quatrième set grâce à un Lendl, 22 ans, précisément son adversaire au Masters, qui a montré qu'il était capable d'inquiéter les plus grands, voire de les battre, comme il le fit d'ailleurs en quart de finale face à l'Américain John McEnroe.

Presque aussi concentré que son adversaire, lâchant des coups puissants, surtout son formidable coup droit qui mettait parfois Borg à trois mètres de la balle, et tenant bien l'échange en fond de court, Ivan Lendl s'est accroché comme s'il n'avait jamais été ému de se retrouver en finale d'un tournoi du grand chelem. Et Borg, après la perte du quatrième set, dut puiser dans ses réserves (il n'est d'ailleurs pas avarié de ce côté-là) pour faire le break dans le deuxième jeu du cinquième, conserver son service et repren-

dre une nouvelle fois celui de Lendl dans le quatrième jeu.

Le Tchecoslovaque trouva pourtant lui aussi les ressources nécessaires pour ravir l'engagement de son adversaire. Les deux derniers jeux donnèrent alors lieu à des échanges extrêmement longs, mais à cette dernière partie de bras de fer, c'est le benjamin qui craqua le premier et commit les fautes.

Trois heures et 13 minutes après la première balle, Borg, alors que la balle de Lendl s'écrasait dans le couloir pour la dernière fois, pouvait enfin lever les bras au ciel en un geste qui lui est désormais familier.

La coupe, sa coupe, lui a été remise par le président des fédérations française et internationale de tennis, Philippe Chatrier, qui avait à ses côtés dans la tribune présidentielle Mme Edwige Avice, ministre des Sports, M. André Henry, ministre du Temps libre, et deux anciens mousquetaires, René Lacoste et Henri Cochet.

Malgré la défaite, Lendl ne semblait pas déçu. Vendredi, il avait déjà déclaré que Bjorn Borg était le plus grand joueur de l'histoire du tennis.

"J'ai joué de mon mieux, a-t-il dit, mais Borg renvoie tout. Ce match m'a cependant donné plus de confiance pour Wimbledon".

"Avant le match, a de son côté reconnu le Suédois, je sa-

vais que ce serait très difficile, et à la fin du quatrième set, j'ai pensé que nous pouvions gagner l'un comme l'autre.

"Ça m'a donné confiance de prendre son service dans le deuxième jeu du cinquième set, et je me suis dit que maintenant il fallait vraiment jouer à cent pour cent. Je savais aussi que contre le jeu régulier de Ivan, il fallait être plus agressif, c'est pourquoi je suis monté plus souvent au filet".

Comme on lui demandait ce que ça lui faisait de gagner à Paris pour la sixième fois (1974 Orantes, 1975 et 1978 Vilas, 1979 Pecci, 1980 Gerulaitis), il a simplement répondu: "Je ne suis pas sur le déclin".

Borg doit maintenant traverser la Manche pour tenter là aussi de remporter une sixième couronne, consécutive celle-là, à Wimbledon.

Pas de mystère: ses adversaires les plus dangereux sur l'herbe, il les a désignés, ce sont McEnroe, Connors, les grands serveurs, mais aussi "les 125 autres joueurs" du tableau.

Un autre Suédois, Matt Willander, s'est illustré hier en remportant le tournoi junior en deux manches 7-5, 6-1, face à l'Américain Jim Brown. Willander avait au tour précédent éliminé le Français Henri Leconte, tenant du titre.



Un sixième titre

Le champion mondial Bjorn Borg, de Suède, s'empresse à retourner un coup lors de son match contre le Tchecoslovaque Ivan Lendl, en finale des Internationaux de France, dimanche à Roland Garros. Borg,

qui semble avoir retrouvé complètement sa forme a défait Lendl en cinq sets pour remporter pour une sixième fois les honneurs de cet important tournoi.

(Photolaser PA)

• Une 18e défaite à l'étranger

Rien ne va plus chez les Expos

par Jean-Paul Sarault

CINCINNATI, Ohio (Edimedia) — "J'espère que mes joueurs qui joueront au golf aujourd'hui frapperont avec plus d'autorité qu'ils ne l'ont fait au cours de ce désastreux voyage. Je n'ai jamais vu un groupe de coéquipiers connaître une période aussi creuse et aussi prolongée à l'étranger, depuis que je dirige les Expos". Ces commentaires de Dick Williams, après l'échec de son club 2 à 0, devant plus de 40,000 spectateurs hier après-midi à Cincinnati, ne pouvaient être plus à point.

Les Montréalais tenus à un seul coup sûr par Bruce Berenyi, ont subi leur cinquième défaite de suite et sont tombés en quatrième place de leur division. Ils n'ont remporté qu'une seule victoire en sept parties à St. Louis et Cincinnati la semaine dernière et seulement cinq au cours de leurs 19 derniers mat-

ches à l'étranger. Leur fiche sur la route depuis le début de la saison est de 9 gains et 18 défaites.

"Burris n'a pas fait si mal, ne donnant que six coups sûrs, mais ses coéquipiers n'ont pu lui procurer un seul point et Berenyi a fait encore mieux. Que voulez-vous de plus? C'est toujours la même histoire, de dire le gérant des Expos en s'empressant de revêtir ses habits de rue pour aller passer sa journée de congé dans sa famille à Tampa en Floride. Berenyi, un droitier de 26 ans qui avait dominé l'Association américaine l'an dernier pour les retraits au bâton avec 121 en 123 matches à Indianapolis, a retiré 10 frappeurs sur des prises hier et a perdu son match sans point ni coup sûr, quand André Dawson a frappé un roulant qui a percé le champ intérieur entre le premier et le deuxième but après deux retraits à la quatrième man-

che. Berenyi n'a fait face qu'à 28 frappeurs et a disposé des Expos en 1h57 min.

Un circuit de Joe Nolan, son premier de la saison, après deux retraits à la deuxième lui a permis de savourer son cinquième gain. L'autre point, non mérité, est survenu à la troisième sur un double de Collins, une erreur de Burris et un ballon sacrifié de Oester. "Dans mon rapport à Dick Williams, j'avais souligné que Berenyi avait de nombreuses difficultés avec son contrôle et pour cause, ayant alloué 40 buts sur balles en 55 manches, mais aujourd'hui il avait tous ses moyens" de souligner Charlie Fox, dépisteur spécial pour les Expos qui a été témoin de son exploit hier.

Attaque anémique

C'est l'attaque anémique des Expos qui a été la principale raison des déboires du club à l'étranger depuis le début de la saison. Lors du dernier voyage, les Expos n'ont obtenu que 19 points et 40 coups sûrs en 7 matches, dont une partie de 11 coups sûrs et 8 points à St. Louis. Dans les 6 autres rencontres, ils n'ont marqué que 11 points. La moyenne du club au bâton la semaine dernière a été de .181, les lanceurs inclus et .186 les lanceurs non inclus. Et dans les six revers la moyenne du club au bâton n'a été que de .156. Alors comment expliquer que les Expos jouent du si mauvais baseball à l'étranger? "J'aimerais bien être en mesure de vous donner une explication", de répondre Dick Williams. "Tantôt, c'est la défensive qui fait défaut, tantôt, les releveurs. Les lanceurs

partants ne sont pas trop à blâmer, exception faite des parties de vendredi et de samedi. Mais dans l'ensemble c'est notre attaque anémique qui est la cause de tous nos maux. Si nous marquions plus de points, certaines de nos faiblesses passeraient inaperçues. Lors de ce voyage, nous avons connu trop de matches avec 5, 6 ou 7 coups sûrs. Ce n'est pas suffisant pour espérer triompher", d'expliquer le gérant.

Des changements?

Williams entend-il faire des changements pour corriger la situation? "J'ai muté Rodney Scott sur le banc samedi et dimanche. Je ne peux me permettre de faire jouer un frappeur de .189 de moyenne quand le club ne gagne pas. Scott a besoin de repos. Quelques jours de congé lui seront profitables. Je suis forcé de sacrifier sa vitesse et sa défensive pour un meilleur coup de bâton" de dire Dick. Pour un sixième match de suite hier, le gérant a eu recours à une formation différente, mais sans succès.

Samedi, Tommy Hutton était au premier, Mike Phillips au deuxième, Warren Cromartie au champ droit et Tim Wallach au troisième but. Et Dick a remplacé ses réguliers par ses réservistes à mesure que le match progressait et que les chances des Expos de réduire l'avance des Reds diminuaient. Hier, Cromartie était encore dans la droite, Willie Montanez au premier, Mike Phillips au deuxième et Parrish au troisième.

Est-il possible que Raines se retrouve à sa position naturelle au deuxième but à la place de Scott, si ce dernier ne secoue pas sa léthar-

gie et que Cromartie, Jerry White ou Tim Wallach jouent au champ gauche? "Je n'anticipe pas un tel changement pour le moment, mais tout est possible. On verra ce qui se produira éventuellement. Mais j'admets que Raines a connu des difficultés à la défensive depuis deux semaines même s'il est encore meilleur que ce que nous avions au champ gauche l'an passé. Il devra cependant travailler un peu plus fort pour améliorer son jeu à la défensive", de répondre Williams.

Peut-on s'attendre à une transaction d'ici le 15 juin soit la date limite pour faire des échanges? "Faudra attendre ce qui surviendra avec la grève. Cette décision paralyse actuellement pas mal tous les clubs. Nous songeons également à rappeler Brad Mills de Denver et l'artilleur gaucher Tom Gorman, de Memphis, mais ce serait une erreur de le rappeler s'il y a grève dans le baseball d'ici quelques jours. Ce sont à peu près les deux seuls candidats de nos filiales en mesure de nous aider dans le moment. Worthan a des problèmes avec son contrôle. Hal Dues est blessé à un pied. Bob James allait bien, mais souffre maintenant d'un mal de bras", de raconter Williams.

Les Expos ont tâté le pouls des Reds en fin de semaine, concernant les possibilités d'obtenir le premier but Dan Driessen qui n'est plus heureux à Cincinnati et qui a récemment exprimé le désir d'être changé. "Il n'en est pas question. Driessen est sous contrat avec les Reds jusqu'en 1983 et depuis la blessure subie par Johnny Bench, Driessen est le seul capable de jouer au premier but" de dire un porte-parole des Reds.

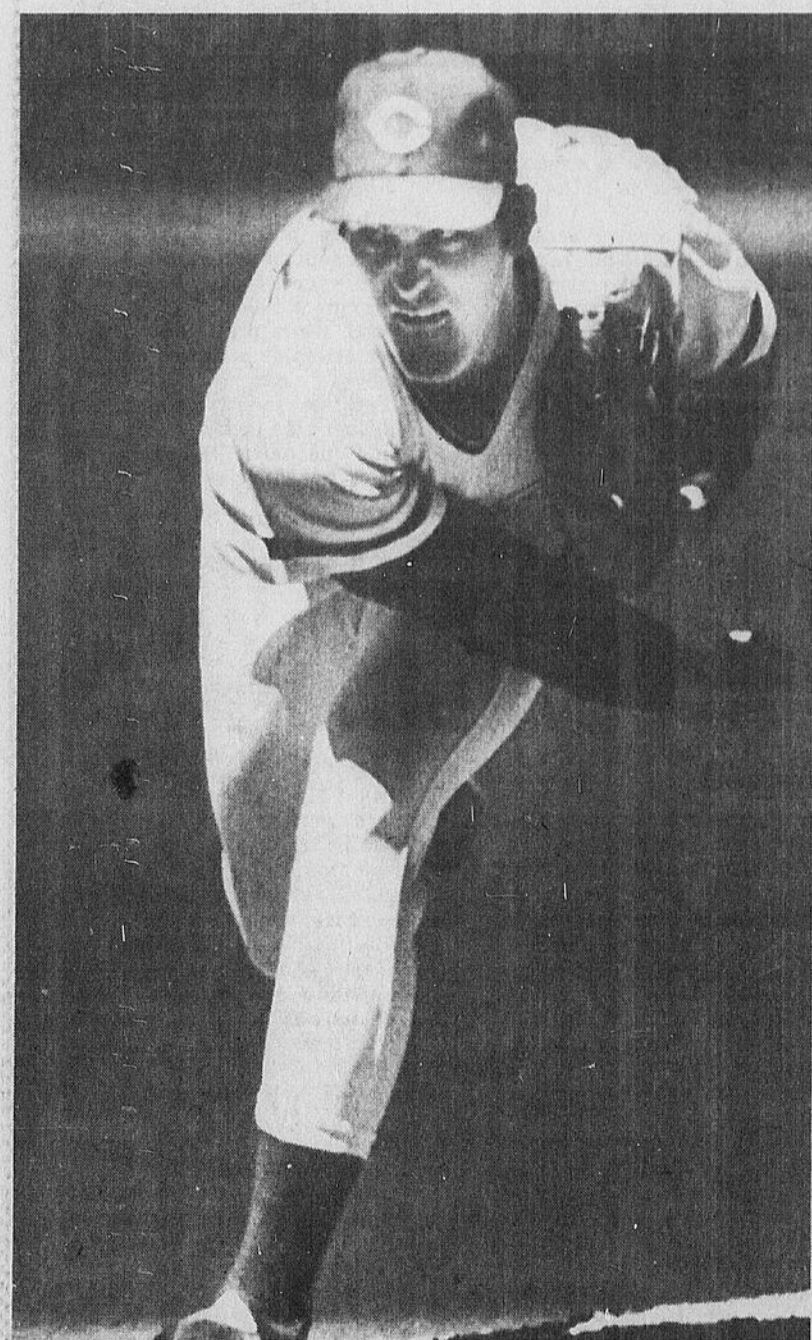
On rapporte par ailleurs que les Expos tenteraient de se débarrasser de Willie Montanez et qu'ils le feraient jouer plus souvent d'ici le 15 juin pour lui donner l'occasion de faire ses preuves. La rumeur veut que Montanez passe aux Pirates de Pittsburgh pour John Milner. Willie n'est pas heureux dans son rôle de réserviste avec les Expos et il broie du noir.

Raines se fait prendre

Samedi soir, Charlie Lea a donné 10 coups sûrs dont 2 circuits en succession à Ray Knight et Dan Driessen et 9 points en 3 manches et 2/3 et les Reds ont remporté une victoire facile de 9-3 à la faveur de Tom Seaver (6-1) le gagnant. Les Expos avaient pris une avance de 2 à 0 dès leur premier tour au bâton suite à un triple de Dawson et du septième circuit de Carter, mais les Reds ont riposté avec 5 points, à la première manche envoyant tous leurs frappeurs au bâton.

"Si j'ai patienté aussi longtemps avec Charlie, c'est que je n'avais aucun releveur de longue haleine à ma disposition. Stan Bahnsen ayant lancé cinq manches à St. Louis mercredi et Bill Lee ayant subi une blessure à une hanche le même soir", d'expliquer Williams.

Tim Raines s'est fait prendre à voler son 46e but par le receveur Mike O'Berry, celui-là même qui l'avait retiré à deux reprises l'an dernier alors qu'il jouait pour Indianapolis et Raines pour Denver. "O'Berry a un bon bras et je le respecte, mais je saurai bien me reprendre contre lui. D'ailleurs faudrait pas penser que je serai sauf à chacune de mes tentatives de voler d'ici la fin de la saison", d'ajouter Raines.



Performance électrisante

(Photolaser AP)

Le lanceur des Reds de Cincinnati, Bruce Berenyi, complète son bilan vers le marbre en route vers un match sans point et d'un seul coup sûr contre les Expos de Montréal hier à Cincinnati. Berenyi a retiré dix frappeurs des Expos, a accordé un simple après deux retraits à André Dawson dans la quatrième manche et a permis un but sur balles à Warren Cromartie dans la huitième. Dawson et Cromartie ont été les deux seuls joueurs des Expos à se rendre sur les buts alors que les Reds ont balayé la série de trois matches avec une victoire de 2-0.

• Victoire des Phillies

Rose: vers un autre record

par Associated Press

Hier à Atlanta, le joueur de premier but des Phillies de Philadelphie, Pete Rose, a obtenu un coup sûr en quatre présences officielles à la plaque, dans une victoire de 7-5 des siens devant les Braves, pour ainsi s'approcher à quatre coups sûrs d'un record de la Ligue nationale détenu par Stan Musial, soit celui d'avoir réussi un total de 3,630 coups sûrs en carrière.

Rose a été retiré sur un ballon au champ centre et a été devancé par le relai au premier but, sur un faible roulant au champ intérieur, à ses deux premières présences, avant d'obtenir son 3,626e coup sûr en carrière, un simple produisant un point en cinquième manche. Il a fait marquer un autre point, en sixième reprise, à l'aide d'un ballon sacrifié et a été retiré sur un ballon au centre, en huitième.

Ailleurs dans la Ligue nationale hier, Gene Richards a dirigé l'offensive des Padres de San Diego avec un circuit bon pour trois points et il a fait compter un autre point avec un simple, dans une victoire de 5-1 face aux Cardinals, à St. Louis.

A Pittsburgh, les Pirates ont vaincu les Giants de San Francisco 3-2 grâce à un circuit en solo de Bill Madlock, en sixième manche.

Les Dodgers de Los Angeles ont quant à eux mis fin à une série de quatre défaites d'affilée en triomphant des Cubs, à Chicago, par le pointage de 7-0. Dusty Baker a cogné un circuit de deux points et un double, pour appuyer la performance du lanceur Bob Welch, qui n'a alloué que six coups sûrs aux Cubs.

Et finalement à Houston, les lanceurs Mike Scott et Neil Allen ont uni leurs efforts pour limiter les Astros de Houston à six coups sûrs et pour conduire les Mets de New York à un gain de 3-1. Scott a même aidé sa propre cause en produisant un point à l'aide d'un ballon sacrifié, en septième manche.

Septième de suite pour les Yankees

Dans la Ligue américaine, les Yankees ont gagné 3-1 devant les White Sox de Chicago, hier à New

York, et ont ainsi inscrit un septième gain consécutif.

Trois lanceurs new-yorkais, dont le gagnant Ron Guidry, ont limité les White Sox à six coups sûrs et Aurelio Rodriguez a reçu un but sur balles alors que les buts étaient remplis, en quatrième manche, pour briser une égalité de 1-1.

A Détroit, Milt Wilcox n'a alloué que cinq coups sûrs et Tom Brookens a cogné deux coups sûrs en plus de compter le premier point des siens, lorsque les Tigers ont blanchi les Twins du Minnesota 3-0.

Les Brewers de Milwaukee ont plié l'échine par la marque de 7-1 devant les Royals, à Kansas City, qui ont monté une attaque de neuf coups sûrs. Lee May et John Wathan ont fait compter deux points chacun et George Brett a réussi trois simples, chez les vainqueurs.

A Anaheim, les Angels de Californie ont subi un revers de 4-1 devant les Orioles de Baltimore, alors que John Lowenstein et Eddie Murray ont cogné des circuits en

solo pour les vainqueurs. Le lanceur gagnant Dennis Martinez a quant à lui limité l'offensive des Angels à six coups sûrs.

Tony Raines s'est fait prendre un circuit bon pour deux points, après deux retraits en fin de neuvième manche, pour égaliser le compte et Dwayne Murphy a donné une victoire de 4-3 aux A's d'Oakland sur les Red Sox de Boston, en cognant un circuit en solo, à la 11e manche.

Les Mariners de Seattle ont difficilement eu raison des Indiens de Cleveland 5-4, grâce à un simple bon pour un point de Tom Paciorek, en deuxième moitié de 11e manche.

Enfin, à Arlington, Danny Darwin n'a permis que quatre coups sûrs aux Blue Jays de Toronto et son coéquipier Buddy Bell s'est chargé de l'offensive en claquant un grand chelem, dans une victoire facile de 9-0 des Rangers du Texas. Al Oliver s'est également signalé pour les vainqueurs, établissant un record d'équipe avec trois doubles et cognant un total de quatre coups sûrs.

• Les frères Stastny
Réunion de famille

OTTAWA (PC et AFP) — Marian Stastny, âgé de 28 ans et plusieurs fois membre de l'équipe nationale tchécoslovaque de hockey, est "passé à l'Ouest" et a rejoint hier ses deux frères Anton (21 ans) et Peter (24 ans) au Québec, où ces derniers l'ont précédé il y a maintenant un an.

Marian Stastny, son épouse Eva et leurs trois enfants sont arrivés à l'aéroport international de Mirabel à 15h 30 hier, après un vol de huit heures en provenance de Zurich. Ils étaient accompagnés de Me Marcel Aubut, président des Nordiques de Québec, et de Gilles Léger, directeur du développement.

C'est l'ambassade du Canada à Vienne, où ils ont pu parvenir, qui leur a délivré une permission ministérielle les au-

torisant à rejoindre Anton et Peter au Québec.

Lorsque ses deux frères avaient trouvé refuge au Canada en août dernier, les spécialistes du hockey avaient trouvé étrange qu'ils laissent derrière eux Marian. Les trois frères constituaient en effet l'un des "noyaux" de l'équipe nationale tchécoslovaque, et étaient habitués à jouer ensemble. Anton et Peter avaient profité de la participation de l'équipe de leur pays à la Coupe d'Europe, disputée à Innsbruck (Autriche), pour lui fausser compagnie.

Les dirigeants des Nordiques ont précisé hier que Marian avait en fait, comme ses cadets, déjà signé un contrat avec la formation québécoise, mais il avait alors préféré renoncer à passer à l'Ouest pour des raisons familiales.

• Grève du baseball
Reprendre les négociations

NEW YORK (AP) — Dans l'attente d'une décision d'un juge fédéral, qui pourrait être rendue dès aujourd'hui, concernant une demande d'injonction contre les ligues majeures de baseball, le médiateur fédéral Kenneth Moffett a avisé les propriétaires et les joueurs de revenir à la table de négociation.

"Je ne suis pas aussi pessimiste que je l'étais la semaine dernière, a commenté Moffett, après avoir annoncé que les deux partis se rencontreraient à 14h 00 aujourd'hui. Je ne dis cependant pas que je vois la lumière au bout du tunnel. Ce pourrait bien être une fausse impression."

C'est peut-être bien une proposition de l'Association des joueurs, visant à former une réserve de joueurs afin de compenser les équipes perdant des joueurs autonomes, qui a rendu Moffett optimiste.

La proposition a toutefois été rejetée par la partie patronale samedi, "et dans son entier," a déclaré Ray Grebey, le directeur des relations avec les joueurs, pour les propriétaires.

"Certains éléments de cette proposition étaient vraiment incompatibles avec nos objectifs, a précisé Grebey. Il est impossible d'en venir à une entente avec une telle solution."

"Ils nous ont fait des offres sans présenter quelque chose de structuré, en vue d'un règlement."

Marvin Miller, le directeur exécutif de l'Association des joueurs, estime pour sa part que les propriétaires s'opposent à la proposition parce qu'elle ne pénalise pas les équipes faisant parapher des contrats aux joueurs autonomes.

Tentent de les satisfaire "L'argument des propriétaires en ce qui concerne la compensation est de boucher les failles laissées chez les équipes perdant un joueur autonome, a indiqué Miller. Nous tentons de faire nos propositions dans cette optique."

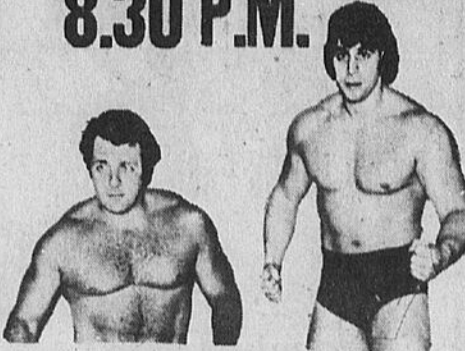
"Il y a un manque à gagner dès qu'un joueur autonome déclare qu'il quitte une équipe. Donc, il n'y a pas de fondement rationnel à vouloir boucher ce trou à même l'équipe qui engage l'agent libre."

ARENA ROBERT GUERTIN HULL

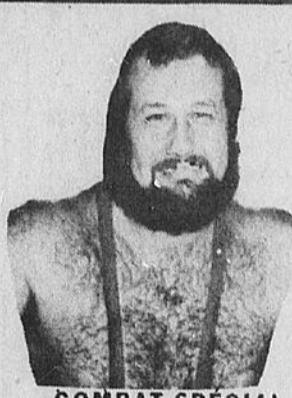
MARDI, 9 JUIN 8.30 P.M.

2 DANS 3 CHUTES A FINIR
OUT OF 3 FALLS TO A FINISH

Le **BOURREAU** vs **Gino BRITO**
Swede **HANSEN** vs **DINO BRAVO**



COMBAT DE BOXE 10 rondes



Raymond ROUGEAU
vs
Pierre LEFEBVRE

FINALE

Edouard CARPENTIER
vs
Sailor WHITE

SEMI-FINALE



War EAGLE
vs
Bull GREGORY

PLUS 2 COMBATS Jacques ROUGEAU JR. vs Michel DUBOIS

ADMISSION RESERVE **6.00** **5.00** Enfants **4.00**

ATTENTION!
AMATEURS
DES
ROUGH RIDERS

PAIEMENT DU
STATIONNEMENT 1981

Afin d'améliorer le service pour les amateurs de football, et de diminuer les inconvénients dans ces emplacements voisins de Lansdowne, le système des cartes de stationnement pré-payé, pour les parties de football des Rough Riders d'Ottawa, est maintenu en 1981.

Les cartes seront valables pour:
(1) les deux parties d'exhibition d'avant-saison
(2) toutes les parties du programme régulier, à l'exception de la partie du 15 août 1981 lorsque les installations de l'Exposition empêcheront le stationnement
(3) Partie éliminatoire

Pour le confort et la commodité des détenteurs de cartes, le nombre des emplacements de stationnement à Lansdowne se limite à 1,700 et, lorsque les cartes de stationnement dans ces emplacements auront été vendues, nous avertirons les autres conducteurs qu'ils ne peuvent stationner à Lansdowne, les jours où il y a une partie de football, étant donné que tous les emplacements sont réservés aux détenteurs de cartes.

Le prix de la carte est toujours de vingt-cinq dollars (\$25) pour les 9 ou 10 parties. Les demandes doivent être faites uniquement au moyen de la formule attachée ci-dessous, et elles doivent être remises, ou envoyées, accompagnées d'un paiement de \$25.00a

ADMINISTRATION DU PARC LANSDOWNE
CENTRE MUNICIPAL
LANSDOWNE
RUE BANK — OTTAWA K1S 3W7
HEURES DES AFFAIRES: 8:30h - 16:30h — LUN.-VEN.

le Directeur
ADMINISTRATION DU PARC LANSDOWNE
J. Gray

Objet: Carte de Stationnement pré-payé — Parties des Rough Riders d'Ottawa

OUI, je désire une carte de stationnement Nom

Chèque \$25.00 Adresse

en espèces \$25.00 Tel:

Veuillez payer par un chèque fait à l'ordre de la Ville d'Ottawa.

JE SAIS QUE LE STATIONNEMENT SERA IMPOSSIBLE LE 15 AOÛT, 1981

A&R
Grégoire
CHEV.-OLDS. LTD.

... FERA DE L'ACHAT DE VOTRE
PROCHAINE VOITURE D'OCCASION
UNE EXPERIENCE AGREABLE!

DENIS ET RICK OFFRENT DES AUBAINES FANTASTIQUES
PLUS LE MEILLEUR "SERVICE APRES LA VENTE" ...

VOICI QUELQUES EXEMPLES DE NOS AUBAINES FANTASTIQUES...

1979 HORIZON TC3
Automatique, impeccable, 4 cylindres, bien équipée. Stock: B406. Etait: \$5395.
\$4795

1976 FORD PICK-UP
¾ tonne avec benne, 8 cylindres, 4 vitesses, servodirection. Bleu moyen. Stock: 5954A. Etait: \$4195.
\$3595

1978 CHEVROLET SPORTSVAN
Fourgonnette à vitres, 6 cyl., aut., s-direction, s-freins, sièges baquet, siège arrière, radio AM/FM. Brun foncé métallisé. Stock: P345. Etait: \$6695.
\$4795

1978 DATSUN 210
\$4495

1977 GMC FOURGONNETTE
Adaptée, 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio AM/FM et 8 pistes. Noir minuit. Stock: 5958A. Etait: \$4995.
\$4295

1980 FORD ECONOLINE VAN
8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins. Blanc perle. Stock: 6005A. Etait: \$7495.
\$5995

1979 CHEVROLET CLASSIC
2 tons, grise et bleue, automatique, impeccable. Stock: B407. Etait: \$6995.
\$5895

1980 AMC EAGLE LTD
4 x 4, 6 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio AM/FM stéréo. Beige. Stock: 7805. Etait: \$8495.
\$6995

1979 CADILLAC FLEETWOOD
Brougham, 4 portes, 8 cylindres, automatique, servofreins, radio AM/FM stéréo et 8 pistes, climatisation. Bleu métallisé. Stock: P377. Etait: \$13,695.
\$11,895

1978 CHRYSLER LEBARON
4 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio AM/FM, climatisation, toit en vinyle. Crème pâle. Stock: P378. Etait: \$5495.
\$4595

1978 BUICK LESABRE
4 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins. Carmin. Stock: P361. Etait: \$5695.
\$4495

1977 FORD LTD
4 portes, 8 cylindres, automatique, servofreins, radio AM/FM stéréo, climatisation. Blanc. Stock: 5856A. Etait: \$3495.
\$2595

1980 BUICK PARK AVENUE
4 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins. Stock: 6008A. Etait: \$13,595.
\$12,595

***OUI!**
Si vous avez besoin de service, Denis et Rick s'assureront que leurs clients auront une voiture à leur disposition...

* Garantie de 1 an, 20,000 km offerte pour la plupart des véhicules.

A&R
Grégoire
Automobile Ltée., Ltd.

495, rue Notre-Dame
Embrun, Ontario.
237-0870 ou
443-2885,
poste 29.

sports...

statistiques

Le baseball

Ligue nationale			
Division Est	G	P	Moy Diff
Philadelphie	31	21	596
St. Louis	28	19	596 1/2
Pittsburgh	25	21	543
Montréal	27	25	519
New York	17	31	354
Chicago	12	37	245
Division Ouest			
Los Angeles	35	19	848
Houston	32	21	604
Atlanta	25	26	490
San Francisco	27	29	482
San Diego	21	33	399

Les meneurs			
Ligue nationale			
J	A	P	C
Youngblood, NY	38	128	15
Howe, Hou	51	181	23
Madlock, Pgh	39	131	17
Rose, Phi	52	210	34
Mathews, Phi	48	174	25
Eastler, Pgh	43	160	28
Collins, Cin	51	205	43
Brooks, NY	48	161	11
Guerrero, LA	50	180	25
Buckner, Chi	51	197	19

Les meneurs			
Ligue nationale			
J	A	P	C
Griffin, Tor	5	Baines	5
Griffin, Tor	5	Baines	5
Griffin, Tor	5	Baines	5

Ligue américaine			
J	A	P	C
Singleton, Bal	49	178	22
Evans, Bos	52	197	43
Roberts, Tex	52	211	34
Lansford Bos	39	182	27
Rosenick, Bal	44	124	20
Mumphrey, NY	40	158	18
Oliver, Tex	51	216	32
Paciorek, Sea	50	187	18
Almon, Chi	48	175	27

Dernière chance

3 jours seulement

12 véhicules avec climatisation offerts à prix imbattables!

1978 BUICK PARK AVENUE 4 portes, noire avec intérieur assorti. Seulement 36,000 milles. Stock: 1635A. \$7875	1976 MERCURY MONARCH 4 portes, bleue, automatique, radio, toit en vinyle. Stock: 9424A. \$3725
1979 BUICK REGAL 2 portes, servodirection, servofreins, sièges baquet, console. 39,000 milles. Stock: 9476A. \$6950	1978 CUTLASS SUPREME BROUGHAM 2 portes. Verte avec toit en vinyle vert, intérieur assorti. Tout équipé. Stock: 9480A. \$6350
1980 CADILLAC SEVILLE 4 portes, bleue. Très bas millage. Doit être vue. Stock: 1333A. \$9975	1977 OLDSMOBILE DELTA ROYAL 4 portes. En excellent état. 45,000 milles. Tout équipée. Stock: 1489A. \$5375
1978 CADILLAC COUPE DE VILLE Tout équipée. Verte, intérieur assorti. Stock: 1298A. \$9975	1979 OLDSMOBILE TORONADO 2 portes, argent. Impeccable. Stock: 7330A. \$10,800
1979 MALIBU LANDAU 2 portes. Verte. Impeccable. 36,000 milles. Stock: 9462A. \$6475	1977 DODGE VAN Vitrée, 8 passagers, très bas millage. En très bon état. Stock: 1862A. \$4975
1979 CAMARO Z28 Argent, intérieur rouge. Très bien équipée. Stock: 9474A. \$7475	1976 PONTIAC PARISIENNE 4 portes, servodirection, servofreins, vitres électriques. Seulement 41,000 milles. Radio, toit en vinyle blanc. Stock: 1307A. \$2975

Bélisle

444 ch Montréal, Ottawa, 749-5941

INSCRIPTIONS au CONNAUGHT

LUNDI 8 JUIN PREMIER DEPART 7h 30

CHEVAUX CONDUCTEURS COMMENTAIRES

Première course. Amble 3/4. A réclamer \$1,750. Bourse \$700

2 Bolling Point (J. Wood)..... Il est capable

3 Filippys Sugar (P. Leblanc)..... un essai certain

1 Billy Miller (R. Pyke)..... pas premier mais deuxième?

4 Forasse Franell (Y. Laframboise)..... le gros favori

8 Gamie Kay (A. St-Amour)..... un peu loin

5 Moorland Mister (P. Lorenger)..... Il surprendra!

6 Cisco King (R. Zéron)..... rien d'impossible

7 Dusty Hawthorne (W. Demers)..... attendre la position

Deuxième course. Amble. A réclamer \$2,000. Bourse \$750

4 Saint Clair Hugo (R. Zéron)..... pour l'exacta

7 Kirby Limbo (J. Egan)..... dernière un indice

2 Miss Maysmith (R. Bernicky)..... année sabbatique

6 Halfway Penny (B. Carisse)..... possibilité

1 Single Elgin (G. Workman)..... pourrait suivre

8 Vallant Coleen (M. Gratton)..... un de ces jours

5 Sub Topic (D. Forgie)..... d'où sort-il?

3 C D King (P. Lorenger)..... sera négligé

A/E Zeke Lucy (L. Toth); Eastwood Juno (M. Turenne)

Troisième course. Trot. A réclamer \$2,000-\$2,500. Bourse \$700

4 Brooka Pine (R. Pyke)..... le négligé ce soir

3 Galena (G. Workman)..... un bel exacta 4-3

2 Legislator (R. Chartrand)..... assez bien vu

7 Empire Pete (R. Labrèche)..... un effort désespéré

1 Smashing Goldie (A. Bourassa)..... la position

8 Orville (D. Clarke)..... longue route

5 Canela (A. Pyke)..... les deux «Pyke»

6 P B Rodney (A. St-Amour) oh miracle!

Quatrième course. Amble. Conditions. Bourse \$750

4 Polu (R. Labrèche)..... une autre ce soir

5 Johnston Gird (D. Best)..... partenaire

3 Christina Lady (R. Guèvremont)..... dans le droit

1 Boni Ben (D. Plouffe)..... aime nuire aux autres

7 Maka Sorel (D. Forgie)..... a déjà fait mieux

8 Billy Joe F (L. Dunlop)..... le jour approche

6 Mist Way (F. Lavallée)..... a déjà bien montré

2 Boogley Scooby Schell (G. Workman)..... nom trop long

A/E Reeds Kelly (R. Zéron)

Cinquième course. Amble. A réclamer \$2,000. Bourse \$800

6 Hyde Park Boy (D. Best)..... clé de trifecta

1 Super Kat (R. Zéron)..... sera tout près

3 Meadow G Bill (M. Blais)..... peut finir fort

9 Irish Devil (G. Workman)..... peut suivre longtemps

5 Mr L Bar (A. St-Amour)..... meilleur avec André

7 Northwood Oakie (D. Coville)..... incision

8 Algor Night (A. Bourassa)..... tentera de voler la course

4 Willor Kay (G. Lafleur)..... cheval pourtant bon

2 Pandoras Bos (D. Coville)..... pas régulier

A/E Astre Byrd (M. Blais); Zeke Lucy (L. Toth)

Sixième course. Amble. Conditions. Bourse \$750

1 Jaydee Hazel (E. Norris)..... dans l'exacta

6 Si Joli (D. Plouffe)..... probablement favori

4 Lukeas Gaston (J. McCormick)..... du potentiel

2 Chelsea Senator (D. Petry)..... est-il prêt?

7 Orbi A (R. Viau)..... fin de course

3 Demi Cup (J. Egan)..... avait le potentiel

5 Dabury Dawn (J. Wood)..... toute une surprise

8 Joseph Minbar (R. Chartrand)..... méconnaissable

A/E Reeds Kelly 3/4; Zéron

Septième course. Amble. Conditions. Bourse \$800

3 Beaupte Butler (A. Bourassa)..... plus facile ici

1 Stephanie Fashion (G. Workman)..... vient de gagner

5 Blanche Lus (M. Larivière)..... bon conducteur

2 Okydoky Ranger (M. Larivière)..... aussi bon ici

7 Cathy Checkout (A. Pyke)..... possible mais surprenant

4 Little Fast (F. Goulet)..... du nouveau

8 Vandyck Angle (J. Wood)..... petit chèque

6 Parkhill Buffy (S. Kovacs)..... gros exacta

Huitième course. Amble. A réclamer \$5,000-\$6,000. Bourse \$1,100

4 Stormy Bawster (R. Mallette)..... dans le droit

2 Smarta Huff (Y. Laframboise)..... gagnant mercredi

6 Granite Bye Bye (J.M. Lanole)..... vaillant coureur

7 Eric Adios (R. Desjardins)..... peut finir fort

8 Prince Julric (M. Turenne)..... longue route ardue

5 Y L Volage (M. Fillon)..... attention

1 Lee S Britt (M. Fillon)..... aime la piste

3 Happy Josedale (B. Corcoran)..... si prêt

Neuvième course. Amble. Conditions. Bourse \$1,000

3 Shadydale Penline (W. Kahner)..... le meilleur ce soir

2 Prince Bolger (P. Lorenger)..... victoire attendue

5 Zip (J. McCormick)..... dernière facile

1 Parson Green (A. St-Amour)..... position aide

6 Astre Legrand (M. Turenne)..... grosse tâche

8 Fireball John (S. Kovacs)..... rapide mais fragile

7 Quack Grass (M. Fillon)..... peut-il résister?

4 Justa Doris (D. Kehoe)..... difficile ici

A/E Good N Fair (R. Zéron)

Dixième course. Amble. A réclamer \$2,000. Bourse \$800

2 Grayfriars Jason (C. Milville)..... Photo pour Laurent

1 Vanway Heather (A. Bourassa)..... Albert fait mieux

6 Sweet Nightingale (R. Guèvremont)..... peut finir fort

9 Coolbrook Success (R. Labrèche)..... la protection

4 Royale Legardeur (R. Emond)..... légère surprise

3 Sunny N Mild (P. Reynolds)..... surveillez-le

5 Crack Back (G. Charbonneau)..... change de conducteur

7 Gi Prince (R. Steele)..... il parait bien

6 Johnny Drummond (L. Blais) vétérans à son déclin.....

A/E Astra Byrd (M. Blais)

Le meilleur ce soir: Shadydale Penline (6e)
Le négligé ce soir: Brooks Pine (3e)

RÉSULTATS au CONNAUGHT

SAMEDI

Course un, amble, bourse \$700
 2 Yogi Sweet 3:10 2:40 3:00
 (D. Forgie)

Course deux, amble, bourse \$750
 2 Free N Foolish 9:40 4:10 3:00
 (A. St-Amour)

Course trois, trot, bourse \$800
 4 West River Okie 37:40 11:30 5:60
 (M. Larivière)

Course quatre, amble, bourse \$750
 3 Furrys Shoe 4:10 3:50 2:30
 (A. Bourassa)

Course cinq, amble, bourse \$850
 4 Joys KB 5:50 4:10 3:30
 (Brent Sharpe)

Course six, trot, bourse \$900
 7 Mr Clotheshorse 22:80 7:80 7:30
 (R. Pyke)

Course sept, amble, bourse \$850
 4 Sweet Daddy Joe 25:40 8:80 4:10
 (J. Egan)

Course huit, amble, bourse \$1,000
 2 Bye Bye Québec 12:20 3:00 2:80
 (J. Reynolds)

Course neuf, amble, bourse \$1,750
 8 Wintergarden 14:00 11:20 5:20
 (N. Jones)

Course dix, amble, bourse \$800
 6 Double Check 8:60 8:60 5:00
 (D. Kehoe)

Course onze, amble, bourse \$800
 4 Radiant Red 7:30 4:10 3:00
 (L. Turenne)

Course douze, amble, bourse \$850
 6 Windy Bo 15:00 6:80
 (P. Brunet)

Course treize, amble, bourse \$800
 7 Eagle Dale 14:50
 (D. Best)

Course quatorze, amble, bourse \$1,000
 5 Lindsa Butler 5:11 3:50 2:40
 (F. Egan)

Course quinze, trot, bourse \$800
 6 Count Luigi 12:40 7:30 4:90
 (J. Bourgon)

Course seize, amble, bourse \$850
 2 Fretful 20:00 8:50
 (M. Larivière)

Course dix-sept, amble, bourse \$800
 7 Pontiac Dale 9:80
 (A. St-Amour)

Course dix-huit, amble, bourse \$800
 6 Count Luigi 12:40 7:30 4:90
 (J. Bourgon)

Course dix-neuf, amble, bourse \$800
 2 Fretful 20:00 8:50
 (M. Larivière)

Course vingt, amble, bourse \$800
 7 Pontiac Dale 9:80
 (A. St-Amour)

Course vingt-et-un, amble, bourse \$800
 6 Count Luigi 12:40 7:30 4:90
 (J. Bourgon)

Course vingt-deux, amble, bourse \$800
 2 Fretful 20:00 8:50
 (M. Larivière)

Course vingt-trois, amble, bourse \$800
 7 Pontiac Dale 9:80
 (A. St-Amour)

Course vingt-quatre, amble, bourse \$800
 6 Count Luigi 12:40 7:30 4:90
 (J. Bourgon)

Course vingt-cinq, amble, bourse \$800
 2 Fretful 20:00 8:50
 (M. Larivière)

Course vingt-six, amble, bourse \$800
 7 Pontiac Dale 9:80
 (A. St-Amour)

Course vingt-sept, amble, bourse \$800
 6 Count Luigi 12:40 7:30 4:90
 (J. Bourgon)

Course vingt-huit, amble, bourse \$800
 2 Fretful 20:00 8:50
 (M. Larivière)

Course vingt-neuf, amble, bourse \$800
 7 Pontiac Dale 9:80
 (A. St-Amour)

Course trente, amble, bourse \$800
 6 Count Luigi 12:40 7:30 4:90
 (J. Bourgon)

“Service et bon prix c'est notre affaire”

Voyez nos bateaux de plaisir de marques renommées telles que Glastron, Peterborough, St-Maurice, Princecraft, Sterling, moteurs Mercury, remorques de bateau, bateaux à voile Laser, pédalos, génératrices, bécheuses, scies mécaniques, fendeuses à bois, terra jets et campeurs, boîtes de camion.

PRIX SPECIAL SUR ENSEMBLE DE BATEAUX POUR SKI NAUTIQUE AUSSI BATEAUX A VOILE LAZER

Templeton Marine & Sport Itée

48, boul. Lorrain, Gatineau 663-2603

GILLES DESJARDINS

de Williams, Chev-Olds, Cadillac Ltee, invite tous ses amis à venir voir la nouvelle voiture Cavalier 1982, ainsi que les modèles 1981. Vous y trouverez un grand choix de modèles et couleurs. Il y a aussi une gamme de voitures d'occasion en parfait état!

WILLIAMS CHEV-OLDS CADILLAC LTEE
 950, boul. St-Joseph, Hull — 777-2731

LA 6e VENTE ANNUELLE DU CANADA CENTRAL

VENTE AUX ENCHERES 2 JOURS MARCHÉ AUX PUCES 3 JOURS

VENTE AUX ENCHERES

DE VOITURES DE COLLECTIONNEURS

VEND., 12 JUIN, SAM., 13 JUIN, DIM. 14 JUIN
 DE 9 HEURES A 21 HEURES

Parc Lansdowne, Ottawa
 VENDEURS DE PARTOUT AUX E.-U. ET AU CANADA

PLUS DE 200 AUTOS — NECESSITES POUR AUTOS ET AUTRES SECTION MINI-MARCHÉ D'ANTIQUITES

- ANTIQUITES
- MEUBLES
- ARGENTERIE
- BIJOUTERIE
- VERRERIE
- PORCELAINE

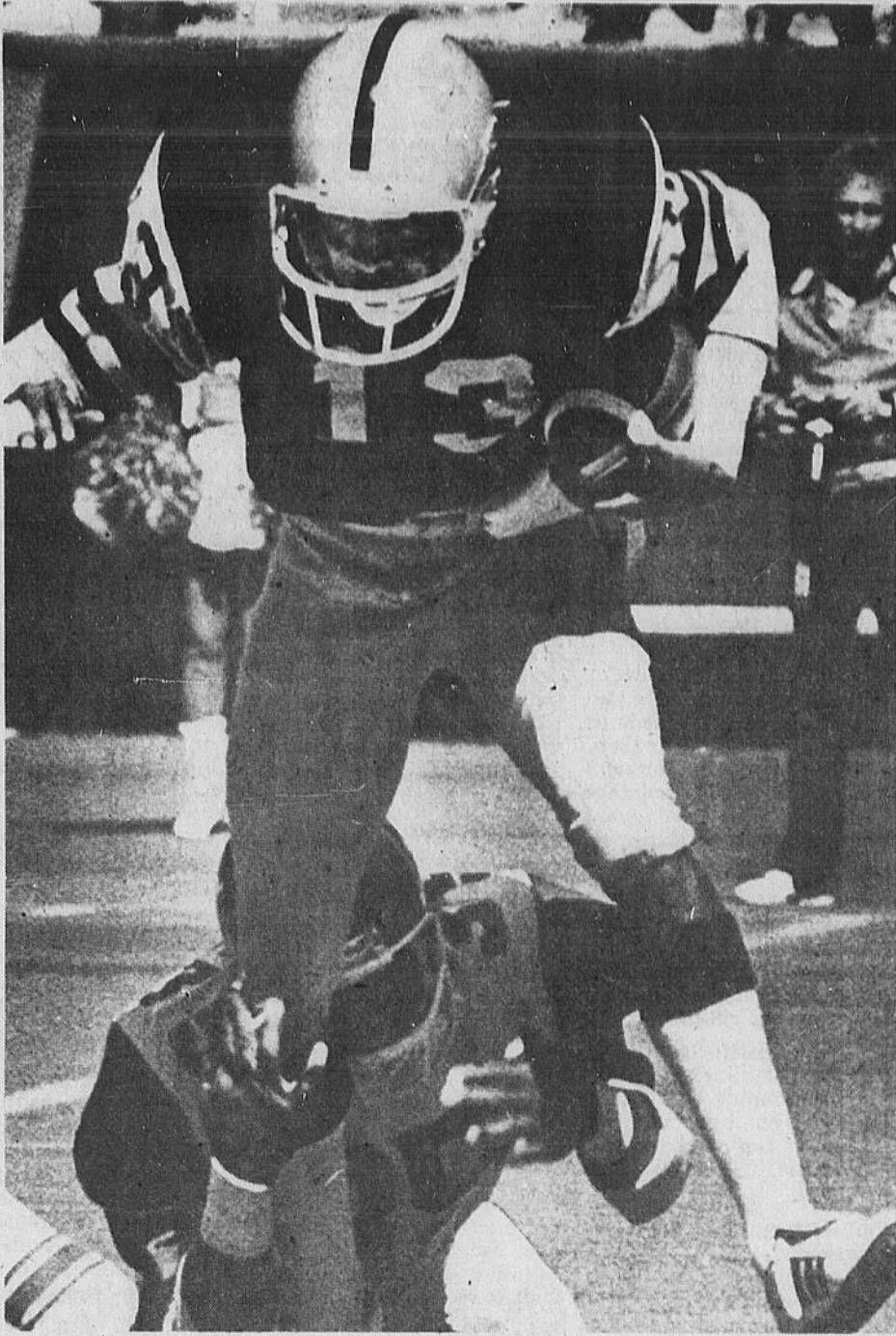
AUTOS ANTIQUES AUTOS CLASSIQUES

Trouvez des autos antiques, pièces rares, antiquités ou pièces de collection... tout au même endroit!

Renseignements sur marché aux puces et consignation: Wayne Rowe, R.R. 2, ch. de Carp, Carp, Ont. KOA 1L0

ENTREE: ADULTES: \$3.50 — ENFANTS (MOINS DE 12 ANS) \$1.00 LAISSEZ-PASSER DE 3 JOURS — ADULTES \$6.00

D & R PROMOTIONS



• Défaite des Alouettes, 27-21

Une interception coûteuse

par Mark Harding

MONTREAL (PC) — Le demi défensif recrue Jerome Stanton a intercepté un passe du quart-arrière Vince Ferragamo et a parcouru une distance de 84 verges pour inscrire un touché, dans une victoire de 27-21 des Tiger-Cats de Hamilton aux dépens des Alouettes de Montréal, lors d'un match pré-saison de la Ligue canadienne de football présenté hier au Stade olympique.

Ross Clarkson et Rufus Crawford ont également réussi des majeurs pour les vainqueurs, qui avaient représenté la Conférence de l'est à la classique de la Coupe Grey, la saison dernière.

Le botteur Bernie Ruoff a complété le pointage des Tiger-Cats avec un placement, trois simples et trois transformations. Le centre-arrière Joe Hawco, le demi-défensif Carl Brazley et le demi à l'attaque Alvin Walker ont répliqué avec des majeurs pour l'équipe montréalaise, tandis que le botteur Gerry McGrath transformait deux de ces touchés et réussissait un simple.

Ce match marquait les débuts de Ferragamo dans la Ligue canadienne, lui qui avait décidé de quitter les Rams de Los Angeles et de devenir agent libre, à l'issue de la dernière saison de la Ligue nationale.

Ferragamo a été très bien accueilli par une foule se chiffrant par 21,742 spectateurs, mais la plus grosse ovation a été réservée au quart canadien Gerry Dattilio, lorsqu'il a fait son entrée dans le match au quatrième quart.

Dattilio, vainqueur d'un Trophée Schenley la saison dernière, à titre de joueur canadien par excellence du circuit, a bien dirigé l'offensive montréalaise, mais les nombreuses pénalités ont constamment nui à la bonne marche des opérations.

Atteint Walker

Après que les Tiger-Cats eurent failli à la tâche lors de leur première série de jeux, les Alouettes ont pris le ballon à leur propre ligne de 51 et, de là, Ferragamo a décoché un passe captée par Walker pour un gain de 16 verges, au deuxième essai.

Sur le jeu suivant, Walker a transporté le ballon jusqu'à la ligne de 19 des Tiger-Cats, grâce à une course au sol de 24 verges. La poussée a cependant pris fin à la porte des buts adverses, lorsque le centre-arrière Mike Murphy a échappé une passe de Ferragamo et que le ballon se fut retrouvé dans les mains de Stanton.

Les Tiger-Cats ont enregistré un premier point à 9:17 du premier quart, sur un simple de 55 verges de Ruoff, et ont porté leur avance à 4-0, exactement cinq minutes plus tard, sur un placement de 19 verges de Ruoff.

Ferragamo, qui a oeuvré pendant toute la première demie et qui a vu neuf de

ses 17 tirs être complétés, a effectué une belle passe de 55 verges à un autre des nouveaux-venus de l'équipe, l'ailier Billy (White Shoes) Johnson, vers la fin du quart, et Hawco a procuré l'avance aux hommes de Joe Scanella avec une course de quatre verges sur le dernier jeu du premier engagement. McGrath a transformé ce touché pour porter la marque à 7-4 en faveur des porte-couleurs montréalais.

Le quart-arrière Tom Clements, qui est revenu aux Tiger-Cats cette saison après un bref séjour d'un an dans la Ligue nationale, avec les Chiefs de Kansas City, a lancé huit passes, dont sept ont été captées pour des gains de 96 ver-

ges, au premier quart. Tom Rozantz a assuré la relève au deuxième quart.

Ferragamo, remplacé par Steve Grant au troisième engagement, a pour sa part conduit les siens à des gains de 151 verges par voie aérienne, mais a été victime de trois interceptions, dont celle de Stanton, qui a été le fait saillant du deuxième quart. Stanton a redonné l'avance aux siens à 7:54.

Les Tiger-Cats ont accru leur avance à 18-7, à 13:49, suite à une passe de 13 verges de Rozantz à Clarkson, pour un touché.

McGrath a ajouté un simple de 48 verges au pointage des Alouettes, au début du troisième quart, mais l'offensive des

Alouettes, sous la direction de Grant, n'a pas pu présenter d'efforts dignes de mention.

Les Alouettes se sont approchés à trois points des vainqueurs après que le plaqueur défensif James Zachery eut bloqué un touché de dégagement de Ruoff et que Brazley eut recouvert le ballon et parcouru une distance de 31 verges pour un touché, à 8:07 du troisième quart. Crawford a toutefois rétabli l'écart à 10 points, à 11:19, après une course de huit verges.

Après une paire de simples de Ruoff, au quatrième engagement, Walker a complété le pointage à l'aide d'une course de deux verges, avec une seconde à faire dans la rencontre.

Rogers: décision d'ici dix jours

NEW YORK (AP) — Le demi George Rogers prendra une décision dans les 10 prochains jours, à savoir s'il portera cette saison les couleurs des Saints de la Nouvelle-Orléans, de la Ligue nationale de football, ou celles des Alouettes de Montréal, de la Ligue canadienne.

C'est ce qu'a déclaré hier Jack Mills, l'agent du vainqueur du Trophée Heisman remis au meilleur joueur universitaire américain, la saison dernière.

"Après notre visite à Montréal la semaine dernière, je dois avouer que les Alouettes ont 50 pour cent des chances de faire signer un contrat à George," a

indiqué Mills hier. Nous tenterons de prendre une décision dès cette semaine."

"Je ne suis pas sûr qu'il soit possible de prendre une décision aussi rapidement, mais nous essaierons d'être justes envers les gens de Montréal, en rendant notre décision publique d'ici une semaine à 10 jours, au plus tard."

Mills a précisé que Rogers, qui a brillé dans l'uniforme des Gamecocks de l'Université de la Caroline du Sud et qui a été le premier de la LNF au dernier repêchage, recherche un contrat de deux ans avec les Alouettes et un pacte de trois ans avec les Saints.

Interception

Leroy Stanton (13), des Tiger-Cats de Hamilton, échappe à Roland Sales après avoir réussi une interception lors du match pré-saison disputé contre les Alouettes de Montréal, hier. Stanton a réussi deux interceptions, dont une pour un retour de 84 verges et un touché décisif.

(Photolaser PC)

• Victoire des Lions

Un seul jeu a suffi

REGINA (PC) — Le quart-arrière Joe Paopao a atteint l'ailier rapproché Ricky Ellis avec une passe de 75 verges alors qu'il ne restait que 15 secondes à jouer dans le match, pour donner un gain de 20-12 aux Lions de la Colombie-Britannique sur les Roughriders de la Saskatchewan, dans un match pré-saison de la Ligue canadienne de football présenté hier à Regina.

Sur le touché de Ellis — il n'y avait aucun défenseur à près de 20 verges du joueur des Lions — a été réussi 14 secondes après que le quatrième placement de Paul Watson eut permis aux Roughriders d'égaliser les chances.

Le demi Larry Key, sur un plongeon d'une verge, a réussi l'autre majeur des Lions à mi-chemin du quatrième quart, effaçant ainsi une avance de 9-4 des Roughriders.

Le quart-arrière John Hufnagel a complété un jeu de passe et course de 55 verges avec Terry Anderson, précédant le placement de Watson.

Watson, âgé de 24 ans, a botté des placements de 41, 41, 13 et 15 verges, étant ainsi responsable de tous les points du Saskatchewan.

Le vétéran botteur de précision Lui Passaglia a converti les deux touchés des Lions.

Achetez n'importe quel silencieux Motomaster à notre prix courant...

ET NE PAYEZ QUE

13²⁰ POUR L'INSTALLATION



Vous avez besoin d'un nouveau silencieux? Venez chez nous. Nos prix sont presque imbattables et nous poserons tout silencieux Motomaster au bas prix indiqué ci-dessus. Chez Canadian Tire, ça s'appelle le SERVICE COMPLET.

Voici quelques exemples. Silencieux Motomaster disponibles pour la plupart des autos nord-américaines et importées.

Chevrolet pleine grandeur, 1977-79.	12-3901	24⁹⁵
Plymouth Volare 318, 1976-78	12-3872	25⁹⁵
Chrysler LeBaron 225 et 318, 1978.	12-3872	
Ford Pinto 4 cyl. à pot catalytique, 1977-79.	12-3860	27⁹⁵

Installation en sus **13²⁰**

Inspection gratuite du système d'échappement

Vous avez des doutes sur votre système d'échappement? Faites-le examiner sans frais et sans obligations par nos experts du Service Complet.



MAGASIN ASSOCIÉ

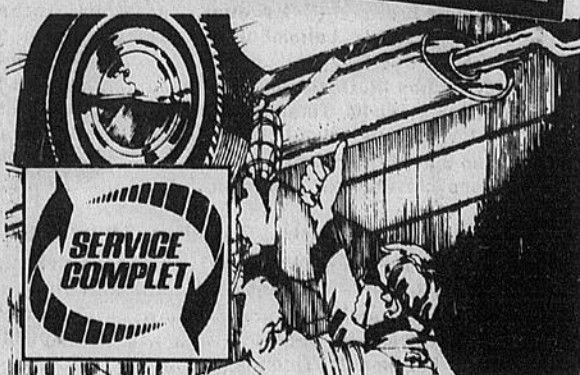
Adresse à composer par le journal



CRÉDIT ACCEPTÉ

LES SILENCIEUX MOTOMASTER SONT GARANTIS TANT QUE VOUS GARDEZ VOTRE AUTO

Une garantie haut de gamme pour un silencieux haut de gamme. Nos tuyaux d'échappement sont également garantis pour 12 mois et notre installation pour 90 jours.



OPERATION VACANCE

COMPREND:

- Un essai sur la route de votre véhicule
- Inspection des freins sur les 4 roues
- Regarnissage et ajustement des coussinets des roues avant (bearing)
- Lubrification complète de la suspension avant
- Vérification du fonctionnement de la transmission
- Vérification et lubrification des joints universels
- Vérification du système de freins d'urgence

TOUT CA POUR

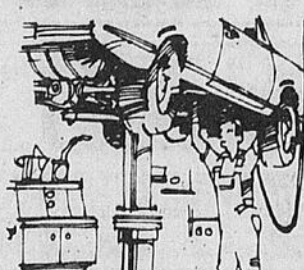
\$39⁹⁵

Avant de commencer les travaux, on informera le client de tous frais de pièces ou d'entretien supplémentaires, s'il y a lieu.

LUBRIFICATION ET VERIFICATION EN 16 POINTS

jusqu'à **\$14⁹⁵** (plus \$1.00 pour modèles 1981) y compris **HUILE ET FILTRE**

- Huile Motomaster (4 litres)
- Pose d'un filtre Motomaster
- Inspection: Système d'échappement
- Amortisseurs
- Timonerie de direction
- Suspensions avant et arrière
- Régulateur et durites de chauffage
- Câbles de batterie et raccords
- Toutes les courroies
- Tous les niveaux des liquides
- Filtre de l'épurateur d'air
- Batterie d'entretien
- Lubrification: Loguet de capot et charnières
- Charnières de portes
- Charnières du coffre
- Vérification: Température du liquide de refroidissement
- Poids spécifique de la batterie
- Tous les faux et phares
- Véhicules et camions légers

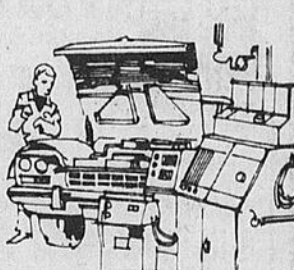


Avant de commencer les travaux on informera le client de tous frais de pièces ou d'entretien supplémentaires, s'il y a lieu.

MISE AU POINT DES MOTEURS

\$32⁹⁵ 4 cylindres **\$37⁹⁵** 6 cylindres **\$42⁹⁵** 8 cylindres

- Vérification des bougies, des contacts d'allumage, du condensateur, du rotor.
- Réglage de l'avance, du carburateur et des courroies
- Vérification du chapeau de distributeur, des durites du système de refroidissement, des câbles de bougies, de la bobine, de la soupape VPC, des filtres à air et à essence.



Comprend les camions légers et les voitures étrangères.

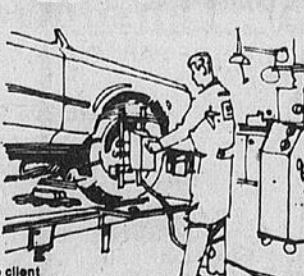
Main-d'oeuvre comprise. Pièces en sus. Avant de commencer les travaux on informera le client de tous frais de pièces ou d'entretien supplémentaires, s'il y a lieu.

Escompte de 10% allouée sur le montant total des pièces.

REGLAGES DES ANGLES DE ROUES, CONTROLE DE LA SUSPENSION AVANT

jusqu'à **\$14⁹⁵** (AUTO, CAMION GMC ET DODGE) **\$27⁶⁹** (CAMION FORD)

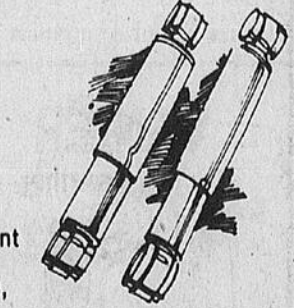
- Réglage de la chasse, du carrossage et du pincement, de la pression de gonflage des pneus.
- Examen des ressorts de la suspension avant, des amortisseurs, des mécanismes de la direction.
- Toutes pièces et main-d'oeuvre requises en supplément, le cas échéant.
- La plupart des voitures.
- Avant de commencer les travaux, on informera le client de tous frais de pièces ou d'entretien supplémentaires, s'il y a lieu.



AMORTISSEURS

\$27⁹⁵ amortisseur régulier (autos et camions légers) **\$38⁹⁵** ultra robuste

- Si la maîtrise de votre véhicule laisse à désirer il serait peut-être temps de penser à changer vos amortisseurs.
- Pièces et main-d'oeuvre inclus.
- Avant de commencer les travaux, on informera le client de tous frais de pièces ou d'entretien supplémentaires, s'il y a lieu.



GARANTIE: 90 JOURS OU 4,000 MILES (6400 km)

OUVERT DU LUNDI AU JEUDI DE 7:00 A.M. A 5:30 P.M. VENDREDI DE 7:00 A.M. A 5:00 P.M.

CES SPECIAUX SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU 30 JUIN 1981.



Du Portage

949 BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 778-2751

MERCURY-LINCOLN VENTES LTEE.

OTTAWA — 178, rue Kent (angle Laurier)
OTTAWA — 1170, ch. Richmond
OTTAWA — 1170, ch. Heron
OTTAWA — 1375, Clyde (angle Baseline)
OTTAWA — 2160, av. Carling

VANIER — 248, ch. McArthur
BELLS CORNER — 88, route 7 (angle Moodie)
HULL — 9, boul. Montclair
GATINEAU — 375, boul. Maloney
AYLMER — 171, rue Principale

• Les Goélands

Résultats encourageants

par Paul Gaboury

HULL — L'enceinte de la piscine de la polyvalente de l'île était empreinte d'une atmosphère de compétition importante hier lors de la sélection des premiers représentants de l'Outaouais qui participeront aux Jeux du Québec 81 d'Hull-Aylmer-Gatineau. Caroline Hubert et Martin Couture, chez les 10 ans et moins; Caroline Godard et Patrice Roger, dans les catégories 10 et 12 ans; Sylvie Lemieux et Luc Bujold chez les 13-14-15 ans et enfin Chantal Lupien et Marc Chatelain dans les 17-18-19 ans, formeront l'équipe de huit plongeurs et plongeuces de l'Outaouais. Ils se sont vu remettre leur médaille des mains de Proulx,

la mascotte des Jeux du Québec 81. Selon l'un des entraîneurs du club de plongeon Les Goélands de Hull, Michel Allard, les plongeuces et plongeurs étaient tous très nerveux puisqu'il s'agissait de la compétition la plus importante à laquelle ils aient eu à participer. «La compétition s'est avérée de très haut niveau notamment dans les 9-10 ans où il y avait le plus grand nombre d'inscrits», a-t-il affirmé. Encourageant Selon Jean-Pierre Hubert, l'un des responsables du club Les Goélands qui présentait la totalité des 18 compétiteurs, les résultats accomplis sont plus qu'in-

teressants nonobstant le fait que les membres du club ne s'entraînent que depuis deux ans. «D'ailleurs, c'est en participant à des rencontres à l'extérieur de la province qu'ils ont pu acquérir une expérience unique qui n'est pas encore reconnue par les autres formations québécoises. «De plus, nous avons organisé la finale régionale tôt, comparativement aux autres disciplines, parce que cela nous permettra de soumettre nos porte-couleurs à plus de six semaines d'entraînement intensif. «Enfin, cela ouvrira la porte à plus d'une vingtaine de jeunes qui désirent être initiés à cette discipline qui exige quand même beaucoup de discipline et de concentration», a-t-il affirmé.

«Faut pas se mettre la tête dans la poche. Plusieurs clubs au Québec dont celui du Lac St-Jean, dont l'existence remonte à cinq ans, sont en avance sur celui de l'Outaouais. Mais les progrès réalisés par Les Goélands sont immenses et le travail des responsables est formidable», a-t-il admis. Puisqu'il participera à des championnats mondiaux au Texas, à titre d'officiel majeur qui lui permettra de participer aux Jeux olympiques de 84, il a fait remarquer au journaliste du DROIT que c'est avec beaucoup de regret qu'il ne sera pas dans la région pour les Jeux du Québec.

«J'ai vécu six présentations de ces jeux et c'est probablement l'expérience humaine la plus enrichissante qu'il m'ait été permis de vivre. Elle l'est aussi pour les jeunes qui peuvent en retirer beaucoup, peut-être même plus qu'une compétition d'envergure nationale. «Ce qui sera intéressant cette année, dans la discipline du plongeon, c'est qu'il y aura une équipe d'officiels qui seront indépendants des clubs de la province. Apparaissant, vu le manque d'officiels compétents, il était fréquent de voir un entraîneur juger la performance d'un membre de son équipe», a-t-il affirmé d'un air satisfait.

Sports outaouais

par Marcel Fortin



mérité une médaille de bronze.

Victoire facile

HULL — Guy Rollin, avec un double, trois simples et deux points produits, a mené Hull à une victoire de 11-5 sur le Courvoisier d'Ottawa lors d'un match régulier présenté en fin de semaine dans la Ligue de baseball senior interprovinciale.

Roch Therrien, qui a espacé cinq coups sûrs et retiré quatre frappeurs au bâton, a mérité la victoire. C'est cependant Louis Allaire, qui a terminé le match au monticule. Bob Klebert a subi la défaite, Abells et Proulx ont également lancé pour les perdants.

L'équipe hulloise dispute son prochain match mardi soir alors qu'elle rend visite aux Brewers de Nepean.

Tournoi pro-am

Le tournoi pro-am s'est tenu hier au club de golf Kanata. Chez les professionnels, Yves Mandeville de Candiac a signé la meilleure carte de la journée avec une fiche de 72 pour devancer ses deux rivaux, Terry Koler du club Chaudière et Barry Laphen de Gatineau, qui ont terminé avec des pointages de 74. Christian Lavoie du club Outaouais et Bud Malloy du Highlands ont complété le parcours avec des fiches de 75, suivis de Bob Gratton du Mont-Cascades avec 77.

Toujours chez les pros, Gilles Leduc du Champlain, Al Jensen du Highlands, Greg White de Pembroke et Malcolm Trickey du club Royal Ottawa ont fini le parcours avec 78.

Dans la ronde meilleure balle par équipe, c'est le quatuor formé par le professionnel Al Jensen et les amateurs Wayne Gilmour, Frank Doyle et Roy Maynew qui ont combiné la meilleure fiche de 56.

Les Griffins malmenés

Le Chimon Inn Griffins, de la Ligue junior de crosse de l'Ontario, a effectué un voyage peu fructueux à Orillia la fin de semaine dernière pour y affronter les Lions de l'endroit lors de la présentation de deux matches.

Samedi soir, ils se sont inclinés devant la plus puissante formation de la ligue par la marque de 10-7. Mais n'eût été de la performance exceptionnelle de leur nouveau gardien, Mark Jock, ils auraient été battus par un pointage beaucoup plus élevé, ayant accordé plus de 75 tirs au but contre seulement 44.

Daryl Snyder s'est illustré dans la défaite avec 3 buts, aidé de Serge Séguin, Denis Desjardins, Bill Pryde et Brian Walkley avec un but chacun.

Pour l'instructeur Mike Lachapelle, il s'agirait du meilleur match de l'équipe depuis un bon moment même si son club a connu la défaite.

Dans le deuxième match présenté entre les deux formations, les Lions d'Orillia ont surclassé leurs adversaires par le compte de 19-8, alors qu'ils les ont bombardés avec 78 lancers, contre 38.

Cliff Fabry s'est illustré pour les Griffins avec 4 buts et 3 assistances.

Avec une fiche de quatre victoires et huit défaites, les Griffins ont encore des chances de se mériter une place pour les séries éliminatoires. Ils se rendront à Ennismore pour y compléter deux autres matches la fin de semaine prochaine lors de leur dernier périple à l'extérieur, de la saison. Gain des Voyageurs GATINEAU — Mar-

quant quatre points à la fin de la sixième manche pour briser une égalité de 3-3, les Voyageurs de Gatineau ont défait les Brewers de Nepean, 7-3 lors d'un match de la Ligue senior interprovinciale de Baseball disputé à Gatineau.

Mario Chiarelli, qui a espacé quatre coups sûrs et retiré trois frappeurs sur des prises, a mérité la victoire. Mike Fontaine, remplacé par G. Dulise, a à la sixième manche, a subi la défaite. Ces deux athlètes ont accordé onze coups sûrs.

Gilles Pilon avec trois coups sûrs et Luigi Chiarelli avec deux coups sûrs ont été les meilleurs des Voyageurs. Les Voyageurs disputent leur prochain match, dimanche à Gatineau à compter de 7h alors qu'ils affrontent le Courvoisier d'Ottawa.

Judo

OTTAWA — Les judokas d'Ottawa de 7 à 15 ans ont excellé lors du championnat provincial de judo, qui a eu lieu à Camp Borden, samedi. En effet, ces judokas ont récolté pas moins de dix médailles, dont trois d'or, six d'argent et une de bronze.

Les médailles d'or ont été méritées par Josh Gray, midjet; Karm Hayde, bantam et Conchita Van Meurs, midjet.

Par ailleurs, des médailles d'argent ont été gagnées par Steven Haymie, pee wee; William McCarthy, midjet; Jeff Davis, midjet; Michelle Buckingham, (du RA), bantam; Sandra Verany, midjet et Daniel Desgrosseillers (Cornwall), atome. Mike Turcott bantam, a



Champions du plongeon

La compétition de plongeon des Jeux du Québec régionaux s'est déroulée hier à la piscine de la polyvalente de l'île. Les plongeuces et plongeurs qui ont été sélectionnés sont de gauche à droite, assis, Caroline Hubert, Martin Couture, Caroline Godard et Patrick Roger ainsi que (debout) Sylvie Lemieux, Luc Bujold, Chantal Lupien et Marc Chatelain.

(Photo LE DROIT, Armand Legault)

LOCATION DATSUN

LOUEZ UNE VRAIE DE VRAIE... DATSUN 210

2 portes, très attrayante, très bien équipée. Stock: 1468.

\$141.30*

*Taxe et licence en sus.

WALKLEY

1620, ch. Walkley — 521-6262

De la visite

Invité pour une troisième fois à animer une clinique d'officiels majeurs qui s'est déroulée vendredi et samedi, M. Gaston Giroux, du club Les Otaries de la région du Lac St-Jean, a reconnu qu'il était demeuré une journée supplémentaire à cause de l'esprit de camaraderie qui existe chez les jeunes et les responsables.

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY

"Le magasin au service personnel"

Ouvert du lundi au samedi 9h a.m. à 5:30 p.m.

122, rue Rideau Tél. 233-5801

CHARGE VISA

Home Hardware

GOOD YEAR

Vente de TIEMPO

Le pneu toutes saisons - un pneu avantageux pendant toute l'année.

Offert à 15% de rabais, c'est un achat avantageux aujourd'hui!

Profitez de ces prix spéciaux pour chausser votre voiture du Tiempo, le pneu toutes saisons original. Hâtez-vous, la vente prend fin le 27 juin 1981.

\$56.95 chacun, pose comprise

Dimension P155/80R13

Notre prix courant de tous les jours: \$67.95

Bas prix semblables pour les autres dimensions.

Nous vous faisons aller de l'avant

- effectuer un entretien professionnel à tous points de vue.
- n'effectuer que le travail nécessaire et que vous autorisez.
- vous remettre toutes les pièces usées.
- décrire et expliquer chaque travail effectué.
- honorer notre garantie nationale.

Mise au point de 12 mois

Comprend une garantie de 12 mois sur les pièces et la main-d'œuvre originales et 3 vérifications électroniques additionnelles pour un millage accru.

voitures 4 cylindres..... \$42.95

voitures 6 cylindres..... \$49.95

voitures 8 cylindres..... \$59.95

Pour la plupart des voitures. Pose de bougies neuves et main-d'œuvre comprises. Allumage non électronique: \$5 en sus.

Soyez économe d'essence - téléphonez pour prendre rendez-vous

Entretien des freins

Votre choix..... \$79.95

2 roues, disques à l'avant ou 4 roues, type à tambour. La plupart des voitures. Regarnissage, pièces et main-d'œuvre compris. Renseignez-vous au sujet de notre garantie de 24 mois/4,000 km.

Nous ouvrons nos portes à 7 h 30

HULL Place Carlier 771-7388	OTTAWA 1720, rue Bank 731-3700	VANIER 52, ch. McArthur 741-6282	GATINEAU 372, boul. Maloney 663-1055
--	---	---	---

Watson: victoire difficile

ATLANTA (AP) — Tom Watson a finalement fait plier l'échine au jeune Tommy Valentine avec une normale au troisième trou supplémentaire hier pour remporter sa troisième victoire de la saison à la Classique de golf d'Atlanta.

Valentine, originaire d'Atlanta et habitant Gainesville en Georgie, a mérité de participer à cette ronde de barrage en réussissant un birdie au 72e trou.

Lui et Watson ont terminé les quatre rondes réglementaires à 277, 11 coups sous le par du club Atlanta, long de 6,945 verges.

Valentine, qui tentait de remporter sa première victoire en carrière, a réussi une normale de routine au premier trou supplémentaire, tandis que Watson a dû jouer une délicate approche retenue avant de caler son roulé pour la normale.

Les deux golfeurs ont réussi des birdies au deuxième trou supplémentaire, mais au troisième, Valentine a connu des difficultés et n'a pu faire mieux que six sur ce trou à normale cinq. Watson, qui a atteint le vert en trois, a triomphé grâce à deux coups roulés.

Watson a empoché \$54,000 de la bourse totale de \$300,000, pour porter ses gains de la saison à \$322,492. C'est la cinquième saison consécutive où Watson empoche plus de \$300,000 de gains.

Lee Elder, Cal Peete et Mike Morley ont tous terminé avec des fiches de 279, deux coups de plus que les meneurs.

Ray Floyd, Bill Britton et Frank Conner ont joué 280. Jack Nicklaus, qui avait entrepris la dernière ronde avec un retard de quatre coups sur le meneur, n'a jamais été vraiment menaçant. Il a joué 72 pour un total de 281.

636 GROS LOT Approx. vendredi **434 000\$**

NUMÉROS GAGNANTS PEU IMPORTÉ L'ORDRE	1	5	17	25	29	30
6 sur 6	0	212,479.00\$				
5 sur 6	183	1 044.90\$				
4 sur 6	7,125	74.50\$				
3 sur 6	2	63 744.00\$				

VENTES TOTALES: 2 213 325\$

Provincial

NUMÉROS GAGNANTS	500 000\$	1 000\$	100\$	25\$	10\$
3591391	500 000\$	1 000\$	100\$	25\$	10\$
591391					
91391					
1391					
391					
91					

Les billets gagnants de 1 000\$, 250\$, 100\$, 50\$ et 25\$ sont échangeables à toute succursale de la BNC.

Mini 11 LOTS BONIS

11 111, 11\$ chacun

670D256 713D588 058B514 130C257 750A925

884D436 649D682 335B929 838A188 519D897 959C037

une fête de famille

Maski-courons St-Gabriel de Brandon le 14 juin

On y sera... y serez-vous?

La course à pied, un sport, une victoire, une fête

loto-québec

Le Prix Belmont Pleasant Colony privé de la triple couronne

NEW YORK (AP) — Summing, qui avait disposé de Pleasant Colony lors de la première compétition à laquelle prenait part ce dernier pur-sang, a répété cet exploit samedi lors du Prix Belmont, privant Pleasant Colony d'une place auprès des 11 chevaux à avoir remporté la Triple Couronne du turf américain.

Pleasant Colony, vainqueur du Derby du Kentucky et du Preakness, a dû se contenter de la troisième position hier, étant également devancé par Highland Blade.

Donc, au lieu de devenir le 12^e vainqueur de la Triple Couronne, il était favori à 4 contre 5 pour réaliser l'exploit, Pleasant Colony est devenu le 10^e pur-sang de trois ans à avoir failli à la tâche dans le Prix Belmont, après avoir remporté les deux premières épreuves.

Summing, monté par George Martens et entraîné par Luis Barrera, a pris la tête avec environ 1-2 mile à faire sur l'épreuve de 11-2 mile et il ne l'a jamais perdue. Jorge Velasquez a poussé Pleasant Colony à fonds dans le dernier tournant et semblait remonter la pente dans le droit final, mais son pur-sang a finalement manqué de souffle.

Summing a devancé Highland Blade par un cou, ce dernier cheval étant monté par Jacinto Vasquez, qui avait également terminé deuxième l'an dernier sur la pouliche Genuine Risk. Pleasant Colony accusait pour

sa part un retard de 1-2 longueur sur le vainqueur et une avance de cinq longueurs sur le quatrième cheval à croiser le fil d'arrivée, Woodchopper.

Prédiction

Avant la course, Barrera, dont le frère Luz avait remporté cette compétition en 1976 sur Bold Forbes et en 1978 sur Affirmed, avait déclaré: "Nous avons battu ce cheval (Pleasant Colony) une fois. Nous pouvons répéter l'exploit".

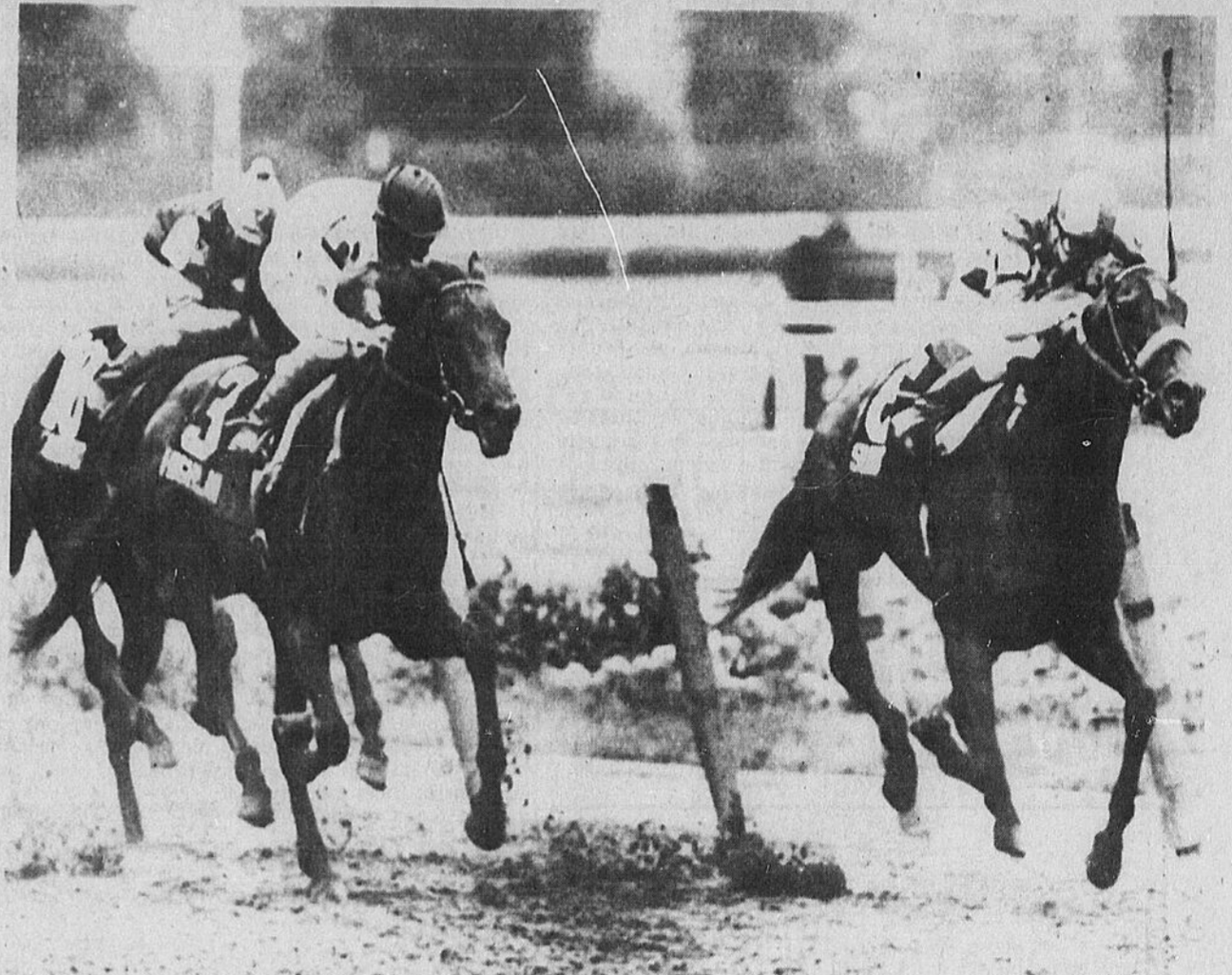
Barrera a ajouté que sa seule crainte n'était pas la compétition comme telle, mais plutôt la distance à parcourir.

"Si mon protégé peut se garder assez des réserves pour compléter le mile et demi, il ne nous battra pas", a-t-il déclaré.

"Je n'ai pas d'excuses à fournir", a pour sa part déclaré John Campo, l'entraîneur de Pleasant Colony, après la course. Ce sont des choses qui arrivent".

Cette défaite était la première de Pleasant Colony en quatre compétitions, depuis qu'il est sous la tutelle de Campo.

Summing, qui en était à sa troisième victoire consécutive et sa première en compétition de la Triple Couronne, a rapporté \$170,580 à son propriétaire, Charles Wilson. Ses gains en saison se chiffrent maintenant à \$344,506.



Vers la victoire

Summing (6), conduit par le jockey George Martens, devance Highland Blade, conduit par le jockey Jacinto Vasquez durant le dernier tour de l'épreuve du Prix Belmont, samedi. Il s'agissait de la 113^e édition annuelle de cette épreuve et Summing a mérité la victoire, privant ainsi Pleasant Colony, conduit par le jockey Jorge Velasquez, de la triple-couronne.

(Photolaser PA)

Traversée du Lac Simon Nageurs néo-zélandais et égyptiens présents

par Colette Duhaime

Quatre nageurs néo-zélandais et deux égyptiens pourraient participer à la 16^e traversée à la nage du Lac Simon qui se déroulera le 2 août prochain.

C'est ce qu'a indiqué hier, M. Robert Latour, président de la Traversée qui a indiqué que rien n'était encore officiel mais qu'il y avait 99% des chances que ces nageurs amateurs fassent partie des quelque 24 athlètes qui ten-

teront de traverser à la nage le lac Simon cette année.

Ces nageurs doivent participer à la Traversée à la nage du Lac Saint-Jean (amateur) qui se déroulera le 19 juillet prochain et il y a de fortes chances qu'ils restent au Québec pour participer à une compétition de nage au Lac Memphrymagog et la traversée du Lac Simon.

En invitant ces nageurs

au Québec, a précisé M. Latour, la fédération de nage tente d'établir un circuit international et nous pourrions, éventuellement envoyer des nageurs québécois participer à des compétitions de nage qui ont lieu ailleurs dans le monde.

Monnaie courante

Sur le simple plan provincial de tels échanges seraient monnaie courante et, chaque année, plusieurs nageurs des régions de Montréal et de Québec viennent à la traversée du Lac Simon. L'an dernier d'ailleurs c'est un tout jeune athlète montréalais, Luc Filiatrault qui avait franchi le premier la ligne d'arrivée et la deuxième place avait été remportée par Chantal Vanier, de Pointe-Gatineau. "Même si elle s'était classée deuxième, a souligné M. Latour, elle est arrivée première dans la catégorie «femme» et nous aimerions bien qu'elle aille

au Lac Saint-Jean cette année afin de représenter l'Outaouais.

Il y a longtemps que M. Latour, président fondateur de la traversée du Lac Simon rêve de ces échanges sur le plan international et si des Néo-Zélandais et des Égyptiens viennent cette année, il aura atteint un objectif qu'il s'était fixé depuis fort longtemps.

"Vous pouvez être sûr que nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour les bien accueillir, a-t-il précisé en ajoutant que, cette année, la traversée serait vraiment un événement d'envergure tant au niveau de la participation des athlètes qu'au niveau des festivités entourant cette traversée.

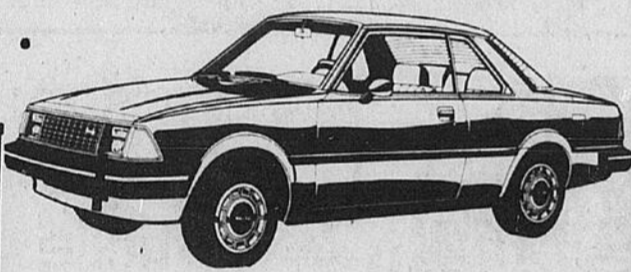
Il y en aura en effet pour tous les goûts au cours de ces fêtes qui se dérouleront du 18 juillet au 2 août, fêtes qui pourraient, selon certains organisateurs, attirer près de 50,000 personnes.

Ligue Métro Deux défaites des Merchants

AYLMER — Les Merchants d'Aylmer n'ont pas été trop fructueux lors d'un programme double disputé, dimanche dans la Ligue Métropolitaine de football. En effet, même s'ils jouaient à domicile, les Merchants se sont inclinés à deux reprises.

Dans la première rencontre, ils ont subi une défaite de 6-1 face aux Pypers d'Ottawa. Jim Ryan a remporté la victoire pour les Pypers, tandis que Terry Flannery subissait la défaite. Luc Morris et Bill Forbes ont réussi un circuit chacun pour les Pypers.

Par ailleurs dans le deuxième match, la lutte a été beaucoup plus serrée, mais les Merchants ont tout de même subi une autre défaite, cette fois par le compte de 5-4 aux mains du Thom Construction.



Comparez la Mazda 626

Comparez notre Mazda 626 de 1981 avec les importations européennes dispendieuses. Comparez les particularités. Comparez le roulement. Comparez la facilité de manoeuvre. Puis comparez les prix. Vous serez étonné de tout ce que vous offre la Mazda 626 et vous serez ravi de son prix abordable.

**PERFORMANCE
MOTORS** OTTAWA, ONT.

Vente/Location — 1064, boul. St-Laurent — 741-0123



Voyez à l'oeuvre les meilleures golfeuses au monde! La Classique Peter Jackson

du 29 juin au 5 juillet
au Club de golf Summerlea

A l'enjeu: une bourse record de \$200,000 et le prestigieux trophée Peter Jackson.

En vedette: les super-vedettes du circuit de la LPGA, telles Sandra Post, Nancy Lopez-Melton, JoAnne Carner, Amy Alcott et la tenante du titre, Pat Bradley.

Ne manquez pas ce tournoi rempli d'action et d'émotion!
Et surtout, dites-le à vos amis!



Billets et renseignements

Billets en vente dans tous les magasins Eaton et au Club de golf Summerlea, C.P. 68, Dorion (Québec) J7V 5V8 Tel.: (514) 455-6155

Alignement des roues 16⁹⁵

Service
en 10
points

Plupart
des autos

Pour bien contrôler une auto, son train avant et sa direction doivent être en parfait état. C'est un bon investissement qui vous rapportera de la tranquillité d'esprit, plus de confort et de sécurité et une augmentation de la durée des semelles de vos pneus.

Notre SERVICE COMPLET comprend:

- (1) Inspection des pneus
- (2) Inspection des amortisseurs
- (3) Inspection des pièces de suspension
- (4) Inspection de la timonerie de direction
- (5) Réglage de la chasse
- (6) Réglage du carrossage
- (7) Réglage du pincement
- (8) Centrage du volant
- (9) Réglage des paliers de roues
- (10) Réglage de la barre de torsion (cas échéant)

NOUS NE REMPLAÇONS QUE LE NÉCESSAIRE. POSE EN SUPPLÉMENT.



Exemple: Grosses Chev et Pontiac canad. 1971-79 (supérieure seul.)

Rotule **22⁹⁵** chac.

Pièces de train avant MOTOMASTER surchoix garanties contre tout défaut pendant 20,000 km ou 12 mois, selon la première éventualité.

Exemple: Grosses autos de tourisme Ford et Mercury 1969-78

Bras de renvoi **23⁹⁵** chac.

Exemple: Grosses Chevrolet et Pontiac canadienne 1971-1976

Embout de biellette **19⁹⁵** chac.

Pièces à prix très modiques pour la plupart des autos et camionnettes. Nous ne remplaçons que le nécessaire. Pose en supplément.

MAGASIN ASSOCIÉ



une
vraie bonne
affaire



CRÉDIT
ACCEPTÉ



OTTAWA — 178, rue Kent (angle Laurier)
OTTAWA — 119, ch. Richmond
OTTAWA — 1170, ch. Heron
OTTAWA — 1375, Clyde (angle Baseline)
OTTAWA — 2100, av. Carling

VANIER — 248, ch. McArthur
BELLS CORNERS — 85, route 7 (angle Moodle)
HULL — 9, boul. Montclair
GATINEAU — 378, boul. Maloney
AYLMER — 171, rue Principale



• Pour la première fois depuis l'attentat

Le pape fait une présence en public

CITE DU VATICAN (AFP) — Pour la première fois depuis le 13 mai, Jean-Paul II est apparu en public solennellement pour conclure par sa bénédiction la cérémonie d'anniversaire du premier concile de Constantinople, qui se tenait dans la basilique Saint-Pierre hier matin.

Les 53 cardinaux, les quelque 200 évêques, le corps

diplomatique, les délégations des autres églises chrétiennes, les plus de 20,000 fidèles qui se sont retournés pour voir le pape dans la Loggia intérieure l'ont applaudi longuement. Il était revêtu simplement du ca-mail et de l'étoile rouges sur sa soutane blanche.

«J'ai voulu être parmi vous en ce jour dans cette basilique qui nous réunit comme les apôtres au cénacle, a-t-il dit. Je désire prier avec vous afin que l'Eglise fasse toujours oeuvre de justice et de paix et afin que nous soyons toujours oeuvre de justice et de paix et

afin que nous soyons toujours unis dans l'amour de Dieu sur les routes du monde pour porter l'évangile».

Le pape a ensuite donné sa bénédiction à toutes les églises du monde «dont le coeur bat aujourd'hui à l'unisson avec les églises de Rome et de Constantinople». Il a ensuite regagné son appartement pour apparaître une nouvelle fois à la fenêtre de son bureau aux fidèles restés sur la Place Saint-Pierre.

Plus tôt, c'est par un enregistrement réalisé il y a quelques jours que le pape s'était adressé à la foule

réunie dans la basilique. La messe de la pentecôte était célébrée par tous les évêques présents, venus de quelque 80 pays de tous les continents, sous la présidence du cardinal Carlo Confalonieri, doyen du Sacré collège, représentant le Souverain Pontife.

Les cardinaux, en chasubles rouges, avaient pris place tout autour de l'autel devant les évêques, en chasubles et mitres blanches. On remarquait à la droite de l'autel les invités des autres églises chrétiennes non catholiques: prélats orthodoxes et orientaux, représentants des communautés anglicane, luthérienne, évangéliste et pentecotiste.

«Oui, nous désirons professer à pleine voix et de tout notre coeur la vérité formulée il y a seize siècles par le premier concile de constantinople et exprimée en des termes si connus: credo... in spiritum sanctum dominum...». C'est ainsi que le pape a commencé d'une voix faible et lente son homélie dont la lecture a duré une demi-heure. On a appris par la suite que l'enregistrement n'avait pu être réalisé en une seule fois.

Très ému, le pape a remercié les délégués des autres églises chrétiennes venus participer à Rome à la célébration de l'anniversaire du concile de Constantinople. «Bien que l'unité de l'Eglise ait, au cours des temps et en divers lieux, connu des scissions, a-t-il rappelé, la foi professée par nos saints prédécesseurs dans le credo de Nicée-Constantinople rend témoignage à l'unité originelle et nous appelle de nouveau à la reconstruction de la pleine unité». «Peut-il y avoir un jour plus convenable que celui de la pentecôte pour une telle célébration», a ajouté le Souverain Pontife.

«Cette foi des apôtres et des pères, que le concile de Constantinople de 381 a professée solennellement et a ordonné de professer, nous-mêmes, réunis en cette basilique romaine de Saint Pierre, en union spirituelle avec nos frères qui célèbrent la liturgie jubilaire dans la cathédrale du patriarcat oecuménique de Constantinople, nous voulons la professer, l'enseignant en 1981 dans la pureté et la force avec lesquelles ce vénérable concile la professa et la fit professer il y a seize siècles», a ajouté le pape.

Après le sermon du pape, la foule des fidèles et pèlerins venus du monde entier a entonné le credo, la profession de foi adoptée lors du premier concile de Constantinople en l'an 381.



Le pape Jean-Paul II a fait sa première présence en public lors des cérémonies anniversaires du premier concile de Constantinople. Il a aussi donné sa bénédiction dominicale à plus de 80,000 personnes, qui l'ont longuement applaudi.

(Laserphoto AP)

SUZUKI A 4 ROUES MOTRICES SOYEZ-Y!

\$6829*

plus transport et préparation



- Grande économie d'essence
- Poids léger qui "va partout"
- 4 roues motrices sur demande
- Du plaisir sur la route ou les sentiers

* Certains équipements illustrés sont facultatifs

Profitez du rabais de taxe provinciale jusqu'au 30 juin

PERFORMANCE MOTORS

OTTAWA, ONT.

Vente/Location — 1064, boul. St-Laurent — 741-0123



Nous pouvons vous installer votre

ATTELAGE DE REMORQUE

à compter de \$22.00

Attelage pour la plupart des véhicules **24⁹⁵**

Attelages adaptés **24.⁹⁵ à 39⁹⁵**
Boule non incluse

Boule, boulon **3⁴⁹ à 7⁹⁵**

Couvre-boule **55^c**
Couvre 1 7/8 et 2" 40-6061

Moyeu et paliers **29⁹⁵**

Coupleur sans boule **7⁹⁹**
40-6501X

Chaîne de 42" 3500 lb **6⁹⁵**
40-6019

Ens. 2 feux **14⁹⁵**
40-8228

Raccord électrique **119**

Câblage complet **6⁴⁹**

Adaptateur de feux **15⁴⁹**

OTTAWA — 178, rue Kent (angle Laurier)
OTTAWA — 118, ch. Richmond
OTTAWA — 1170, ch. Heron
OTTAWA — 1375, Clyde (angle Baseline)
OTTAWA — 2180, av. Carling

VANIER — 248, ch. McArthur
BELLS CORNERS — 85, route 7 (angle Moodie)
HULL — 8, boul. Montclair
GATINEAU — 375, boul. Maloney
AYLMER — 171, rue Principale

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC 1981

Émission datée du 1^{er} juin 1981, échéant le 1^{er} juin 1996.

MAINTENANT 16% JOUR APRÈS JOUR.
Avec l'émission 1981 d'obligations d'épargne, les résidents du Québec ont à nouveau la chance d'investir dans une valeur sûre et d'un rendement intéressant. En achetant des obligations d'épargne du Québec cette année, le temps travaillera pour vous et même fortement puisque l'émission 1981 vous donne un rendement de 16% la première année et un minimum de 10 1/2% annuellement les années subséquentes.

POUR QUELQUES JOURS SEULEMENT.
Ne tardez pas à en acheter. Les obligations d'épargne du Québec sont en vente dans les banques, caisses populaires, sociétés de fiducie et auprès des courtiers en valeurs mobilières. La limite d'achat demeure à 15 000\$ par personne et seuls les résidents du Québec peuvent en acheter. Les émissions de 1971 et 1976 qui seront échues le 1^{er} juin 1981 pourront être converties en nouvelles obligations en sus de la limite de 15 000\$ par personne.

Le taux d'intérêt sur toutes les obligations d'épargne en cours est également porté à 16% pour un an à compter du 1^{er} juin 1981.

MAINTENANT

16%

LA PREMIÈRE ANNÉE

ENCAISSABLES EN TOUT TEMPS.
En achetant des obligations d'épargne du Québec votre argent demeure disponible pour tout besoin pressant puisque vous pouvez les encaisser quand vous le voulez à leur pleine valeur plus l'intérêt couru.

LE MODE D'ÉPARGNE-SALAIRE
Les obligations d'épargne peuvent aussi être achetées par mode de retenue sur le salaire. Dans ce cas, les employeurs intéressés à offrir ce service à leurs employés peuvent obtenir tous les renseignements nécessaires auprès des institutions financières.

DE L'INTÉRÊT SUR L'INTÉRÊT, ÇA C'EST PAYANT!
Les obligations à intérêt composé ont beaucoup d'attrait puisqu'elles rapportent de l'intérêt sur l'intérêt. Cet intérêt est composé annuellement et est payable à l'encaissement. L'intérêt sur les obligations d'épargne à intérêt régulier est payable par chèque le 1^{er} juin de chaque année.

COUPURES
Les obligations à intérêt régulier sont offertes en coupures de 250\$, 500\$, 1 000\$ et 5 000\$ alors que les obligations à intérêt composé sont offertes en coupures de 100\$, 250\$, 500\$, 1 000\$ et 5 000\$.

...le temps c'est de l'argent.

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances